Film und Frau

ARCHITEKTUR
und kultiviertes Wohnen

DM 4.80 Österreich S 38.- Schweiz Fr. 5.50

Hamburg · Nr. 5 · 2. Hj. 1962

Ein Fußboden der Freude macht

Zauberhaft elegant, chic, dauerhaft farbfrisch, kinderleicht zu pflegen, angenehm begehbar, aus strapazierfähigem PVC MARLEYFLOR: Das Ergebnis weltweiter Erfahrungen in der Herstellung von Kunststoffußböden. Fordern Sie bitte kostenlos Spezialprospekte von

MARLEY WERKE GMBH
Abt. BH 7/12 · Luthe-Wunstorf (Hann.) · Tel.: Wunstorf 4031-34

MARLEY FLOR

Titel und Rücktitel fotografierte Charlotte Rohrbach

Architekt: Ernst Schlötter

Architekt: Alfred Verdieri

Schmuck und einladend . . . . . Seite 4—5
Zwischen Schwarzwald und Rauher Alb . . . Seite 6—7
Herrenhaus am Bodensee . . . . . Seite 8—11
Bungalow für alle Jahreszeiten . . . . . Seite 12—15
Zwei kleine Ferienhäuser . . . . . Seite 16—17
Haus in schwäbischer Heide . . . . . Seite 18—19
Das Dreieck ist das Grundmotiv . . . . . Seite 20—21
Wohnen auf der Bergspitze . . . . . Seite 22—23
Das transparente Haus . . . . . Seite 24—27
Der Wohnraum liegt im Dachgeschoß . . . . Seite 28—29
Verträgt sich „Antik" mit „Modern"? . . . . Seite 30—31
Wohnen unter Birkenwipfeln . . . . . Seite 32—34
Zwei kleine Wohnungen im englischen Stil . . Seite 35—38
Villa am Baldeney-See . . . . . Seite 39—41
Am Ufer des Comer Sees . . . . . Seite 42—43
Die hängenden Leuchten im Grottenlicht . . . Seite 44—45
Haus eines Architekten . . . . . Seite 46—49
Der Jugendstil, entstaubt und neu angeboten . Seite 50—51
Ein FILM UND FRAU Modell-Haus
und seine maßgeschneiderte Variante . . . . Seite 52
Zu Besuch auf dem Lande um Paris . . . . . Seite 54—61
Wege und Plätze im Garten . . . . . Seite 62—63
Die Späße des Piero Fornasetti . . . . . Seite 66+149
Das Fenster-Dekor und seine Montierung . . . S. 68—74+80
Bungalow im Tal der jungen Donau . . . . . Seite 76—77
Ein Schweizerhaus von seltenem Reiz . . . . Seite 78—79
Wir besuchten die Möbelmesse in Köln . . . Seite 82—96
Guten Appetit (Accessoires der Küche) . . . Seite 98
Die moderne Wohnküche . . . . . Seite 101
Vitrine und Sideboard . . . . . Seite 103
Bestecke und Gedecke . . . . . Seite 104—117
Aktuelle Antiquitäten . . . . . Seite 118—122
Lampen — ein unerschöpfliches Thema . . . Seite 125—128
Die verkleidete Wand . . . . . Seite 130—133
Das Kabinettchen . . . . . Seite 134—135
Sitzplätze im Garten . . . . . Seite 136—139
Nach Maß gemacht . . . . . Seite 140—141
Eleganz der Form und des Materials . . . . Seite 142
Silber und Kupfer . . . . . Seite 144
Spieglein — Spieglein . . . . . Seite 146—147
Die Experimente des Verner Panton . . . . . Seite 151—153
Vasen • Die „Rose im Glas" . . . . . Seite 154—157
Provençalische Borten . . . . . Seite 158—159
Tips am Rande . . . . . Seite 160—161
Saunafreuden im eigenen Heim . . . . . Seite 162—163
Empfehlungen auf dem Redaktionstisch . . . Seite 164—173
Interieurs: Effekt durch Farbe . . . . . Seite 175—179
Vollkommenheit in klaren Linien . . . . . Seite 180—183
So setzt man sich in Dänemark zu Tisch . . . Seite 184—185
Das Blumendekor . . . . . Seite 186

ARCHITEKTUR
und kultiviertes Wohnen

CHEFREDAKTEUR:

CURT WALDENBURGER

VERANTWORTLICH FÜR DIE REDAKTION

UND GESTALTUNG:

VERA SIEVEKING

TEXTE:

VERA SIEVEKING, GÜNTER WEESE

HANS-WERNER PFEIFFER

GRAPHISCHE HERSTELLUNG:

GÜNTHER SÜSSMILCH, HORST UMLAUF

Alle in diesem Heft gezeigten Entwürfe und Pläne unterliegen dem Schutze des Urheberrechts und bleiben Eigentum der Architekten

VERLAGSLEITER: KONRAD BECKER

Verlag: Jahreszeitenverlag G. m. b. H., Hamburg 39, Poßmoorweg 1 • Ruf: Sammelnummer 27 12 51 • Postscheck: Hamburg 285 71 • Fernschreiber: 021–3214. • Anschrift der Redaktion: Hamburg 39, Poßmoorweg 1 • Technische Herstellung: Wilhelm von Maurit-Moritz • Anzeigenleitung der Sonderhefte: Otto A. Buresch • Gesamtherstellung: Broschek & Co., Hamburg 36 • Umschlag: Carl Schünemann, Bremen • Für die Herausgabe in Österreich verantwortlich: Hans G. Kramer, Wien 1, Freyung 6 • Verkaufspreis: DM 4,80

Vom Schlafzimmer im ausgebauten Dach bietet sich der Blick zum Schweizer Ufer. Der kleine Balkon ist ins Dach eingeschnitten

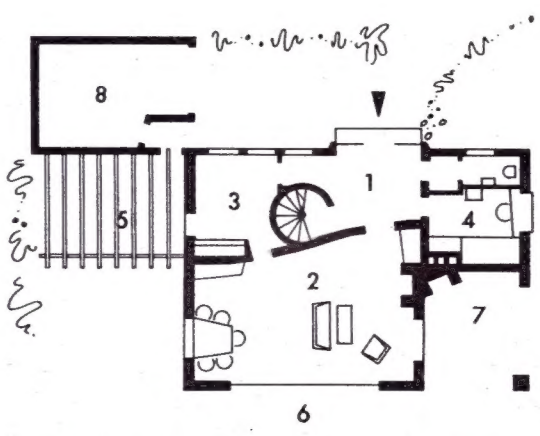
An der Südostecke des Hauses ist eine Loggia in das Grundrißgeviert einbezogen worden. Ein Außenkamin macht diesen Bereich zu einem behaglichen Plätzchen zum langen Verweilen an lauen Abenden

schmuck und einladend

Architekt: Gerhard Stein, Wangen/Bodensee • Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Der verschalte Giebel gibt dem Äußeren einen betont ländlichen Charakter

Der Wohnraum mit seinem großen, versenkbaren Panoramafenster (links) gruppiert sich in der Möblierung um diesen Ausblick: an der Westseite der Eßplatz (oben), gegenüber, neben dem Ausgang zur Loggia, der Kamin aus unverputzten niederländischen Klinkern. Die Decke ist mit Kiefernholz verstäbt



1 Diele / Gard. / WC
2 Wohn-Eßzimmer
3 Küche
4 kleines Zimmer
5 Pergola
6 Terrasse
7 Loggia
8 Garage

Es ist kein allzu großes Kunststück für einen Architekten, die Fassade eines vielstöckigen Verwaltungsgebäudes in imponierendes Ebenmaß zu bringen. Wahre Meisterschaft zeigt sich erst im kleinen: Bei den Einfamilienhäusern mit 400 bis 600 Kubikmeter umbauten Raums kommt es sehr darauf an, in den Maßen harmonisch zu sein, Dachneigung, Überstand, Geschoßhöhen und Sockelhöhe in ständigem Bezug zueinander zu sehen, um ein abgewogenes, gefälliges Ganzes zu erzielen. Häuser, bei denen diese Bezüge stimmen, werden oft als „zu konservativ" bemäkelt werden — allein, sie erweisen sich auf die Dauer doch als die beste Investition. Ein Meisterstück in konservativem Kleid, aber voll neuer Ideen und ganz und gar modern in der Befriedigung des Wohnanspruchs — das ist dieses Haus, überm Bodensee gelegen...

Vor dem Studio an der Nordostecke lädt eine Terrasse zum Frühstück mit Fernblick ein. Nach dieser unverbaubaren Aussicht wurde die gesamte Grundrißlösung konzipiert

Architekt: Ernst Schlötter, Überlingen/Bodensee • Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Die Ansicht von Nordwesten zeigt die „Wirtschaftsseite". Hier liegen Küche, Mädchenzimmer und Wirtschaftsraum (unten). Der Eingang ist zurückgesetzt worden, um so Schutz vor Regen zu gewinnen, die Garage im westlich angebauten Flügel ist sinnvoll neben der Auffahrt placiert (Bild links, Mitte)

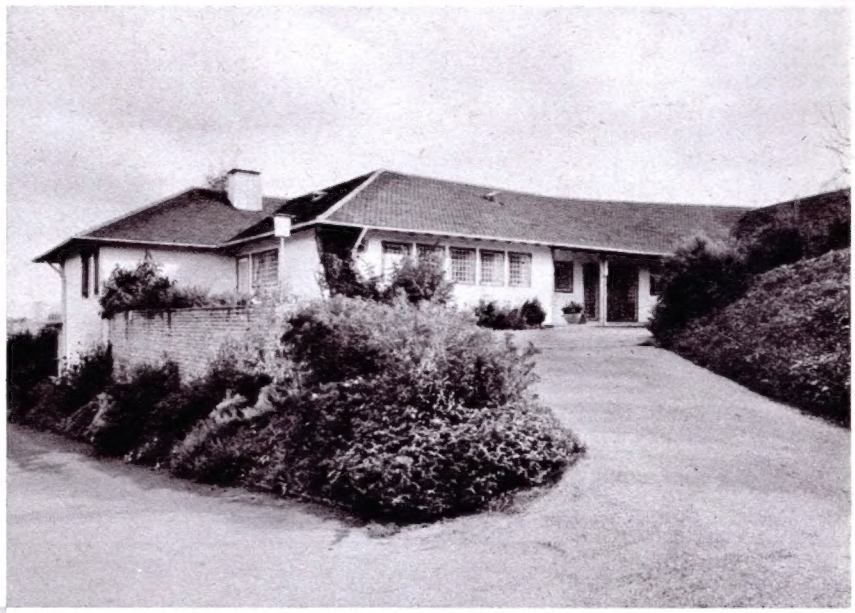
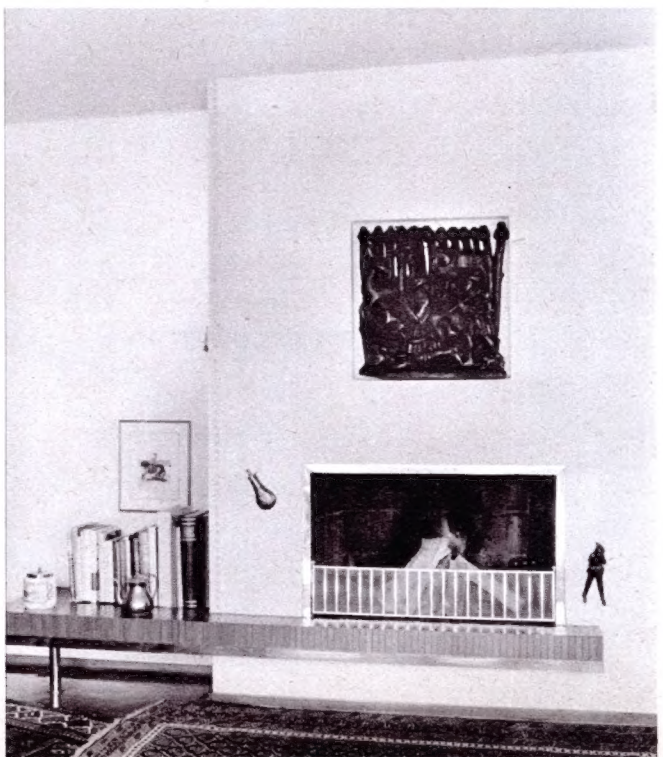


Bild unten: Der Wohnraum, der auch für größere Geselligkeit Platz haben sollte, wurde nach zwei Seiten ausgerichtet: ein breites Panoramafenster nach Osten, die vierflügelige Tür nach Süden

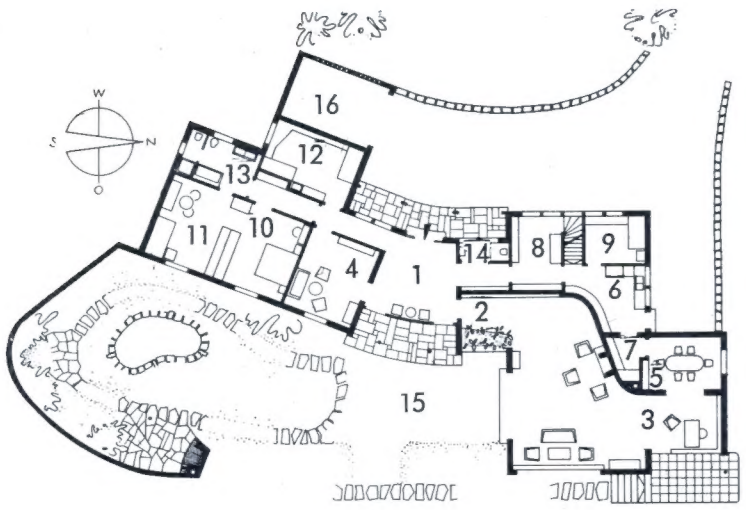
Besondere Grundstücksverhältnisse prägten die Charakteristik dieses Hauses: ein nach Osten abfallender Hang bietet den weiten Ausblick über jenen Teil der Schwäbischen Alb, der als Heuberg den westlichen Abschluß des Jurazuges bildet. Nach Westen steigt das Gelände an, der Süden ist verbaut. Es galt also, die Schönheit des Blicks nach Osten zu bewahren und dennoch Mittags- und Abendsonne für den Wohnbezirk einzufangen. Das Problem wurde überzeugend gelöst: die Hauptachse des Hauses wurde in Nord-Süd-Richtung angelegt, der große Wohnraum am Nordende wurde so weit ostwärts vorgezogen, daß die Sonne ihn bis zum späten Nachmittag erreicht. Am Südende sind die gleichfalls ostwärts orientierten Schlafräume leicht abgewinkelt, um weitere Sonnenminuten für den Terrassengarten zu gewinnen, vor allem für den überdeckten Sitzplatz am Ende einer geschwungenen Schutzmauer, die Einsicht von Süden her verhindert. Überzeugend auch die Gliederung zwischen Wohn- und Wirtschaftsteil einerseits, Schlafteil andererseits, die durch die große, durchgehende, repräsentative Eingangsdiele erzielt wird

Der Kamin an der geschwungenen Wand des Wohnzimmers. Ein ornamentales Relief über der Feueröffnung belebt die weiße Fläche



Gartengestaltung: Valentin, Stuttgart

Zwischen Schwarzwald und Rauher Alb



1 Diele	5 Speisezimmer	9 Mädchenzimmer	13 Bad
2 Wohnhalle	6 Küche	10 Schlafzimmer	14 WC
3 Arbeitsraum	7 Anrichte	11 Schlafzimmer	15 Terrasse
4 Zimmer der Dame	8 Wirtschaftsraum	12 Gästezimmer	16 Garage

Ein abgeschlossener Wohngarten innerhalb des Grundstücks! Nach Westen begrenzt ihn der Schlaftrakt, nach Norden der vorgezogene Wohnflügel (Bild oben). Ein überdeckter Freisitz mit offenem Kamin (Bild unten) ist auch der späten Abendsonne noch zugänglich

Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Ein zum See hin offener Innenhof wird nach Osten hin vom Schlaftrakt, nach Westen vom großen Wohnraum begrenzt. Vom Souterrain des Ostflügels führt ein Hohlweg zum See: Hier können die im Keller bewahrten Boote rasch zu Wasser gebracht werden. Den Garagen ist ein weiterer, bergwärts angegliederter Flügel zugewiesen. Im Innenhof (rechts) lenkt nach klassischem Vorbild ein Springbrunnen die Aufmerksamkeit auf sich. Der Wohnraum mit drei großen Versenkfenstern wird während der schönen Jahreszeit, die hier fast ein dreiviertel Jahr hindurch währt, zur Loggia im Grünen

HERRENHAUS AM BODENSEE

Viele Plätze zur großen Unterhaltung, zum kleinen Zwiegespräch oder zum einsamen Ausruhen – nach diesem Grundsatz sind Haus und Garten komponiert. Eine Terrasse unter der geschwungenen Pergola, ein kleines Badezelt und die Weite des sanft abfallenden Rasens vor der Naturkulisse lassen diese Bestimmung klar erkennen

Architekt: Gerhard Stein, Wangen am Bodensee

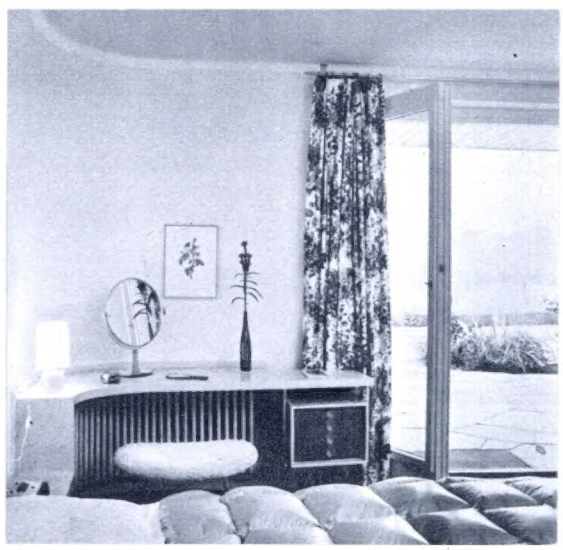
Das Zelt am Wasser hat vielseitige Verwendung zu bieten: als Badekabine, schattiges „Trinkstübchen" für ältere Herrschaften und Nachtquartier der Sport-Utensilien ist es ebenfalls geeignet

Das Nonplusultra der Wohnlandschaften Deutschlands ist das Gestade des Bodensees. Landschaft und Klima schaffen die Atmosphäre, von der die Dichter des alten Roms schrieben und nach der jeder Bauherr, der seiner Familie eine Zuflucht im Grünen schaffen will, seither strebt: ein spiegelnder See, grüne Hänge, dunkle Wälder ohne schroffe, drohende Felsstürze, eine Natur, die sich von ihrer freundlichsten Seite zeigt, die es sogar zuläßt, Palmen ganzjährig im Freien zu lassen. Vor allem das reichgegliederte Ufer des Untersees, an dem noch nicht allenthalben Bahn und Schnellstraße entlanglaufen, ist von hohem Reiz. Und hier entstand auch das Haus, das Ihnen hier vorgestellt wird und das sich in Stil und Ausstattung seiner besonderen Lage würdig erweist: der Landsitz eines Bauherrn, der einer weitverzweigten, großen Familie einen zwanglos-heiteren Treffpunkt schenken wollte und gesellschaftlicher Verpflichtungen einen Rahmen zuwies, der bei nobler Großzügigkeit dem Tadel, er könne aufdringlich sein, keine Chance gab: ein Haus von aristokratischer Gesinnung

HERRENHAUS AM BODENSEE

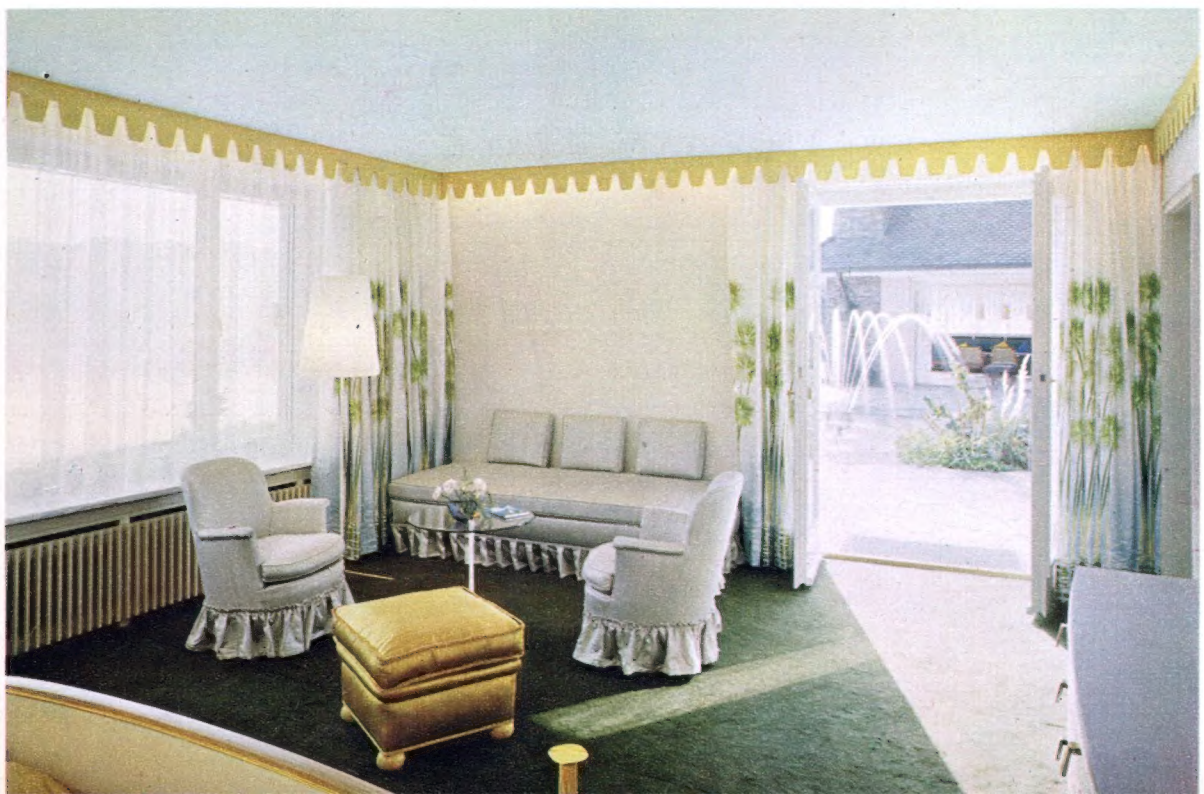
Vom Morgen bis zum Sonnenuntergang ist der Innenhof dem Licht zugewandt.
Unvergleichlich und bei jedem Wetter von neuem bezaubernd sind die Abendstimmungen über dem See, dessen anderes, Schweizer Ufer im Dunst der Weite verschwimmt

Als Gegensatz zu den großen Versenkfenstern wurden die Innenwände des Wohnraums in Teak getäfelt



Eines der fünf Schlafzimmer, die wie beim römischen Atrium um den Hof gruppiert sind

Das Elternschlafzimmer wurde in lichten, zarten Farbtönen gehalten; verstärkt wird dieser Eindruck noch durch die zitronengelbe, gezahnte, glatte Blende, die eine indirekte, umlaufende Beleuchtung verbirgt. Die Decke des Raums wird so zum schwebenden Baldachin, der Raum selber bekommt die beschwingte Luftigkeit eines Zelts (Bild unten)



Zwei nicht alltägliche Wärmespender: ein offener Kamin mit großer Kupferhaube im Trinkkeller (Bild links) und ein Kachelofen für die Übergangszeit in der Musiknische des Wohnraums (Bild Mitte). Er wird vom Keller aus mit Öl beheizt. Die Sitzbank gehört ebenfalls mit zur Heizfläche. Ein Spiegel über die ganze Garderobenhöhe (Bild rechts) unterstreicht die schon in der Fensterwand aufklingende Betonung der Höhe. Die Decke wurde mit schallschluckenden, kupferfarbenen Akustikplatten ausgestattet

Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Der große Wohnraum, Herzstück des Hauses, zieht sich leicht angewinkelt um zwei Seiten des Innenhofs. Um den Eindruck eines Riesenraums zu vermeiden, wurde er in verschiedene Bezirke und Sitzgruppen unterteilt, die große einheitliche Geselligkeit ebenso erlauben wie zwanglose Aufgliederung der Gäste. Der Fußboden wurde durchgehend mit polygonen Solnhofer Platten belegt. Die Teppiche wurden als Gliederungsmoment mitbenutzt (Bild unten)

Siesta am Bodensee: eine kleine Baumgruppe schützt vor der hohen Mittagssonne

Die Gartenfront des Hauses, vom Ufer aus gesehen

Von der Straße her ist lediglich das kiesbelegte Flachdach mit der wohlproportionierten Erhöhung des großen Wohnraums und der Kamin aus Sandstein sichtbar. Seine offene Seite kehrt das Haus mit großer Fensterfront dem See zu

BUNGALOW

Bungalows hießen ursprünglich die leichtgebauten, einstöckigen Europäerhäuser in Indien. Sie wurden zum Vorbild für Sommer- und Wochenendhäuser, doch wenn heute ein Haus als Bungalow bezeichnet wird, dann schließt das seine Winterfestigkeit keineswegs aus. Zwar wird es immer noch eingeschossig sein, und seine fröhlichen Farben und großen Fensterfronten werden es für den Sommer prädestiniert erscheinen lassen. Aber schon der riesige, dekorative Kamin läßt meistens darauf schließen, daß man sich hier auch im Winter sehr behaglich fühlen kann. Wenn ein solches Haus ein Bungalow genannt wird, dann kennzeichnet das heutzutage nicht mehr seine auf die warme Jahreszeit beschränkte Verwendbarkeit, es ist vielmehr ein ästhetisches Charakteristikum. Mit diesem Begriff

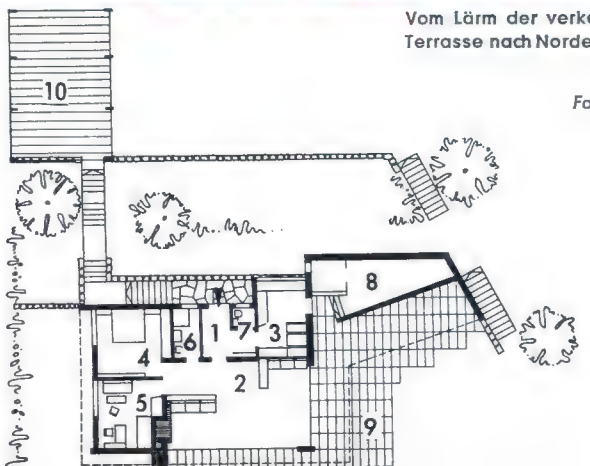
Fortsetzung auf Seite 14

Architekt: Ernst Schlötter, Überlingen/Bodensee • Alle Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

FÜR ALLE JAHRESZEITEN

Alle Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Vom Lärm der verkehrsreichen Straße im Hintergrund bleiben die Bewohner unbehelligt. Obwohl die Terrasse nach Norden weist, fällt durch die große Dachaussparung das Licht der Südseite ein (Bild rechts)



1 Eingang
2 Wohnraum
3 Küche
4 Schlafzimmer
5 Gastzimmer
6 Dusche / WC
7 WC
8 Abstellraum
9 Terrasse
10 Wagenpergola

Fortsetzung von Seite 13

wird nicht nur seine Eleganz ausgezeichnet, sondern auch die scheinbar gewichtlose, beschwingte Konstruktion. Wenn ein Haus wie dieses in Mammern am Bodensee (Schweiz), das aus dreißig Zentimeter starken verputzten Backsteinwänden besteht, ein Kiesdach auf Massivdecke mit Korkisolierung trägt und mit roten Tonplatten ausgelegt ist, als ein Bungalow gilt, dann hat damit seine zeitlos schöne Form die höchste Anerkennung gefunden ... –ee–

Bei aller Großzügigkeit ist die Kaminecke des Wohnraumes behaglich. Die durchgezogene Bruchsteinmauer harmoniert mit der Holzdecke

Das Eßzimmer: der längliche Durchbruch in der Holzwand dient nicht nur für den zusätzlichen Lichteinfall, sondern auch als Durchreiche zum Wohnraum

Originell ist auch das Gästezimmer; hier stehen die Betten übereinander. Dadurch wurde Platz für eine gemütliche Sitzecke geschaffen

BUNGALOW FÜR ALLE JAHRESZEITEN

Durch kleine innenarchitektonische Kniffe ist der große Wohnraum harmonisch gegliedert. Zwei Seiten sind völlig verglast, ein riesiges Schiebefenster öffnet den Raum in seiner ganzen Breite. Das Fensterband im Süden unmittelbar unter der Zimmerdecke bewirkt einen überraschenden Lichteffekt, wenn die Mittagssonne hereinscheint

Zwei kleine

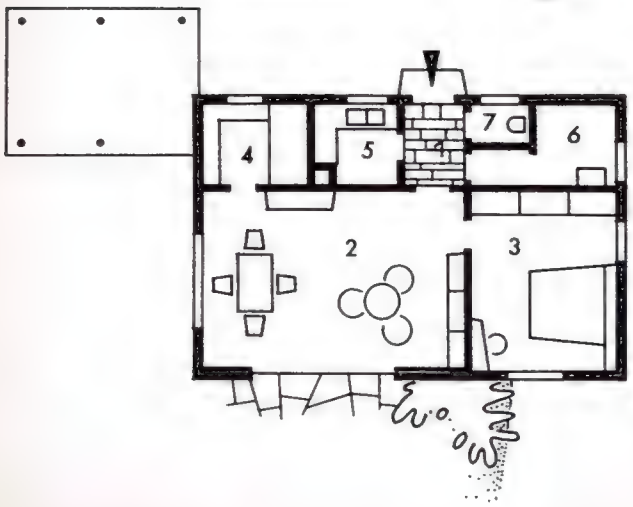
Klause für stille Stunden

Addiert man, was an Nerven, Zeit, Geld und gutem Willen in Reisen, Hotelrechnungen und Restaurantliquidationen geht, was das Jahr rundum für Wochenendfahrten bei einer Familie „verpufft" – so zeigt sich bald, daß der Aufwand, in Mark und Pfennig ausgedrückt, auf Jahre gesehen wohl reichen könnte, um ein eigenes Ferienhaus zu bauen, das dann Vorbereitung und Finanzierung der Erholung überflüssig macht. Diese Überlegung lag wohl auch diesem kleinen Häuschen zugrunde, das, obwohl nicht ständig bewohnt, doch jedem Hotel gegenüber den Vorzug eines echten Zuhauses hat. In seinem Grundriß hat es übrigens alle Voraussetzungen dafür, später einmal Alterssitz zu werden oder Heim für ein junges Ehepaar, da auch Vergrößerungen denkbar sind

Einfach, solide und massiv, so zeigt sich das kleine Ferienhaus von Süden her

Architekt: Gerhard Stein, Wangen/Bodensee

Der große Wohnraum ist Zentrum der Geselligkeit. Von hier gehen die Türen zu den Schlafgelassen ab. Hier steht auch die Wärmequelle: ein durch Ölfeuerung aus dem Keller beheizter Kachelofen. Der Keller ist von außen durch die Garage zugänglich. Überdachter Gartenplatz schließt sich dem Hause an



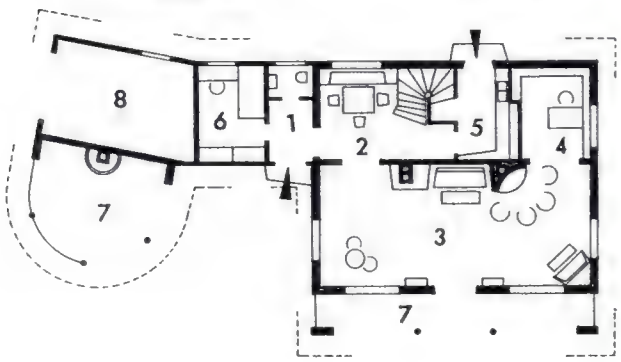
Ferienhäuser

Ausbau eingeplant

Das Reizvolle an kleinen Landhäusern ist ohne Frage für den Bauherrn das Gegenspiel mit der „Wachstumsmöglichkeit". Bauen ist eine Leidenschaft, die den einmal Infizierten nie wieder losläßt: und sei's nur in der Phantasie, er baut weiter an, um, aus. Ein Ferienhaus, das als Keimzelle für einen großen Landbesitz geradezu ideal ist, das zum Phantasieren herausfordert und Träume anregt, steht auf dieser Seite: schon die angebaute Loggia mit dem überdachten Kaminplatz ist Ansatzpunkt für ein mögliches Studio, Beginn eines Atriumhofes. Ähnliches wäre nach Osten, zur andern Seite hin, denkbar als ebenerdiges, halbrundes Schlafzimmer. Aber – es ist ja nur ein Ferienhaus. Und dafür ist es bereits perfekt und fast luxuriös zu nennen – außen sowohl wie auch innen...

Der Wohnraum geht über die ganze Frontbreite des Haupttraktes

1 Diele / WC
2 Eßdiele
3 Wohnraum
4 Arbeitsplatz
5 Küche
6 Gastzimmer
7 Freisitz
8 Garage



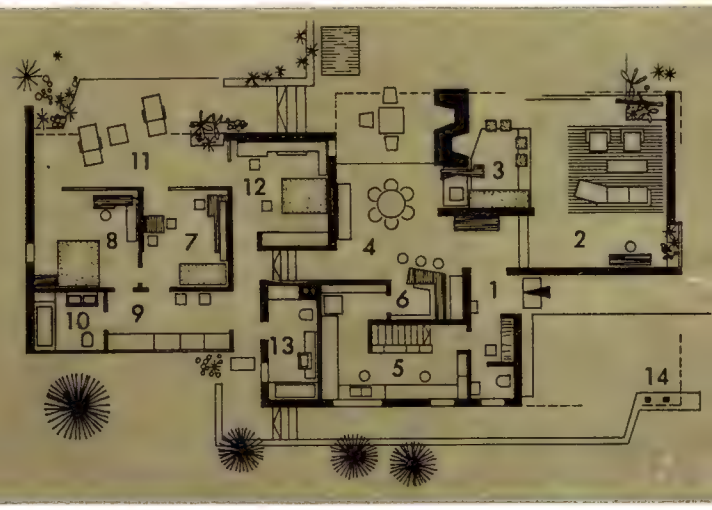
Der Kamin gliedert den großen Wohnraum: neben ihm öffnet sich eine Studier- und Arbeitsecke für den Hausherrn (ganz rechts), ihm gegenüber ist der Wohnbereich vor dem großen Fenster. (Beide Bilder Mitte)

Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Neben der Treppe ins Dachgeschoß ist der Eßplatz mit einer eingebauten, umlaufenden Bank platzsparend und dennoch geräumig untergebracht (links). Vom Eßplatz geht es ins Entree des Anbaus, der auch die Küche sowie weiter hinten die Garage beherbergt. Vor der Garage nach Süden hin ist die verführerische halbrunde Loggia gut placiert

Zwei Stufen setzen den Wohnraum vom Speiseraum ab, die überdachte Kaminecke ist um zwei weitere Stufen vertieft gehalten. Die Farben wurden hier als konstruktives Moment der Möblierung geschickt genutzt • Die Querachse des Grundrisses wurde den leiblichen Genüssen gewidmet. Zwischen der Küche, an der Nordseite gelegen, und dem Speiseraum stellt eine Bar, die auch für kurze Imbisse gedacht ist, die Verbindung her. Vor dem Speisezimmer ein Eßplatz im Freien mit einem Außenkamin

1 Eingang / Garderobe
2 Wohnraum
3 Kaminplatz
4 Eßzimmer
5 Küche
6 Anrichte / Bar
7 Zimmer des Herrn
8 Zimmer der Dame
9 Ankleideraum
10 Bad / WC
11 Schlafterrasse
12 Zimmer der Tochter
13 Bad der Tochter
14 Wagen-Abstellplatz



Durch die Stufen im Innern wurde das Wohnniveau dem bewegten Garten angepaßt; jedes Zimmer ist auf diese Weise unmittelbar in die Natur einbezogen. Besonders sinnfällig wird die Wirkung dieses Kunstgriffes im Wohnzimmer

So bekannt Württemberg für die rege Bautätigkeit Privater gerade beim Eigenheimbau ist, so berühmt ist seit zwei Generationen auch die Stuttgarter Architektenschaft für ihren modernen, richtungweisenden Stil. Gerade im Schwäbischen werden im Erstreben neuer Ziele sehr viele Wege gefunden, die sich auf lange Zeit als praktikabel, nur selten als Umwege erweisen. Auf diesen Seiten wird ein Haus vorgestellt, das eine gelungene Synthese zwischen herkömmlichen Elementen und zukunftsträchtigen Wünschen zeitgenössischen Wohngeschmacks zeigt. Deutliche Anklänge der Schule Frank Lloyd Wrights und Richard Neutras (die ihrerseits viel von fernöstlicher Gliederung und Gestaltung transponiert haben) können nicht geleugnet werden – und doch bietet sich die Grundsubstanz des Hauses in konservativer Klarheit dar, die ein Zeichen dafür ist, daß alle Faktoren landschaftlicher und klimatischer Bedingtheit berücksichtigt und harmonisch eingegliedert worden sind. Auf Experimente wurde verzichtet, unter einem breiten, flachen Giebeldach ruht ein Baukörper, dessen zweckmäßige rechteckige Grundrißform durch interessante Raumverzahnung eine äußerst lebendige Zimmerfolge aufweist

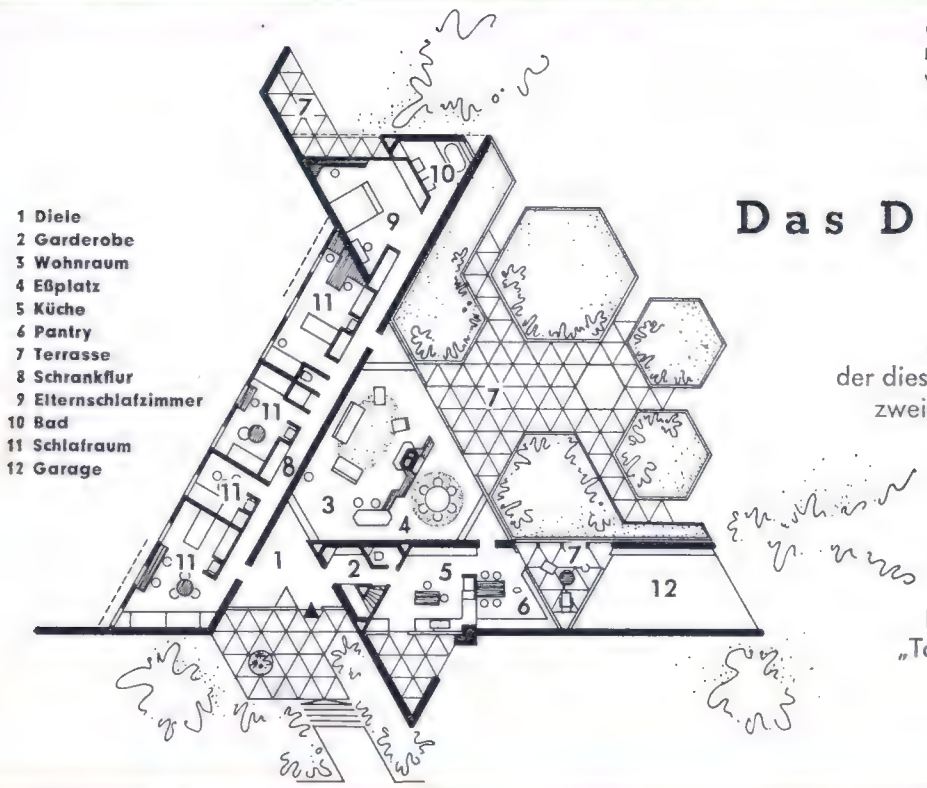
Architekt: Heinz M. Wein, Stuttgart

Haus in schwäbischer Heide

Aufnahmen: Ernst Deyhle

In einer Landschaft mit ausgeprägtem Heidecharakter, kaum 30 Kilometer südwestlich Stuttgarts, steht das Haus, das ein Ehepaar mit seiner erwachsenen Tochter bewohnt. Das nach Norden und Osten leicht ansteigende Gelände wird hier von halbhohem Kiefernwald begrenzt. Vertikale Dominante der Südfront ist der massige Natursteinkamin, alle übrigen Elemente betonen die Horizontale und machen so Haus und Landschaft zu einer Einheit (rechts). Statt einer Garage wurde nach amerikanischem Vorbild an der Nordwestecke ein „Car Port" ausgespart, in dessen Innenecke zugleich der Eingang liegt (oben)

Garten, Terrasse, Wohn- und Eßraum dieses weitläufigen Gebäudes bilden optisch eine Einheit, die von zwei Flügeln in Form eines gleichschenkligen Dreiecks schützend umfangen wird. Ein Maximum an Sonnenlicht und Wärme fängt sich hier. Das Haus steht in Südholland



Das Dreieck ist das Grundmotiv

„Ich habe kaum einen interessanteren Grundriß gesehen, der auf den ersten Blick so logisch und zweckmäßig erschien", schreibt unser Fotograf, der dieses Haus in Eersel in Südholland entdeckte. Es hält jeder Kritik auch auf den zweiten und dritten Blick stand, obwohl es zumindest ein recht ungewöhnliches Haus genannt werden kann. Der gesamte weitläufige Grundriß ist auf ein gleichseitiges Dreieck zurückzuführen, das sich viele Male in kleineren und größeren Räumen wiederholt. Der Mut des Bauherrn zu diesem Experiment wurde belohnt: in die meisten Zimmer fällt Sonnenlicht, und die ungewohnte Form wurde durch geschickte Raumaufteilung ausgeglichen. Der Hausherr meint, mit dem Einzug in dieses Haus habe sich seine ganze Lebenseinstellung verändert. „Take it easy" sei jetzt die Parole, „lebe nonchalant und unkonventionell!"

Architekten: D. L. Sterenberg, H. van Meer, G. van der Pol, Hilversum

Jeder Raum ist auf den dreieckigen Grundriß zugeschnitten. Wie geschickt diese ausgefallene Form bewältigt wurde, damit sie nicht Selbstzweck blieb, zeigt das große Wohn- und Eßzimmer

Eine niedrige, offene Regalwand in Höhe des Kamins, die den Blick nicht verstellt, trennt Wohn- und Eßteil

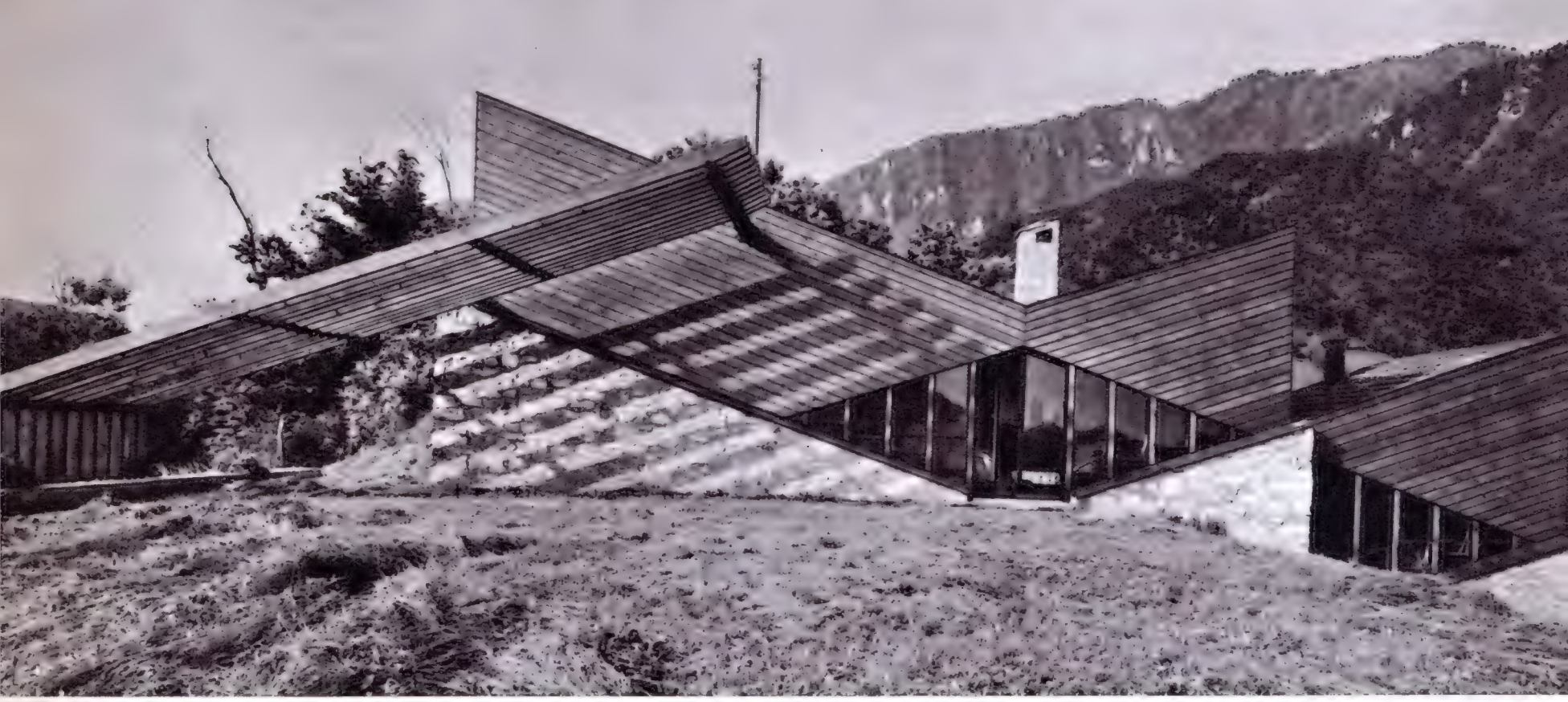
Durch den besonderen Grundriß liegt fast jeder Raum an der Sonnenseite. Selbst das Kinderzimmer, einer der kleinsten Räume des Hauses, wirkt trotz der spitz zulaufenden Wände nicht winklig • Bei Nacht trennen deckenhohe Vorhänge den großen Wohnraum von der Außenwelt Deckenlampen mit begrenztem Lichtkreis schaffen eine anheimelnde Atmosphäre. In der halbhohen Bordwand liegen die kleinen Utensilien der Behaglichkeit griffbereit

Bis in den letzten Winkel ist dieser Raum am Tage ausgeleuchtet, doch kann er auch am heißen Mittag durch eine farbenfrohe Markise in schattiges Dämmerlicht getaucht werden. So sommerlich dieses Bild anmutet — man kann sich gut vorstellen, wie behaglich es hier auch an einem Wintertag sein kann

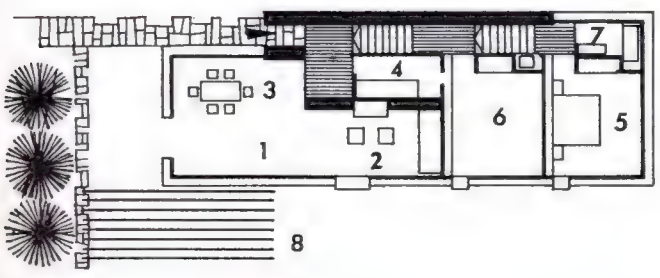
Alle Aufnahmen: Ernst Deyhle

Stufenförmig folgt das Haus dem Bergprofil. Bei aller Eigenwilligkeit ist die Form klar und einfach und fügt sich harmonisch in die Landschaft

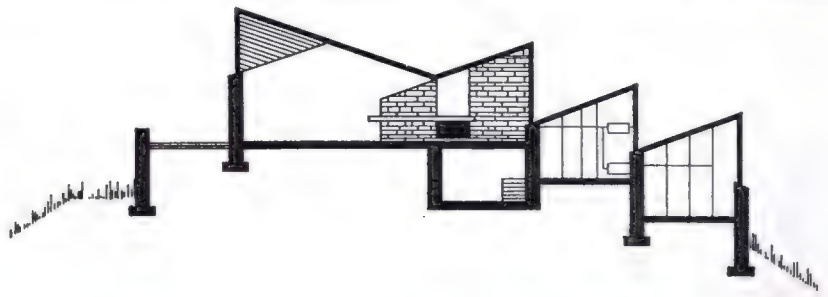
Dieses Haus auf der Kuppe des kleinen Berges San Vigilio bei Rovio im Tessin verbindet Baudenromantik mit modernem Wohnkomfort. Seine eigenartige Gestalt erklärt sich aus dem felsigen Untergrund, der eine herkömmliche Bauweise nicht zuläßt. So folgt das Haus treppenförmig den geologischen Gegebenheiten, woraus sich auch die Rhombenform der Fenster ergab. Der Wohnhalle und dem Schlafraum geben sie mit den Diagonalen der Decke das besondere Gepräge



Von morgens bis abends scheint hier die Sonne. Halbschatten gewährt eine hölzerne Gitterdach-Konstruktion, die kontrapunktisch zur Fassade angebracht ist. (Bild rechts)



1 Wohnraum
2 Kaminplatz
3 Eßplatz
4 Küche
5 Eltern
6 Kinder
7 Bad / WC
8 Pergola

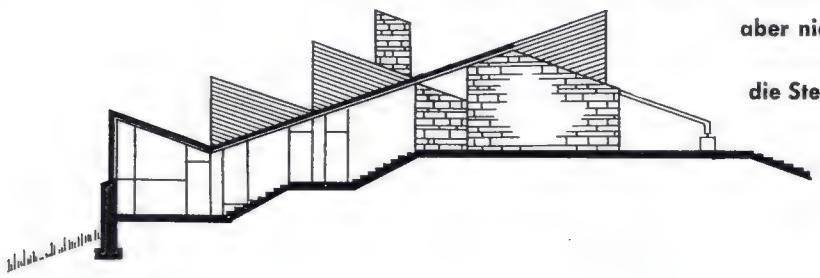


Aufnahmen: Ernst Deyhle

Eine mächtige Natursteinwand trennt von der Wohnhalle einen intimen Kaminplatz ab. Daß Ursprünglichkeit die Behaglichkeit nicht auszuschließen braucht, wird hier besonders augenfällig. Holz und Stein bilden das dekorative Element; das Mobiliar entspricht den neuzeitlichen Vorstellungen von Formgebung mit Behaglichkeit

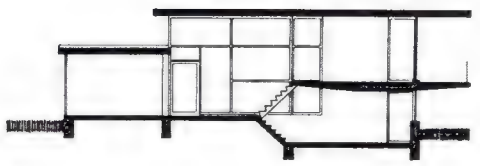
AUF DER BERGSPITZE

Architekten: Tita Carloni, Luigi Camenisch, Lugano



Der San Vigilio bei Rovio im Tessin ist kein hoher Berg, verglichen mit den Gipfeln rundum. Er hat gerade das rechte Maß für einen einzigartigen Platz zum Wohnen. Die Luft ist sauerstoffreich, aber nicht dünn, man ist der Sonne ein Stückchen näher und hat einen herrlichen Rundblick. Der Materialtransport erübrigte sich in diesem Falle, da ein verfallenes Gemäuer in der Nähe die Steine für den massiven Unterbau lieferte. Die einzige Schwierigkeit bot der Baugrund: nur eine dünne Erdschicht bedeckt den harten Fels, so daß das Ausheben einer Baugrube zu kostspielig gewesen wäre. Doch der Architekt wußte Rat. Konnte man die Bodenverhältnisse nicht dem Hausbau anpassen, dann mußte man umgekehrt zu Werke gehen und den Bau stufenförmig anlegen. So entstand dieses ungewöhnliche Haus mit Sheddach und Rhombenfenstern an ungewöhnlichem Ort

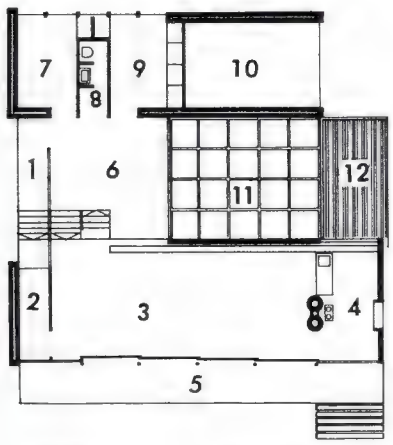
Der Architekt, der sich und seiner Frau, einer Malerin und Teppichwirkerin, bei Rotterdam dieses Haus gebaut hat, empfindet neugierige Blicke nicht als lästig. Wie die meisten seiner Landsleute bewertet er es vielmehr als Kompliment, wenn Nachbarn oder Passanten seiner Häuslichkeit Beachtung schenken Der Vorteil, den er durch die großzügige Verglasung gewonnen hat, liegt auf der Hand: Das Künstlerehepaar braucht viel Licht bei seiner Arbeit. Das Haus ist eine Synthese aus Atelier und Wohnstätte



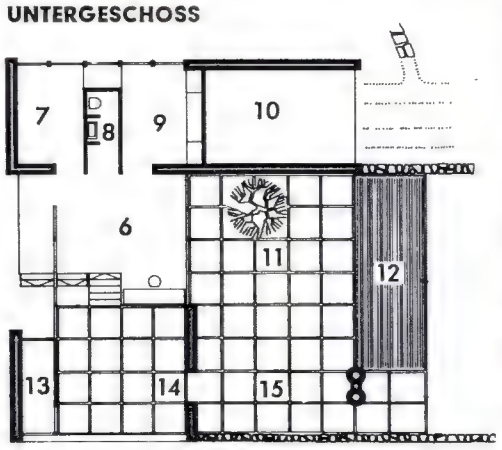
Das Haus steht am Rande einer Landhaussiedlung von Rotterdam. Die Tiefe des Grundstücks wird von einem Bach begrenzt, hinter dem der Stadtpark beginnt. Der Eingang jedoch liegt direkt an einer verkehrsreichen Straße, und selbst hier ist eine Glaswand in der Fassade, die dem Licht, aber auch fremden Blicken den Weg ins Innere freigibt. Um zu verstehen, warum die Bewohner

Fortsetzung auf Seite 26

OBERGESCHOSS



UNTERGESCHOSS



1 Eintritt
2 Diele
3 Wohnraum
4 Küche
5 Terrasse
6 Atelier
7 Schlafzimmer
8 Bad
9 Gästezimmer
10 Garage
11 Terrasse zu ebener Erde
12 Wasserbecken
13 Zentralheizungskeller
14 Studio
15 überdeckte Terrasse

Aufnahmen: Ernst Deyhle
PERS-Foto (1)

Da sämtliche großen Fenster zu öffnen sind, verwandelt sich der Wohnraum im Sommer zur Terrasse. Das weit überragende Dach sorgt in dieser Jahreszeit für Schatten, den schrägen Strahlen der Wintersonne hingegen ist der Einfall nicht verwehrt. Von der Galerie führt eine Treppe direkt in den Garten. Für Mußestunden an heißen Tagen ist der schattige Platz unter dem schwebenden Teil des Hauses wie geschaffen. Man braucht nur noch eine halbe Treppe tiefer zu gehen

DAS TRANSPARENTE HAUS

Architekt: Herman P. C. Haan, Rotterdam

DAS TRANSPARENTE HAUS

Fortsetzung von Seite 24

für Licht und Sonnenschein bis in den letzten Winkel ihres Hauses es in Kauf nehmen, wie auf einem Präsentierteller zu leben, muß man wissen, daß der Hausherr, Bauherr und Architekt in einer Person, an afrikanische Verhältnisse gewöhnt ist. Zusammen mit seiner Frau begibt er sich alljährlich auf Expeditionsreisen durch den dunklen Kontinent (der eigentlich heller, sonniger Erdteil genannt werden müßte), dreht dort Filme und treibt völkerkundliche Studien und gilt in Fachkreisen als Kapazität auf diesem Gebiet. Darüber hinaus gehen beide Ehepartner Berufen nach, bei deren Ausübung sie in besonderem Maße auf das Licht angewiesen sind. Der Hausherr ist Architekt, die Dame des Hauses stellt nach einem eigenen Verfahren farbenprächtige Wandteppiche her und widmet sich auch der Malerei. Man braucht ihre persönliche Bekanntschaft nicht gemacht zu haben – allein von der Eigenart ihrer Beschäftigungen kann man auf zwei Menschen von besonderem Tatendrang, von Weltoffenheit, Schaffensfreude und Vielseitigkeit schließen. Und ihr nach allen Himmelsrichtungen offenes Haus ist der stein-, vielmehr glasgewordene Ausdruck ihrer Lebensart –ee–

Wohn-, Eßplatz und Küche gehen ineinander über. Für eine kleine Mahlzeit genügt die Küchenbar mit Besteckkasten und eingebautem Spülbecken. Das Geschirr ist im Wandschrank über den Bücherborden. Auf weißen Brettern vor der rückwärtigen Fensterwand stehen die Küchengeräte

Selbst das Schlafzimmer hat eine Glaswand mit großem Fensterflügel. Nachts wird sie von einem Vorhang verdeckt. Die Kleiderschranktür zeigt eine besonders praktische Einzelheit: den eingebauten Schuhschrank — raumsparend und übersichtlich

Bilder rechts: Ein lichtes Regal setzt die Wand zwischen den Stockwerken fort. Die bunten Türen gegenüber dem Fuß der Treppe führen in den massiven Nebentrakt mit Schlafräumen, Bad und Garage • In seiner ganzen Ausdehnung betrachtet, gewinnt der Wohnraum durch die Vielfalt und das Arrangement des Interieurs. Der weiße Eßtisch korrespondiert mit den anderen hellen Flächen, in die der Raum harmonisch gegliedert ist

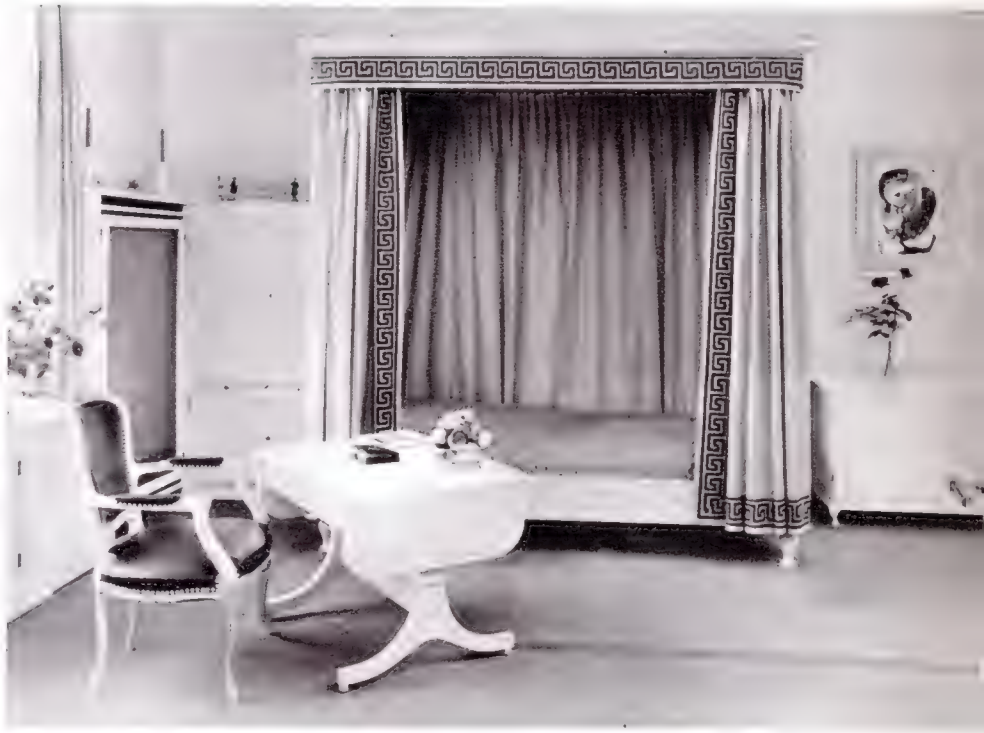
Alle Aufnahmen: Ernst Deyhle

Auch von der Straße her bietet das Haus einen reizvollen Anblick. Durch die klare Grundstruktur wird das Filigran der Verstrebungen, Geländer und Treppenstufen gebändigt. Leuchtende Farben unterbrechen die große Fensterfront

An den Innen- und Mauerwänden des Glashauses hängen die farbenfrohen Wandteppiche, die die Dame des Hauses nach ihrem eigenen Verfahren herstellt. Sie bevorzugt maritime Motive in heiterer Stilisierung. Ein besonders großes Exemplar wurde von einer Reederei für einen Überseedampfer angekauft

DER WOHNRAUM LIEGT IM DACHGESCHOSS

Alle Details sind von dekorativer Wirkung — so der Louis-XVI-Spiegel, die englische Konsole mit Marmorplatte (um 1820), das florentinische Steingut (um 1770), die Tischlampe mit klassizistischem Holzfuß, englischer Mahagonitisch, beidseitig aufklappbar, Fuß einer Lampe mit rotem Schirm: italienische Fayence (19. Jahrhundert), Sessel: englisch, Mahagoni



Aufnahmen: christoph

Bilder Mitte: Schlafzimmer der Dame in Weiß und Hellblau. Dekoratives Bett mit Baldachin; der Chintzvorhang zeigt als Borte das klassische Mäandermuster. Den Schreibtisch (ursprünglich ein englischer Sofatisch) verkürzte man in der Höhe — es hat ihm nicht geschadet! Sesselbezug: resedafarben

Inneneinrichtung: Ada Bierich, Hamburg

Bilder links: das Eßzimmer mit schachbrettartigem Linoleum ausgelegt. Ein englischer Schreibschrank (Mahagoni, erste Hälfte des 19. Jahrhunderts) dient heute als Vitrine und Geschirrschrank. Lehnsessel: englisch, Mahagoni, um 1860, mit maisgelber Seide bezogen, Prismenkrone über dem Mahagonitisch

Wir zeigen auf diesen beiden Seiten eine kleine Wohnung, in dem oberen Stockwerk einer ehemaligen Villa gelegen (die heute in ihren Stockwerken an verschiedene Mieter unterteilt ist), mit Eßzimmer und Schlafgemach – das Dachgeschoß dagegen wurde für den Ausbau eines Wohnraumes für würdig befunden, genau umgekehrt, wie es früher üblich war, nämlich die Dachräume für kleine Nebenstuben und Kammern vorzusehen und das „repräsentative" Wohnzimmer nach „unten" zu verlegen. Es geht auch so – es geht sogar sehr gut so. Denn die roh belassenen dunklen Dachbalken und Stützen bieten einen Raumeffekt, an dem heute jeder Innenarchitekt seine Freude hat. Allerdings bestehen hier auch Gefahrenmomente. So etwa dieser: ein kleiner und von Natur aus niedriger Dachraum kann leicht überfüllt wirken. Nicht ohne Absicht hat man auf Vorhänge verzichtet, das Sitzsofa geschickt in eine Balkennische eingebaut (Farbbild links), einen schlanken und schmalen Couchtisch mit Spiegelfläche gewählt und die Tischlampen nicht auf den Tisch, sondern auf die Querbalken der Schrägstreben gestellt. So wurde mehr Platz gewonnen, und die Proportionen stimmen

Ein Teewagen – zeitlos –, Holzart Palisander, Speichen und Beschläge sind aus Messing (Döhler, Berlin) • Bild rechts: Leichte Möbel in Eigenanfertigung, gleichfalls, wenn auch heute hergestellt, als zeitlos zu bezeichnen (Werkstätten Wachsberger)

VERTRÄGT SICH „ANTIK“ MIT

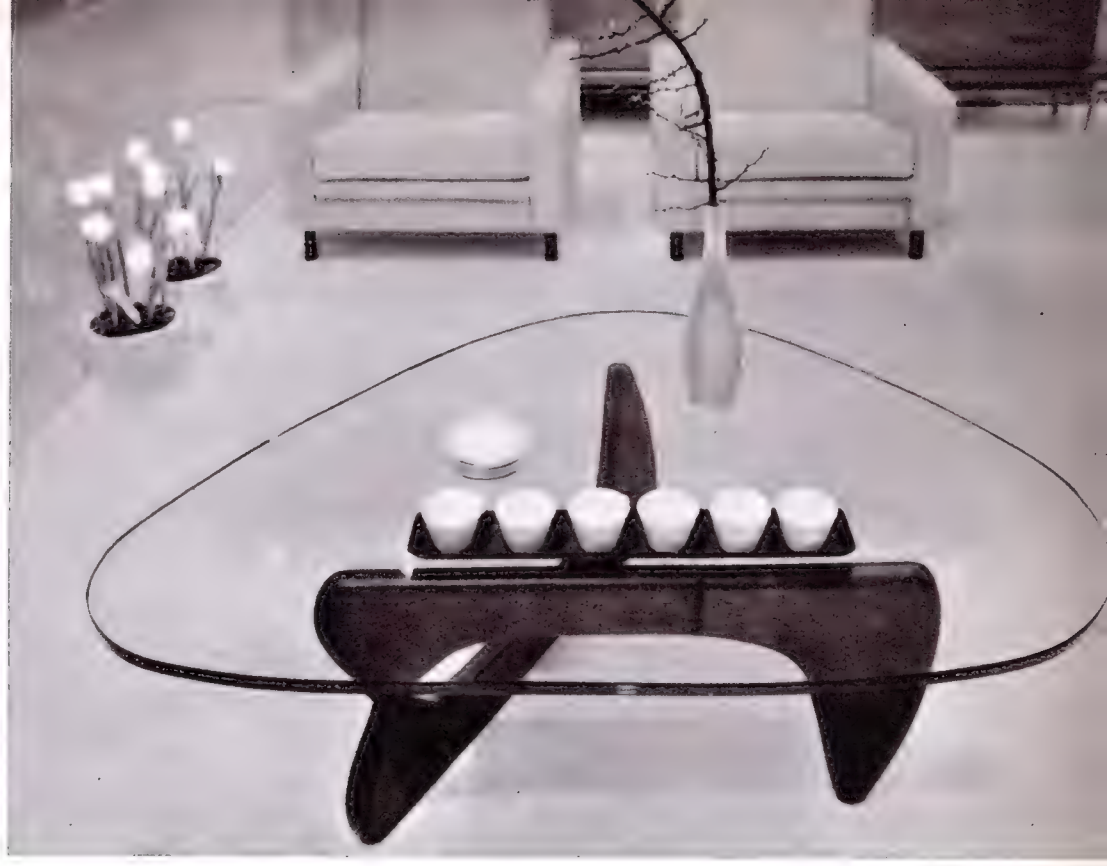
Standuhren – lange Zeit der Verachtung anheimgefallen – sind heute wieder sehr gefragt. Bild links: eine alte englische „grandfather-clock“ mit zierlichen Goldknäufen. Die moderne Lampe mit gläsernem Flaschenfuß gehört durchaus in den Bereich

Der moderne Eames-Sessel (im Anschnitt sichtbar), „Longue chair“ genannt, ist einem zierlichen Mahagonitisch benachbart. Dazu ein modernes Bild und antiquierte Leuchter, moderne Dose (nach altem Muster): das alles zusammen verträgt sich gut!

Charlotte Rohrbach fotografierte bei: P. DÖHLER, Berlin

Ein Schreibpult, um 1850 gebaut, Holzart Mahagoni, seitliche Schubkästen mit Griffen und Messingbeschlägen versehen. Blatt mit rotem Leder, das als Schmuck und Rahmen Goldprägung aufweist, belegt

Aufnahmen: christoph (3)



Modern – sehr modern: Aus der Miller-Kollektion der asymmetrische Glastisch mit Holzgestell. Er wäre durchaus mit einer antiken Standuhr oder englischen Schiffskommode in einem gemeinsamen Raum vorstellbar. Der Millertisch: Pesch KG, Köln

„MODERN“?

Es ist kein Geheimnis mehr – es tut's. Wohl unter Vorbehalten, die aber nicht dem Zufall überlassen, sondern recht eindeutig zu bestimmen sind. Wir haben versucht, ein kurzes Exempel zu statuieren. Bewußt zeigen wir nicht einen Innenraum, in dem Altes und Neues beisammen steht, vielmehr das Alte und das Moderne isoliert. Nicht nur, damit die Konturen sichtbarer sind, sondern auch, um aus dem Gesamteindruck der Bilder zu erkennen: es besteht keine Diskrepanz in den Dingen zueinander. Wohl Gegensatz, doch keine gegenseitige Vernichtung. Zweierlei Resultate ergeben sich: jedes Ding, besonders das antike, verlangt einen Achtungsbereich, Luft, Leere, ja ein Vakuum. Die helle Wand ist als neutrales Element von Wichtigkeit. Und weiter: wenn jeweils die Proportionen ausgewogen sind – vollendet das Antike, vollendet das Moderne –, dann gilt die Zeitspanne der trennenden Jahrhunderte als unwesentlich

Bilder rechts: Sekretär und Kommödchen, Mahagoni mit Messingbeschlägen. Dazu ein „Torturstuhl“. Beide Teile aus England

Links: Standuhr um 1750, mit vergoldeten Schnitzereien, überdeckt von einem konvexen Glas, in Messing gefaßt

Nachfolger des Longue chair: der Lobby chair

Eine alte hohe Kommode mit eingebautem Sekretär

Alle Wohn- und Schlafräume, sogar die Küche, liegen an der sonnigen Balkonseite. Das flache Schieferdach ist wärmedämmend isoliert. Es ragt gerade so weit über, daß es die Räume vor Sonneneinfall schützt, ohne sie zu verdunkeln

Im Erdgeschoß befinden sich die Gästezimmer und die Garagen, auch die Heizung ist hier untergebracht. Zwar gibt es eineTreppe zwischen den Stockwerken, doch hat jedes seinen Eingang: das untere an der Schmalseite, das obere ein von Blattpflanzen und Büschen flankiertes Entree an der Rückfront

Aufnahmen: Pressehuset / Gunnor Betting / Karen Juliane

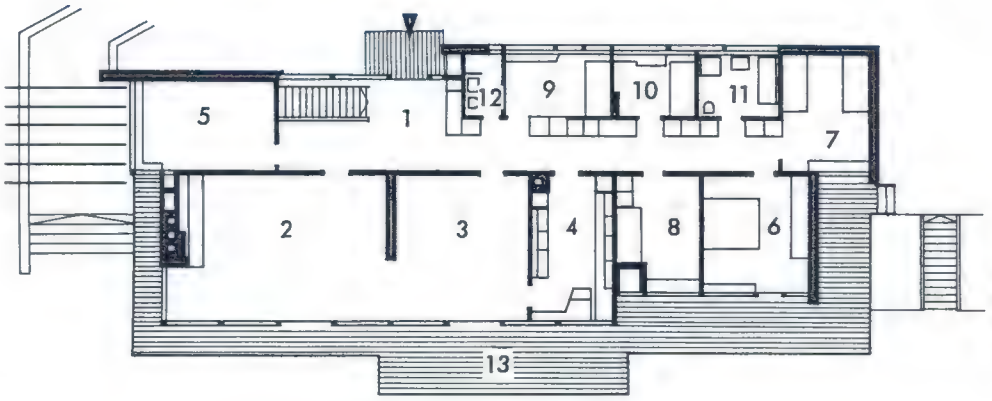
Kiefernholz und Teak bewirken den naturhaften Appeal dieses Hauses auf der dänischen Halbinsel Jütland am Ufer des Noerre-Sees. Die gebohnten und geölten Hölzer duften, speichern Sonnenwärme und schaffen Urlaubsatmosphäre. Vom Balkon, der die ganze Breite des oberen Stockwerks einnimmt, überblickt man Garten und See. Auch ein kleiner verwunschener Weiher mit einem üppigen Schilfbestand gehört zu dem idyllischen Ort, der den ganzen Zauber eines Sommertages atmet

WOHNEN UNTER BIRKENWIPFELN

Architekten: Holger Langvold und Helmuth Nielsen

Es sei eine herrliche Aufgabe gewesen, sagen die beiden Architekten, die dieses Haus gebaut haben. Lediglich drei Richtlinien seien ihnen vom Bauherrn vorgelegt worden: Er wollte das beste Baumaterial, das Haus darf kein Fremdkörper in der idyllischen Landschaft sein, und aus jedem Raum müsse man direkt ins Freie treten können. Im übrigen hatten sie völlig freie Hand. Der Hausherr hat nichts zu bereuen, seine Wünsche sind ihm erfüllt. Wenn er heute aus seinem Wohnzimmer auf die Balkongalerie

Fortsetzung nächstfolgende Seite



1 Diele
2 Wohnzimmer
3 Eßzimmer
4 Küche
5 Arbeitszimmer
6 Elternschlafzimmer
7 Kinderzimmer
8 Kinderzimmer
9 Gastzimmer
10 Mädchenzimmer
11 Bad / WC
12 WC
13 Terrasse

Aufnahmen: Pressehuset / Gunnar Betting / Karen Juliane

WOHNEN UNTER BIRKENWIPFELN

Der Mitteilteil des oberen Stockwerkes ragt um einiges aus der Fassade hervor. Die Balkongalerie folgt dieser Fluchtlinie und gibt der Außenarchitektur das eigene Profil. Der besondere Gewinn dieses Vorbaues ist jedoch ein großer Wohnraum von sehr harmonischer Proportion (Bild oben und Bild unten). Da die ganze vorspringende Zimmerwand verglast ist, hat das Grün der Baumwipfel als dekoratives Element wesentlichen Anteil am kultiviert ländlichen Charakter dieses Raums • Bild rechts oben: Die natürliche Farbe der Hölzer prägt innen wie außen das Gesicht dieses Hauses. Dunkel abgesetzte Bretter der Deckenverkleidung wirken malerisch wie Dachsparren. Durch duftige Vorhänge fällt diffuses Licht in die Diele • Bild rechts: Die weißen Birkenstämme bilden mit den dunklen Hölzern des Hauses ein spielerisches filigranes Gitterwerk. Die silbrigen Wipfel spiegeln sich in den blanken Fensterscheiben

Fortsetzung von Seite 33

tritt, meint er, in den Birkenwipfeln zu wohnen. Diese Baumzeile stand gerade an der rechten Stelle, um unversehrt in das Projekt einbezogen zu werden. Ein Hang in der richtigen Höhe und Entfernung vom See bereitete nicht nur keine Schwierigkeiten, er machte die Aufgabe nur noch reizvoller und kann als tiefere Ursache für die unkonventionelle Architektur gelten. Obwohl Erdgeschoß und erster Stock durch eine Treppe verbunden sind – sie mündet oben in einen dreißig Meter langen Gang mit Wänden aus Einbauschränken hinter den Wohnräumen – hat jede Etage ihren eigenen Eingang. Eine Treppe aus rohbehauenen Steinplatten schlängelt sich durch den Garten den Hang hinauf und führt zum Haupteingang an der Rückseite des Hauses. Hier betritt man die Wohnetage, die Vollendung einer Architektur, die auf ebenso einfache wie bezwingende Weise individuelle Vorstellungen in eine allgemeingültige Form gebracht hat. Hier wohnt man nicht nur ideal, auch bei der täglichen Hausarbeit braucht man Sonnenschein und herrlichen Ausblick nicht zu missen: selbst aus dem Fenster der Küche schaut man in rauschende Birkenwipfel und auf den See, in dem sich das Blau des Himmels spiegelt —ee—

Vor tabakbrauner Wand: Schaukelstuhl, Schiffsregal, Petroleumlampe

Hochbeiniger Sekretär, antiquiertes Telefon, französische Bodenvase

Wir machen Sie auf dieser und auf den nächstfolgenden Seiten mit zwei Wohnungen bekannt, von der eine im Erdgeschoß einer Neusiedlung liegt, die andere im Dachgeschoß einer Villa (Baujahr 1910). Beide Wohnungen haben zwei gemeinsame Nenner:

Fortsetzung auf Seite 36

2 kleine Wohnungen im englischen Stil

Neben alten Villen entstand ein geschachtelter Neubau ... hier befindet sich eine der zwei Wohnungen

Inneneinrichtung: Gerda M. Hagel • Aufnahmen: christoph

Als dekorativer Wandschmuck: Barometer, über 100 Jahre alt • Als Tischlampe grüner Schirm mit umgedrehtem Ofenfuß — diese, so ist es die Regel, in doppelter Ausführung und symmetrisch gestellt

2 kleine Wohnungen im englischen Stil

Fortsetzung von Seite 35

ihre Einrichtungen sind Stück für Stück auf längere Sicht und in liebevoller Kleinarbeit zusammengetragen, beide zeigen den in Norddeutschland gern gesehenen englischen Stil. Doch beide Wohnungen sind jeweils von Menschen unterschiedlicher Mentalität bewohnt . . . Da ist zunächst die Wohnung eines jungen Ehepaares — sie ist Innenarchitektin, und er fügt sich gern ihren Vorschlägen auf diesem Fachgebiet. Beispiele: Lampen auf umgedrehte Ofenfüße gesetzt. Beim Trödler billig erstandene Empire-Sessel, neu bezogen. Die herausgerissene Wand zwischen Eßraum und Wohnzimmer, damit der Durchgang Weite bietet. Die tabakbraunen und die dunkelgrünen Wände. Stiche mit biedermeierlichem Rahmen, das altmodische Telefon, das hochrädrige Kinderwagengestell (spottbillig erstanden — um so teurer das montierte antike Tablett). Lord Nelson in Porzellan, eine alte Schiffsuhr, das Barometer über hundert Jahre alt und eine Porzellansammlung mit Geschichte — und vieles andere mehr. Es fehlt nicht der Schaukelstuhl, und es fehlt auch nicht die Petroleumlampe. Und wenn auch die letztgenannten Dinge nicht absolut originell sind, so bestimmt doch die Summe aller dieser kleinen, zum Teil recht verspielten Dinge die behagliche Atmosphäre der kleinen Zweieinhalb-Zimmer-Wohnung einer Standardwohnung, wie es sie im Grundriß allenhalben gibt . . .

Ein altes Kinderwagengestell (spottbillig), ein altes englisches Tablett (nicht billig): beides zusammen ein reizender Servierwagen. Das Jagdhorn über dem Kamin ist ein beliebtes Motiv

Das bekannte „friesische" Service mit Röschen stammt aus einer thüringischen Manufaktur! Es zeigt ein „W" als Marke: Wallendorf Rauenstein. Es gibt Exemplare, auf denen die „W"-Striche schräger sind — wie die gekreuzten Schwerter von Meißen. Diese Schummelei trug Prozesse ein und Einfuhrverbot nach Sachsen. In Ostfriesland fand das Service Absatz

die Junggesellen-Wohnung im umgebauten Dachgeschoß

sie liegt in einer der typischen Hamburger Villen an einem Seitenarm der Alster in den heute umgebauten Bodenräumen. Doch nicht nur das Dachgeschoß wurde zur Wohnung — die ehemalige Treppe zum Boden wurde vom allgemeinen Treppenhaus getrennt. Durch eine neu gezogene Wand (mit eingesetzten Lübecker Fenstern) entstand der abgeschlossene Eingang. Der Flur mit den Fenstern (er ist auf dem Bild oben besonders deutlich gezeigt) führt offen zum großen Wohnzimmer, das die frühere Bodenkammer miteinschließt. Um die Räume behaglicher zu gestalten, *Fortsetzung auf Seite 38*

Aufnahmen: christoph

Aufnahmen: christoph

2 kleine Wohnungen im englischen Stil

Die kleine Garderobennische . . .

. . . der separate Treppenaufgang zur Wohnung im Dachgeschoß

Fortsetzung von Seite 37

wurden Decken heruntergezogen. Nur unter Schwierigkeiten ließ sich ein Kamin einbauen. Denn unter dem Dach hat ein großer Kamin und ein langer Schacht, der die Zugluft gewährt, kaum Platz. Die Einrichtung ist betont schwarz-weiß-rot gehalten (nach den Farben der Bürgerfahne, wie der Hausherr erklärt). Schwarz-Weiß ist das Linoleum verlegt. Rot aber ist Trumpf! Überall tritt es hervor als ein schönes altes Rot, abgewetzt und dunkel in der Farbe: im Teppich, hinter den weißen Regalen der Bücherwand, im Lederbezug der massiven Mahagonistühle, auf der ledernen Schreibfläche des alten Sekretärs. Die Bilder sind konsequent auf Hamburgensien abgestellt, diesem Stil entsprechen das Schottensofa, ein Tafelklavier, das Waldhorn über dem Kamin, ein „butler-tray". Und viele Kleinigkeiten, die langsam im Laufe der Zeit gesammelt wurden — mit Bedacht und großer Freude. Man spürt es!

Kaminecke mit vielen Hamburgensien . . .

. . . die Büchernische, das Tafelklavier

In der Wand eingebautes Aquarium — darüber ein Gewehr von 70/71!

Die großelterliche Villa (im Dachgeschoß befindet sich die Junggesellenwohnung) mit Giebeln und Erkern wurde neu geboren. Taubengrau strich man die Fassade, dunkelgrün die Eingangstür. Im Sommer blühen vor dem Eingang Geranien

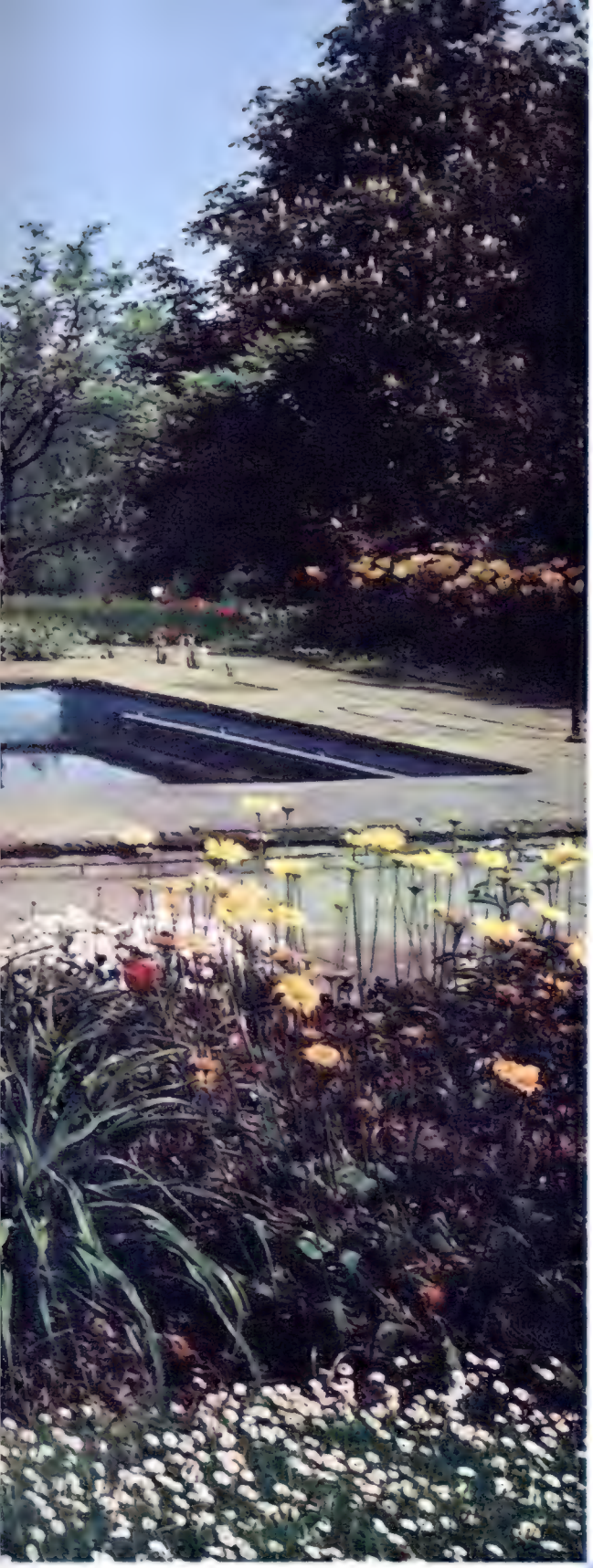
In einer sanften Mulde, umgeben von weiten Rasenflächen mit Gänseblümchen betupft, benachbart von Riesenwipfeln blühender Kastanien, liegt der stumpfgewinkelte Bau einer zweistöckigen repräsentativen Villa. Kernpunkt des Gartens ist das kristallklare Schwimmbecken, an der tiefsten Stelle der Senke. Auf den nächstfolgenden Seiten stellen wir Ihnen das Haus – aus der Nähe gesehen – vor, seine Räume und seinen Grundriß

Villa am Baldeney-See

Fast ist es ein Geheimnis: An den Ufern der Ruhr gibt es Wohnlandschaften, die zu den schönsten Deutschlands gehören. Den Leuten aus dem Revier ist es freilich nichts Neues, sie kennen die reizvollen Plätze von Kettwig bis weit hinauf nach Neheim-Hüsten oder gar Brilon. Aber im übrigen Deutschland – oft schon in Köln und Düsseldorf – herrscht die Meinung vor, das Ruhrgebiet sei baumloses Flachland unter qualmenden Fabrikschloten und einem ständig bleigrauen Himmel. Die Behauptung, daß man zu Fuß in einer Stunde vom Stadtkern Essens mitten im dichtesten, schönsten Laubwald sich befindet, genauso gut aber Faltboot- oder Dampferfahrten auf einem rings von Wald umgebenen See machen kann, erregt meist Verblüffung. Die Villa, die auf diesen Seiten gezeigt wird, mag als Beweis gelten: Sie liegt 5 Kilometer Luftlinie vom Hauptbahnhof Essen entfernt. Den gesellschaftlichen Verpflichtungen des Bauherrn entsprechend mußte das Haus in der Grundanlage geräumig und großzügig sein, doch sollte jeder überflüssige, belastende, funktionslose Aufwand vermieden werden. Von der Straße her eingeschossig, konnte die Wohn- und Gartenfront unter Ausnutzung der Bodenwellen des Geländes in zwei vollwertigen Etagen gestaltet werden. So wurde das obere Stockwerk zum Wohngeschoß der Eltern, zum repräsentativen Teil, während im unteren Geschoß neben den Wirtschaftsräumen auch die Zimmer der Töchter, und als Refugium privatissimum des Hausherrn, ein Jägerstübchen Platz fanden. Um den Charakter der Parklandschaft nicht zu stören, wurde der ganze Baukörper flach und breit hingelagert entworfen. Besonders apart und unkonventionell ist indessen die Anlage des Grundrisses, bei dem eine zentrale Diele als verbindendes Element zwischen den Geschossen und zugleich zwischen den „lauten" und „leisen" Trakten des Hauses fungiert...

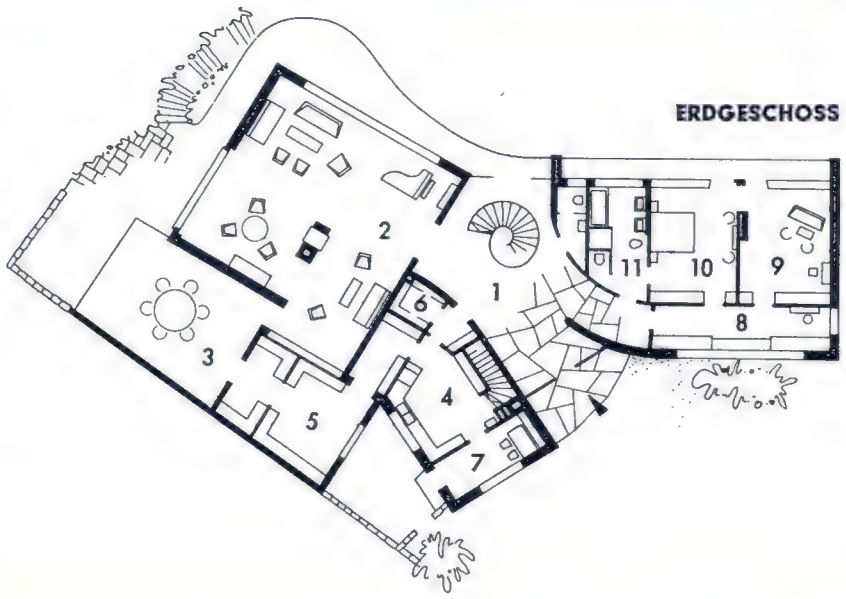
Villa am Baldeney-See

Der Wohnraum (ganz links) ist in zwei Sitzgruppen – vor und hinter dem Kamin – aufgelöst. Als kleines Wohnzimmer kann der Salon im Schlaftrakt genutzt werden (Bild links). Unten: Kamin im Jägerstübchen



Von der Terrasse vor dem Wohnzimmer geht der Blick weit hinaus ins Land, über die glitzernde Fläche der Ruhr, die hier zum Halbrund des Baldeney-Sees aufgestaut ist, hin zum Ufer der Werderner Seite

Der große Sitzplatz im Wohnraum. Links der Ausgang zur Terrasse, rechts das Panorama-Fenster zum Park mit dem davorliegenden Balkon. Als Sammler schätzt der Hausherr Expressionisten, vor allem Nolde und Schmidt-Rottluff



ERDGESCHOSS

1. Diele, Garderobe, WC
2. Wohnraum
3. Eßzimmer
4. Küche
5. Anrichte
6. Vorräte
7. Personal
8. Schrankraum
9. Zimmer der Dame
10. Schlafzimmer
11. Bad / WC

Aufnahmen: Ernst Deyhle

Architekten:

Ferdinand Streb, Hamburg • Ludwig Schnitzinger, Essen

Im Südwesten des Hauses, an der tiefsten Stelle einer Senke, liegt das Schwimmbecken, das im Sommer Mittelpunkt des Lebens im Garten ist (oben links). Nach dieser Seite öffnen sich im Sockelgeschoß die Fenster der zwei Töchterzimmer (ganz links) sowie der Personalräume. Im rechten Teil des Untergeschosses liegt das Jägerstübchen des Hausherrn. Nach Südosten schließlich ist die Terrasse des Obergeschosses angefügt, die vor den großen Fensterwänden des Wohntrakts liegt (Bild rechts)

Am Ufer des Comer Sees

Wenn man von dem Grundbesitz von einigen Hektar Land am Comer See absieht und vom Haus mit seiner unaufdringlichen Architektur auf den Hausherrn schließt, dann zeichnet sich eine Persönlichkeit ab, die irdische Güter nicht zu hoch bewertet. Zusammen mit seiner Frau beschränkt sich dieser Signore – die Ehe ist kinderlos – auf einen Flügel des Flachbaues mit der Terrasse. Er teilt das Haus mit einer Fischerfamilie, die in dem kubischen Anbau wohnt, und außerdem hat er einem weiteren einheimischen Ehepaar ein Häuschen in Ufernähe gebaut. Er will den Kontakt zum einfachen Leben nicht verlieren, von dem er weiß, daß es am glücklichsten macht. Man sieht ihn tagsüber in einem kleinen Boot auf dem See, eine Angel in der Hand – ein weiser, reicher Mann, eins mit sich und der Welt

Architekten: Pietro und Anni Monti, Mailand

Der Hausherr, selber begeisterter Sportfischer, hat auf seinem weitläufigen Grundstück in Seenähe ein Häuschen für ein einheimisches Ehepaar bauen lassen. Hier gibt es auch einen Kamin und genügend Platz für die Geräte. An den Gestellen trocknet der Fang in Wind und Sonne

Eine mächtige Kaminmauer gliedert den großen Wohnraum in Eßecke – von wo der Blick aus den Fenstern an der Rückseite des Hauses hügelan geht – und den Sitzplatz, der schwellenlos in die Terrasse übergeht. Die großen Fenster zur Seeseite sind über die ganze Breite zu öffnen

Mit dem Rücken zur Eßecke blickt man vom Kaminplatz über Terrasse und Garten bis zum jenseitigen Ufer. Im Sommer, wenn die Luft in der südlichen Sonne flimmert, ist es kühl und schattig hier. Mit der vertrauenerweckenden Feuerstelle zur Seite kann man die schöne Jahreszeit vom Vorfrühling bis in den Spätherbst ausdehnen

Aufnahmen: Ernst Deyhle

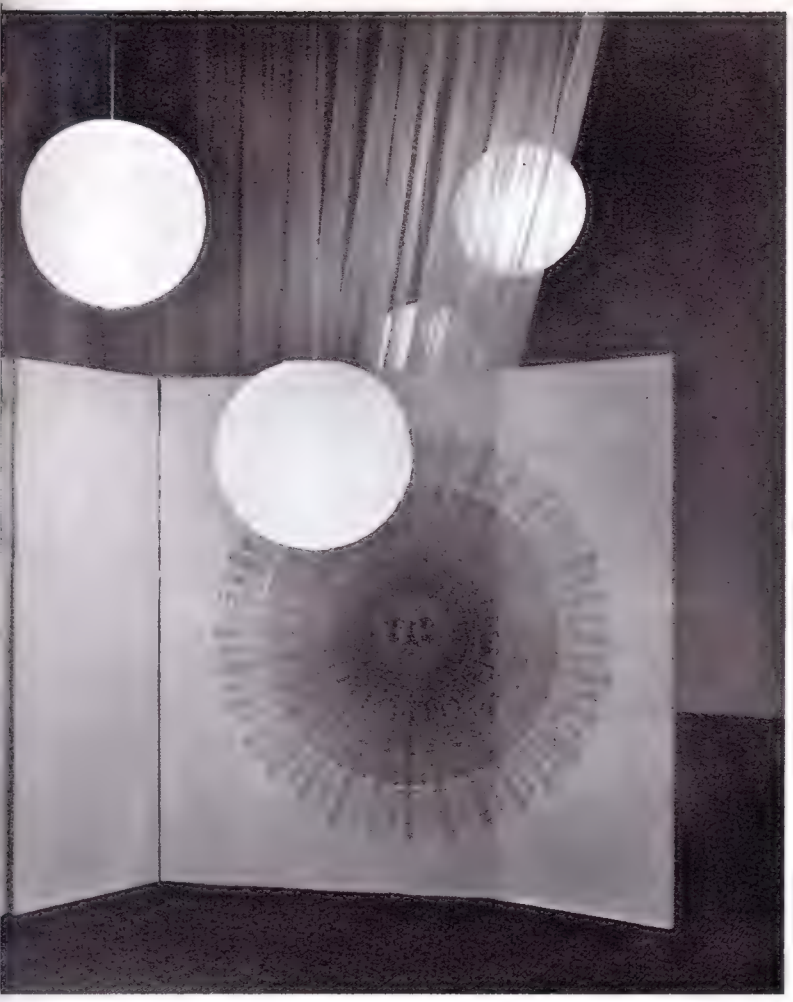
Am Ufer des Comer Sees hat sich ein italienischer Industrieller dieses Haus gebaut, das auf den ersten Blick seinen Sinn für das Zweckmäßige, vor allem aber auch seine Abneigung gegen äußeren Aufwand verrät. Zu dem großen, gartenarchitektonisch sehr reizvoll erschlossenen Gelände öffnet es sich mit überdachter Terrasse zum See. Vom feuchten Grund ist der linke Flügel auf ebenso einfache wie sinnreiche Weise isoliert: er ruht auf einem Mauergitter, so daß darunter die Luft zirkulieren kann. Im übrigen bewirkt diese Bodenhöhe eine bessere Sicht zum See

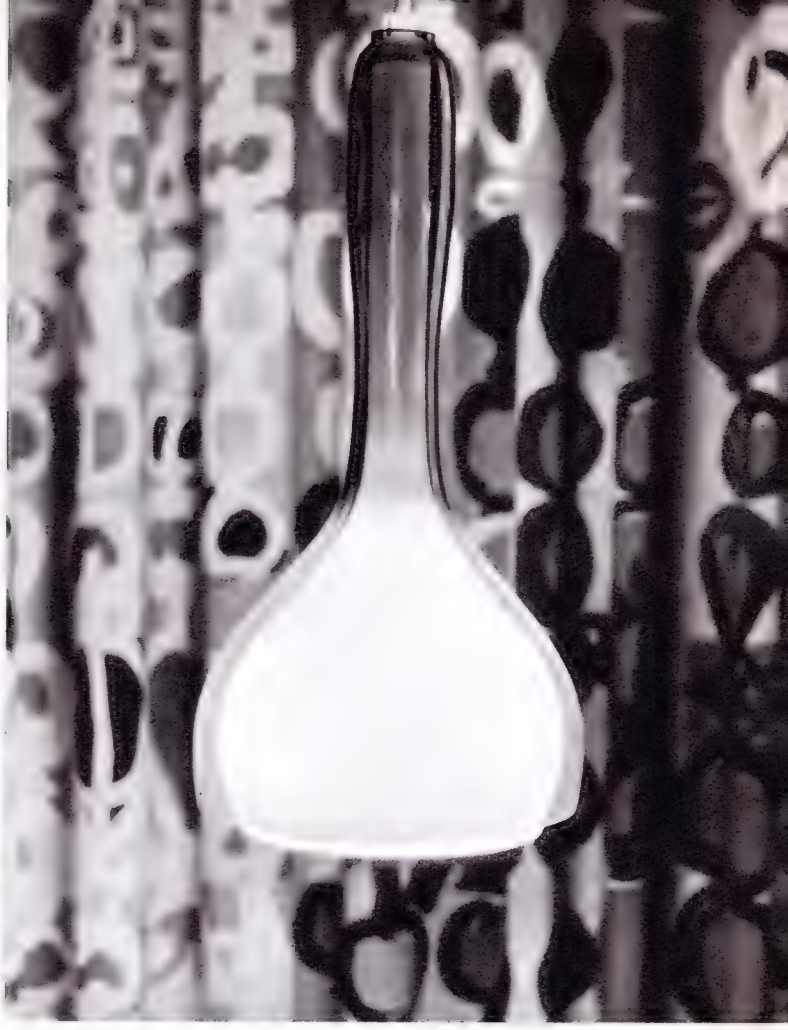
Die

Die beiden Lampen (Bild rechts) sind ein dänisches Modell und treten meist paarweise auf, über dem Eßtisch hängend. Ihr Licht strahlt in gleicher Weise nach unten wie nach oben, die Konstruktion erlaubt es, die Glühbirne völlig zu verbergen. Übrigens Glühbirne: Kennen Sie „soft light"? Es sind solche Glühbirnen, die selbst das kühlste Lampenlicht mildern — dank einer rosafarbenen Schicht . . . Die beiden dänischen Lampen mit den Flügelhauben (im dunkelsten Violett-Blau) sahen wir bei Wichers, Hbg.

Aufnahmen: christoph

Wer ein Inneneinrichtungsgeschäft betritt, das sich mit Maßarbeit befaßt, dem wird dieser Typ Lampen auffallen, wie wir sie auf den beiden Bildern links zeigen: Monturen von breiten Schirmen (gern in einem dunklen Grün oder rosafarben) und amphorenartigen Füßen aus Glas oder Porzellan. In diesen Werkstätten, die Maßmöbel anfertigen und meist eine Menge Auswahl an Dekorationsstoffen bieten, dürfen Sie sich alle Variationen von Lampen vorschlagen lassen. Der Möglichkeiten gibt es viele. Die Lampen sahen wir in der Inneneinrichtung Wachsberger in Köln . . .





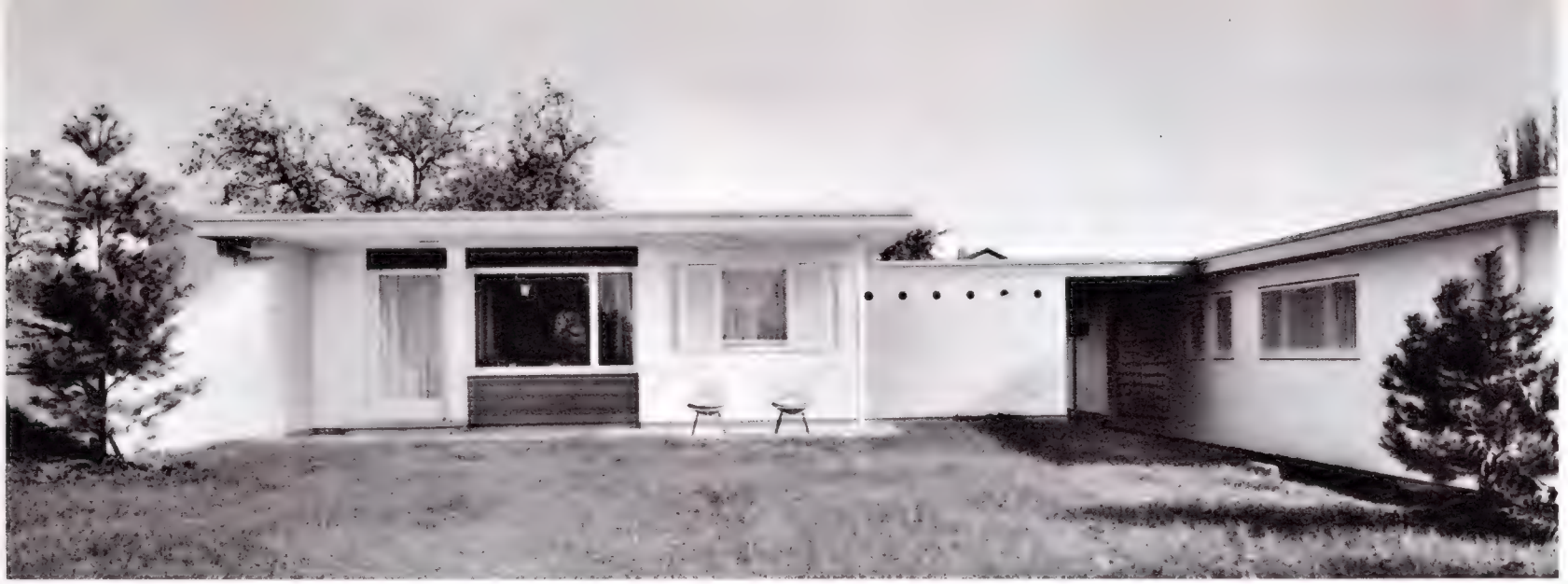
Bildreihe von links nach rechts: Tischlampe mit dekorativem Keramikfuß in intensivem Blau und Grün (Jllums Bolighus, Kopenhagen). Eine sogenannte Visier-Lampe (die Fächer sind verstellbar, der Lichteffekt läßt sich so verändern). Die Lampe sahen wir anläßlich einer dänischen Ausstellung bei Wichers im BAT-Haus, Hamburg. Akarileuchten, die man durchaus — wenn Raum vorhanden — doppelt und dreifach und in verschiedener Höhe hängen darf (Jllums Bolighus), und eine Leuchte im typischen Grottenlicht, fotografiert bei Wichers, Hamburg

hängenden Leuchten im Grottenlicht ...

Auf dem Gebiet der Lampen — oder Leuchten, wie man heute sagt — ist das Angebot verwirrend. Da sind die Akarilampen (weil sie gut sind, immer noch modern), die wie sanfte Monde mehr Dekoration als Lichtquelle sind, da gibt es eine neue Art „Mond"-Sorte, die aus Dänemark kommt, die auf Achtel-, Viertel-, Halb- und Vollmond verstellt werden kann, mit fächerartigen Schirmen aus Leichtmetall, da sind die weit ausladenden hängenden Leuchten, deren im Kern verborgene Glühbirne nach unten und nach oben strahlt. Und solche aus abschattiertem Rauchfarben-Glas, mit zwei Hüllen, die innere durchsichtig, die äußere Hülle schleierartig im leichten Ton. Sehr modern sind die gläsernen Lampen in einem etwas geisterhaften Türkis, die zur Meditation oder auch zu einem Gespräch auf irrealer Ebene anregen — kurz — zum „Spinnen" Anlaß geben. Damit ist das Wesentliche angedeutet: der trauliche Lampenschimmer wird in Form solider Tischlampen konservativer Art immer akzeptiert. Experimente jedoch bieten jene hängenden Leuchten im Grottenlicht ...

... und Lampen mit warmem Schimmer

Das Bild rechts zeigt eine hängende Leuchte aus zweierlei Glas, das die Lichtquelle diffus verstreut, sie ist nicht absolut neu im Typ (wir zeigten ähnliches vor zwei Jahren). Leuchten dieser Art haben sich bewährt. Vielleicht wird sie einmal zeitlos, so wie man auch die Tischlampe auf dem Bild rechts außen als zeitlos bestimmen kann. Diese hat einen stabilen Keramikfuß, einen dunkelgrünen Schirm. Wir sahen sie in den Verkaufsräumen von Jllums Bolighus, Kopenhagen. Die Leuchte: Pesch KG in Köln



Die Anliegerwohnung (Bild oben) befindet sich im Nordflügel des ausgedehnten, vielräumigen Hauses. Auch dieser Rasenplatz hat den ganzen Tag Sonne, da das flache Gebäude nur einen kurzen Schatten wirft. Von drei Seiten ist der kleine Wohngarten umschlossen, einer windgeschützten Ecke, seitlich von einer Kaminwand aus Natursteinen und dem Vorbau des großen Wohnraums zur Terrasse begrenzt. Felsbrocken flankieren ein Pflanzenbecken...

Wohnteil:

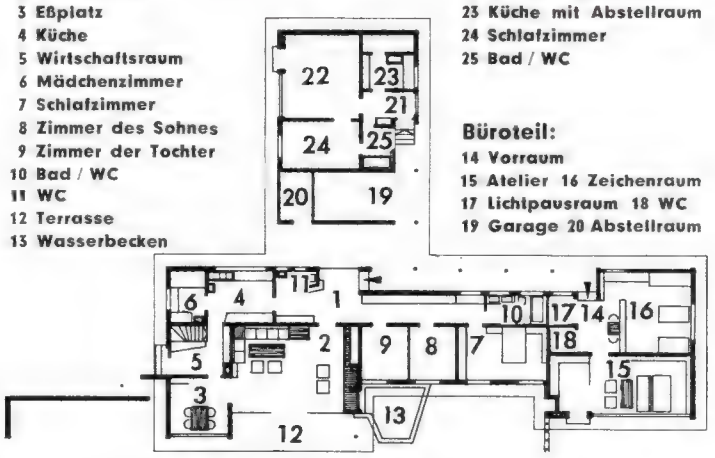
1 Diele
2 Wohnraum
3 Eßplatz
4 Küche
5 Wirtschaftsraum
6 Mädchenzimmer
7 Schlafzimmer
8 Zimmer des Sohnes
9 Zimmer der Tochter
10 Bad / WC
11 WC
12 Terrasse
13 Wasserbecken

Anliegerwohnung:

21 Diele
22 Wohnraum
23 Küche mit Abstellraum
24 Schlafzimmer
25 Bad / WC

Büroteil:

14 Vorraum
15 Atelier 16 Zeichenraum
17 Lichtpausraum 18 WC
19 Garage 20 Abstellraum



Das ist keines dieser hurtig erstellten Häuser, die mit modischer snobistischer Fassade blenden und voller baulicher Mängel stecken. Dieses Haus hat sich ein Fachmann gebaut, der alle Typen gegeneinander abwägen und das Material nach dem neuesten Stand der Erkenntnisse wählen konnte und dem Bewährten dort den Vorzug gab, wo es seiner Erfahrung nach heute nicht besser zu ersetzen ist. So brauchten die Außenwände nur zwanzig Zentimeter dick zu sein, weil die verwendeten Isolier-Schalen-Steine, die mit Beton ausgegossen wurden, ebenso wärmedämmend sind wie die Steinwolle, mit der das Holzbalkendach isoliert wurde. Die Außenmauer ist aus Naturstein – nicht nur des Effekts wegen, sondern weil sie witterungsbeständiger ist

Architekt: Ernst Schlötter, Überlingen/Bodensee • Alle Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Alle Wohnräume liegen nach Süden. An warmen Tagen
wird die große Fensterwand ganz zur Terrasse geöffnet

HAUS EINES ARCHITEKTEN

Von hier blickt man über den Bodensee bis zu den Schweizer Alpen

HAUS EINES ARCHITEKTEN

Kräftige und klare Farben schaffen eine heitere, sommerliche Atmosphäre. Gelbe Vorhänge dämpfen das Sonnenlicht, das fast den ganzen Tag hier hereinscheint. Ein besonderer innenarchitektonischer Effekt ist der Balken in Deckenhöhe, dessen tiefdunkle Farbtönung von der holzverkleideten Decke des Eßzimmers aufgenommen wird

Alle Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Der Balken läuft im großen Wohnraum rundum und rückt ihn, da die Möbel sehr niedrig sind, optisch in die rechte Proportion. An der gegenüberliegenden Zimmerwand ist der Kamin. Wie an der offenen Feuerstelle draußen läuft auch hier in Höhe des Rostes eine Sitzbank, die sich unterhalb der Bücherwand zu einer Liege verbreitert – ein gemütliches Leseeckchen, das man sich mit Sofakissen polstern kann

christoph fotografierte Dekors bei E. M. Zilling in Hamburg

Sanft hellblau im frischen Leinen ist die Stoffbahn am Fenster (Bild oben), die man als Tischdecke oder auch als Gardinenbahn (wenn die Maße stimmen!) anwenden kann. Die Bordüre – Rosenknospen in Reih und Glied – steht in ihrer zarten Rosenfarbe gut zum lavendelfarbenen Blau. Rosa und Hellblau, Farbtöne, die lange Zeit mißachtet wurden, tauchen wieder auf . . . Ebenso ein Service, das an Puddingformen erinnert, und blumengemusterte Sets, zu denen schmale lange Bordüren im gleichen Muster gehören, die man – ähnlich wie provençalische Borten – auf das neutrale Tischtuch inmitten der Tischfläche legt, beschwert von einer Reihe Leuchter, die gläsern sind oder auch aus gedrechseltem Holz. Selbst der „entstaubte" Jugendstil wird nicht allen gefallen. Wer aber Spaß daran findet, zu dekorieren – pfiffig mit Pointe, findet ein reiches Feld . . .

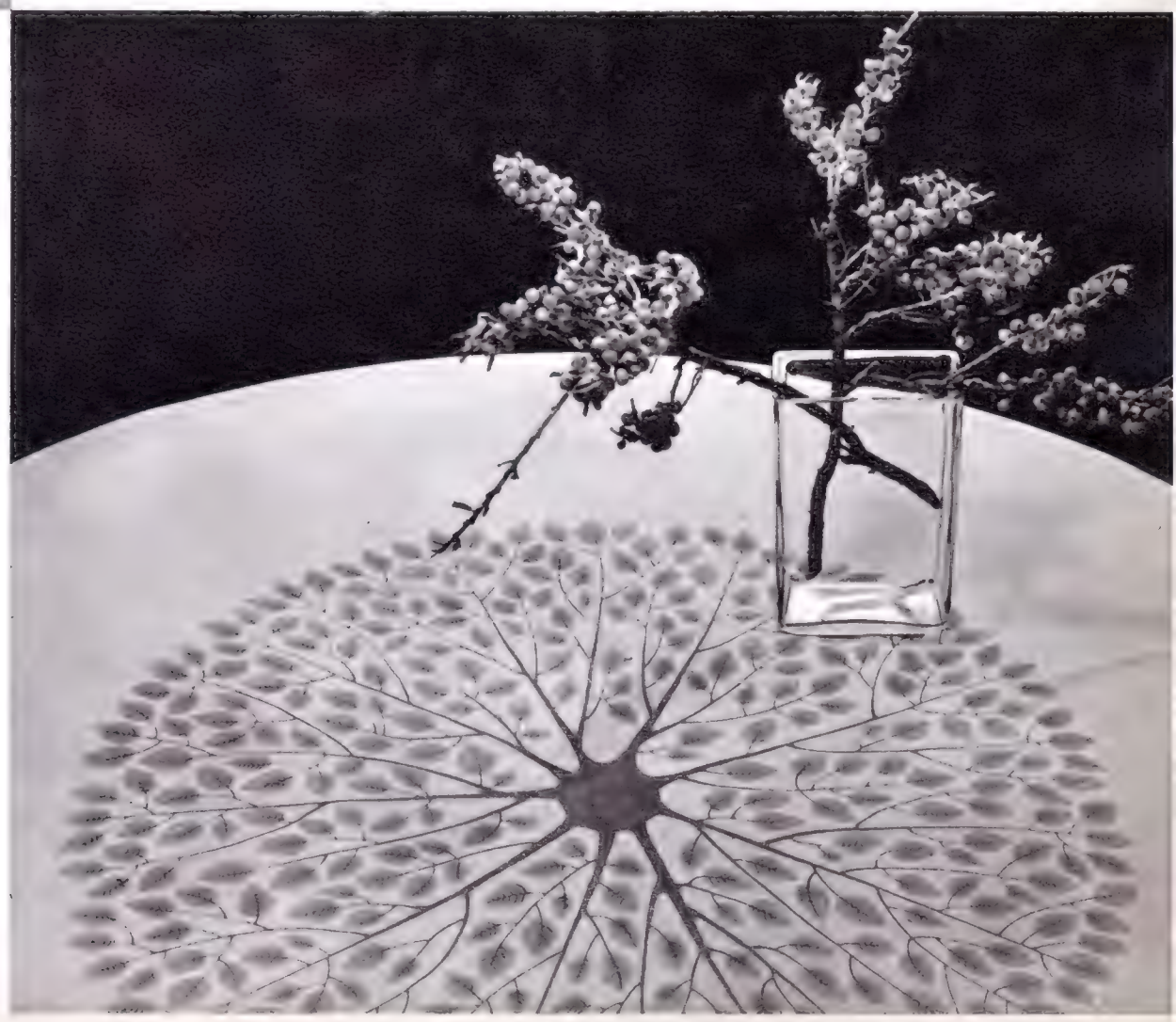
Der Jugendstil ist wieder Mode! Weniger die perlenbehangenen Lampenschirme oder tulpenähnlichen Gläser mit gewundenen Stielen und ganz und gar nicht die uns heute verquollen anmutenden Möbelformen sind gemeint. Aber die sehr sauber gezeichneten Dekors jener Zeit sind wieder neu auferstanden und einige Serviceformen, die den Stil jener Zeit andeutungsweise aufweisen oder zumindest an ihn erinnern lassen. Neu entdeckt haben den leisen Hang zum Jugendstil die Schweden. Vorwiegend bringen sie Sets, Dekors und Vorhangstoffe mit floralen Emblemen. Diese Dekors gehören ausschließlich in solche Einrichtungen, die im Mobiliar einfach, sparsam sind

Der Jugendstil

entstaubt

und

neu angeboten

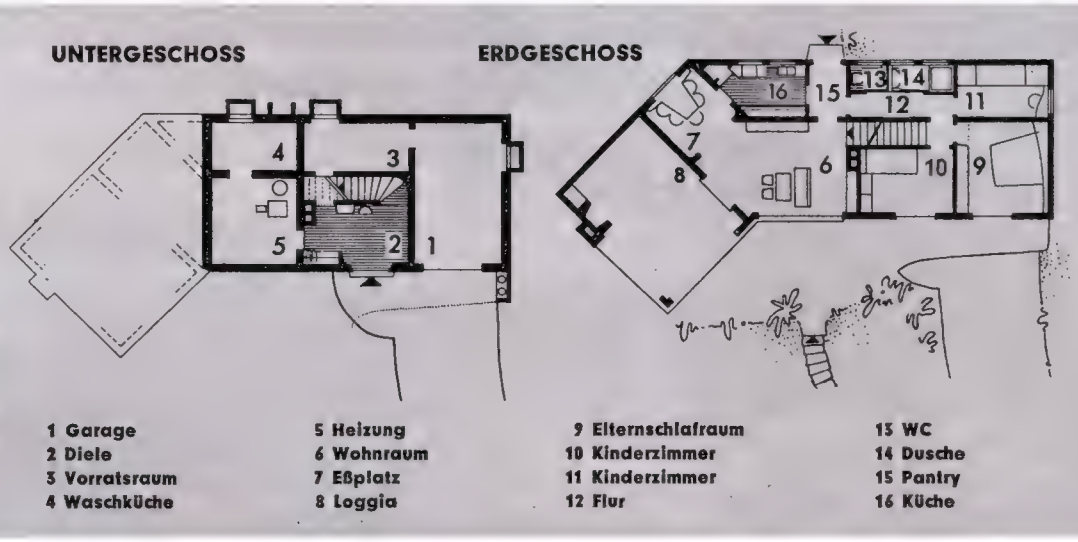


Architekt Gerhard Stein, Wangen am Bodensee

Ein „Film und Frau"-Modell

und seine maßgeschneiderte Variante

Im Modellhaus-Bogen des zweiten Architektur-Sonderheftes stellte „Film und Frau" unter dem Titel „Halbzeit" den Entwurf des Architekten Gerhard Stein für ein „wachsendes", ein erweiterungsfähiges Einfamilienhaus vor. Wie viele der „Film und Frau"-Hausmodelle, wurde auch dieser Entwurf mittlerweile verwirklicht, wobei, nach den besonderen Bedürfnissen der Familie des Bauherrn, nur einige Abände-



Aufnahmen: Charlotte Rohrbach, christoph (1)

rungen in den Maßen und Varianten, in der Raumgliederung und der äußeren Gestaltung das fertige Haus vom veröffentlichten Modell unterscheiden. Voraussetzung für den Bau war ein Gelände mit Südhanglage und Zugang von unten, also von Süden her. Daraus ergibt sich, daß Entree und Garderobe im Sockelgeschoß liegen und die Verbindungswege im Wohngeschoß ein Minimum an Raum benötigen

Das Haus und sein Vorbild (ganz oben, links und rechts): beim Modell „Halbzeit" war der vom Haupttrakt leicht nach Süden abgewinkelte Westteil des Hauses als Loggia vorgesehen, die später bei größerem Platzbedarf der Bewohner als Vergrößerung des Wohnzimmers mit geringem finanziellem Aufwand ausgebaut werden sollte. Beim fertigen Haus ist das bereits geschehen. Die Südräume der Wohn-Etage haben freien Austritt zum Garten durch den Verbindungsbalkon über dem Eingang und der Garagenzufahrt. An den abgewinkelten Westteil schließt sich eine sommers mit Schilfmatten bedachte Loggia an, gegen zuviel Sonne und Einsicht von Anliegern gut geschützt (Bilder Mitte links). Für den Wohnraum (links) wurde als Fußbodenbelag Solnhofer Plattenmaterial gewählt, das polygonal verlegt wurde. Die Decke in der naturlasierten Tannenverschalung und die hellgetünchten Wände verstärken den behaglichen Eindruck ländlicher Geborgenheit. Vorn rechts der Eßtisch, der in Abwandlung des Grundrisses eine Durchreiche zur Küche erhielt

Kann man Wohnbehagen planen?

IV/6

Natürlich kann man das, werden Sie sagen. Man weiß doch, was einem gefällt. Man kann doch sein Haus so bauen, seine Wohnung so wählen, seine Einrichtung so aussuchen, daß man sich später mit Sicherheit darin wohlfühlen wird!

Sie haben recht. Aber zum Wohnbehagen gehört nicht nur ein schön eingerichtetes Heim, sondern auch – behagliche Wärme! Also will auch das Heizen im voraus geplant sein. Wie macht man das? Welche Heizung soll man wählen? Worauf kommt es dabei an? Auf die Leistungsfähigkeit? Auf die Bequemlichkeit? Auf die Anlagekosten? Auf die Betriebskosten?

Nun, diese und noch viele andere Fragen beantwortet Ihnen unser großer „Leitfaden zur Behaglichkeit". Bitte fordern Sie ihn an! Mit seiner Hilfe wird es Ihnen leichtfallen, die Heizung zu bestimmen, die Ihnen in Ihrem Heim das richtige Wohnbehagen schaffen kann.

Mit Kohle und Koks heizt man heute wirklich bequem

Gutschein FF

An die Ruhrkohlen-Beratung, Essen, Postfach 2

Bitte senden Sie mir kostenlos Ihre neue, große Farbbroschüre „Leitfaden zur Behaglichkeit".

Name: _____

Wohnort: _____

Straße: _____

Kein Verkauf – nur Beratung!

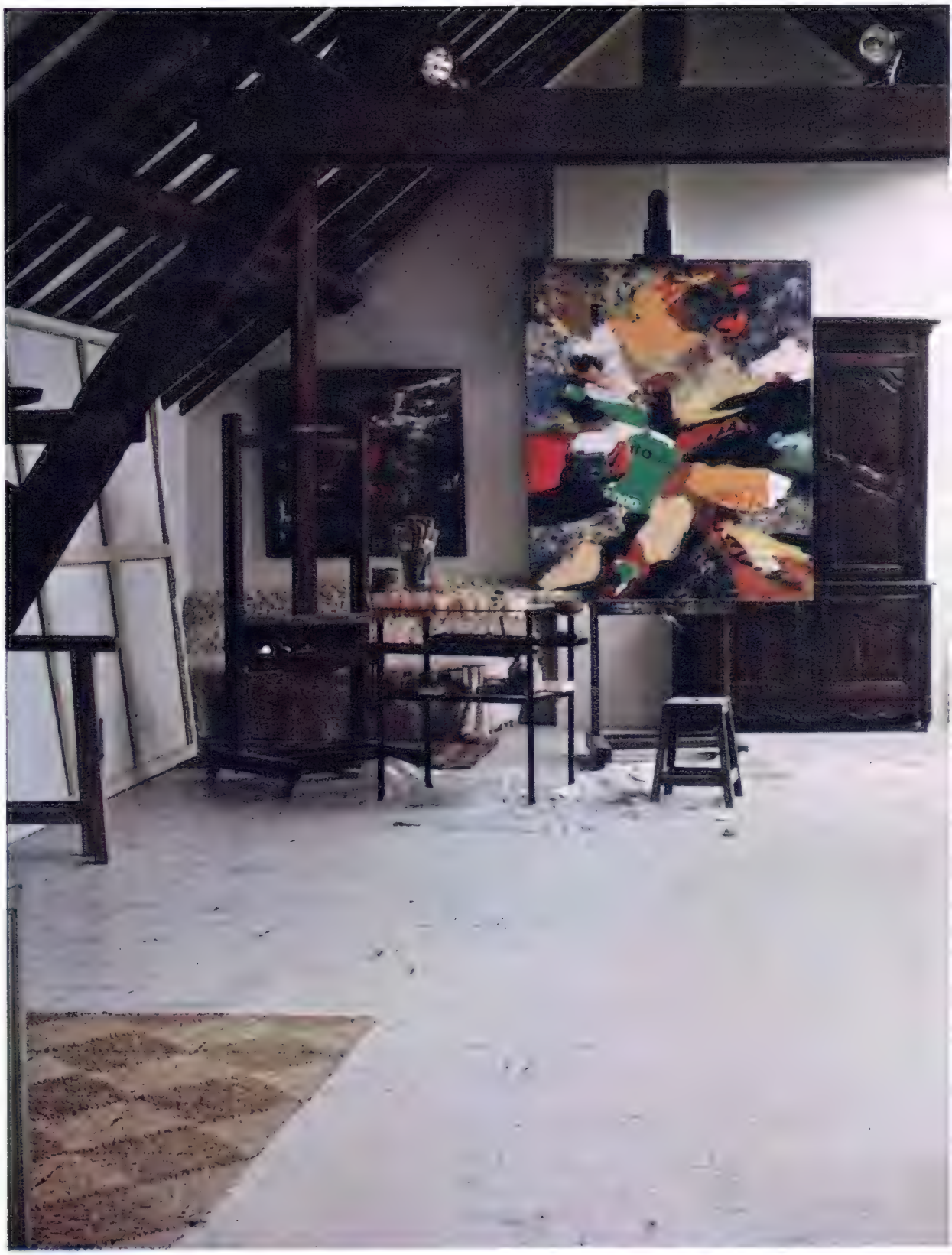
RUHRKOHLE

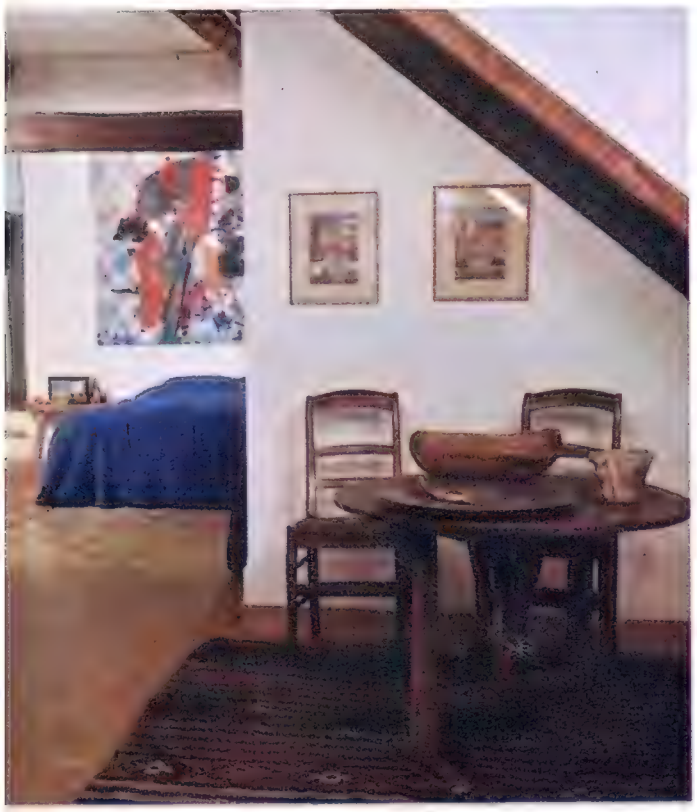
Zu

Ein breites Tor und hartes Kopfsteinpflaster,
auf dem sich flirrender Schatten der Baumkronen
bewegt, führt zum Zuhause unserer Gastgeber,
eines Maler-Ehepaares – auf dem Lande bei Paris

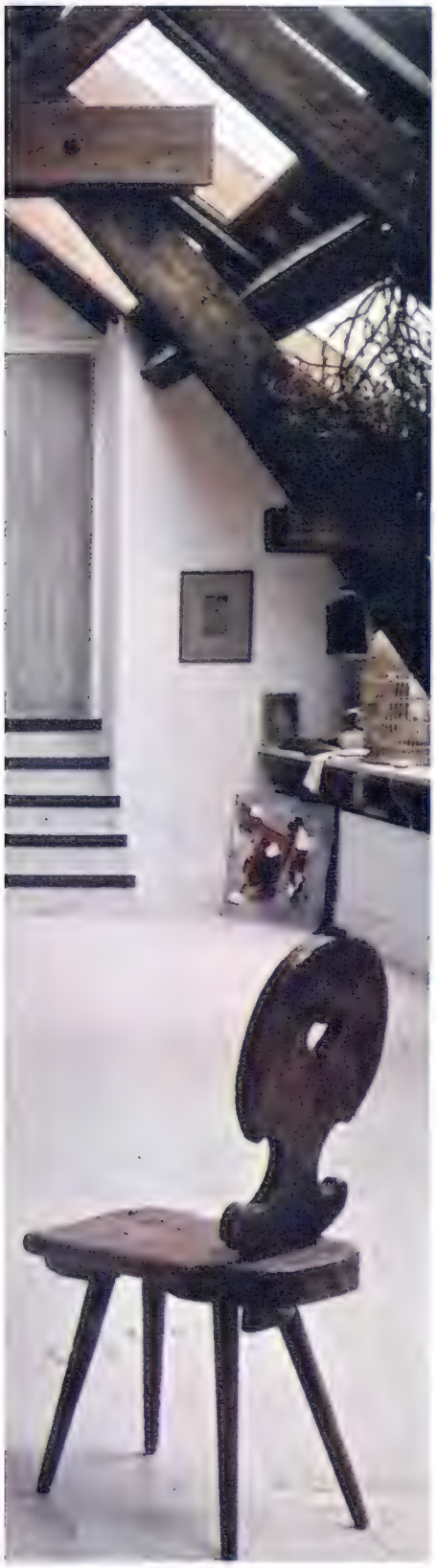
Der große Atelierraum – überdacht von schwerem
altertümlichem Gebälk – zeigt wenig Inventar.
Nur die glühenden Farben der Leinwand
auf der Staffelei bestimmen den Raum. Ist das Bild
beendet und eingeordnet in einem hängenden
Regal, so will es scheinen, als hätte der Raum an
Leben verloren. Denn der Mensch und seine Arbeit –
vor allem die schöpferische –
geben der Stätte des Wirkens die Aussage

Bildbericht: Maywald, Paris





Besuch auf dem Lande bei Paris



Die Nebenräume allerdings zeigen bäuerliche Strenge und zugleich ländliche Behaglichkeit.
Hier und da sind sogar Ansätze städtischen Komforts erkennbar,
so minimal dosiert, daß der Eindruck des „einfachen Lebens" gewahrt bleibt

Man muß einmal dies zarteste und doch stärkste Prinzip aller Künste überdenken, nämlich jene innige Übereinstimmung, die ebenso tief ist, wie die Natur der Dinge es erlaubt, nämlich die Beziehung zwischen Stoff und Gestaltung, schrieb der 1945 verstorbene französische Dichter Paul Valéry in einem Essay über französische Architektur. Man verwechselt allzuoft die tatsächlichen architektonischen Gestaltungsmittel mit den Wirkungen eines rein äußerlichen Dekors, man bewundert den theatralischen Schein. Zweifellos gibt es sehr schöne Bauwerke, welche die Augen bezaubern, obwohl sie aus grobem Stoff geschaffen sind und ihr Baukörper dann mit lügnerischen Zutaten, aufgesetztem Marmor und

Fortsetzung auf Seite 57

Die meisten Räume zeigen weißgekalkte Wände, die konturenlos in eine Kaminecke sich fortsetzen. Alles, was „stofflich" ist, Bezüge, Vorhänge, zeigt satte Farben

Bildbericht von Maywald, Paris

Wie mit einem trockenen Pinsel gemalt wirken die unverputzte Wand aus Bruchstein, die roh belassene Eichentür, die Blütenzweige auf der Kredenz. Räume dieser Art tragen einen unverkennbaren Geruch, der, wo immer er einem wieder begegnen sollte, das Bild aus der Erinnerung schöpft, genau und unverkennbar bis in das letzte Detail . . .

Zu

Die Flure, die die verschiedenen Räume verbinden, sind weiß getüncht und zeigen hin und wieder eine Nische, in der schattenhaft Keramiken sich abzeichnen

Die Wendeltreppe mit ihren hellgetünchten Sprossen ist begleitender Akkord zum Motiv des nachgedunkelten Dachgebälks. Und sonderbar: dem Rhythmus dieses Gefüges folgen die Streben der bäuerlichen Kredenz, hinter denen Zinnteller blinken, als sollte es so sein

Fortsetzung von Seite 55

angestückelten Ornamenten verkleidet wurde. Doch dem schauenden Geist gilt solches Mauerwerk für tot. Es ist Maske und Trugbild, worunter sich eine erbärmliche Wirklichkeit versteckt. Dem wahren Kenner genügt es, eine einfache Dorfkirche zu betrachten, deren es in Frankreich noch Tausende gibt, um tief erschüttert das Gefühl gestalteter Synthese zu erleben. Wir bedürfen durchaus keines berühmten Gebäudes, um erhabene Schönheit wahrzunehmen. Eine Kapelle, ein ganz einfaches Haus auf dem Lande vermitteln uns dieses Gefühl der innigen Verbundenheit von Form und Stoff, wodurch ein ganz demütiger Bau pflanzenhaft natürlich aus dem Boden emporwächst und sich erhebt.

Der Zug des „schauenden Geistes", wie Valéry den Ästheten nennt, aufs Land ist nicht erst von heute. Es ist durchaus kein Dernier cri, keine kapriziöse Attitüde, wenn ein Stadtmensch den Straßenschluchten mit ihren Stuckfassaden und stillosen Protzereien den Rücken kehrt. In den zwanziger und dreißiger Jahren siedelten zum Beispiel viele Berliner in der näheren und weiteren Umgebung der Stadt. Mittlere Angestellte (die Verwirklichung der elementaren Wünsche und Sehnsüchte ist nie eine Frage des Geldbeutels) erwarben eine Bauernkate bei

Fortsetzung auf Seite 59

Besuch auf dem Lande bei Paris

... auf dem Lande bei Paris

Der simple Tisch, die harten Stühle, der Sitzplatz auf dem ungefügen Pflaster, dessen Fugen durch das Grün des Unkrauts gebunden sind, das Idyll liegt fern der Vorstellung von Entspannungsliegen und wohlgepflegter Rasenfläche. Doch niemand, der sich hier niedersetzt zu einem Becher Rotwein, vermißt den Swimmingpool. Eine eigentümliche Welt, die sich hinter der Rundbogentür bietet. Eine Welt, die rauh und ruppig scheint, voller Licht und Schatten, einfach, erholsam und in der Erinnerung haftend. Daß es so etwas gibt!

Fortsetzung von Seite 57

Rheinsberg oder Beeskow oder im Oderbruch, bauten sie aus und um, trugen ihr Hab und Gut dort zusammen und lebten auf eigenem Grund und Boden, mit eigenem Dach über'm Kopf von Sonnabend mittag bis Montag früh, eins mit sich und der Welt. Je nach Temperament und Neigung verwandelten sie den Garten in eine Blumenwiese oder in ein Spargelfeld und schlossen Freundschaft mit den Einheimischen, deren Lebensart und -anschauung sich so wohltuend von der Hektik und Existenzangst der Städter unterschied.

Die Parallele zu den Bauernhäusern und ihren Bewohnern, die wir auf dem Lande bei Paris besuchten, ist offenbar. In einem Falle handelt es sich um eine Familie aus Paris, die es in die ländliche Idylle der unverputzten Feldsteinmauern und nicht furnierten, vertrauenerweckenden Bauernmöbel zog. Das andere Ehepaar, Maler von Rang und Namen, ist ursprünglich in Holland beheimatet, lebte indessen lange Jahre in Kalifornien und entschloß sich, nach mehreren längeren

Fortsetzung auf Seite 61

Bildbericht von Maywald, Paris

In einer leichten Kurve führt die Dorfstraße zu einem zweiten Anwesen, das unser Ziel sein soll, einem ehemaligen Bauernhof. Wie es innen aussieht, zeigt die nächstfolgende Seite . . .

Bildbericht von Maywald, Paris

Die Bilder geben den Stil der Einrichtung einheitlich wieder. Schwer bestimmbar ist der Charme, die Atmosphäre dieser fast karg eingerichteten Räume, das wenige ist alt und gut, es steht profiliert vor hellem Hintergrund, keinerlei Ornamentik, keine Tapete läßt das Auge abschweifen. Nur das harte Schachbrettmuster der Fliesen in der Halle ist so etwas wie Blickfang und Basis. Das Selbstverständliche, Ungekünstelte, das den Räumen das Gepräge gibt, wirkt ungemein beruhigend. Hier einen Urlaub verbringen zu dürfen – welch ein Gedanke! Wir gewönnen den Abstand zum Bisherigen, wir ordneten das, was uns belastet, leichten Herzens für einen neuen Beginn ...

Dem Drinnen ist das Draußen adäquat.
Haine von wildwachsendem Phlox weisen den Weg zum Gehöft

Fortsetzung von Seite 59

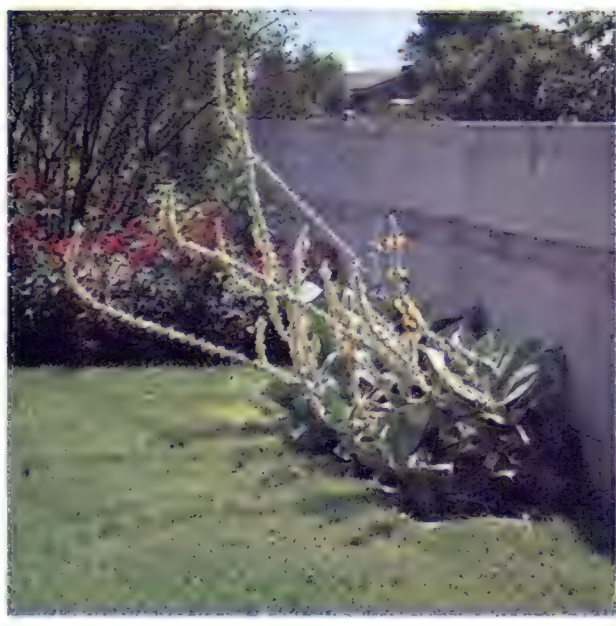
Ferienaufenthalten in Europa, zur Rückkehr auf den alten Kontinent, wo er noch ursprünglich ist. Beiden Gastgebern gemeinsam ist nicht nur der Wunsch nach Zurückgezogenheit, Natur und Urtümlichkeit, sondern vor allem ein ausgeprägtes Stil- und Formgefühl, das sich am Interieur erweist und ihre Häuser so anziehend und reizvoll macht. Sie begnügten sich nicht damit, Vorhandenes ihren Bedürfnissen entsprechend stilgerecht zu ergänzen, sondern mischten städtisches, das sie nicht missen mochten, und ländliches Inventar mit so viel Geschmacksicherheit, daß eine ebenso originelle wie erfrischende Inneneinrichtung zustande kam. Auch Hof und Garten offenbarten, daß die neuen Herren dieser Bauernhöfe das eine wünschten und doch das andere nicht missen wollten. Wer das Tor zu diesen Anwesen öffnet und die fröhliche Blumenpracht erblickt, die Garten, Park, Hof, Patio oder was auch immer säumt, der weiß zwar sogleich, daß hier kein Landmann mehr wohnt. Aber welchem Beruf diese Bewohner tatsächlich nachgehen, darauf kommt er nimmer. Nur eins sieht er auf den ersten Blick: Hier sind Lebenskünstler zu Hause . . .

. . . *auf dem Lande bei Paris*

In Kisten blühen Geranien wie gebündelt vor der Steinwand des Hauses, ebenso wuchern sie auf dem Fenstersims • Und wenn die Dämmerung naht, die Farben der Blumen verdunkeln bis

auf das strahlende Weiß der Margeriten und ihr Duft intensiver wird, fühlen wir beim Abendrundgang uns eingehüllt in eine sanfte Welle des Glücks

Malven sind ihrem Aussehen nach „biedermeierliche" Pflanzen, etwas steif und betulich sieht man sie heute noch häufig in Bauerngärten an der Hauswand wachsend. Überhaupt bedürfen Malven oder Stockrosen einer Stütze, damit sie bei Wind und Wetter nicht umknicken (Bild rechts) • Von dekorativer Wirkung sind die schachtelartig verlegten Wege, hier aus blauem Maggia-Granit (Bild unten), treppenförmig verlegt und so, daß die Plattenreihen von kleinen Natursteinen unterbrochen sind



Monotone Wandflächen, die das Grundstück von der Straße trennen, lassen sich durch Anpflanzungen von Stauden und hohen Blütenrispen „auflockern". Die Kandelaberkönigskerze mit ihren bis zu zwei Meter hohen Blütenrispen kann Sonne und Schatten gleichgut vertragen und wächst sogar auf sandigem Boden noch (Bild oben)

Wo immer auch eine Gartenschau stattfindet (im vergangenen Jahr in Stuttgart – im nächsten Jahr wird Hamburg eine solche großen Ausmaßes bieten), es lohnt sich ein Besuch. Denn es gilt ja nicht nur, Panoramen von üppigen Blumenbeeten zu bestaunen, es gibt so viele Details, die lohnen, nachgeahmt zu werden • Blickfang waren auf der Stuttgarter Schau Gartenplätze besonderer Art; pergolaartig überdachte weißgekalkte Ziegelwände, an denen Stauden filigranartig sich abheben, und da waren Steinwege, Wasserplätze und windgeschützte Höfe voll architektonischen Reizes (so wie sie auch das Bild links zeigt), gestaltet von einem Stuttgarter Architektenteam, zu dem Max Bächer, Hans Kammerer und Werner Luz gehören

Ein beliebtes Motiv für Innenhöfe sind stark sich verästelnde Büsche, deren Spitzen zwischen den Pergolabalken himmelwärts streben. Zartes Grün vor Ziegelflächen, ob im ursprünglichen rostigen Rot oder weißgeschlämmt, kommt noch mehr zur Geltung als vor der ebenso grünen Fläche eines Rasens. Immer werden uns Gartenausstellungen auf Kontraste dieser Art aufmerksam machen

Auf einer Spanien-Reise entdeckten wir den zauberhaften Innenhof (Bild unten) mit der üppig wilden Pracht von Geranien, Gummibäumen und den großen Blättern der Alocasie. Augenfällig sind die Fußbodenfelderungen. Kleine Feldsteine wurden großzügig, beinahe ohne ordnendes Prinzip, in Zement eingelegt ...

Aufnahmen: Ernst Deyhle, Gundlach (1)

Die Hauswand (Bild oben) wird durch den üppigen Wuchs einer Heckenkirsche (Lonizera) in ihrer weiten weißen Fläche aufgelockert. Das Geißblatt – so wird diese Schlingpflanze auch noch genannt – wächst sogar an Mauern, die im Schatten liegen. Sie stellt keine besonderen Ansprüche an den Gartenboden und schlingt sich im Laufe der Jahre bis zu drei Meter Höhe empor. Die Heckenkirsche blüht von Mai bis August (daher der Name "Jelängerjelieber")

WEGE und PLÄTZE im GARTEN

Angelika-MÖBEL sind MÖBEL nach MASS mit 1000 Lösungen für Ihren ganz persönlichen Geschmack ● Sie sind damit Ihr eigener Innenarchitekt und können nach Herzenslust planen, gestalten, anbauen und beim Umzug umbauen ● „ANGELIKA, die beliebte Schlafzimmerfolge" und „SCHÖNER WOHNEN mit ANGELIKA" sind die Titel der beiden Farbprospekte mit allen Maßen, Preisen und vielen Anregungen ● Das beste: Sie sehen sich beim nächsten Besuch in der Stadt diese schönen und gar nicht teuren ANGELIKA-MÖBEL im Original an ● Sie erhalten dabei die ANGELIKA-Prospekte und die ganz kostenlose Beratung erfahrener Fachleute für Ihre Wohnprobleme.

Aschaffenburg	Möbel-Schwind	Ecke Bodelschwingh-Heinestr.
Ahaus (Westf.)	Möbelhaus Hagemann	Bahnhofstraße, Tel. 706
Augsburg	Möbel und Innenausstattung Franz Thöner	Ludwigstraße 16
Bad Hersfeld	Möbelhaus Lotz	Markt 24/26, Tel. 23 02
Bad Oeynhausen	Einrichtungshaus Subke	Hohenzollernhofpassage, Tel. 63 42
Baden-Baden	Einrichtungshaus Assall	Gernsbacher Straße 1
Bamberg	Gg. M. Müller Werkstätte für vollständigen Innenausbau	Markusstraße 12
Berlin W 30	Möbel Gruner	Potsdamer Str. 24, Tel. 13 20 00
Berlin W 35	Möbel-Krieger	Genthiner Straße 40, 42 Tel. 13 11 44
Berlin W 30	Einrichtungshaus Roland am Nollendorf G. m. b. H.	Nollendorfplatz 1
Bochum	Einrichtungshaus Gustav Blennemann	Bongardstraße 21, Tel. 6 18 73
Bochum	Einrichtungshaus Niermann und Co.	Nordring 49, Tel. 6 40 92
Braunschweig	Einrichtungshaus Honigbaum	Schützenstr. – Ecke Neue Straße
Bremen	Möbelkaufhaus Beermann & Kranz	Faulenstraße 14
Bremen-Vegesack	Einrichtungshaus Körber	Am Sedanplatz 3–4
Bremerhaven-M.	Möbelhaus Addicks	Lloydstraße 12
Bruchsal – Speyer	Möbel-Hoffmann	
Darmstadt	Einrichtungshaus Mann	Rheinstraße 92
Dortmund	Möbel-Herbold	Westenhellweg 110
Düsseldorf	BERGES, das Haus der guten Möbel	Flingerstr. 11, Tel. Sa.-Nr. 801 01
Düsseldorf	Möbel-Kruse	Friedrichstr. 28b und Herzogstr. 10–12, Tel. 1 48 51
Düsseldorf-Benrath	Einrichtungshaus Neumann	Am Markt, Tel. 71 25 63
Düsseldorf	Sünskes die Fachleute für Anbaumöbel	Hohe Straße 27, Tel. 2 69 65
Duisburg	Einrichtungshaus Ziemer + Co.	Tonhallenstraße 9
Erlangen	Möbelhaus Appelt	Danziger Straße 2–4, Tel. 26 39
Eschwege	Einrichtungshaus Keudel & Paul	Neustadt 55
Essen	Einrichtungshaus DIE WOHNUNG Edelhoff & Griebner	Rüttenscheider Straße 39/45
Frankfurt am Main	Einrichtungshaus Mann	Gr. Friedberger Straße 40–42
Freiburg (Brsg.)	F. Scherer Einrichtungshaus GmbH.	Kaiser-Joseph-Straße 263
Freising	Möbelhaus Lährl	Untere Hauptstr. 33, Tel. 21 74
Freising	Möbelhaus Schranner	Untere Hauptstr. 34, Tel. 7 22
Friedrichshafen	Möbel-Lenz	Eugenstraße 57/59, Tel. 26 78
Friedrichshafen	Möbelhaus Wendelin Weber das Fachgeschäft seit 1909	Karlstraße 7, neben der Kreissparkasse, Tel. 24 64
Gelsenkirchen	„Die Raumgestalter" Das Haus der schönen Möbel	Bahnhofstraße 32–38
Gießen (Lahn)	Möbelhaus Sommerlad	Bahnhofstraße 62
Hagen (Westf.)	Einrichtungshaus Olbrich das Haus der guten Möbel	Elberfelder Straße 84
Hamm i. Westf.	Einrichtungshaus Herlitz	Bahnhofstr. 14–16, Tel. 2 34 56
Hamburg-Bergedorf	Einrichtungshaus Friedrich Marks & Söhne	Mohnhof 9
Hamburg-Altona	Otto Nagel, Norddeutschlands große Möbelschau	Nobistor 16, Tel. 31 15 25
Hamburg	Einrichtungshaus Henrich Ordnung	Hamburger Str. 3a, Tel. 23 63 43
Hamburg	Einrichtungshaus Schreiber	Gr. Bleichen 19b, Poststraße 9, Tel. 34 25 45
Hamburg-Wandsbek	Einrichtungshaus Schreiber	Walddörferstraße 106–110, Tel. 68 10 12
Hannover	Heinrich Schaper Einrichtungshaus	Marienstraße 51–53
Heidelberg	Einrichtungshaus Edler	Rohrbacher Str. 154a, Tel. 3 11 78
Heidelberg	Einrichtungshaus Mann	Hauptstraße 79 und Rohrbacher Straße 72–74
Heppenheim (Bergstr.)	Möbel-Metzendorf Einrichtungshaus	
Hilden (Rhld.)	A. u. H. Steinhäuser	Benrather Straße 35
Hof (Saale)	Möbelhaus Rauh	Lorenzstraße 17–19
Ingelheim (Rhein)	Einrichtungshaus Schwaab	Bahnhofstraße 79
Kaiserslautern	Einrichtungshaus Möbel-Fuchs	Eisenbahnstraße 21–25
Karlsruhe	Einrichtungshaus Mann	Durlacher Allee
Kassel	Einrichtungsh. Baum & Söhne	Graben 40
Kempten (Allgäu)	Einrichtungshaus Karl Hold KG.	Am Kornhausplatz
Kiel	Möbelhaus Hans Böttger	Holtenauer Straße 96–98
Kiel	Einrichtungshaus Zabel, Inh. Willy Dahle	Kehdenstraße 2–16, Tel. 4 32 72
Koblenz (Rh.)	Carl Bernd Wohnungseinrichtungen	Neustadt 22 u. Friedrichstr. 4a, Tel. 3 17 47
Köln	Möbelfachgeschäft Heithorst KG.	Neusser Straße 3 (Ebertplatz)
Köln	Einrichtungshaus Gerhard Kaiser	Hohenzollernring 78/80
Köln	Einrichtungshaus May	Richmodstraße 12–18
Krefeld	Einrichtungshaus Franz Knuffmann	Abt. „Neues Wohnen", Hansastraße 113/117
Bad Kreuznach	Einrichtungshaus Fritz Fels	Hochstraße 9, Tel. 52 28
Landau (Pfalz)	Möbel-Rupprath	Marktstraße 88
Landshut (Bay.)	Emslander oHG. Einrichtungshaus	Altstadt 261
Lörrach i. Bd.	Einrichtungshaus Otto Günther	Turmringerstr. 190, Ruf: 29 79
Lübeck	Friedr. Schramm, Möbelhaus	Mühlenstraße 22–24

Angelika

die beliebte Schlafzimmerfolge

Die berühmten ANGELIKA-Schrankwände bieten endlich Platz genug, um neben Kleidern und Wäsche auch Koffer, Spielsachen und Tennisschläger unterzubringen.

Weil alle doppelten Seitenwände und doppelten Böden eingespart wurden, sind ANGELIKA-MÖBEL gar nicht teuer.

So kostet z. B. diese große Schrankwand, 240 cm hoch und fast 4 m breit, nur DM 1965,—, gleich ob in dem köstlichen Kirschbaum oder der strahlend hellen, perlmuttfarbigen Birke.

Wer hat das „möblierte Dasein" nicht gründlich satt!

Welche junge Dame und welcher Junggeselle wünscht sich da nicht aus der „wachsenden Wohnung" der ANGELIKA-Folge ein so reizendes eigenes Zimmer?

Wenn eines schönen Tages geheiratet wird, dann wachsen ANGELIKA-MÖBEL mit zu einem „kompletten" Schlafzimmer oder zu einer großartigen Bücherwand.

ANGELIKA-MÖBEL können Familiengeschichte machen, weil das wunderschöne Kirschbaumholz den tiefen, satten Goldton des Bernsteins annimmt.

Mannheim	Einrichtungshaus Mann	An den Planken D 2
Marburg (Lahn)	Einrichtungshaus Wilhelm Brauer	Am Grün 50–54
Meinerzhagen (Westf.)	Einricht. Carl Kessler	Oststraße 11, Tel. 23 98
Mülheim-Ruhr	H. von der Linden Möbel Deutscher Werkarbeit	An der Schloßbrücke
München 15	Möbel-Mayer	Paul-Heyse-Straße 9–13
München-Pasing/Laim	Möbel-Freytag	Spiegelstr. 7 und Fürstenrieder/ Ecke Valpichlerstraße
München	Weberhaus am Stiglmaierplatz	Schleißheimer Straße 6
Münster (Westf.)	LANGELA Haus für Raumgestaltung Werkstatt für Innenausbau Inh. H. Wittenberg	Warendorfer Str. 20, Tel. 3 54 77
Münster i. W.	Einrichtungsh. Bernard Rinck-lake, Inh. Gregor van Endert	Rothenburg 14/17
Neumünster	Möbelhaus Hugo Becker	Am Teich 16/17, Tel. 24 24
Neustadt (Weinstraße)	Einrichtungshaus Schneider	Hauptstraße 90a und 101
Nürnberg	Ludw. Friedrich Goldmann	Laufer Torgraben 6
Nürnberg	Möbel- u. Einrichtungsh. Hess	Färberstraße 11
Nürnberg	Möbel-Otto	Gartenstraße 7
Oldenburg (Oldbg.)	Möbel-Zetzmann	Achternstr./Ecke Baumgartenstr.
Osnabrück	Möbel-Möllmann	Lotterstraße 42
Pforzheim	Einrichtungshaus Mann	Westliche Durlacher Straße 1
Pirmasens	Einrichtungshaus Mann	Alleestraße 35–37
Ravensburg	Möbel-Lenz	Herrenstraße 24, Tel. 26 77
Regensburg	Möbelhaus Paulin	Schwarze-Bären-Straße 8 Tel. 2 48 91
Rosenheim	Möbel-Filser	Kaiserstraße 21 u. Ecke Ellmaier- und Kaiserstraße, Tel. 10 07
Salzgitter-Lebenstedt	Israel KG., Einrichtungshaus	Bocholter Straße 2–4 Tel. 46 69 und 4 27 44
Siegburg	Möbel-Felsing	Kaiserstraße 62
Soest (W.)	Möbel-Gremlich	Marktstraße 2
Stein über Nürnberg	Möbel-Krügel	Tel. Nürnberg 66 65 41
Schwelm (Westf.)	Einrichtungshaus Rogalski	Bahnhofstraße 63–65
Stuttgart	Einrichtungshaus Mann	Im Wilhelmsbau, Königstraße
Velbert	Wohnungseinrichtungen Hermann Rehmann	Friedrichstraße 91, Tel. 5 29 40
Wiesbaden	Möbel- und Einrichtungshaus Adolf Beck	Friedrichstraße 38
Wiesbaden	Einrichtungshaus Mann	Friedrichstraße 34
Waldshut	Möbelhaus für feine Raum-gestaltung, Erwin Gäng	Kaiserstraße 94 und Bleiche
Wilhelmshaven	Einrichtungshaus Onnen	Gökerstraße 92–94
Würzburg	Möbel-Tiefel, Inh. W. Einwag	Martins-Passage
Wuppertal-Barmen	Felix Diller, Einrichtungshaus	Werth 53
Wuppertal-Hofkamp	Brechtmann, Einrichtungshaus	Hofkamp 17

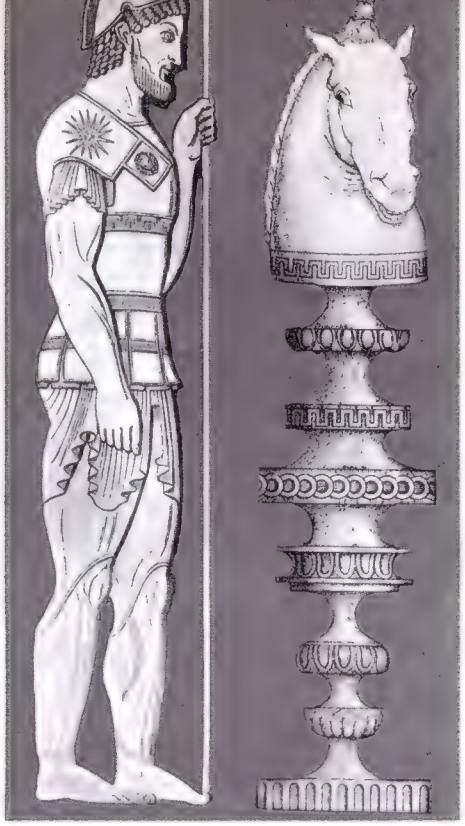
Wenn Sie weitab von allen hier genannten Städten wohnen, dann erhalten Sie gegen diesen Gutschein auch direkt vom ANGELIKA-WERK KISO, Retzen, Ruf Bad Salzuflen 3007, den großen, farbigen ANGELIKA-Prospekt. Die Lieferung erfolgt aber immer nur über Ihr Möbelhaus dort.

An das ANGELIKA-WERK KISO,
Retzen bei Schötmar i. L.

Gutschein

für die farbigen ANGELIKA-Prospekte. Karte genügt aber auch.

Aufnahmen: Werkfotos (4), christoph (1)



Es gibt kaum einen Gebrauchsgegenstand, der nicht die dekorative Phantasie Fornasettis angeregt hat. Aluminiumdosen schmückt er gern mit Kriegern, Schachpferdchen oder Flaschen. Kein Ding ist dagegen gefeit, von dem vitalen Mailänder gewissermaßen „maskiert" zu werden.

Der Mailänder Fornasetti ist ein Magier, ein Illusionist und ein großer Spieler, dessen Phantasie sich mit Vorliebe in den absonderlichsten Bereichen tummelt. Manche halten ihn für ein Genie. Das scheint zu hoch gegriffen, aber etwas ist Fornasetti gewiß: ein Spaßmacher im Reiche der modernen Kunst und der modernen Innendekoration, dessen bunte Einfälle nie banal und geistlos sind

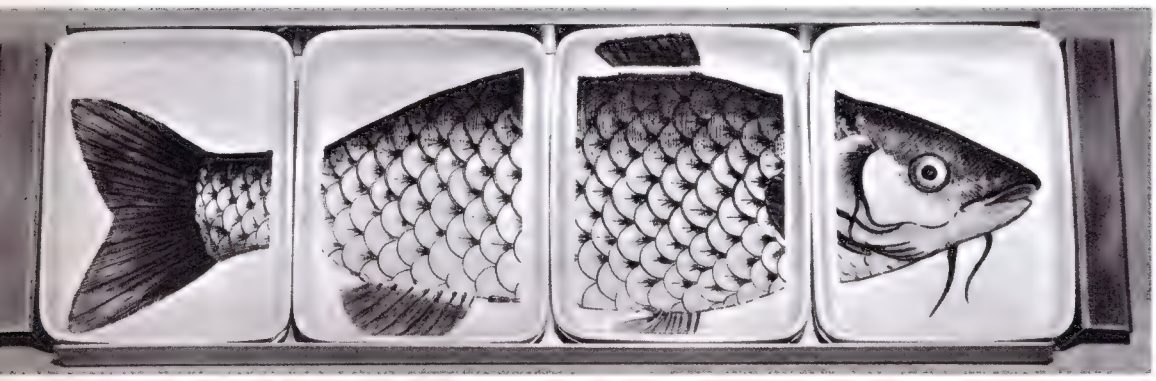
Die Späße des Piero Fornasetti

Piero Fornasetti gehört zu den Künstlern, die sich jeder Einordnung auf eine raffiniert-verschmitzte Weise zu entziehen wissen. Ist er ein Maler? Nun, als sicher gilt, daß er, der an der Mailänder Brera-Akademie und vor den Bildern der alten Meister, insbesondere Cennino Cenninis, studierte, alle malerischen Techniken perfekt beherrscht. Dennoch zögert man, ihn einen Maler zu nennen. Ist er ein Graphiker? Er ist auch das, ein meisterlicher noch dazu. Die Präzision seines Strichs und sein diszipliniertes Formgefühl haben schon viele seiner Bewunderer zu superlativischen Äußerungen inspiriert. Aber man würde auch fehlgehen, Fornasetti einen Graphiker zu nennen. Ist er also ein Designer, ein Entwerfer und Formgestalter? Selbstverständlich ist er auch das: er hat Mosaiken, Wandbilder und Tapeten gestaltet, er hat Bücher illustriert, er hat Schränke, Tische, Stühle, Lampen, Gefäße und Gebrauchsgegenstände entworfen und mit Dekors geschmückt. Es gibt, mit anderen Worten, kaum ein Objekt in seiner Umwelt, das seiner Aufmerksamkeit entgangen wäre, seiner künstlerischen Vitalität haftet etwas Beängstigendes, ja Gefräßiges an. Kokoschka hat Picasso einmal einen „Cagliostro des zwanzigsten Jahrhunderts genannt. Diese Formulierung gehörte viel besser zu Fornasetti, der die Stile, Techniken und Dinge manipuliert wie ein Magier seine Utensilien. Unter der Hand Fornasettis verwandelt sich magisch

Fortsetzung auf Seite 149

Ebenso gern wie Fornasetti Gebrauchsgegenstände „verfremdet", weist er oft noch einmal auf ihren Verwendungszweck hin, indem er Teller mit Fruchtmotiven dekoriert oder ein Tablett mit einer Pyramide aus Früchten bemalt. Birnen- und Melonenhälften, leckerer fast noch als „in Wirklichkeit", bieten sich an

Platte à la Fornasetti: die einzelnen Schälchen schließen sich zu einem Fisch zusammen



DER GROSSE DEUTSCHE SEKT

MM

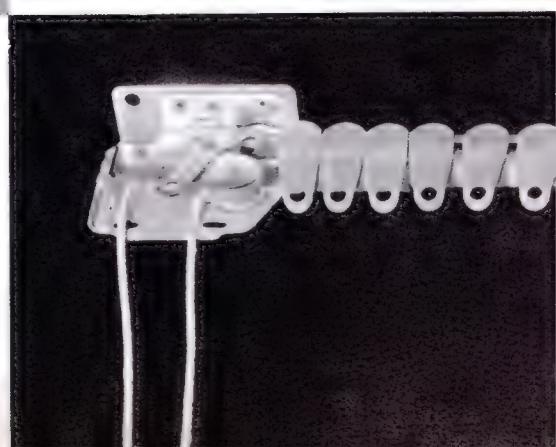
EXTRA

Folgt dem Zeichen der Natur · Trinket MM Extra nur!

Aufnahmen: christoph

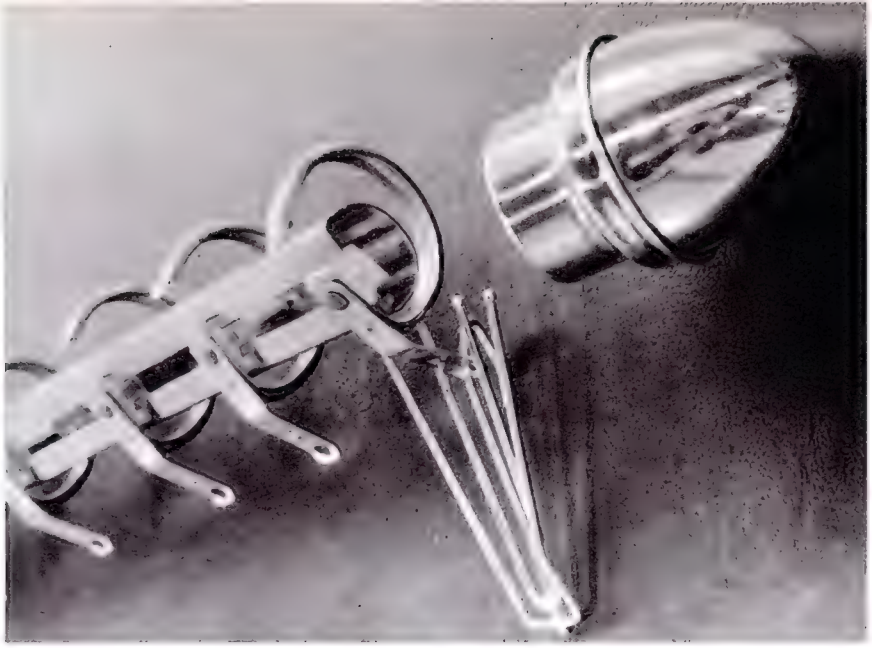
In Ausstellungsräumen und in den perfekt eingerichteten Wohnungen wird man immer wieder einer bestimmten Gardinendekoration begegnen, deren Technik man als besonders sauber und gepflegt empfindet: Es ist das sogenannte Kirsch-System (sein Ursprungsland: Amerika), das einen guten Faltenwurf eines Vorhangs oder einer Gardine garantiert. Es lohnt sich, einmal zu zeigen, wie das Kirschsystem funktioniert; es gehört zu den Erfindungen (ähnlich wie der Reißverschluß!), die als „Ei des Columbus" bezeichnet werden. Die Kirsch-Schiene kann auf das Gardienenbrett verzichten und darf bei jeglicher Stoffart angewandt werden. Schwere Velours und leichte Leinenstoffe, Diolen und Gittertüll, alles läßt sich mittels eines Ösenbandes und Metallgabeln in säuberliche Falten raffen. Wenn die Gardine zu waschen ist, lassen sich die Gabeln leicht aus dem Ösenband lösen und ebenso einfach wieder montieren. Wir zeigen Ihnen auf diesen und den folgenden Seiten verschiedene Arten von Fensterdekorationen, die man als aktuell bezeichnen kann, wie etwa die Einputz- und Aufputzschiene und auch die einfache, sichtbare Gardinenstange mit Ringen aus Holz oder Metall, die nie unmodern wird ...

Dunkle Vorhänge waren zeitweise aus der Innendekoration verbannt — heute entdeckt man wieder den Reiz tiefgrüner oder tiefroter Vorhänge, die Sonnenstrahlen filtern und den Raum so in ein sehr warmes Licht tauchen. (Das Bild links zeigt eine solche Dekoration. Inneneinrichtung Ada Bierich, Hbg.)

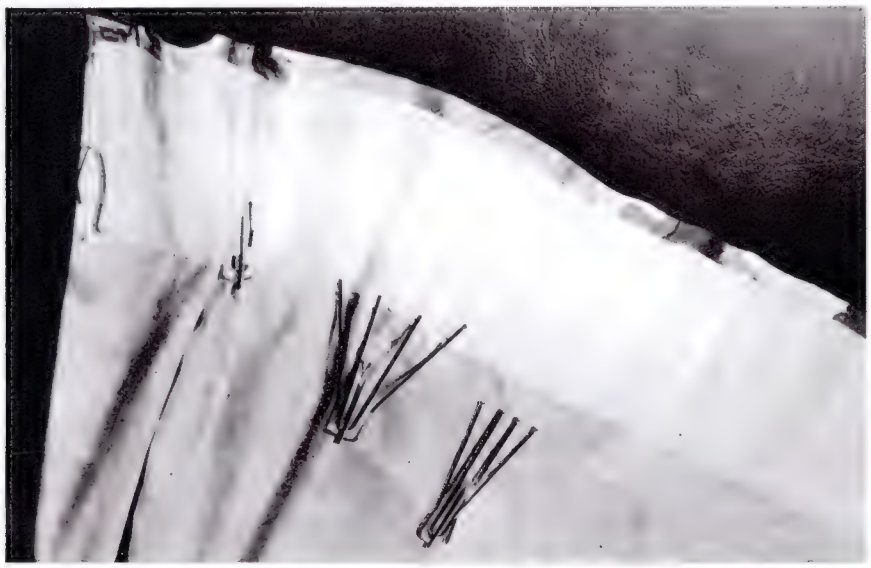


FENSTERDEKORS

und ihre Montierung

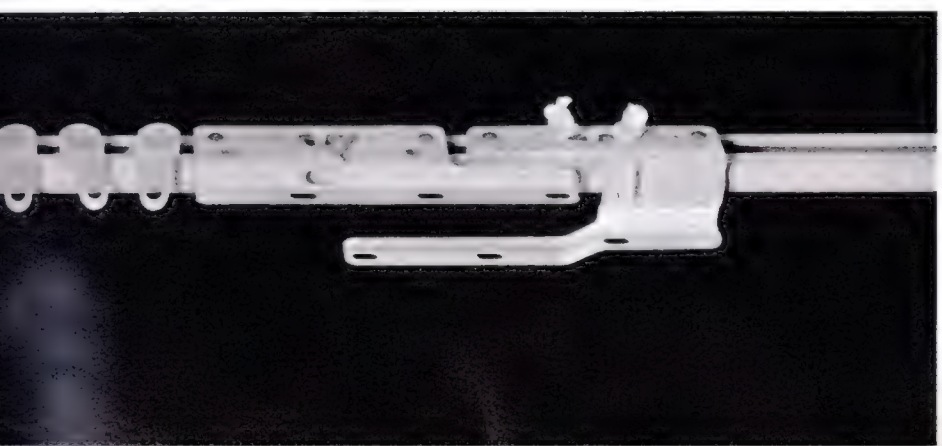


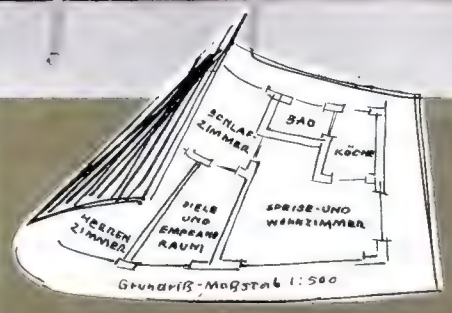
Die Rückansicht der Kirsch-Gardinenstange zeigt, wie die halboffenen Metallringe an den Nylongleitern haften. Innerhalb der hohlen Stange läuft ein Schnurzug. Die Stange läßt sich bis auf sechs Meter Länge ausziehen! Sie sehen, wie ein Faltenlegehaken in der Öse des Nylongleiters hängt. Die Falten bilden sich durch Einschieben der Gabeln in ein Ösenband



Ohne Mühe und zeitlichen Aufwand läßt sich der Vorhang an einer Kirschschiene anbringen und (zum Waschen) wieder abmontieren. An die Rückseite des Vorhangstoffes ist ein Faltenlegeband mit eingewebten Taschen genäht; in diese Hülsen werden die Spezialhaken geschoben, die Außenhaken aufweisen und, in Nylongleiter eingehakt, den Vorhang halten

Die Vorhangstange mit Kirsch-System! Die Ringe sind auch bei einem fertig montierten Vorhang sichtbar. Meist aber besteht der Effekt einer Kirsch-Vorrichtung in dem Unsichtbarmachen der Technik: Der Faltenkopf darf ebensogut die Stange oder Schiene völlig verbergen. Das Bild unten zeigt die Kirschschiene, an Zimmerdecke oder Wand anschraubbar





Jeder sein eigener Raumgestalter

Das MAY-Programm der Aufbau- und Anbaumöbel erfüllt einen alten Wunschtraum. Eine Wohnung - ja, ein ganzes Haus kann jetzt im Baukastenprinzip eingerichtet werden. Wohnzimmer, Speisezimmer - alle Räume aus 72 Einzeltypen der MAY-Anbau- und Aufbaumöbel!

- **Kombinationsmöbel aus feingestreiftem französischen Nußbaum.**
- **Wahlweise in 3 Holztönungen. Andere Farbtöne nach gegebener Farbvorlage gegen mäßigen Aufpreis.**
- **Innen wie außen nur Hölzer bester Qualität.**
- **Bars mit automatischer Beleuchtung und Kühl-Schränke eingebaut.**
- **Einbaumöglichkeiten von Fernsehen und Radio.**
- **Nachbestellungen bei allen 72 Typen unabhängig von allen Konjunktur-schwankungen prompt in nur vier Wochen.**
- **Zwei Jahre Garantie.**

Fordern Sie den großen, reichbebilderten MAY-Katalog an.

MAY

MÖBELFABRIK MAY · TAMM/WÜRTTEMBERG

GUTSCHEIN auf Postkarte aufkleben Zutreffendes ankreuzen

An Möbelfabrik MAY · TAMM/WÜRTTEMBERG

☐ Ich bitte um den kostenlosen großen MAY-Katalog
☐ Ich füge Grundriß meines Heims bei und bitte um einen kostenlosen Stellplan
☐ Nennen Sie mir bitte das mir nächstgelegene Möbelhaus für MAY-Anbau- und MAY-Aufbaumöbel

Name .....
Stadt .....
Straße, Nummer .....

Mit provencalischen Borten besetzt ist ein derber und im tiefen bäuerlichen Rot gehaltener Vorhang, der ein altmodisches Strebenfenster freundlich verkleidet. Solche Borten werden wieder modern. Weitere Muster auf S. 158 (Dekor: Schildknecht, Stuttgart)

Mit der Zimmerdecke abschließend werden heute mehr denn je die Vorhänge montiert. Dieser Abschluß wirkt bei bodenlangen Vorhängen großzügig und läßt so den Raum größer und höher erscheinen. Das sehr poröse Gewebe des Vorhangstoffes gestattet Farben wie tiefes Rot und blaues Grün (Dekor: Ada Bierich, Hamburg)

Diagonal geraffte Vorhänge (Bild rechts) aus duftigem Voile, am Rand mit einer Falbel besetzt, sind wieder aktuell. Sie wirken anmutig und ein wenig biedermeierlich. Anhänger der strengen Linie werden allerdings diese klassische Form verurteilen

Ebenso klassisch die Schabracke! Die Schabracke ist das günstige „Kleid" hoher und schmaler Fenster! Sie wird gern, zur Betonung der Kontur, mit einer Borte besetzt (Dekor: Vica, Köln)

Aufnahmen: christoph (3), Deyhle (1)

Heizungskosten vor dem Bau?

2526

Der menschliche Körper braucht eine Durchschnittstemperatur von 37° C. Er kann sich zwar den Temperaturschwankungen weitgehend anpassen, auf die Dauer aber ist es für die Gesundheit notwendig, daß die Temperatur der Umgebung dem Wärmehaushalt des Menschen angeglichen wird. Schon vor dem Bau sind daher die Probleme der Heizung und Isolierung zu berücksichtigen. Jede Unterlassung muß später durch höhere Heizungskosten ausgeglichen werden.

®STYROPOR hat sich für alle Isolieraufgaben besonders bewährt. Dieser mikroporöse, geschäumte Kunststoff setzt sich aus einem engmaschigen Netzwerk winzig kleiner Zellen zusammen und besteht bis zu 98% aus Luft. Darauf beruht die gute Isolierwirkung gegen Wärme, Kälte und Schall. Die Wärmeleitfähigkeit beträgt 0,027 kcal/mh °C bei 20° C (Rechenwert nach DIN 4108 im Bauwesen 0,035 kcal/mh °C).

Weitere Vorteile von Schaumstoffen aus STYROPOR: federleichtes Gewicht (spez. Gewicht 0,02 g/cm³), geringe Wasseraufnahme, hohe Druckfestigkeit, bequem zu verarbeiten, beständig gegen Säuren und Laugen, kein Nährboden für Schimmel- und Fäulnispilze, schwer entflammbar, mechanische Festigkeit.

Die BASF liefert den Rohstoff STYROPOR. Auf Wunsch senden wir Ihnen gern Adressen von Verarbeiterfirmen.

BADISCHE ANILIN- & SODA-FABRIK AG

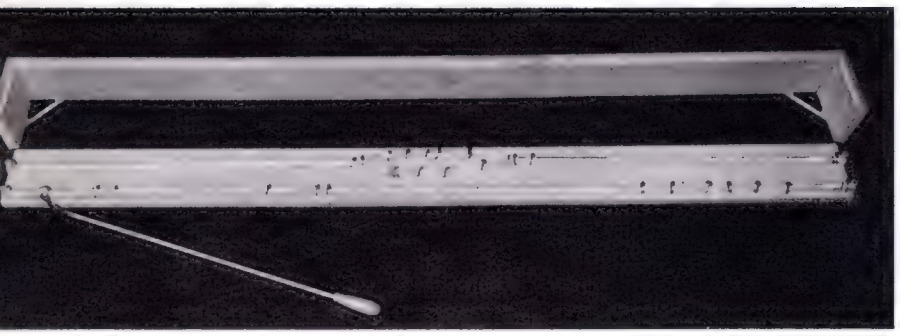
LUDWIGSHAFEN AM RHEIN

BASF

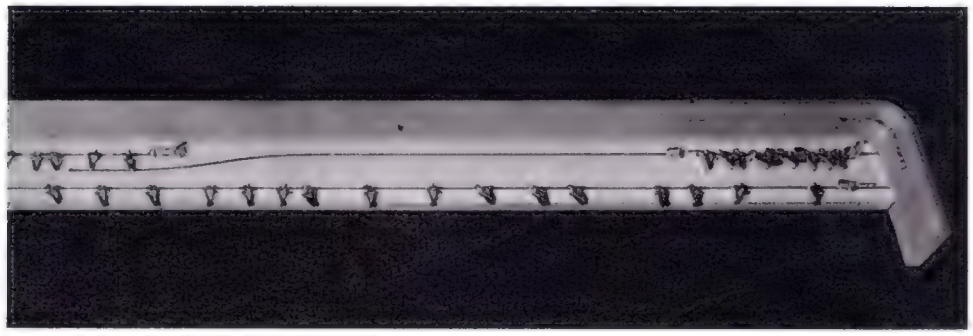
Das Bild links zeigt das Gardinenbrett mit dem Kirsch-System kombiniert (Dekoration: Hildebrandt, Hamburg). Das Bild unten macht mit einem der modernen floralen Muster bekannt: dunkelrote Rosen auf weißem Grund (Zilling, Hamburg)

FENSTERDEKORS

Von den verschiedenen Möglichkeiten, Gardinen am Fenster anzubringen, ist das „Hamburger" oder „Kölner" Gardinenbrett die älteste Methode. Das Holzbrett, auf dem mindestens zwei profilierte Nylonschienen befestigt sind, wird von Gardineneisen getragen, die in die Zimmerwand eingedübelt werden. Über- und Untergardine laufen in Plastikgleitern auf verschiedenen Schienen. Zum Aufhängen der Gardine werden die Gleiter in das Gardinenband eingeschoben. Durch einen Schleuderstab läßt sich die Gardine auf- und zuziehen • Mit der Holzvorhangschiene lassen sich Fenster dekorieren, die nur einen kleinen Raum zwischen Decke und Fensteröffnung haben. Direkt oder nur einige Zentimeter unter der Decke mit Vierkanteisen, Wandhülsen oder Holzdübeln anzubringen. Die Gardine hängt an Klammerrollen, die sich in den Laufbahnen leicht bewegen lassen



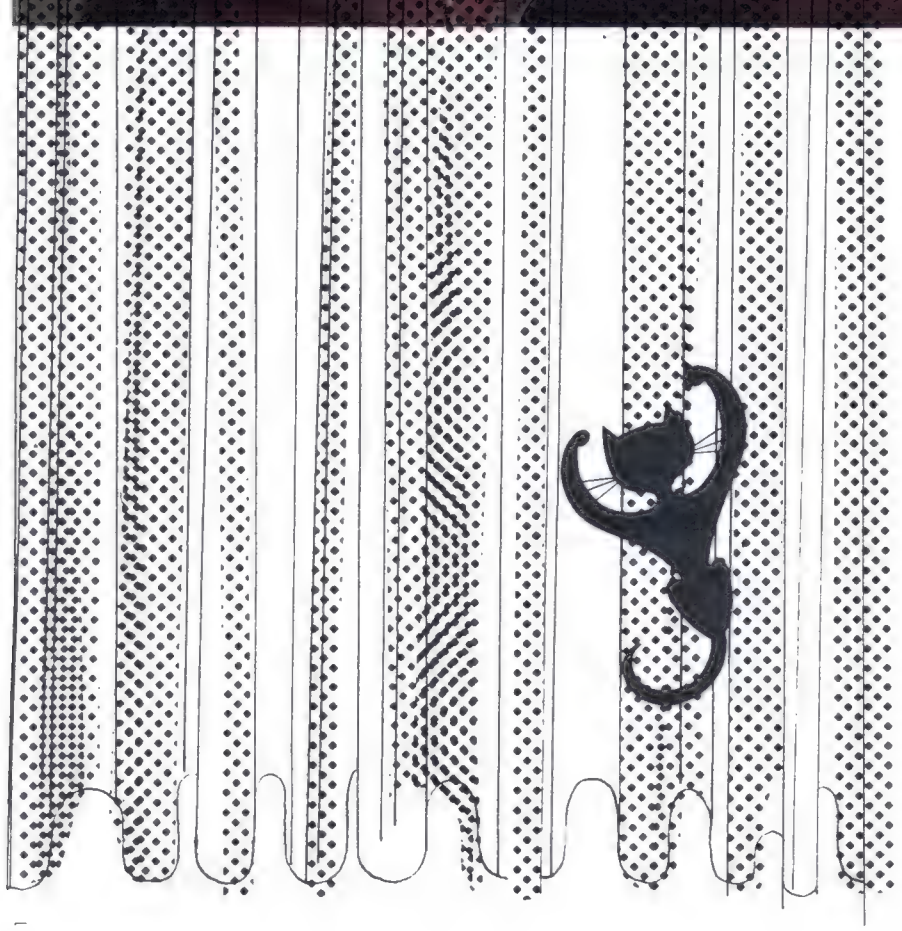
Älteste Methode: das „Hamburger" oder „Kölner" Gardinenbrett



Holzvorhangschiene mit Klammerrollen

christoph fotografierte Gardinentechniken bei Thiessen und Hager, Hamburg-Altona

Diolen®



Drei Gesichtspunkte

bestimmen die Auswahl der Gardine für kultivierte Einrichtungen:
ihre Wirkung im Raum, die Qualität und nicht zuletzt
ihre bequeme Pflege.

Gardinen aus ‚Diolen' sind bei höchster Reißfestigkeit und
Sonnenbeständigkeit besonders feinfädig und transparent.
Sie filtern das Licht und machen den Raum behaglich.
Ihre Qualität wird durch die ständige Gütekontrolle garantiert,
ihre praktischen, arbeitssparenden Eigenschaften haben bereits
einen neuen Qualitätsbegriff geschaffen.

Gardinen aus ‚Diolen'

waschen - aufhängen - fertig!

® Reg. Wz. der Vereinigte Glanzstoff-Fabriken AG, Wuppertal-Elberfeld

D 62 – 1

KREIER

zeigt Beispiele aus der reichhaltigen Kollektion der

bedruckten Küchen-Handtücher und **Tischgedecke**

Reinleinen, kochecht
in natürlichen Farben

Nr. 7004 Alpenblumen. Wandbehang, komplett mit Stäbchen zum Aufhängen, 46×70 cm

Nr. 7002 Alte Bauernuhr, 46×70 cm

Nr. 2982 Sonnenblumen, 46×70 cm

Nr. 2987 Reisetips, 46×70 cm

Nr. 2719 Karotten-Set
mit dazu passender
Serviette, 30×45 cm
Serviette 44×44 cm

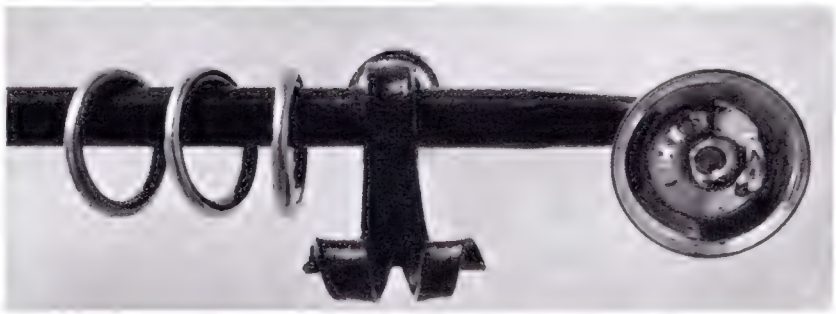
Nr. 2707 Efeu
Schönes Tischgedeck
mit dazu passender
Serviette, 30×45 cm,
Serviette 44×44 cm

Gleiches Sujet erhältlich als Tischtuch in 90×90 cm und 133×170 cm

Hersteller Max Kreier Co., St. Gallen, Schweiz
Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung
Hategе Grießer & Cie., Konstanz, Schulstr. 10

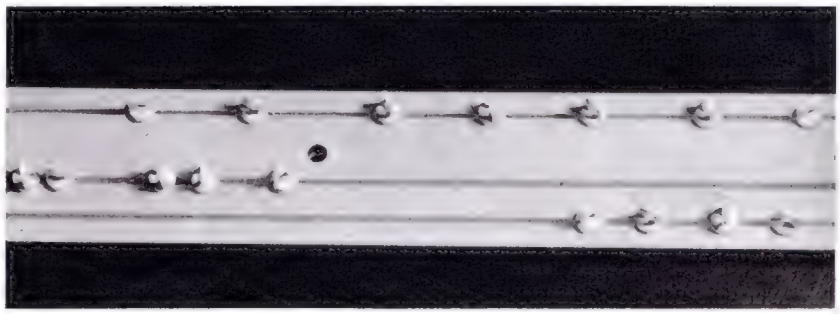
FENSTERDEKORS

Aufnahmen: Rohrbach (1), christoph (3)

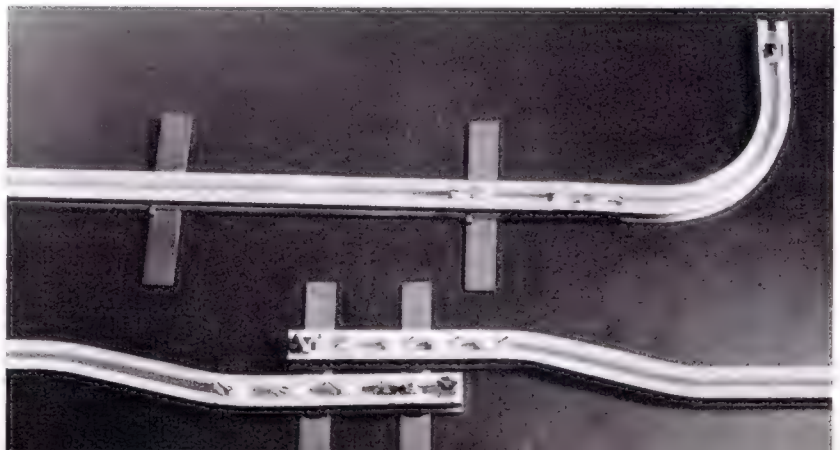


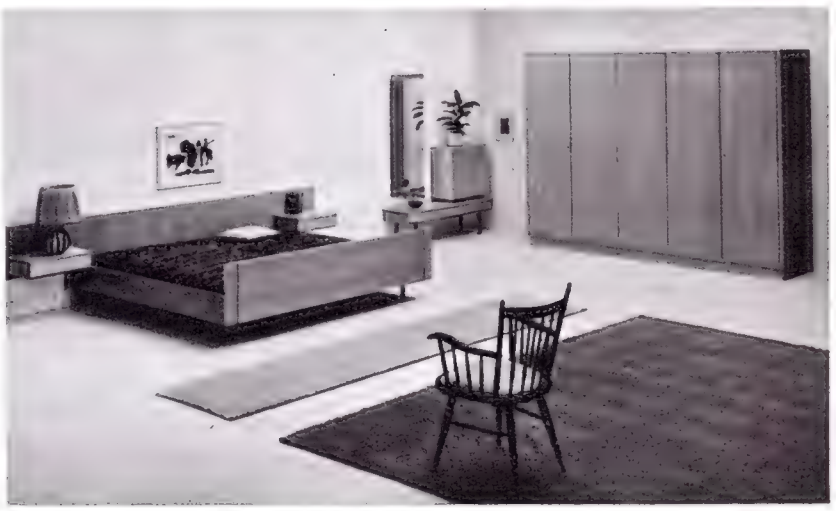
Die Gardinenstange aus handgeschmiedetem Eisen gehört zu den klassischen Vorrichtungen schlechthin. Ebenso dekorativ sind auch hölzerne Gardinenstangen, auf denen kräftige Holzringe gleiten. Die Vorhänge werden ohne Schleuder zugezogen . . .

Die Aufputzschiene! In Neubauwohnungen sind durch den relativ geringen Raum zwischen Decke und Fenster das Gardinenbrett und die Holzvorhangschiene schwer anzubringen. Darum wurde zur Dekoration dieser Fenster eine Schiene entwickelt, die den Vorhang ohne Querbehang bis unmittelbar unter die Decke ermöglicht. Diese Aufputzschiene wird auf den Putz der Deckenwand geschraubt. Aus weißgespritztem Metall oder aus Plastic hebt sie sich kaum von der ebenso weißen Zimmerdecke ab



Die Einputzschiene gibt es im Gegensatz zur Aufputzschiene. Sie wird direkt in die Deckenwand eingebaut, geradlinig oder kurvenartig. Sie ist äußerlich kaum mehr sichtbar. Diese Art Schienen sollte man nach Möglichkeit vor dem Bau eines Hauses einplanen





Wer Möbel kauft will Möbel sehen

– will wählen können unter den schönsten und modernsten Modellen Europas. Das ist die große Stärke des Musterrings; die echten Musterring-Möbel, ganz gleich ob Wohnzimmer, Schlafzimmer oder Küchen, sind immer europäisch aktuell, formgültig und zeitgemäß im besten Sinne des Wortes. Unsere Modellbilder sind nur einige Beispiele aus der großen Fülle des Programms, das Sie im Musterring-Neuheitenkatalog 62/63 bewundern können. Fordern Sie ihn so schnell wie möglich kostenlos an.

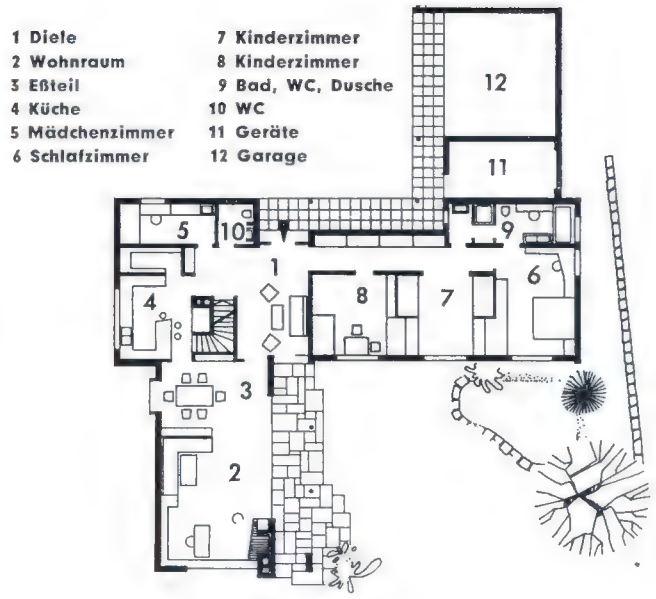
MUSTERRING FURNITURE · MUSTERRING-MÖBEL · MEUBLES MUSTERRING · MOBILI MUSTERRING

Wie man wohnt,
so wird man angesehen.

GUTSCHEIN

Musterring-Möbel, Abt. 8/1 Wiedenbrück/Westf., Postfach
Bitte senden Sie mir kostenlos Ihren Neuheiten-Katalog 1962/63 mit Maßen und Preisen.
(Österreich-Katalog durch Musterring-Kontaktstelle Salzburg, Postfach 636, Schutzgebühr 10 S)
Ich interessiere mich besonders für: .....
Vor- und Zuname: .....
Wohnort und Straße: .....

Die Südseite



Bungalow – dieses indische Wort, mit dem man bis vor wenigen Jahrzehnten ausschließlich die luftigen, flachen, hölzernen Tropenhäuser bezeichnete, dieser Begriff hat in der zeitgemäßen Wohnhausarchitektur einen erstaunlichen Siegeszug angetreten. Bungalow, das will heißen: Leben mit der Natur, Leben auf einer Etage. Der neue Stil, der rein äußerlich mit dem Tropenhäuschen nur die eingeschossige Bauweise gemein hat, kommt dem Wohngeschmack unserer Zeit entgegen wie kein anderer: er erlaubt großzügige Grundrißkompositionen, in denen die Räume zu ineinandergreifenden Bezirken werden, herausgelöst aus der alten, starren Ordnung der einzelnen Zimmer, die, wenn sie ungenügend belichtet waren, wie Zellen wirkten. Durch die „eine Ebene" wird der Hausfrau das Treppensteigen gewissermaßen architektonisch untersagt, denn meist geht es sogar stufenlos vom Garten ins Zimmer. Das Hochparterre der alten Herrenhäuser, durch das man sich über die Natur hob (die oft ohnehin ein künstlich getrimmter Garten war), ist zum ebenerdigen Wohngeschoß geworden – wie bei den meisten Bauernhaustypen, aber auch wie beim Zelt der Nomaden. Auf diesen Seiten präsentiert sich ein Landhaus im Bungalow-Stil, das als Prototyp für ein schönes, zweckmäßiges Wohnen einer Familie mit Kindern gilt: ein Haus in klarer Gliederung, nicht zu groß für Jungverheiratete oder Rentiers, nicht zu klein auch bei vier Kindern

Ein mächtiger Birnbaum verleiht dem nördlichen Auffahrtshof den bukolischen Charme stiller Geborgenheit

Die Ostwand des Wohnzimmertrakts: ein überdeckter Freisitz mit Kamin neben dem großen durchgehenden Fenster

Bungalow im Tal der jungen Donau

Das in einem eigenen Trakt vorgezogene Wohnzimmer ist durch eine offene Regalwand vom Eßplatz abgeteilt (links und unten). Als aparter Schmuck des Raums läuft über dem Bücherbord ein breites Fensterband mit Glasmalerei, intensiv leuchtend (Ein Entwurf von Hanne von Rezorri-Axmann)

Aufnahmen: Charlotte Rohrbach

Architekt Ernst Schlötter

Die Westseite zeigt dominierend den Giebel des Wirtschaftsteils mit dem großen Küchenfenster und den Luftspalten für die Speisekammer daneben (Bild Mitte, rechts). Nach rechts schließt sich der Wohnflügel an: erst das Blumenfenster vor der Eßecke, dann das Fensterband der Glasmalerei. Das Bild rechts zeigt diesen Teil von innen. Die Küche (im Hintergrund) hat noch einen zweiten Eingang direkt von der geräumigen Diele aus, die den Schlafteil vom Wohn- und Wirtschaftsflügel trennt. Durch die kompromißlose Raumanordnung und die günstige Lage des Grundstücks mit der nach Norden hin schützenden Berglehne ist jeder Raum der Sonne aufgeschlossen: der Wohnbezirk sogar von früh bis spät

Ein Schweizerhaus von seltenem Reiz

Kraftvoll und solide wie zu Tells Zeiten, mit den breiten Balkons unter dem Schutz des weit vorgezogenen Giebeldachs, bäuerlich zwar, aber doch voll Noblesse, so bietet sich das Äußere von „Chalet Vera" dar. An der Südostecke des Hauses ist, erst auf den zweiten Blick erkennbar, eine große, offene Loggia ausgespart...

Aufnahmen: PERS-Foto

Architekt: V. Somazzi, Bern

Ein japanischer Paravent, etwa 250 Jahre alt, mit Szenen aus dem Palast des Tenno. Die Goldtöne stehen in edler Harmonie zum makellosen, ausgesucht schön gemaserten Holz der Eichentäfelung

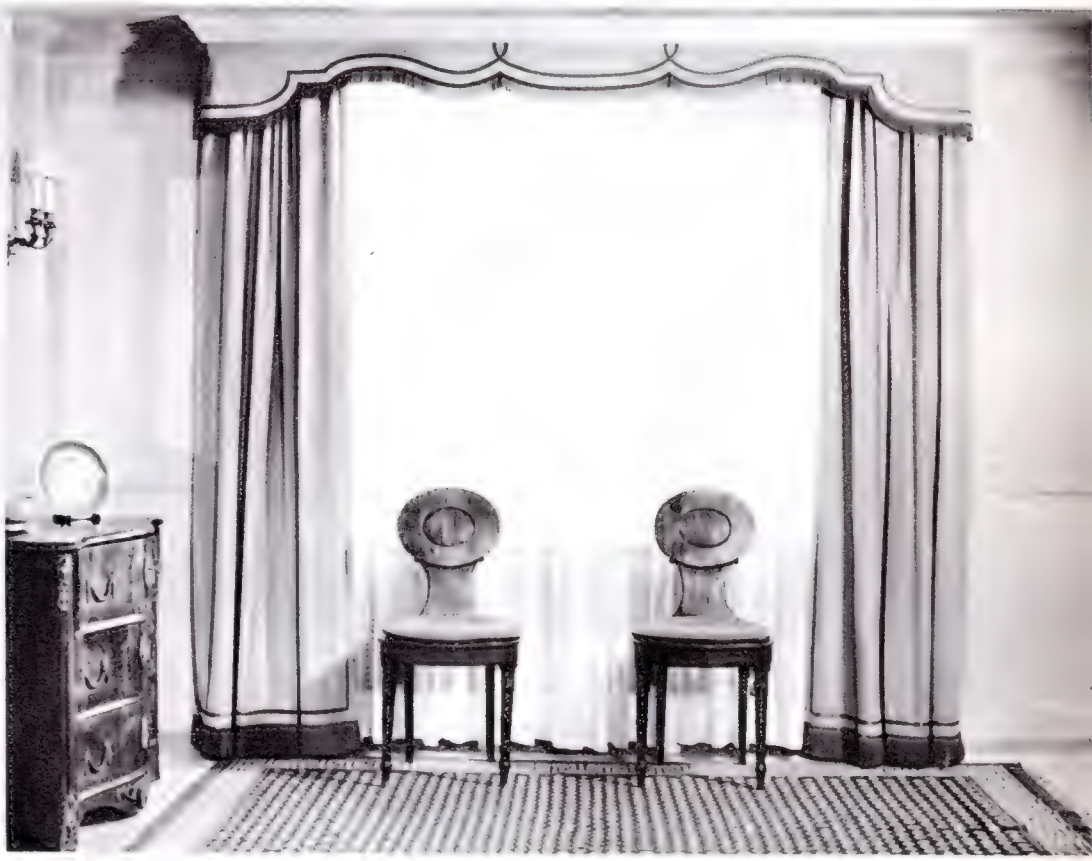
Über der Rokokokredenz à la chinoise eine Hinterglasmalerei italienischen Ursprungs, doch fernöstlicher Thematik, fernöstlicher Manier

Der handgewebte Bezug auf Sitz und Lehne des Sessels ist eine Arbeit von der Insel Madeira nach Vorbildern aus gotischer Zeit

Die Loggia an der Südostecke des Wohngeschosses hat durch die Hanglage nach Osten Gartenzugang

Im Arbeitszimmer des Hausherrn, wie alle Wohn- und Schlafräume getäfelt, steht ein Schreibtisch, aus einem Stück geschnitzt. Material: Tsi-Tan-Holz

Die Gemeinde Sanen im Berner Oberland erlaubt prinzipiell nur Neubauten im althergebrachten Schweizer Stil. Dem amerikanischen Bankier, der sich auf der Gemarkung seinen Erholungs- und Alterssitz bauen wollte, blieb nichts anderes übrig, als seine Vorstellung vom eleganten und modernen Wohnen in ein Schweizer Gehäus zu verpacken. Was dabei entstand, ist ein Zauberschloß: durch die Vorliebe des Hausherrn für chinesische Kunst und chinesische Möbel kam es zu einer seltsamen, faszinierenden und ästhetisch ungemein ansprechenden Wechselbeziehung von Außen- und Innenarchitektur. Daß die Wohnkultur des Fernen Ostens schon vor vielen Jahrhunderten „modern" in unserem Sinne war, ist zwar in Amerika bekannt, in Europa indes eine Entdeckung, deren Nutzwert als erste die skandinavischen Innenarchitekten erkannten. Wie dagegen „westliche" Wohnkultur mit fernöstlichen Mitteln ohne skandinavische Zwischenschaltung aussieht, das zeigt das „Chalet Vera" im Berner Oberland.



Oben das Vestibül mit zwei alten Schweizer Bauernstühlen und einem handgearbeiteten mongolischen Teppich. Unten: Handbibliothek und ein Teil der Porzellansammlung in den Wandregalen des Arbeitszimmers . . .

Der Gott des Glücks mit seinem kleinen Enkel auf dem Arm: ein Lampenfuß, der fröhlich macht

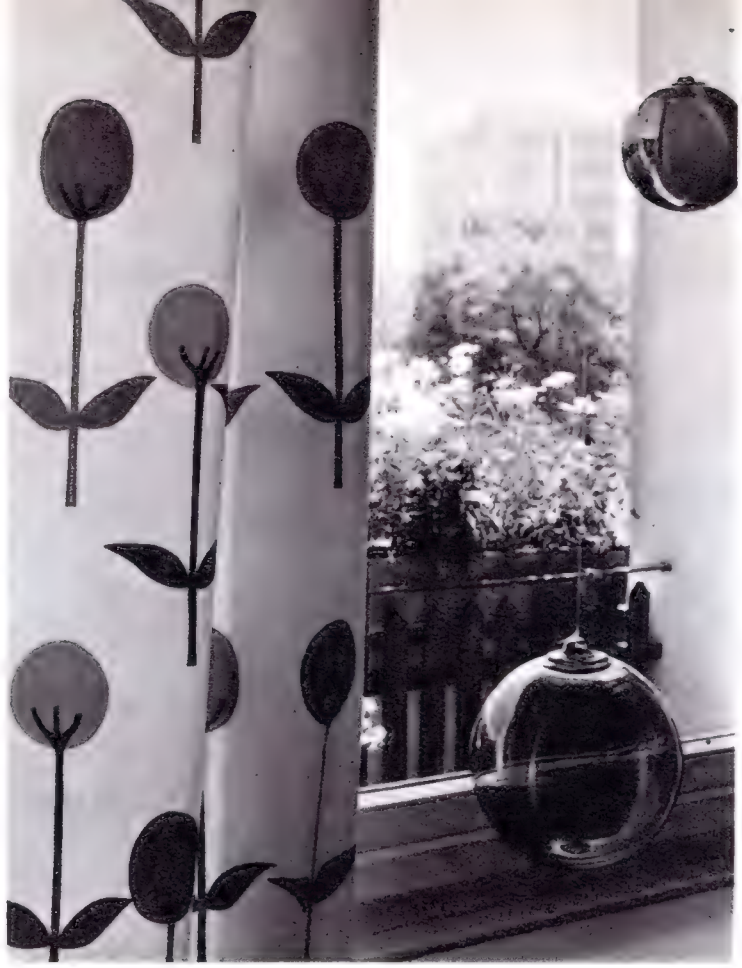
Cubus die strenge Form

zeitlos gestaltet
klar in der Linienführung
ausgewogen in den Maßen
repräsentativ ohne Übertreibung
mit einem Sitzkomfort,
der Sie begeistern wird.

Fordern Sie bitte unseren Katalog an.

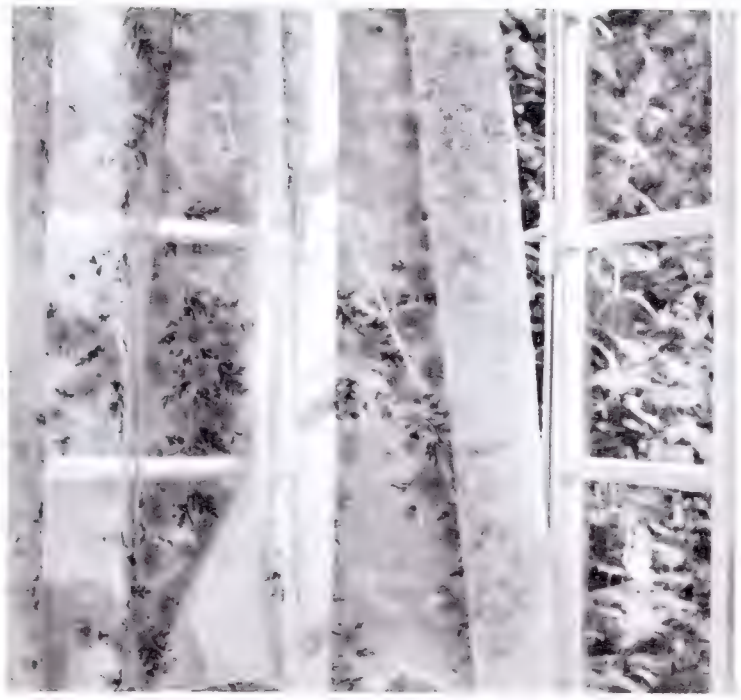
COR

Helmut Lübke & Co. Abt. 4/2 Rheda



Wieder modern: florale Muster

Wer die heiteren Akzente in der Inneneinrichtung gern mag, dem werden die floralen Muster gut gefallen. Es gibt sie in stilisierter und naturalistischer Ausgabe, aber sie sind niemals wild oder beunruhigend gezeichnet. Die wie mit dem Pinsel gewischten Dessins – bunter als bunt – sind völlig vorbei. Sie sehen auf der Gardine (Bild oben) brav gezeichnete Kullerblümchen, zarte Margeriten bordürenartig auf duftigem Voile (Bild Mitte) und die „Jugendstil"-Borte auf Leinen (Bild unten). Alle drei Arten sind typisch für das heute wieder moderne florale Muster



Aufnahmen: christoph

Alles kommt aus einer Hand ...

Kochen, Kühlen, Waschen, Spülen – heißes Wasser aus der Wand!

AEG-HAUSGERÄTE sind vollendet in Form und Funktion, machen der Hausfrau die Arbeit zur Freude – ja nehmen ihr jede Arbeit ab.

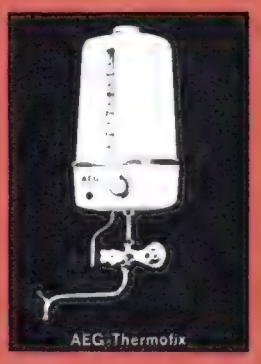
AEG-HAUSGERÄTE passen vollendet in jede Küche durch sorgsam abgewogene Maße und dezente Farbabstimmungen.

AEG-HAUSGERÄTE sind Erzeugnisse von höchster Präzision und fast unbegrenzter Lebensdauer – dank bester Werkstoffe und Verarbeitung.

AEG-HAUSGERÄTE sind überall und jederzeit betreut vom erfahrenen Kundendienst einer Weltfirma.

Darum: alles aus einer Hand – alles von der AEG!

AEG-LAVAMAT „nova"

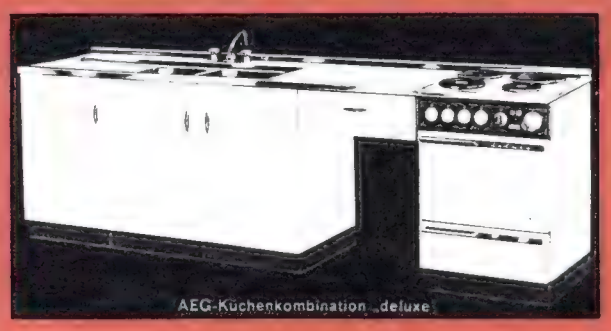

AEG-Thermofix

AEG – bietet mehr denn je!

- **AEG-LAVAMAT „nova": der frei aufstellbare Waschvollautomat, einzig im neuen Stil.**
- **AEG-Elektroherd „deluxe": der Herd mit der perfekten Kochautomatik.**
- **AEG-Thermofix: kochendes Wasser nach Maß im Handumdrehen.**
- **AEG-Küchenkombination „deluxe": davon träumt jede Hausfrau.**
- **AEG-favorit: spült Ihr Geschirr besser, hygienischer und automatisch.**
- **AEG-Kühltisch „deluxe": modernster Kühlkomfort auf engstem Raum.**

EDELSTAHL rostfrei

Mehr über alle AEG-Hausgeräte können Sie erfahren, wenn Sie den untenstehenden Coupon an die AEG in Nürnberg senden.


AEG-Küchenkombination „deluxe"

AEG-Elektroherd „deluxe"

V 6 18

AEG
Geschirrspülautomat „favorit"

AEG-Kühltisch „deluxe"

AEG

das Zeichen – dem die Welt vertraut!

AEG-Hausgeräte-Fabrik, Nürnberg, Abt. V 6 18 Postfach 180
Senden Sie mir bitte unverbindlich Prospekte von:

O AEG-Vollautomaten LAVAMAT O AEG-Heißwassergeräte
O AEG-Küchenkombinationen O AEG-Kühlschränke
O AEG-Elektroherde O AEG-Geschirrspülmaschine
(Gewünschtes bitte ankreuzen)

Name
( ) Ort
Straße
Bitte ausschneiden und auf eine Postkarte aufkleben.

Aufnahmen: christoph

Sessel mit Ablage, so ließe sich kurz dieses Modell bezeichnen, der als eine der kleinen Sensationen auf der Möbelmesse 62 in Köln den Wiederverkäufern angeboten wurde ... Viele große Wandfotos erläutern, wie attraktiv und anmutig sich lümmelnd ein Mädchen diesen Stuhl benutzen kann. Dieses Modell ist unter der Katalognummer 457 verzeichnet, nennt sich Liegesessel und ist ein Entwurf von Prof. Otto Kolb für die Sitzmöbelfabrik Walter Knoll + Co., Herrenberg/Württ.

Wir besuchten die Möbel-Messe in Köln

Wenn man die zehn großen Hallen auf dem Messegelände in Köln-Deutz durchschritten hatte, gab es wohl niemanden, ob Verkäufer, Einkäufer, Fachmann oder Presse, der nicht nach wenigen Stunden Aufenthalt ermattet gewesen wäre und es dem begegnenden Kollegen müde grüßend kund tat: Es ist zuviel! Zuviel an Formen, an Programmen, an kunstvollen Materialbezeichnungen und leider auch

Fortsetzung auf Seite 84

Alles dreht sich, nämlich alle fünf Sessel, der runde Tisch auf Aluminium-Sockeln. Sehr bequem zum „Ein- und Aussteigen". Laauser + Co., Großbottwar/Württemberg

Perfekt wohnen mit einem GRUNDIG-Zauberspiegel

Vorhang auf bei GRUNDIG: schon jetzt sind die neuen Fernsehgeräte der beliebten Zauberspiegel-Serie 1962/63 eingetroffen. „Zeilenfrei fernsehen" — das ist die Devise der neuen Saison! Deshalb bringt GRUNDIG das zeilenfreie Bild nach dem modernsten Verfahren, nämlich wahlweise ein- und ausschaltbar. Asymmetrische Geräteformen mit seitlich angebrachten Bedienungsknöpfen gaben die Voraussetzung für eine Reduzierung der bisher üblichen Gerätehöhe. Diese eleganten neuen Gehäuse werden neben den in ihrer äußeren Form bereits bestens bekannten Typen geliefert. Gleichermaßen beachtlich bei allen Zauberspiegeln ist aber die ausgefeilte Technik und die Perfektion, die für alle millionenfach bewährten Geräte der Weltmarke GRUNDIG bereits sprichwörtlich ist.

GRUNDIG

Zeigt her eure Küche..

Die neue Wohnung ist fabelhaft. Modern, hell, praktisch. Der Besuch ist begeistert. Und erst die Küche! Ein Traum, der die Damen begeistert. Wie sich da die Hausfrau freut – besonders über den neuen BLANCO-Spültisch, der die Küchenarbeit so erleichtert. Wirklich ein Glanzstück. Die strahlende Schönheit des edlen Chromnickelstahls 18/8 wird viele Jahrzehnte überdauern. BLANCO-Spültische: immer blank! Für jeden Küchengrundriß, für jede Raumgröße der richtige BLANCO-Spültisch aus der modernen Fertigung, Tag für Tag über tausend Stück. Auch als Herd-Spültisch-Kombination besonders begehrt. BLANCO macht die Hausfrau stolz.

Blanco

BLANC & CO. METALLWARENFABRIK OBERDERDINGEN (WÜRTT.)

Möbel-Messe in Köln

In vergoldetem Leder, so wurde der Sessel als Werbe-Gag, von vier Metallampen angestrahlt, märchenhft glitzernd, angeboten. Kaufeld (Brake b. Bielefeld) hatte sich den „Gold-Sessel" einfallen lassen

Aufnahme: christoph

Fortsetzung von Seite 82

zuviel an Möbel-Stilen, bei denen die Bezeichnung „Stil" antastbar ist, so gängig diese Art Möbel auch sein mögen. In großen Tüten trägt der Besucher die Last der Prospekte heim. Was bietet sich an, und was ist neu?

Es führte zu weit, wenn wir in vollem Umfange den Leser mit den verschiedensten Möbelsorten vertraut machen würden, indes darf ein kleiner Lagebericht darüber allgemein informieren, wie sich Form und Material in den letzten zwei Jahren veränderten. So läßt sich vermelden, daß die skandinavische Welle viele Früchte getragen hat, in guter — und auch in schlechterer Form, soweit sie ungeschickt nachgeahmt ist. Ja, auch die bekannten amerikanischen Designer und auch „Knoll international" spuken in diesen und jenen Modellen, stammbaumartig sich verzweigend. So trifft man immer wieder auf Abarten des berühmten „Longue Chair" von Charles Eames, gern gepaart mit dem Sockelgestell des Eero Saarinen — kurzum sind die unendlich vielen Mischarten als Ergebnis dieser Ausstellung zu werten. Das, was vor zwei Jahren andeutungsweise und noch scheu am gleichen Ort angeboten wurde, hat sich zu Gunsten und auch zu vielen Ungunsten manifestiert. Deutsche Hersteller sind selten Schrittmacher, jedoch sie wissen geschickt das aus der modernen Linie herauszugreifen, was wesentlich ist, ohne einen direkten Faux pas zu begehen. In freundlicher Selbstironie und als Werbegag zeigte man in Halle 8 (siehe Bild oben) einen mit Blattgold versehenen Ledersessel, der zum Verkauf in schwarzem Leder seriös sich zeigt (eines der Modelle, die an den „Longue chair" erinnern). Die sogenannten Stil-Möbel gibt es allenthalben: Die Belgier kommen flämisch, die Spanier verputzt-maurisch, und die Italiener verkleiden Renaissance und Barock noch zusätzlich mit zierlich-fröhlichen Arabesken. Die Engländer bieten „Original Queen Anne", die Deutschen wissen ihre Stil-Möbel in die Proportionen heutiger Kleinstwohnungen abzustimmen, und der Werbechef dieser Branche argumentiert geschickt die Berechtigung dieser Art Möbelprogramme mit dem Hang des Käufers zum „Repräsentativen" und dessen Scheu vor Modernem.

Fortsetzung auf Seite 88

Im neuen Heim Elektrogeräte aus gutem Hause

Kochendwasser-Gerät
Thermoboy (5 Liter)

Speicher von 5 bis 80 Liter

Wasch-Vollautomaten

Grillautomat

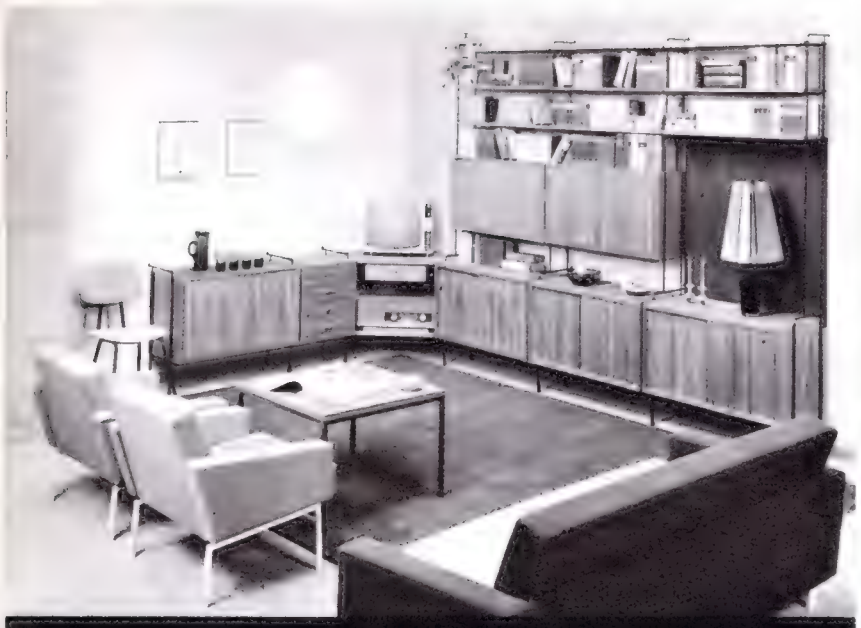
Bauknecht bringt ein großes Programm elektrischer Hausgeräte. Und jedes einzelne Gerät ist ein Beweis für das Können der Bauknecht-Techniker: Der Kühlschrank mit Vollraumnutzung und Normmaßen, der etagenperfekte befestigungsfreie Wasch-Vollautomat, das formschöne Heißwassergerät.

Küchenmaschinen
für Privathaushalt und Gewerbe

Fragen Sie Ihren Fachhändler, prüfen Sie unser Angebot. Bauknecht bietet Ihnen technisch ausgereifte, zuverlässige Geräte zu günstigen Preisen. Und mit Formen, die dem Stil unserer Zeit entsprechen: geradlinig, von der Funktion bestimmt.

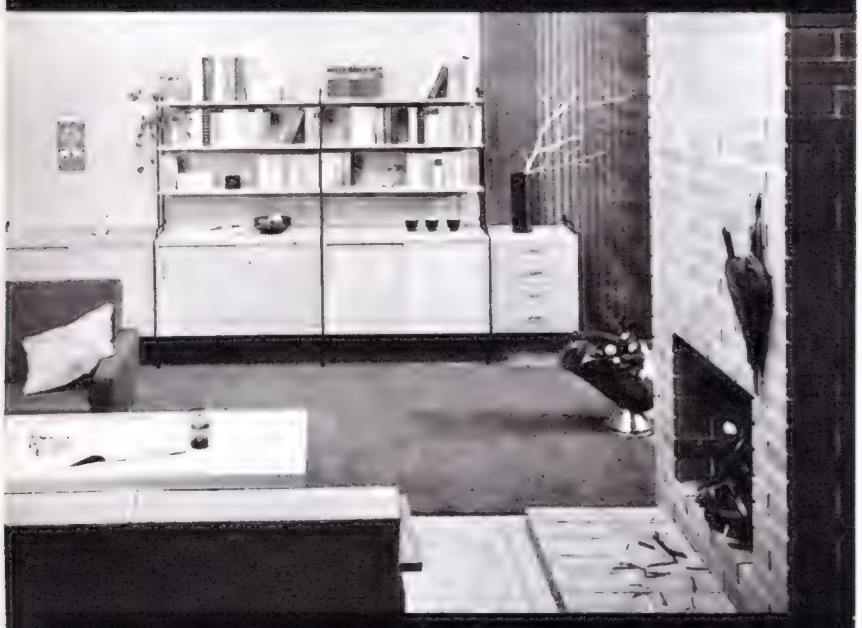
Kühlschränke
der Vollraum-Normlinie
von 120 bis 240 Liter

Bauknecht weiß, was Frauen wünschen



OMNIA Möbel bieten in ihrer soliden Verarbeitung echten Komfort von bleibendem Wert!

Ihre Möglichkeiten zur individuellen Raumgestaltung sind nahezu unbegrenzt.



OMNIA Möbel in Teak oder Rüster,

seit Jahren international bewährt, dokumentieren den Wohnstil unserer Zeit.

Prospekt und Bezugsquellennachweis — auch für Österreich — durch:

ERNST HILKER & CO., Abt. GA/1, DETMOLD

Möbel-Messe in Köln

Ein kantiges Sesselmodell aus Eiche, gut proportioniert — mit hellem Lederbezug. Es ist nordischer Herkunft, ebenso wie die beiden Stühle unten, der Lehnsessel und Dielen-Stuhl

Lehnsessel und schwarzer Stuhl, beide sehr schlicht. Die Hersteller, Asko, Finnland, begründen den Stil ihrer Möbelkollektionen: „Für die heute klar gegliederten Räume brauchen wir Möbel, denen nicht monumentale Schwere oder kokette Verspieltheit anhaftet. Die Architektur muß willens sein, für die neue Generation neue Einrichtungsgegenstände zu schaffen."

Aufnahmen: christoph

PEGULAN

PEGULAN

Der meistgekaufte Kunststoff-Bodenbelag

PEGULAN

PEGULAN

Ein umfassendes Programm von Kunststoff-Fußböden erfüllt alle Wünsche und jeden Anspruch.
Wertbeständig, dauerhaft und strapazierfähig.
Begehrt wegen der hohen, gleichbleibenden Qualität.
Kostensparend, weil anspruchslos in der Pflege.
Erfahrung und Bewährung in über 100 Ländern der Erde.
Technischer Beratungsdienst und Prospekte kostenlos durch den größten Hersteller von Kunststoff-Bodenbelägen.

PEGULAN-WERKE AG · FRANKENTHAL/PFALZ

Aus Frankreich stammt der elegante Sessel aus Leder und verchromtem Stahl. Airbone

Fritz Hansen, Dänemark: eine zierliche Sitzgruppe aus Stahl und Teak

Die Sesselgruppe ergibt einen geschlossenen Kreis durch ein verbindendes Stahlgestell. Dokka-Möbel, Norwegen • Kombiniert (Bild unten) aus einem Uni-Bezug und Polster in schwarz-weißem Karo-Dessin: eine behagliche Sitzgruppe von Thonet in Frankenberg-Eder

Aufnahmen: christoph

Möbel-Messe in Köln

Fortsetzung von Seite 84

Das, was schnörkelreich an Wohnzimmerprogrammen geboten ist, zeigen Anbauküchen wenig oder nicht: nämlich Griffe. Klare, ja steril-weiße Polyester- oder Kunststoff-Fronten, Türen mit Magnetschloss ohne jede optisch wahrnehmbare Unterbrechung. Teak ist keinesfalls passé, was einige „Teak-Müde" gern wissen wollen. Wenn man jedoch „repräsentativ" sein will, „trägt" man Palisander. Palisander für das General-Direktoren-Zimmer wird als gerade richtig deklariert. Im übrigen schwört man neuerdings auf Eiche. Eiche für kantige Sessel mit hellen Lederbezügen, dunkles Palisander für Stühle mit Chromgestellen und schwarzem Leder. Gemeinsamer Nenner aller dieser Stühle: Sie sind geräumig — für Schwergewichtler ebenso angemessen wie für zierlichere Personen, die sich elegant in die Diagonale setzen dürfen. Sehr modern, sehr praktisch allenthalben als ein leichtes Verbindungsstück angebracht: Ablagen, die Betten, Tische und Sesselgruppen miteinander verbinden und Tische platzsparend beinelos ersetzen. Erstaunlich allerdings, wie konservativ auch das Ausland im Ausdruck seiner Möbelformen verharren kann, wie zum Beispiel England. „Reprodux", so nennen sie sich, die originalgetreuen Kopien in dem Stil „Queen Anne", (Beispiele sind in Möbel-Prospekten verzeichnet als

Fortsetzung auf Seite 90

Sitzbank und Hocker mit auswechselbaren Polsterwürfeln. Für jene, die gern den farbigen Effekt wechseln wollen! intraform, München

Tischzeug für Gastgeber

Paßt dieser Tisch zu den fröhlichen Skatspielern? Würden sie sich an dieser erlesen gedeckten Tafel wirklich wohlfühlen? Kaum! Wie aber sollte der Tisch aussehen, an dem die drei zwischen zwei Runden einen Imbiß nehmen möchten?

1

2

Es genügt eben nicht, den Tisch gut zu decken; er muß auch gut auf die Gelegenheit abgestimmt sein. Dann erst hat der Gastgeber seine Absicht erreicht: seine Gäste fühlen sich wohl. Immer ist ein mit Porzellan, Gläsern Besteck und Blumen richtig gedeckter Tisch Kennzeichen eines gastlichen Hauses.

3

Mehr über viele Fragen des gut gedeckten Tisches erfahren Sie durch die Broschüre „Rund um den Tisch". Sie erhalten diese reich illustrierte, 56 Seiten starke Broschüre kostenlos von der „Tischrunde e. V." oder in Geschäften, die das Tischrunde-Zeichen tragen.

DIE TISCH-RUNDE

Möbel-Messe in Köln

Fortsetzung von Seite 88

„in Germany sie lieben das"). Der „Old Charme" verlangt viel Mahagoni, Klapptischchen, Lyrastühle und Kommoden. Mit der modernen Linie scheinen die englischen Möbelhersteller schwer zu kämpfen. Was sahen wir? Verquollene Sitzschalen in trüben Farben, so wie wir sie aus der Ära der Nierentische in Erinnerung haben • Übrigens hatten sich die Dänen für die Möbelmesse etwas Neues ausgedacht, sie boten ihre sauberen Möbel-Programme in Kuppelhäusern aus Stahl und Plastic an: Diese schimmerten in der Dämmerung wie milde Halbmonde im Gelände. Ein freundlicher Gag, der sich ausschließlich auf die Technik des Anbietens bezieht. Im Angebotenen selbst zeigten sie nichts absolut Neues ... Warum auch — das seit einigen Jahren Moderne, Gute, ist noch nicht unmodern geworden!

Hersteller aus Dänemark bedauerten es besonders, daß in dem basarähnlichen Getriebe der Möbelmesse und bei den vielen kaum faßbaren Angeboten so manches handwerklich Durchdachte und Ausgewogene gleichsam unter den Tisch fiel. Selbst der Experte kann sich nicht immer auf den ersten — und gar ermüdeten — Blick mit einem Modell befreunden. Auch diese Modelle auf dieser Seite sind weniger „Blickfang"-Möbel als gute solide und moderne Einrichtungsgegenstände. Das Bild links oben zeigt eine Stuhlreihe aus Dänemark (Fritz Hansen) • Bildreihe Mitte von links nach rechts: sehr einfacher eichener Tisch (Frem, Dänemark) • Ein Stuhl mit breitem Lederstreifen als Lehne (Anderssons, Schweden) • Breiter Ledersessel mit Teakgestell (Mogens Kold, Dänemark)

Die Skandinavier bringen gern an Stelle breiter Armlehnen elastische Lederriemen. Eines der Stuhlmodelle sehen Sie auf dem Bild links, schwarzes Leder wird lange Zeit modern bleiben! (Fritz Hansen, Dänemark) • Die Sitzgruppe: Ledersessel mit verchromten Stahlgestellen (Dokka-Möbel, Norwegen)

Aufnahmen: christoph

SIE SPRECHEN FÜR SICH SELBST...

... die neuen SMK-Modell-Möbel. Eindrucksvoll zeigt dies unser neuer SMK-Katalog. Benutzen Sie den anhängenden Gutschein, unser Katalog kommt dann mit seinem begeisternden Angebot zu Ihnen ins Haus.

SMK

Bad Hersfeld, Möbel-Schmidt, Eisfeld 8
Bochum, Einrhs. Gebr. Limpinsel, Brückstr. 58
Bonn, Einrhs. Carl Virnich, Am Koblenzer Tor
Braunschweig, Möbelhaus Sander, Gördelinger Str. 6 und 7
Bremen, Möbelkaufh. Beermann & Kranz, Faulenstr. 14
Bremerhaven-G., Einrhs. Frey & Co., Am Kai 5–6
Bremerhaven-G., Möbelhaus Schlüter, Schillerstr. 31–35
Ebingen/Württ., Möbelhaus Streich, Sonnenstr. 18
Eschelbronn/Heidelberg, Möbel-Streib KG.
Frankfurt/Main, Möbel-Mühlschwein oHG., Elbestr. 3–11
Frankfurt/Main, Einrhs. Vatter, Allerheiligenstr. 42–48
Freiburg/Brsg., Einrhs. Krämer KG., Bertoldstr. 49
Gießen/Lahn, „Möbelstadt" Sommerlad, Bahnhofstr. 62
Göttingen, Möbelhaus Gudenberg, Gronerstraße 6
Hannover, Lister-Möbellager, Alte Celler Heerstr. 51
Hannover, Einrhs. Wilhelm & Söhne, Am Aegi
Hilden, Einrhs. Steinhäuser, Benrather Str. 35
Hof/Saale, Möbelhaus Rauh, Lorenzstr. 17–19
Ingelheim/Rhein, Einrhs. Schwaab, Bahnhofstr. 76/79
Kaiserslautern, Einrhs. Weidenbruch, Stammhaus Eisenbahnstr. 13
Kehl/Rhein, Einrhs. Erhardt, Rathausplatz
Köln-Braunsfeld, Möbel-Hochhaus Buch, Aachener Str., Ecke Maarweg
Lübeck, Einrhs. Reese, Töpferweg 20–22
Mannheim O 6, 1, Südd. Möbelind. Gebr. Tretzger
Minden/Westf., Möbel-Schmidt, Ritterstr. 28
München 2, Möbelhaus Huber im Tal, Tal 65
München 2, Möbelhaus München GmbH., Türkenstr. 17
Münster/Westf., „Die" Wohnmöbel B. Althoff, Windthorststr. 35
Neu-Isenburg, Möbel-Müller, Frankfurter Str. 89
Neustadt/Weinstr., Einrhs. Karl Vetter, Hauptstr. 23–25
Nördlingen, Einrhs. Beyschlag, Reimlinger Str. 1
Nürnberg-Stein, Möbel-Krügel
Offenbach/Main, Möbelhaus Walter, Frankfurter Str. 13–15
Oldenburg i. O., Möbelh. Schlüter & Addicks, Am Markt 2
Rastatt/Baden, Süddeutsche Möbelind. Gebr. Trefzger, Friedrichsring 9
Rosenheim/Obb., Möbelhaus Spanrad, Adlzreiterstr. 8
Stade und Neukloster, Einrhs. Hans Jähnichen
Sulzbach/Saar, Möbelhaus Ott GmbH., Bahnhofstr. 9
Weiden/Opf., Einrhs. Frimberger, Erhard-, Herzog-, Kurfürstenstr.
Weidenau/Sieg, Möbelhaus Willi Bald, Wilhelmstr. 40
Wuppertal-Elberfeld, Möbel-Höfer KG., Neumarktstr. 20
Würzburg-Heidingsfeld, Möbel-Neubert GmbH. & Co., Mergentheimer Straße 59
Luxemburg: Ameublement Biren, Esch-Alzette, 16, Avenue de la Gare

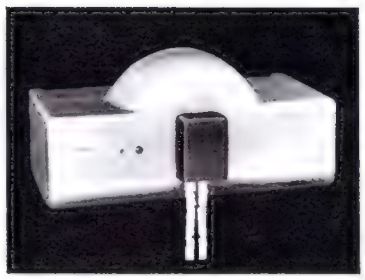
GUTSCHEIN für den großen farbigen SMK-Katalog. Bitte ausschneiden und heute noch absenden an **SMK-MODELL-MÖBEL Fritz Rücker KG., 7 Stgt.-Möhringen, Abt. A 3**

Fö 18/62

Gemütlichkeit ist bei uns Trumpf
Bei Ihnen sicher auch!

Wählen Sie deshalb zur
Beheizung Ihres Wohnhauses eine

FULMINA
Ölfeuerungsanlage



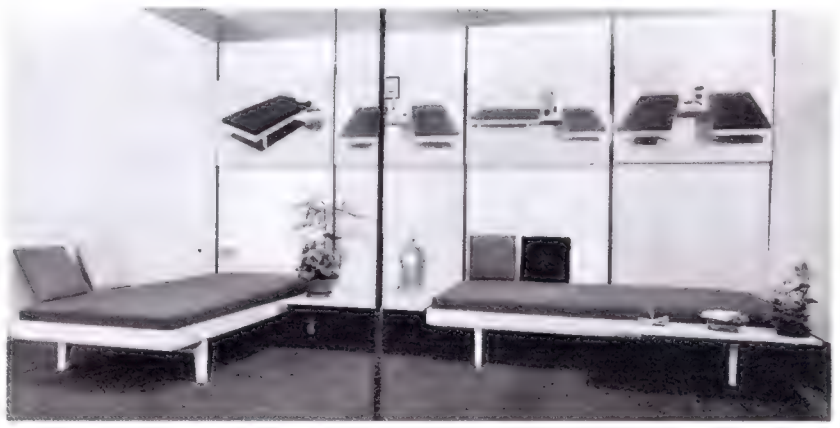
▲ neuer Zentralheizungsbrenner
◀ Brenner für Kachelöfen

Auch Sie, liebe Leserin, wissen, wie viel Arbeit es bedeutet, wenn wir unsere Heizung versorgen müssen. Asche und Schlacken entfernen, Feuerungsmaterial herbeischaffen, Nachlegen und Schüren, wie viel Zeit kostet uns das, ganz abgesehen von der mühsamen und schmutzigen Arbeit, die sich damit verbindet. Selbstverständlich wollen wir, daß unsere Lieben in ein warmes, gemütliches Heim kommen. Aber ist diese Plage wirklich notwendig? Der Einbau eines FULMINA-Ölbrenners befreit Sie von dieser Mehrbelastung; an einem Thermostaten können Sie die gewünschte Temperatur einstellen und in kürzester Zeit ist es mollig warm. Noch bequemer haben Sie es, wenn Sie einen Außenthermostaten anbringen lassen, der die Zimmertemperatur ganz ohne Ihr Zutun in Abhängigkeit von der Witterung regelt. Die bewährten FULMINA-Ölbrenner sind nicht nur formschön gestaltet, sie sind auch wirtschaftlich, arbeiten geräuscharm und störungssicher.
Die FULMINA-Kundendienst-Organisation sichert eine vorbildliche Betreuung; erfahrene Mitarbeiter stehen Ihnen jederzeit und überall zur Verfügung und beraten Sie in allen Heizungsfragen. Wenden Sie sich bitte an

INDUSTRIEOFENBAU FULMINA
FRIEDRICH PFEIL · EDINGEN-MANNHEIM
Telefon: Ladenburg 2961-68 · Fernschreiber: 04-62102

Möbel-Messe in Köln

Interessante Liegen (von Femira in Pleidelsheim und Paderborn): Sie sind in ihren Proportionen geschickt auf die Kleinstwohnungen von heute zugeschnitten und wirken ausgesprochen „jung", wenn man sich dieses Ausdrucks bedienen darf. Es sind einfache niedrige Liegen, die mit Ablagebrettern verbunden sind, es sind kojenartige Bettstellen, die absolut anheimelnd wirken (etwas Biedermeier-Zuschnitt), es sind Verwandlungsliegen, für den Tag und für die Nacht. Und noch etwas Gutes ist Femira eingefallen: Die Bezüge der Liegen lassen sich leicht auswechseln. Der Wandelbezug hat Zukunft. Ein besonderes Lob diesem Programm!



Aufnahmen: christoph (3), Werkfoto (1)

Den Kühlschrank von **BOSCH**

Geräumig und doch raumsparend

Auch an der modernen Kücheneinrichtung erkennt man die überlegte Planung des erfahrenen Architekten. Im ureigensten Reich der Hausfrau soll alles blitzsauber, übersichtlich und leicht erreichbar sein. Hier leistet der erstaunlich geräumige BOSCH Wandkühlschrank GK 155 W mit Großraum-Froster hervorragende Dienste. Bequem in Augen- und Griffhöhe hängt er direkt über dem Arbeitsplatz der Hausfrau, sicher und fest wie ein Geschirrschrank. Er beansprucht keine Bodenfläche und ist deshalb gerade für die kleine Küche ideal. Der BOSCH Wandkühlschrank wird durch einen Fachmann kostenlos und sachgemäß angebracht. Er läßt sich aber auch als Aufsatzschrank verwenden.

Wie alle BOSCH Kühlschränke verfügt auch der BOSCH Wandkühlschrank über den beliebten BOSCH Kühlkomfort. Seine besonderen Vorzüge sind: ● Das Kühlgut befindet sich direkt über dem Arbeitsplatz – von der Wand in die Hand ● Großraum-Froster für die immer beliebter werdende Tiefkühlkost mit 14 Litern Inhalt ● Mundgerechte Kühlung durch vielstufige Temperaturzonen ● Zwei Türen, unabhängig voneinander zu öffnen ● Reichlich Platz für Literflaschen, auch in der Innentür ● 155 Liter Kühlrauminhalt. Außenhöhe 84 cm, Außenbreite 100 cm, Außentiefe 49 cm, Gewicht 60 kg.
Für jeden Haushalt und für jeden Anspruch gibt es den passenden BOSCH Kühlschrank als Tisch- oder Standmodell.

BOSCH Kühlschränke erhalten Sie besonders preisgünstig im guten Fachgeschäft.

Das bewährte, engmaschige BOSCH Kundendienstnetz bietet Sicherheit für alle Zeit

Ein Beweis des Vertrauens zur sprichwörtlichen BOSCH Qualität:

BOSCH der meistgekaufte Kühlschrank in Europa

An ROBERT BOSCH GMBH
Werbeabteilung Stuttgart

Senden Sie bitte kostenlos Informationsmaterial über die BOSCH Haushaltführung neuen Stils: BOSCH Kühlschränke, BOSCH Gefriertruhen, BOSCH »neuzeit« Küchenmaschinen, BOSCH Fix-Quirl, BOSCH Waschvollautomat, BOSCH Waschautomat, BOSCH Wäscheschleuder.

Sie stören Ihren Nachbarn nicht

solo

Sie stören Ihren Nachbarn nicht beim Mähen mit dem neuen SOLO-Rasenmäher. Sein Ton ist sehr kultiviert und stark gedämpft. Die Gasbetätigung entfällt. Eine zuverlässige Automatik regelt den Motor. Der Schnitt ist hervorragend, das Gewicht sehr niedrig.
Den SOLO-Rasenmäher gibt es auch mit Elektro-Motor. Er hat dieselben guten Schnitteigenschaften wie der Benzinmotor-Mäher.

solo

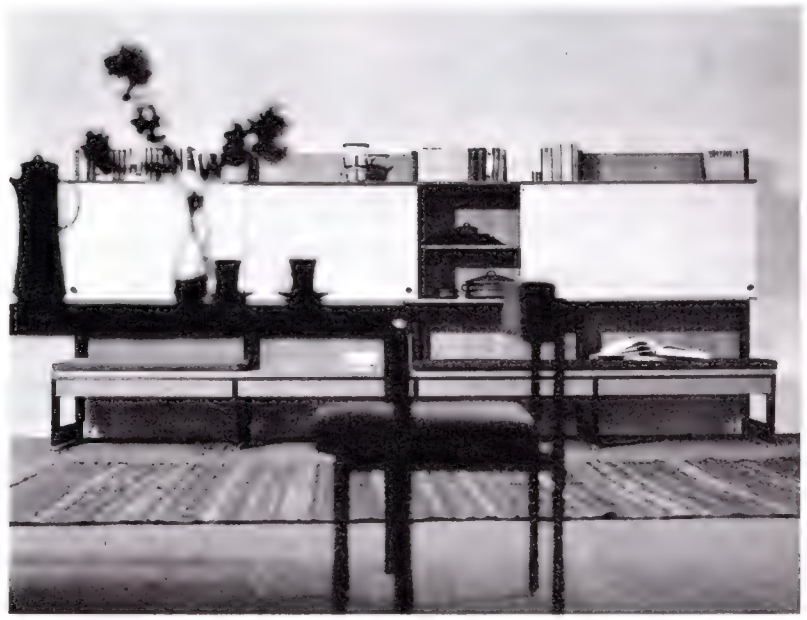
Die SOLO-Spritze aus Plastik macht die Gartenpflege zum Vergnügen. Sie ist federleicht, faßt bis zu 10 Liter, kann nicht rosten und verbeulen. Trotz 6 atü Spritzdruck geht das Pumpen mühelos. Die Zerstäubung ist hervorragend.

SOLO-Rasenmäher, Benzin-Motor	**DM 450.–**
SOLO-Rasenmäher, Elektro-Motor	**DM 380.–**
SOLO-Spritze	**DM 85.–**
Spritzmittelsortiment	**DM 5.85**
unverbindl. Richtpreise	

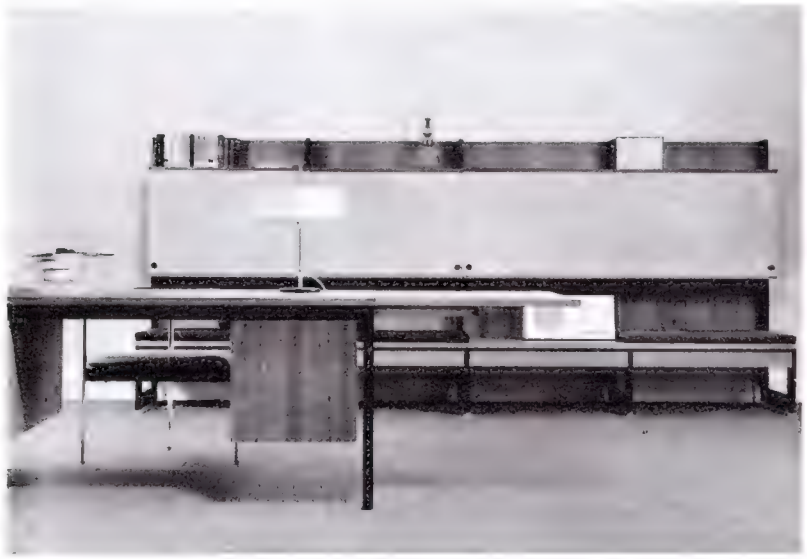
solo

SOLO KLEINMOTOREN GMBH MAICHINGEN BEI STUTTGART
in Österreich: SOLO KLEINMOTOREN GMBH Leobendorf bei Korneuburg
in der Schweiz: SOLO KLEINMOTOREN AG Neftenbach/ZH

Möbel-Messe in Köln



Für viele Variationen in Wandschrankelementen ist Behr-Möbel, Wendlingen am Neckar, bekannt. Als Architekt zeichnet sich Dieter Waeckerlin (Bild oben und Bild Mitte) verantwortlich. Gut geglückt ist ihm die Gliederung eines Wandelementes in hängende Schränke (Schiebetüren mit weißer Folie bezogen), offene Regale, zusammengestellt mit einer durchgehenden Sitzbank. Die Maße der Regalwand: in der Breite 356,5 cm, in der Höhe 156 cm und in der Gesamttiefe 66,5 cm



Die BMZ-Möbel (Behr-Möbel Zerlegbar) haben ein An- und Aufbausystem. Schrankeinbauten (mit eingebauter Stereo-Anlage) können wegen ihrer völligen Zerlegbarkeit nach einem Umzug in andere Räume mit neuen Kombinationen wieder verwendet werden. Das Programm wird in verschiedenen Holzarten hergestellt (Werkfotos: 3)

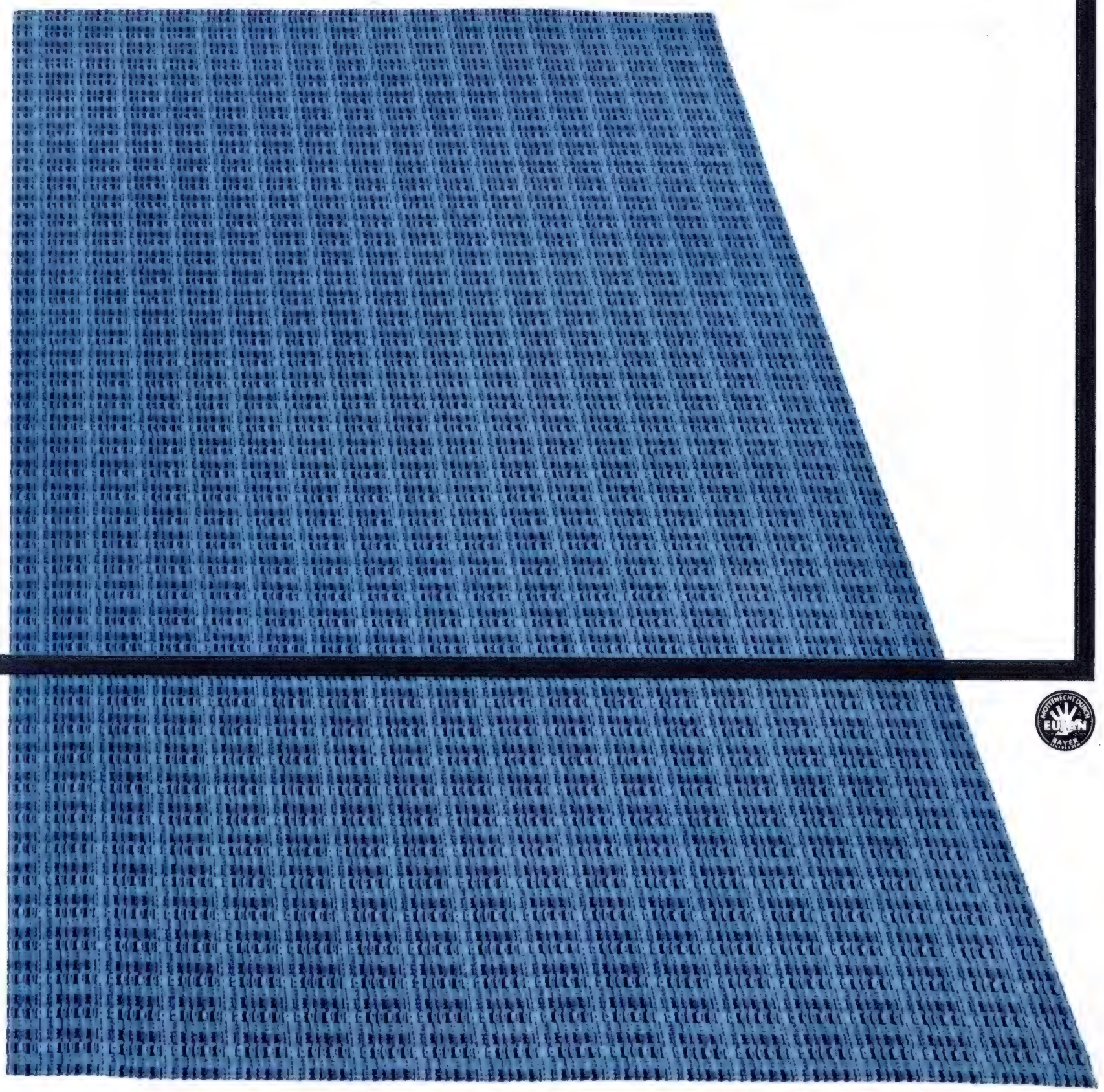
Ob Freund edler klassischer Orientmusterung oder interessanter moderner Dessinierung - vertrauen Sie Ihrem eigenen guten Geschmack, dem guten Rat Ihres erfahrenen Teppichhändlers und unserem guten alten Namen.

Schönheit und Qualität sind die Merkmale unserer

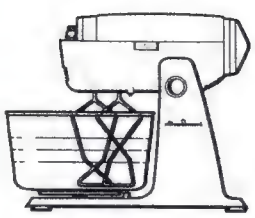
TEPPICHE

Prospektanforderungen bitte über unsere Abtlg. 21
Anker-Teppich-Fabrik Gebrüder Schoeller Düren/Rl.

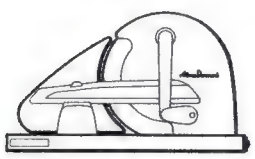
Haarbrüssel 1654/3
Die kleinen, geometrisch angeordneten Ornamente beleben in einem reizvollen linearen Rhythmus die Fläche unseres Teppichs. Wohltuend durch den ruhigen Gleichklang von Zeichnung und Farbe fügt sich dieses Muster in die klare Sachlichkeit moderner Räume ein.



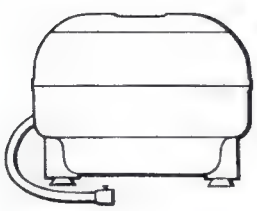
Die täglich neue Feststellung



Der ALEXANDERWERK Stabmixer macht sich unentbehrlich, wenn es etwas zu mixen, quirlen oder rühren gibt. Er ist sofort arbeitsbereit, leicht zu handhaben, schnell zu reinigen: Praktisch, solide und bis ins kleinste durchdacht, wie die vielen anderen ALEXANDERWERK-Erzeugnisse:



■ Die universelle Haushalt-Küchenmaschine ist der Zeitraffer kluger Hausfrauen. Nützliche Zusatzgeräte - vom Fleischwolf bis zur Zitruspresse - erweitern die Einsatzmöglichkeiten. Dabei ist sie so unkompliziert. ■ Der Brotschneider, unverwüstlich und standfest, schneidet von Brot, Wurst, Käse und Gemüse appetitliche Scheiben nach Maß ■ Die Kartoffelschälmaschine mit Wasseranschluß erspart der Hausfrau eine tägliche lästige Arbeit ■ Die ALEXANDERWERK Elektro-Kaffeemühle ist schön und zweckmäßig; der schnelle Mahlvorgang erhält dem Kaffee sein volles Aroma. — Hausfrauen in aller Welt wissen es:



Küchenarbeit leicht gemacht durch

Alexanderwerk

ALEXANDERWERK AKTIENGESELLSCHAFT REMSCHEID

Der Eßplatz in der Küche ...

Die einheitliche Front, möglichst ohne Griffe, ist typisch für das Gepräge der modernen Anbauküchen. Sie sehen aus dem Küchenprogramm der Gebrüder Kruse, Melle, den Frühstücksplatz, einen Ausziehtisch, der nach Gebrauch diskret wieder verschwindet. Nichts steht im Wege, wenn man von der Abstellfläche zum Arbeitsplatz, vom Arbeitsplatz zur Spülgruppe eilt und hantiert. Der Hausfrau die Arbeit zu erleichtern, ihr viele Schritte zu ersparen, ist der Ehrgeiz der Küchenexperten

Aufnahmen: Werkfotos

... und der Eßplatz im Wohnraum

Der Eßplatz im Wohnraum wurde vom Rego-Möbelwerk, Göttingen, ebenso einfach wie ansprechend gelöst: Leichte, ja fast zierliche Stühle stehen im rechten Winkel zur Wand und zwei kleinen Geschirrschränken; die Tischfläche verbindet beide Schränke, und an der Wand hängt ein schmales Regal, Ablage für Gläser und andere nicht zu schwere Dinge. Diese Art Tischgruppen sind so typisch für den heutigen Einrichtungsstil und für den bemessenen Raum unserer kleinen zeitgemäßen Wohnungen, daß man sie später als ein Charakteristikum unserer Epoche deuten wird — so wie wir die Eckvitrine für den Stil der Biedermeierzeit

Doornkaat

aus Kornsaal

Feuerfestes Service
(gesehen bei Wachsberger, Köln)

Aufnahmen: christoph (3), Rohrbach (1)

Wenig Hausfrauen kochen heute noch ein. Einige bedauern es sehr. Regale voller Häfen, mit eingemachten Früchten gefüllt, sauber etikettiert, sind ein Anblick, der nicht nur ein emsiges Hausmütterchen mit Freude erfüllt. Doch selten ist die Zeit vorhanden zu diesen nun außergewöhnlichen „Eichhörnchen"-Aktionen. Immerhin — ein wenig an Eingemachtes in Reih und Glied erinnern die Gewürzdosen auf dem Wandregal (Bild links). Ebenso appetitlich sind die schwedischen Handtücher mit dem Kräuterdekor — ein Tablett im gleichen Muster hat sich hinzugesellt. Es gibt übrigens auch Küchengardinen in diesem Dessin

guten Appetit

. . . zum Augenschmaus! Töpfe, Tiegel, Tassen und Tabletts zeigen in einem naturalistisch gezeichneten Dekor: Rübchen, Kräuter, Artischocken oder Bohnen so appetitanregend, daß das Bereiten der Mahlzeiten zum Hobby wird! Die Küchen sind heute so praktisch, so einfach, so modern und geplant! Darum verwundert es nicht, wenn als Ausgleich die Accessoires des Küchenprogramms farbig, bunt und verspielt angeboten werden. Bild rechts: die Ecke einer modernen Küche mit Bar- und Frühstückstisch. Bunte Tassen, bunte Sets sind die Farbtupfen zu einheitlich hellen und sterilen Flächen einer neuzeitlichen Küche, gesehen bei Pesch KG in Köln

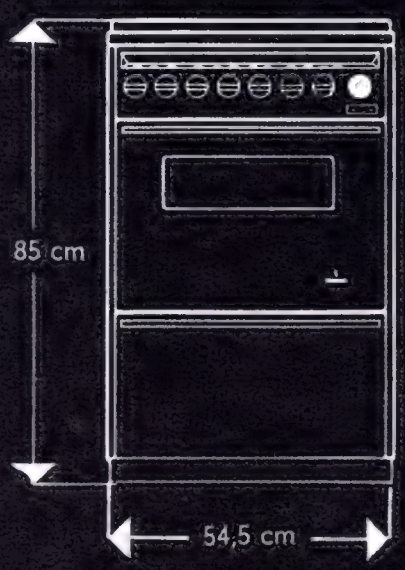
Was man sieht **und was man nicht sieht**

Die eigene Form, das breite Format, die ausgewogene Proportion – das sieht man am neuen Siemens-Herd. Und man sieht das neuartige Leuchtpult, den Breitraum-Backofen mit Fenster, den Zeitschalter, die Siemens-Automatic-Kochplatte . . . Viele Vorzüge erkennt man auf den ersten Blick.

Jedoch die hochentwickelte Technik und die gesteigerte Leistung sieht man nicht. Erst der tägliche Betrieb zeigt den großen Nutzen, erst der jahrelange Gebrauch den beständigen Wert.
Darum ist das Vertrauen so wichtig, das Vertrauen zu dem Namen Siemens.

SIEMENS

Die neuen Siemens-Herde — der große Fortschritt in der Küche



Spitzenklasse

Aufnahmen: christoph (2), Pressehuset (1)

Die Küche (Bild Mitte) ist so wie eine allgemein bekannte Küche, nur daß an Stelle der Kunststoff-Flächen (die zweifellos sehr praktisch sind) das Teakholz als Wandschrankbekleidung vorherrscht. Das ist das Neueste und wirkt selbstverständlich sehr warm, wenn auch nicht absolut wohnlich. Küchen der Art sind wie verfeinerte Werkstätten

MODERNE WOHNKÜCHE

Der Ruf der Wohnküche ist gerettet. Sie ist weder spießig, noch drängt sich die Vorstellung auf von Küchendüften und Wohnasyl. Es gibt zauberhafte Wohnküchen, die alles Althergebrachte verneinen, die sogar das Zentrum einer Wohneinheit darstellen (in Dänemark recht verbreitet) oder auch so angelegt sind wie eine Box oder Kabine, deren Rückfront ebenso attraktiv ist wie die Vorderfront (siehe Bild oben). Es gibt Eßecken (Bild unten), die wie geschaffen sind für größere Küchen, sehr einfach in der Form, die Möbel Eichenholz, die Sitze binsengeflochten. Die Wandschränke enthalten das Service. Im Illums Bolighus, Kopenhagen, fotografierten wir die Eßecke; die Küchenbox (Bild oben) stammt aus der unkonventionellen Atelierwohnung eines Architekten (Vica-Inneneinrichtung)

Gardisette die perfekte Fensterdekoration

Die Visitenkarte vorbildlicher Wohnungen

Die ästhetischen und praktischen Erfolge der perfekten Gardisette-Gardine führten logischerweise im Gardisette-Werk zur Entwicklung von Vorhangstoffen, die denselben höchsten technischen und formalen Ansprüchen gerecht werden. Gardisette-Vorhänge haben die garantierten Gardisette-Eigenschaften, die durch die hervorragende Qualität des Materials und seine werkgerechte Verarbeitung bedingt sind: **Sie lassen sich mühelos waschen, trocknen sehr schnell und brauchen nicht gebügelt zu werden, sie laufen nicht ein und behalten auch nach vielem Waschen ihre Form und die Leuchtkraft der Farben.**

An die Gestaltung der Gardisette-Vorhänge wurden dieselben Forderungen gestellt, die zum formalen Erfolg der Gardisette-Gardinen führten. Sie sollen zeitlos, einfach und klar wirken und durch eine feinabgewogene Farbgebung und Struktur eine wohnliche Atmosphäre schaffen.

Gardisette-Vorhänge entfalten zusammen mit Gardisette-Gardinen eine starke dekorative Eigenwirkung und geben jedem Raum den gewünschten wohnlichen Akzent. Im Einklang mit anderen modernen Raumelementen vermitteln sie ein Höchstmaß an Behaglichkeit.

GARANTIE

Für jeden Meter Gardisette, der das Werk verläßt, bürgen wir mit der Garantie: Kein Spannen – kein Bügeln – kein Einlaufen mehr.

Wir sind bereit, für jeden Meter kostenlos Ersatz zu leisten, wenn Gardisette trotz Behandlung gemäß der Waschvorschrift nicht den in der Garantie verbürgten Eigenschaften entspricht. Diese Garantie wird nur gültig, wenn das Original-Gardisette-Webetikett eingenäht ist.

Gardisette

Gardisette-Werk GmbH. Emsdetten/W.

Einkauf ohne Risiko

Mit dem Gardisette-Garantieschein verpflichtet sich das Gardisette-Werk juristisch verbindlich zu kostenlosem Ersatz, falls Gardisette nicht dieser Garantie entsprechen sollte.

Gardisette-Gardinen kosten je Meter

150 cm hoch	DM 7,35
200 cm hoch	DM 9,80
250 cm hoch	DM 12,25
300 cm hoch	DM 14,70

Gardisette-Vorhänge kosten je Meter

120 cm breit	DM 14,70

Gardisette-Ratgeber kostenlos

An die Gardisette-Heimberatung 110 Emsdetten/W.

Bitte, senden Sie mir kostenlos Ihren 32 seitigen Gardisette-Ratgeber mit einer ausführlichen Information über die perfekte Fensterdekoration.

Name: . . . . . .

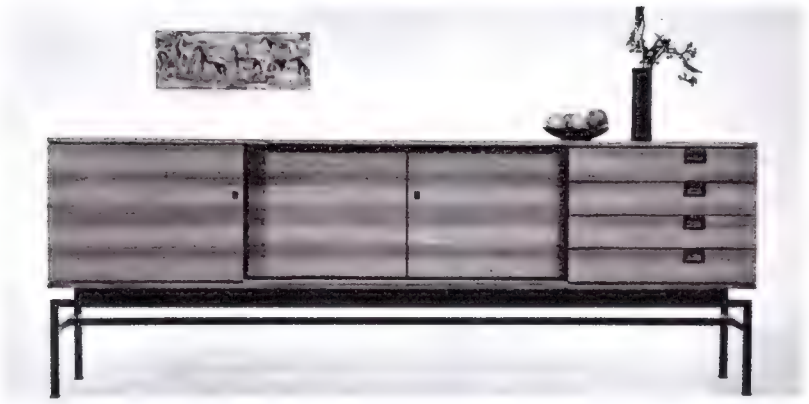
Anschrift: . . . . . .

Bitte, in Blockschrift ausfüllen und auf eine Postkarte kleben.

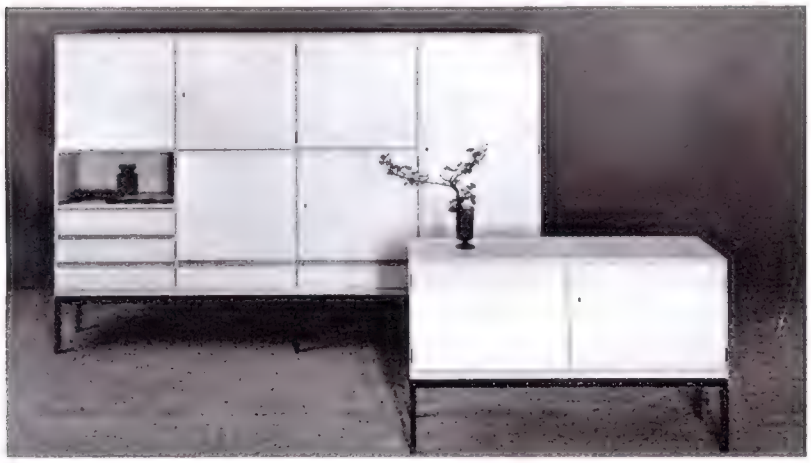
Aufnahmen: Werkfotos

Ein wohlproportionierter Geschirrschrank aus Ahornholz. Der abnehmbare Aufsatz zeigt eine blaugrüne Kunststoff-Rückwand. Herst.: Hans Jürgenliemk KG, Hersfeld

Vitrine und Sideboard



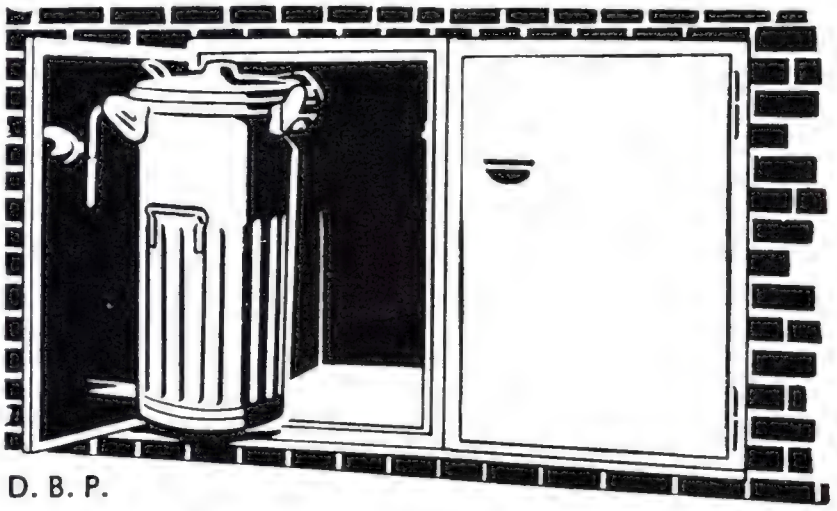
Bartels-Werke GmbH., Langenberg/Westf., orientieren sich nach zwei Richtungen — außer einem ausführlichen Stil-Möbel-Programm bieten sie auch Modernes wie dieses schmale und langgestreckte Sideboard auf leichten Füßen



Ernst Hilker, Detmold, liegt etwa auf der gleichen Linie wie Bartels-Werke, er bringt Modernes und Konservatives. In dem unten gezeigten Sideboard trifft er genau die Mitte zwischen beidem. Auf dem Bild oben sehen sie zweierlei Typen Schränke, die so neutral sind, daß man sie für viele Zwecke anwenden kann. Sie wirken angenehm unauffällig. Hersteller sind Behr Möbel, Wendlingen

Mit Mülltonnen repräsentiert man nicht

und selbst das schmucke Eigenheim mit dem schönsten Wagen davor bessert daran nichts, wenn vor der Haustür die zwar notwendige, aber sehr unschöne Mülltonne prangt. Sie gehört nicht in den Vorgarten oder Hausflur, nicht unters Küchenfenster und schon gar nicht in den Keller. Die Mülltonne muß einfach weg. Sie gehört in die Müllbox, denn dort wird die Mülltonne hygienisch-sauber untergebracht. Außerdem bietet die Müllbox eine architektonisch ansprechende und einfache Lösung für alle Neu- und Altbauten. Sie werden sehen, daß auch bei Ihnen der Ärger mit den Mülltonnen von heute auf morgen ein Ende hat.



D. B. P.

Die Mülltonne wird an der Innenseite der robusten Tür aufgehängt. Leichtes Schwenken der Tür auch bei gefüllter Tonne. Durch einfachen Hebeldruck leichtes Abheben beim Entleeren der Tonne. Standardausführungen für 110-l-, 90-l-, 60-l-Tonnen und für 50-l-, 35-l- und 25-l-Eimer, sowie diverse Sonderausführungen (Aachener Tonne / Münchener Tonne). Zufriedene Hausfrauen, Hausbesitzer, Architekten und Müllwerker bestätigen es:

Müllbox

löst das Müllproblem!

„Allein-Hersteller"

Tempo-Zweig GmbH · Abt.: S

Dortmund · Westfalendamm 217

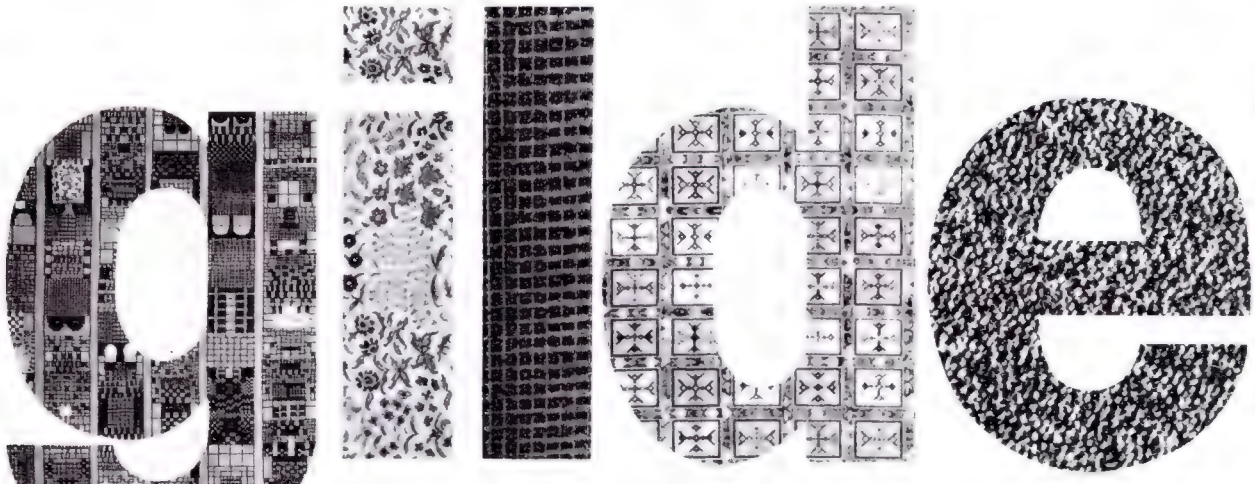
Fernsprecher 4 11 55 Fernschreiber 082 2214

Aufnahmen: christoph

Jens Quistgaard ist der dänische Entwerfer dieses Tabletts, das eine ebenso elegante wie auch handliche Form aufweist und das es in mehreren Farben gibt: zum Beispiel in einem Feuerwehrrot oder auch glänzendem Schwarz . . .

. . . überhaupt ist Schwarz und Weiß nach allem Farbigen, das wir bisher in Services und Keramiken gesehen haben, eine aktuelle Zusammenstellung; eine klare Zeichnung kommt nicht besser zum Aus-

MODERNE BESTECKE



Teppiche
Teppiche
Teppiche
Teppiche
Teppiche
Teppiche

Seit fast 4 Jahrzehnten bemüht sich die »Gilde für textile Raumkultur« um die Entwicklung vorbildlich guter Teppiche. Manche Gilde-Schöpfung hat inzwischen eine neue, bessere Geschmacksrichtung eingeleitet, so der Anker-Gilde-Teppich »Expo 58«, der auf der Weltausstellung in Brüssel die Bewunderung der Welt erregte. Aber auch die prachtvoll gezeichneten Nachbildungen klassischer Orient-Teppiche, ebenso wie die herrlichen Gilde-Einfarben-Teppiche in Haargarn und in Wolle begründen den guten Ruf, den Gilde-Teppiche genießen. Gönnen Sie Ihrem Heim einen Gilde-Teppich! Er gilt nicht umsonst als ein Meisterstück der internationalen Teppichkunst – zauberhaft schön, überaus solide und angenehm preiswert.

Bezugsquellennachweis durch: »Gilde für textile Raumkultur«, Pressestelle, Stuttgart N, Birkenwaldstr. 122.

gilde muster

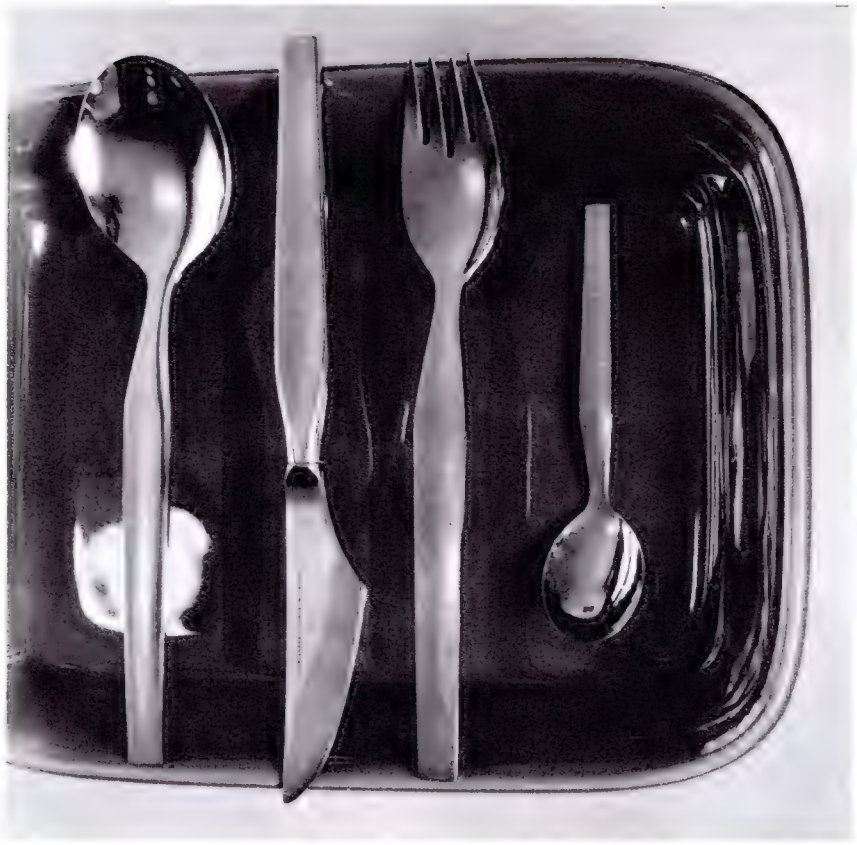
Gilde Teppiche sind erhältlich

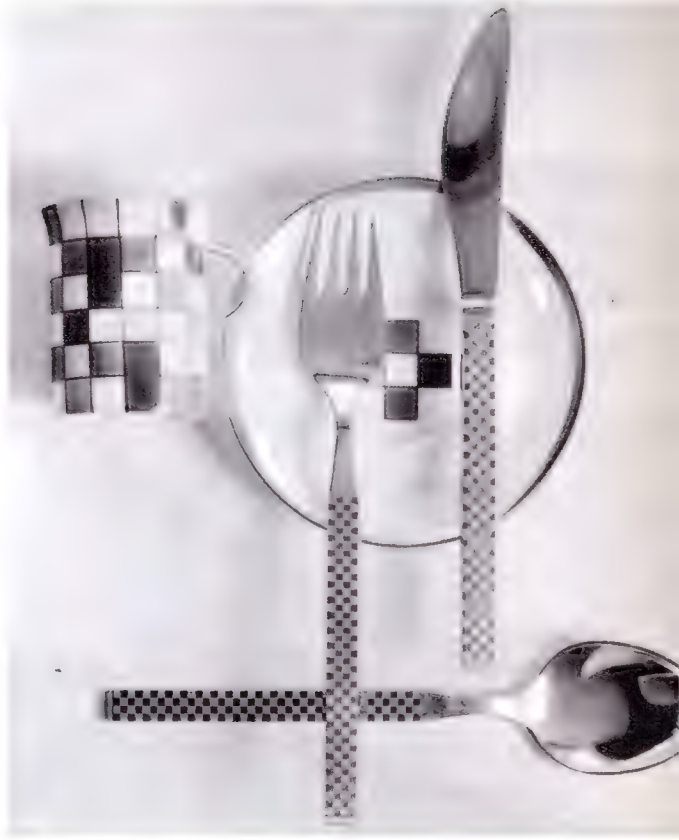
im Ausland:

Belgien:	B. van Caster, Antwerpen Vanderborght Frères S.A., Brüssel
Dänemark:	Magasin du Nord A/S Th. Wessel & Vett, Kopenhagen
Großbritannien:	Heal and Son Ltd., London W 1
Italien:	Succ. Di Filippo Haas & Figli, Mailand
Niederlande:	J. P. Wyers Industrie-en Handelsonderneming N. V., Amsterdam
Oesterreich:	Philipp Haas & Söhne, Wien 1
Schweden:	A. B. Sven Myrstedt, Stockholm
Schweiz:	Schuster & Co., St. Gallen Schuster & Co., Zürich

im Inland:

Aachen	Lieck & Müller K.-G.
Ansbach	Einrichtungshaus Wörrlein
Augsburg	Kröll & Nill
Berlin-Friedenau	Fritz Friedebold & Co.
Berlin-Friedenau	Quantmeyer & Eicke GmbH.
Bielefeld	Einrichtungshaus Friedrich A. Eggert K.-G.
Bonn	Bonner Tapeten-Manufaktur Aug. Schleu GmbH.
Braunschweig	E. F. Witting K.-G.
Bremen	Georg Hatke Bremer Teppichhaus
Bremerhv.-Lehe	Teppichhaus G. F. Behrens
Darmstadt	Tritsch & Heppenheimer
Dortmund	Teppichhaus Pezzer
Düsseldorf	Dürener Teppichhaus H. Quademechels-Anraths
Essen	Einrichtungshaus Kramm
Flensburg	Heinrich D. Hansen
Frankfurt/Main	G. Müller GmbH.
Freiburg i. Br.	Carl Welte
Göppingen/Württ.	Robert Roth
Hagen/Westf.	Teppichhaus Schreiber
Hamburg	Brüggemann & Barkmann A. G.
Hamburg-Harburg	Otto Bretschneider & Co.
Hameln	Einrichtungshaus Aug. Bicker
Hamm/Westf.	Einrichtungshaus Herlitz
Hannover	Teppichhaus Germania, August Schrader
Hildesheim	G. L. Peine
Karlsruhe i. B.	Paul Schulz
Kassel	Horn & Franke GmbH., vorm. Georg Weiss
Kempten/Allgäu	Hugo Wagner, Inh. Karl Th. Specht GmbH.
Koblenz/Rh.	Werkstätten Stock GmbH.
Köln/Rh.	H. J. von Wittgenstein
Krefeld	Teppichhaus Esser
Landau/Pfalz	Teppich-Laux
Lübeck	Gebrüder Heick
Mannheim	Teppich-Engelhardt
Minden/Westf.	Geschwister Flamme
M.-Gladbach	Teppich-Heyer
München	I. G. Böhmler
Münster/Westf.	Fritz Krukenkamp
Nürnberg	I. G. Böhmler
Oldenburg (Oldb.)	Max Ullmann
Ravensburg	Möbel-Maurer
Regensburg	Josef Rothdauscher
Saarbrücken	Carl Hess
Stuttgart	Emil MEYER
Uelzen (Hann.)	Ernst Daasch
Ulm/Donau	Tapeten-Sauter
Trier	Hochstetter & Lange
Verden/Aller	Gebrüder Frerichs K.-G.
Wiesbaden	Anton Danker
Würzburg	Tapeten-Kolb
Wuppertal-Barm.	Ernst Erbslöh





druck als durch das harte Schwarz und das strahlende Weiß. Ebenso bemerkenswert sind die schwungreichen Konturen moderner Bestecke — meist stammen sie von finnischen Entwerfern, die sich besonders im Laufe der letzten Jahre auf dem Gebiet einen Namen gemacht haben

Sehr ausdrucksvoll und etwas ganz Neues ist das Besteck im „Schachbrett"-Muster. Sein Designer: O. Norstedt, Dänemark. Wir kombinierten es mit einem ähnlichen Service von Rosenthal . . .

UND GEDECKE

Die Bestecke sahen wir bei Glaub in Köln

Ilse möbel

wählt,
wer schöner
wohnen will

Für die lustige
Cocktail-Party,

für die kleinen
häuslichen Feste,

für den zünftigen
Herrenabend daheim:

die zweckvolle
ILSE-KOMBI-BAR

ILSE – Klein- und Einzelmöbel schenken Ihrem Heim die so ganz persönliche Note. Vom Blumenständer bis zur eleganten und zweckvollen KOMBI-BAR, die aus 6 verschiedenen Elementen in zahlreichen Variationen kombiniert werden kann, bietet ILSE über 400 Modelle. Verlangen Sie bitte bei Ihrem Möbelfachhändler den neuen ILSE-Katalog Nr. 110; allein ihn durchzublättern, macht viel Freude!
Prospekte sowie Katalog- und Liefernachweis durch

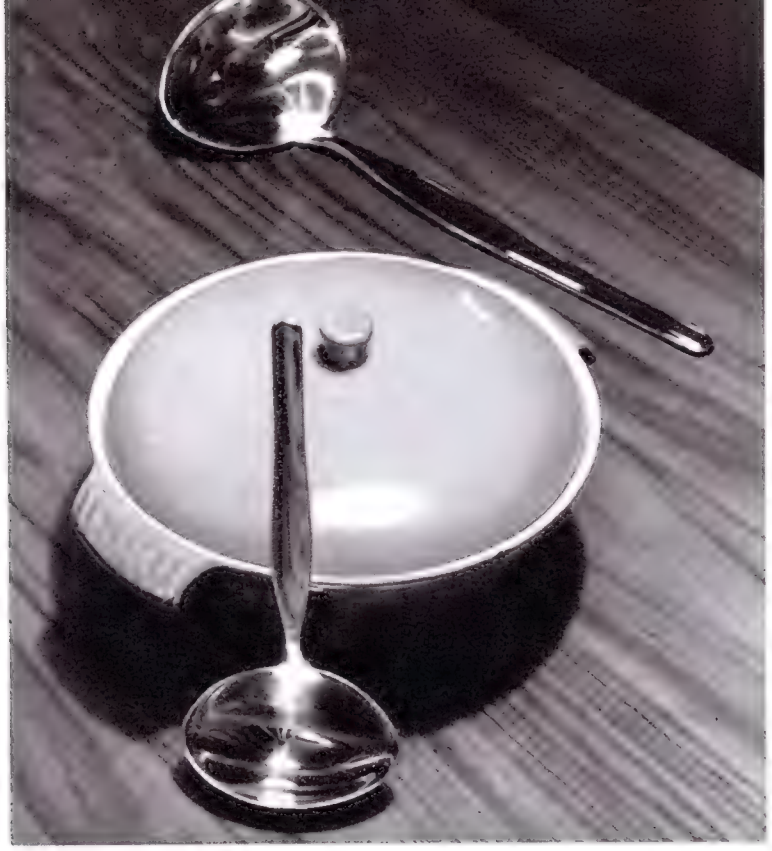
ILSE-WERKE KG · 3418 USLAR/Hann. · ABTEILUNG 253

Z II-01

Ein guter Griff: Zellwolle

Wer praktisch denkt, weiß es: Für Vorhänge wählt man Zellwolle! Denn diese weichen, fließend fallenden Vorhangstoffe lassen sich leicht verarbeiten und wirkungsvoll drapieren. Ihre Farben kommen warm und leuchtend zur Geltung. Wie alle Zellwollstoffe sind sie motten- und lichtecht. Und was mir besonders gefällt: Es gibt sie in großer Auswahl für jeden Geschmack und für jeden Wohnstil. Auch meine Vorhangstoffe wechsle ich gern von Zeit zu Zeit einmal. Dafür sind die preiswerten Zellwolldekos wie geschaffen. Nicht umsonst sind fast zwei Drittel aller Vorhangstoffe aus Zellwolle oder aus Zellwollmischgeweben. Denken Sie daran bei der nächsten Anschaffung: Es lohnt sich immer, Zellwolldekos zu kaufen

je mehr, desto besser!



christoph fotografierte Bestecke bei Glaub in Köln

Die Suppenkelle in neuer Form — sie gehört zu einem Besteck, von dem Finnen Tapio Wirkkala entworfen ...

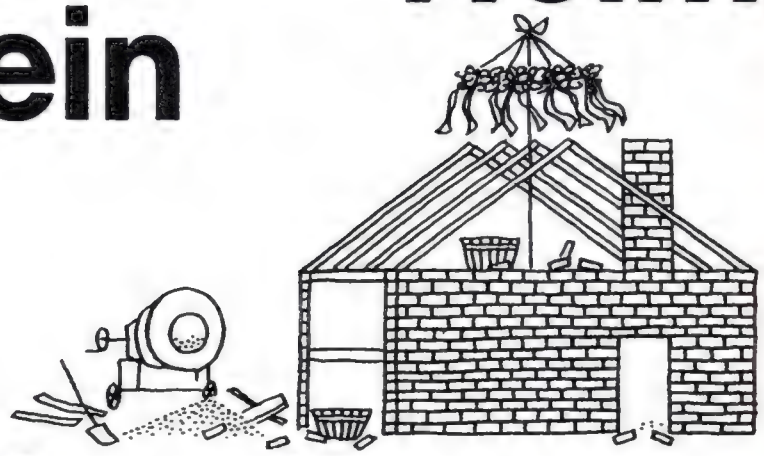
BESTECKE UND

Man speist wieder gern aus Kummen (gesehen bei Wichers, Hamburg)

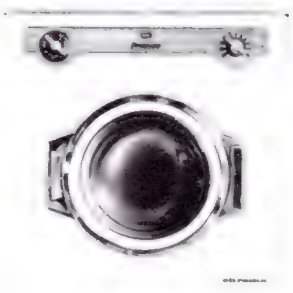
GEDECKE

Fischgabel und Fischmesser, die zum Wirkkala-Besteck (oben) gehören

Im neuen Heim kein Waschtag mehr...



Ist das nicht herrlich? Die Constructa bewältigt die große Wäsche ganz allein. Außerdem ersetzt sie eine komplette Waschküche. Dadurch gewinnen Sie einen zusätzlichen Raum für eine Garage, für ein Bügelzimmer oder eine Bastelwerkstatt. **Übrigens:** Die Constructa ist umzugsicher. Das bedeutet, daß Sie schon heute Ihre Constructa kaufen können. Aufstellprobleme und Anschlußsorgen gibt es auch später nicht; denn die Constructa ist umschaltbar auf Wechsel- oder Drehstrom. Außerdem hat sie eine Laugenpumpe von 1,10 m Förderhöhe. Sie eignet sich also für Ihre Etagenwohnung genauso wie für Ihr neues Heim.



Möchten Sie mehr über die Constructa 61 wissen? Dann schreiben Sie bitte an Abt. B 52, Constructa-Werke, Lintorf b. Düsseldorf. Wir schicken Ihnen unseren ausführlichen, farbigen Prospekt.

Constructa 61

die beste Constructa

christoph fotografierte WMF-Bestecke und Gedecke

Von silbernen Tellern speisen gilt als märchenhafte Vorstellung, die nur noch von kostspieligen Ambitionen publicity-liebender Stars realisiert und übertroffen wird: diese — so wurde bekannt— erwerben sich Bestecke aus purem Gold. Die mattschimmernden metallenen Teller, Becher, Schüsseln und Bestecke, die wir auf dieser Seite zeigen, sind aus Cromargan, das nicht annähernd so kostspielig ist wie Silber. Der Satzteller spielt heute eine Rolle (Bild rechts): er ist gleichsam die Basis des Tellers, von dem gegessen wird, gilt also als Untersatz. Man darf mit Satztellern auf Sets oder das Tischtuch verzichten, wenn die Tischfläche es zuläßt . . .

in kleiner Pfanne wird Fleisch serviert . . .

MODERNE

Ich freue mich auf mein Zuhause . . .

. . . auf meinen dura Teppichboden

. . . denn schöner wohnen heißt besser leben. dura-Teppichboden gibt den Räumen eine repräsentative Note. Mit dura spart man doppelt: bei der Anschaffung und bei der Pflege - also eine Investition auf lange Sicht. Meine Freunde werden staunen.

Wo dura liegt fühlt man sich wohl! Lassen auch Sie sich dura gleich einmal unverbindlich zeigen. Alle guten Fachgeschäfte führen dura. Informationsschriften und Proben auch direkt von

DURA TUFTING GMBH FULDA Abt. WL

. . . Satzteller ersetzen Sets

Schüsselchen für den Haferbrei

BESTECKE UND GEDECKE

möbel
im
neuen
gewand
aus
novatex
kunststoffplatten

ATEX

HERSTELLER: WILHELM HOLZHÄUER · ATEX-WERKE KG
ELSENTHAL NBD · TEL.: GRAFENAU 08552/242 · FS.: 057862

Es ist eine Frage des persönlichen Geschmacks, ob man seine Wohnung mit guten Stilmöbeln oder mit Möbeln in der Form unserer Gegenwart einrichtet.
Beides kann schön sein, wenn man mit Sorgfalt und Überlegung wählt.
Deshalb:

BARTELS -Möbel . . .

wenn man was anlegen will!

Wir senden Ihnen Prospekte und weisen Bezugsquellen nach!
BARTELS-WERKE GMBH, ABT. FA 1, LANGENBERG (WESTF.)

Aufnahmen: christoph

Kinderbestecke

Die Kinderbestecke, die mit der gesamten kleinen Faust umklammert werden, haben eine entsprechende handfeste oder — besser noch — faustfeste Form. Im übrigen brauchen die Bestecke nicht abgelegt zu werden und in der Schublade unbenutzt liegen, wenn Baby und Kleinstkind herangewachsen sind: Messer, Gabel und Löffel lassen sich auch als Auflege-Besteck benutzen oder sind für ein kleines Frühstück anwendbar. Und das Bild unten zeigt Babybecher und tiefe Untertasse (es wird nicht so leicht auf das Tischtuch gekleckert) aus Cromargan (WMF). Die Kinderbestecke: Bodo Glaub in Köln

„rostfrei" gibt Ihrer Küche Glanz. Geräte aus „rostfrei" sind auch nach vieljährigem Gebrauch immer blank und ansehnlich - und das ohne mühsames Putzen! Einen Topf aus „rostfrei" können Sie getrost auf den Tisch bringen. Er sieht stets sauber und appetitlich aus. Einen Topf aus „rostfrei" können Sie auch zu dem festlichsten Anlaß schenken. Jede Hausfrau wird sich darüber freuen. Millionen wissen es schon: „rostfrei" ist die Kurzbezeichnung für hochwertigen, unverwüstlichen Edelstahl. Ob in Amerika, in Schweden oder in Deutschland - in jeder vorbildlichen Küche findet man Edelstahl „rostfrei". Kleben Sie bitte den Gutschein auf eine Postkarte und senden Sie ihn an die Informationsstelle Edelstahl „rostfrei", Düsseldorf-Oberkassel, Postfach 266.

GUTSCHEIN

der Informationsstelle Edelstahl „rostfrei"
über ein Exemplar des Hausfrauen-Breviers

Die vorbildliche Küche

mit nützlichen Tips und vielen Bildern. P 1

Sind Ihre Töpfe auch so blank?

Wunschküche der modernen Hausfrau

EDELSTAHL rostfrei

string: ein akkord in funktion und form

diese möbel haben ihren eigenen stil — aber sie ordnen sich unter.
in der richtigen zusammenstellung verwirklicht string, was Sie von einer guten einrichtung erwarten.
string ist ein erfolg der architektonischen entwicklung von heute.
prospekte durch Ihr einrichtungshaus oder: deutsche string — münchen 27

deutsche string

BESTECKE

Teakholzgriffe an Bestecken haben sich sehr durchgesetzt. Manchem ist das warme Holz in der Hand angenehmer als kühles Metall. Sie sehen auf dem Bild rechts ein einfach geformtes Salatbesteck aus Teakholz, an den Griffen zusammenschiebbar und wieder zu trennen, und auf dem Bild rechts außen ein besonders reizvolles Besteck norwegischer Herkunft (beide Bestecke sahen wir bei Glaub in Köln)

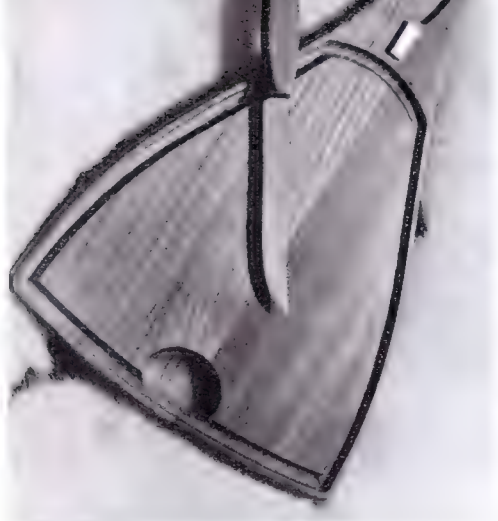
Ein großes Tranchierbrett, das praktisch das Messer bei sich führt, nämlich an einem Magneten (Sie entdecken ihn neben der Kerbe am Griff). Das Brett läßt sich attraktiv an die Küchenwand hängen. Die tiefe Rille, die wie eine Kontur um das Brett gezogen ist, dient als Rinne für den Bratensaft. Eine gewisse Patina — nach reichlichem Gebrauch — schadet nichts (im studio interna, Hamburg)

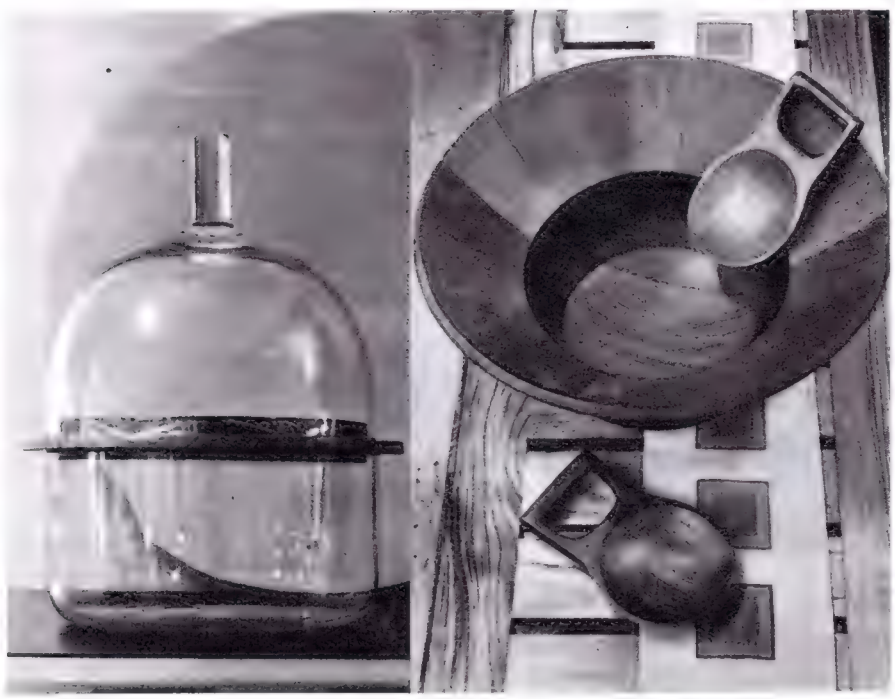
Das Bild rechts außen: Derbe Gläser in Rauchfarben und einem tiefen, funkelnden Grün und noch tieferem Violett bringt in einer umfangreichen Kollektion die Wiesentalhütte heraus, solide, standfest und von einer besonderen Eigenart: Sie lassen sich auf so vielfältige Art anwenden. So ist ein Trinkglas nicht nur zum Trinken da, es darf ebenso wie der Krug eine Vase sein oder auch nur ein Farbfleck

Aufnahmen: christoph

Mit doppeltem Boden: Die behäbige und umfangreiche Käseglocke entdeckten wir in „Den Permanente" in Kopenhagen, ebenso die riesige Salatschüssel aus Teakholz mit den originellen Schaufeln, die eine Menge Salatblätter fassen können. Die beiden Gebrauchsgegenstände sind typisch für den einfachen rustikalen Stil, den man in Skandinavien in erträglichen, immer ungekünstelten Formen antrifft

UND GEDECKE





Das **Haus Ihrer Träume** kostet keineswegs mehr, wenn Sie es mit Unterstützung des Architekten nach eigenen Plänen verwirklichen. Vor allem sind Sie auch frei in der Wahl der Baustoffe und können mit Mauer- und Dachziegeln das gesunde, behagliche und wirtschaftliche Wohnen vom Erdgeschoß bis unter's Dach gleich mit einbauen. Nach wie vor gilt: Ziegel machen sich bezahlt.

Gutschein

An den Bundesverband der Deutschen Ziegelindustrie
Bonn, Schaumburg-Lippe-Str. 4

Senden Sie mir bitte sofort die aufschlußreiche Druckschrift „Der richtige Baustoff – und die Rechnung geht auf".

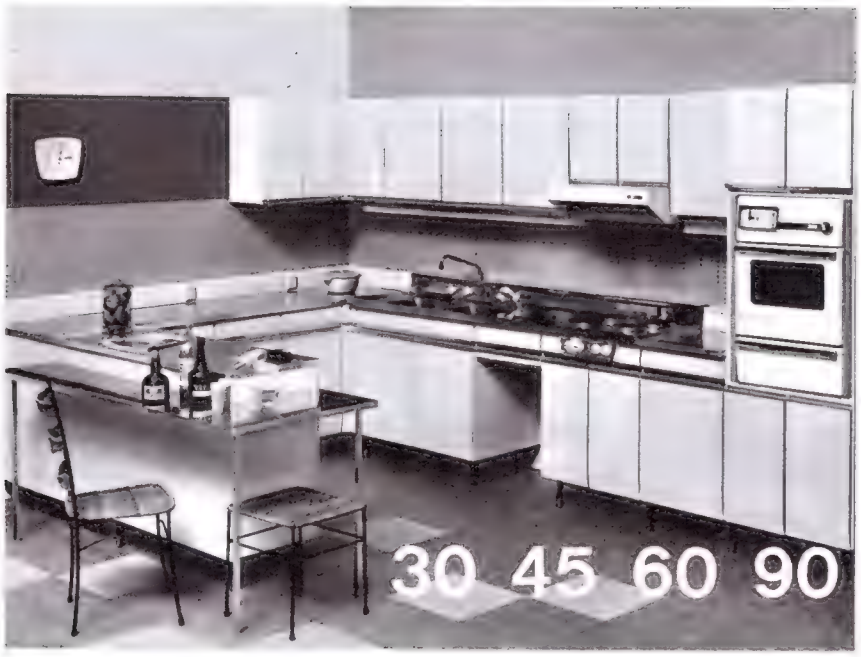
Name: _____

Adresse: _____

R

Dorschel

ZIEGEL
machen sich bezahlt



Eine Traumküche nach Maß

Bei der Siematic-Anbauküche gibt es alle Schrankelemente in sinnvoll gestaffelten Breiten. So ist es möglich, jeden Küchenraum voll auszunützen und zweckentsprechend einzurichten. Die Siematic mit robustem Kunststoffmantel aus echtem Getalit ist vollendet schön und zugleich technisch perfekt. Ihre Raffinessen - durchlaufendes Griffband, selbstschließende Türen und automatische Einbaugeräte - sollten Sie sich im guten Fachgeschäft zeigen lassen.

Sie matic die echte

Aug. Siekmann Möbelwerke, Abt. FS 29, Löhne/Westf.

Wir senden Ihnen Farbprospekt mit Hinweis auf Ihren beratenden Fachhandler

Übrigens etwas, das wir vor wenigen Jahren noch weit von uns gewiesen hätten: die marmorne Tischplatte ist wieder modern! Als Couchtischplatte in Verbindung mit einem Chromgestell und auch als Tischfläche für den Eßtisch. Manche Gedecke wie das konservative Service auf dem Bild oben (Wachsberger, Köln) und besonders Gläser ergeben mit der wolkigen Zeichnung des Marmors ein reizvolles Bild. Man darf sich — theoretisch zumindest — wieder umstellen. Der Gegenpol zu diesem Gedeck ist Bast-Set und Schüsselchen, dazu rauchfarbenes Glas (Illums Bolighus, Kopenhagen)

Bild Mitte: ein neues und apartes Wilkens-Besteck mit dem Namen „Carree"

BESTECKE UND GEDECKE

Heimweh nach Berlin?

Man trinkt eine Tasse Kaffee, kramt Fotos heraus, und eine geheimnisvolle Fee treibt ihr Gaukelspiel mit Kaffeeduft und buntem Gewölk der Erinnerungen und verzaubert die Reeperbahn oder die Kö für ein Viertelstündchen in den Kurfürstendamm. Tschüs; vielleicht trifft man sich wieder einmal ... Warum auf diese seltenen Momente warten? Zwei Zeilen genügen — und ein alter Berliner Freund kommt täglich zu Ihnen ins Haus, um über die neuen Ereignisse in Berlin zu plaudern: was gerade über die Bühnen geht, wie man über die Politik denkt, wo neuerdings gebuddelt und gebaut wird und über all das, was durch die Ferne soviel Reiz gewinnt ...

Frischen Sie eine alte Freundschaft auf — schreiben Sie eine Karte an die lebendige Abendzeitung

für die Berliner drinnen und draußen:

DER KURIER

Die Berliner Spätausgabe

DEUTSCHLAND-VERLAG GmbH, Berlin-Tempelhof

Manfred-von-Richthofen-Straße 2

Vom LEINENMEISTER-Brautschatz

(WZ 688 135)

Von jeher war es ein Wunsch der Eltern, der Tochter eine reichliche Ausstattung mitzugeben.
Früher konnte mán meist mit einer „kompletten" Aussteuer rechnen. Auch heute möchte jede Braut vernünftig wirtschaften, ohne sich behelfen zu müssen. Die vollständige Wäscheausstattung ist ein erschwinglicher Brautschatz, der viel Mühe und manche Verlegenheit erspart, denn solide Qualität und zweckmäßige Zusammenstellung ermöglichen eine Vorausplanung fürs Leben.
Freude bereitet eine gediegene Aussteuer, die dem persönlichen Geschmack der Braut entspricht. Wie viele Familien erhielten bereits solche Wäscheausstattungen von Strunkmann & Meister, besonders die schönen Meisterleinen-Erzeugnisse, die schon 1937 auf der Weltausstellung in Paris Anerkennung fanden und mit dem GRAND PRIX ausgezeichnet wurden.

Mustersendungen durch die Post oder Mustervorlage und fachmännische Beratung durch unsere Vertreter kostenlos und unverbindlich in allen Teilen der Bundesrepublik.

STRUNKMANN & MEISTER

BIELEFELD, LEINENWEBEREI
Stammhaus gegründet 1832

Meisterleinen und Wäscheausstattungen von Strunkmann & Meister gibt es auch in folgenden Verkaufs- und Beratungsstellen:

	Fernruf
Bielefeld, Leinenmeisterhaus	5 32 43
Berlin SO 36, Lincke-Ufer 42/43	61 65 62
Hamburg, Neuer Jungfernstieg 7/8	34 66 33
Düsseldorf, Wilhelm-Marx-Haus	2 30 43
Frankfurt (Main), Kaiserstraße 12	2 16 52
Stuttgart, Neckarstraße 48	29 22 33
München, Tengstraße 40	37 17 80

Eigene Vertretungen in allen Teilen Westdeutschlands.

(Bitte ausschneiden oder abschreiben)

An die Firma Strunkmann & Meister, Abt. 9b, BIELEFELD

Ich bitte um Mustervorlage für Wäscheausstattungen, und zwar unverbindlich und kostenfrei für mich.

Name: .....

Anschrift: .....

(Gewünschtes bitte unterstreichen)

Gläser aus Belgien in einer zeitlosen Form (Bild unten), Cristallerie de Belgique Lambert (bei Weitz in Hamburg)

Die Suppe als Vorspeise löffelt oder trinkt man wieder aus Tassen — es ist gestattet, mit beiden Händen zuzugreifen (Bild rechts). Zylindrische Gläser sind in Mode gekommen: das große für Bier, das kleine für den „Klaren" (Gedeck: Illums Bolighus)

Eine neue Art Vorlegegabel aus Palisander, zum Aufspießen und Verspeisen von Käsehäppchen. Dazu das Holzbrett, ein kleines Glas, ein scharfer Schnaps. Eine aufmunternde kurze Zwischenmahlzeit, improvisiert und ohne Aufwand — für alle Tage ...

LAAUSER

kreiert:

Design international von Antoine Phillipon, Paris

LAAUSER noblesse N 637/S

Bitte verlangen Sie ausführliche Informationen

G. LAAUSER + CO

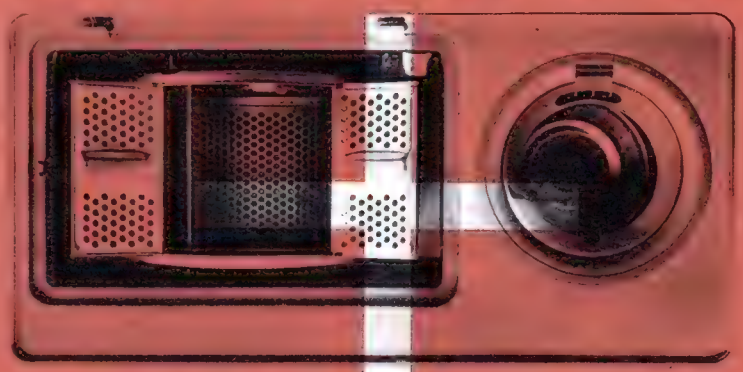
Polstermöbel- und Tischfabriken · Abt. F 4 · Großbottwar/Württ.

Mitten in die Gänseblümchen gesetzt: eine voluminöse Teekanne (die 10—12 Tassen Tee fassen dürfte) mit einem üppigen Obst- und Blumendekor bemalt: das Richtige für eine zwanglose Vesper in einer verwilderten Gartenecke ... (Boutique Helle Brüns, Hamburg)

Aufnahmen: christoph

PICKNICK IM FREIEN

WASCHEN



TROCKNEN

IN DER

WOHNUNG

Waschen in der Trommel und Trocknen in der extra eingebauten Schleuder: das ist der ZANKER-INTIMAT, der Waschautomat neuen Stils! Frei auf Rollen beweglich! Edelstahl „rostfrei"! Bequeme Beschickung von oben! Einfachste Anschlüsse für Strom- und Wasserversorgung! Mit ihm kann man alles waschen! Mit ihm kann man alles trocknen! Seine Trocken-Schleuder schont auch die empfindlichsten Gewebe! Fragen Sie Ihren Fachhändler oder fordern Sie kostenlos unseren schönen Vielfarben-Sonderdruck. Postkarte genügt!

Unverbindlicher Richtpreis DM 1690,–

HERMANN ZANKER KG., ABT. 38, TÜBINGEN-WEST

Schweiz: Heinrich Heussler, Zürich 2, Tödistraße 26 – Österreich: Ing. Ferd. Kruntorad, Wien IV, Schleeingasse 26 – Vorarlberg: Bertram Bartel, Hard, Wiesweg 4 – Luxemburg: Sogel, S. A. 25, Avenue Michel Rodange.

ZANKER

Ein englisches Barometer darf um des Quecksilbers willen nur stehend transportiert werden. Aus Rosenholz mit eingelegten Verzierungen wurde es gearbeitet • Die Rückseite des Barometers ist aufklappbar für den Fall, daß Quecksilber erneuert werden muß. Hundertfünfzig Jahre wurde das Barometer alt, um heute zu noch größeren Ehren zu kommen: als Antiquität und Aktualität zu gelten, wie die Petroleumlampen (Bild rechts), die stehend oder hängend mit pilzförmigen Schirmen oder verzierten Milchglaskugeln ein erfolgreiches Comeback erleben

Aufnahmen: christoph

HELLMUT KOTSCHENREUTHER:

Aktuelle Antiquitäten

Aktuelle Antiquitäten — das ist eigentlich ein Widerspruch in sich selber; oder, um einen Lieblingsausdruck Thomas Manns zu verwenden: eine contradictio in adjecto. Denn die Begriffe „antik" und „aktuell" schließen, sollte man meinen, einander aus. Tun sie es wirklich? Spricht man mit erfahrenen Antiquitätenhändlern, kommt man rasch zu dem Schluß, daß es durchaus nicht an dem ist. Denn auch Antiquitäten sind dem Zeitgeschmack und damit der Mode unterworfen. Vor dem ersten Weltkrieg, als das „Wohngefühl" noch altdeutsch orientiert war, galt es beispielsweise als geschmackvoll, sich Renaissance-Möbel ins Wohnzimmer zu stellen. Ihre wuchtige Schwere wurde mit großbürgerlicher Solidität identifiziert. Und für das tröstliche Bewußtsein, solide und dazu noch in Übereinstimmung mit dem Zeitgeschmack eingerichtet zu sein, nahm man die eichene Unhandlichkeit der raumverdrängenden Möbel gern in Kauf.

Unterdessen hat das „Wohngefühl" des Publikums sich gewandelt. Gefragt sind heute nicht mehr die schweren Möbel aus der Renaissance, sondern die grazilen, leichten, anmutigen Stühle, Tische, Sekretäre und Kommoden des Rokoko, die zwar zerbrechlich wirken, es aber wegen ihrer handwerklichen Qualität keineswegs sind. „Aktuell" sind derzeit vor allem Stücke aus dem Louis Seize, als das Rokoko seinen schon fast überzüchtet anmutenden Überschwang an dekorativen Formen und Ornamenten verlor und Elemente des schlichteren Frühklassizismus in sich aufnahm und einschmolz. Und überrascht stellt man überall fest, daß gerade die Wohnkultur des Louis Seize mit der unseren harmoniert; manches von dem, was die modernen Designer geschaffen haben, wurde bereits im späten 18. Jahrhundert vorgeprägt. Selbst die vielbewunderten und vielverlästerten „Nierentische", die noch vor wenigen Jahren „aktuell" waren, sind keine Erfindung unserer Epoche: ihre Vorläufer wurden bereits in der Epoche des Frühklassizismus geschaffen.

Längst auch hat man es sich abgewöhnt, so puristisch zu wohnen, wie man noch vor fünf, sechs Jahren wohnen zu sollen glaubte. Man wagt es heute wieder, Zimmereinrichtungen zu komponieren; man wagt es sogar, moderne Möbel mit antiken zu kombinieren. Und warum auch nicht? Gerade die zweckbetonte Sachlichkeit und der

Fortsetzung auf Seite 120

so wohnen wir heute

Die große geschlossene Fläche moderner Linoleumfußböden gibt jedem Raum wohltuende Ruhe, sympathische Wärme und zeitgemäße Eleganz. Wer möchte nicht so wohnen! Was am DLW-Linoleum noch besonders besticht, ist die ausgesprochen private Note. Ebenso schätzt man aber auch die außerordentliche Gebrauchstüchtigkeit und die einfache leichte Pflege. Informieren Sie sich über DLW-Linoleum, verlangen Sie Druckschriften von der Deutsche Linoleum-Werke Aktiengesellschaft, Bietigheim / Württ.

★ die leichte Pflege ★ die bleibende Schönheit ★ der günstige Preis

Testen Sie Ihre Fußboden-Wünsche!

In zweckbetonten Räumen wie Küchen und Bädern ist die Wahl des Fußbodens kein Problem. Anders ist es in Wohn-, Schlaf- und Arbeitsräumen. Wenn Sie hier Ihren Fußboden selbst bestimmen können oder wenn Sie vorhandenen verändern wollen, welches Material würden Sie wählen? Welche Eigenschaften halten Sie für die wichtigsten?
Testen Sie einmal, welche Ihrer Fußboden-Wünsche ein tellux-Teppichboden erfüllt. Hier sind die markantesten tellux-Eigenschaften aufgezählt. Kreuzen Sie an, welche Sie besonders schätzen:

1. tellux-Teppichboden repräsentiert – die Räume wirken größer, eleganter und wertvoller
2. Mit tellux wohnt man leiser – tellux dämpft den Tritt- und Raumschall
3. ... und wärmer – tellux isoliert gegen Fußboden-Kälte
4. tellux schafft wohnliche Behaglichkeit
5. Auf tellux geht man weich und sicher
6. tellux-Farben verschönen jeden Raum – 31 Dessins stehen zur Wahl, also für jeden Geschmack und Stil das Richtige
7. tellux franst nicht und läßt sich in jeder Richtung schneiden und verlegen
8. tellux kann wieder vom Boden gelöst und beim Umzug mitgenommen werden
9. tellux hat eine staubdichte, fleckenwasserbeständige Rückseitenschicht, kein Schmutz kann unter den Teppichboden gelangen
10. Darum hat die Hausfrau weniger Arbeit mit dem Fußboden. Wo tellux liegt, genügt ein Staubsauger und Staubsauger-Reinigung kostet praktisch nichts

Schon wenn Sie mehr als 3 Kreuze setzen können, lohnt es sich für Sie, alles Weitere über tellux-Teppichboden zu erfahren: Welche Qualitäten und Farben es gibt, wie er verlegt wird, was er kostet, wie man ihn pflegt usw. Senden Sie den Gutschein dieser Anzeige an das tellux-Werk – tun Sie es, auch wenn Sie heute oder morgen noch nicht an die Anschaffung eines Teppichbodens denken. Sie erhalten dafür kostenlos und unverbindlich eine farbige tellux-Fibel, die Sie über das schönere Wohnen mit tellux-Teppichboden unterrichtet und je ein Original-Muster aller vier tellux-Qualitäten.
Wenn Sie wollen, können Sie uns dafür eine Bitte erfüllen: Schreiben Sie in den Gutschein die tellux-Eigenschaften, die Ihnen am wichtigsten sind. (Die Zahlen des obigen Tests genügen.)

GUTSCHEIN

tellux-Beratungsdienst, Emsdetten / Westf.

Bitte senden Sie mir Ihr Informationsmaterial über tellux-Teppichboden.

Name _____

Anschrift _____

_____

(Nur ausfüllen, wenn Sie Lust dazu haben).

Von den Teppichboden-Eigenschaften schätze ich am meisten

_____

03611

tellux

TELLUX-WERK EMSDETTEN · WESTF.

Fortsetzung von Seite 118

neutrale Funktionalismus der modernen Möbel rufen nach ihrem eigenen Kontrast, nach der Ausnahme von der Regel, nach der Abweichung von der Norm. Antiquitäten, vor allem solche mit einer bizarren Pointe, schaffen den erwünschten Kontrast und sind bisweilen ein Schock, zumindest Abweichungen von der Norm.
Die Freude am Bizarren, Pittoresken und Anekdotischen, die zu bekennen plötzlich aktuell geworden ist, datiert übrigens nicht von heute. Jener nordeuropäische Glasbläser beispielsweise, der im letzten Jahrhundert versehentlich eine Aquavit-Flasche mit einer Delle blies, war gewiß ärgerlich über sein Fehlfabrikat. Aber es gab Leute, die die Form dieser mißratenen Flasche als originell empfanden, und heute stellt man derlei „Fehlfabrikate" absichtlich her. Auch mit „Bettpfannen", wie man sie im 17. Jahrhundert in England benutzte, konnte man lange Zeit gar nichts anfangen. Heute kauft man sie in Dänemark für dreihundert bis siebenhundert Kronen, obschon ein Heizkissen viel praktischer und ungefährlicher ist. Aber derlei Dinge werden ja nicht aus rationalen Gründen gekauft; man kauft sie aus Überdruß an der Rationalität unseres Wohnstils und aus der Lust an der zweckfreien, ja zweckwidrigen Bizarrerie.
Dasselbe gilt für jene alten Lampen, über die ganze Kaskaden von Glasstäbchen, -perlen und -kristallen herabsprühen. Sie sind, genau besehen, weder sonderlich geschmackvoll noch sonderlich praktisch, und wer sie kurzerhand als Staubfänger denunzierte, wäre durchaus im Recht. Dennoch sind sie vor kurzem ausgerechnet in Schweden, einem „Musterländle"

Fortsetzung auf Seite 122

Aktuelle Antiquitäten

Kronleuchter — Kristallprismen an Draht aufgereiht (Bild oben) und befestigt, im Licht glitzernd und sprühend, sie gehören in Schweden wieder zum guten Stil • Was früher als Fehler gebrandmarkt wurde, ist nun originell — so die Aquavitflasche (Bild unten), die Delle entstand ehemals versehentlich durch falsches Blasen

christoph fotografierte Antiquitäten bei Lundberg, Kopenhagen

Einen Knopfdruck für die Wäsche, einen für die Spülarbeit.

748

Das versteht Miele unter „Vollautomatic": Waschmaschine füllen. Waschmittel zugeben. Einschalten. Erledigt! – Geschirrspülautomat füllen. Spülmittel dazu. Einschalten. Erledigt! Das versteht Miele unter moderner Haushaltsführung: Weniger Arbeit, dafür mehr Zeit für Heim und Familie. Deshalb baut Miele echte Vollautomaten, die allen Erfordernissen Rechnung tragen. Was Sie von einem Waschautomaten verlangen können, hat Miele berücksichtigt: Spezial-Programm für Perlon und Feinwäsche, Schonmechanik für Wolle, rationelles Waschen kleinster Wäschemengen. Der neue Geschirrspülautomat zeichnet sich aus durch ein neues Spülsystem mit rotierenden Sprüharmen, freien Innenraum, dadurch erhöhtes Fassungsvermögen, drei Spülgänge, Geschirrkörbe auf Rollen, praktische Abstellfläche. Modern, verläßlich, leistungsfähig, sind diese Miele-Vollautomaten. Echte Repräsentanten des modernen Haushalts.

Mielewerke · Gütersloh

Miele VOLLAUTOMATEN

Aktuelle Antiquitäten

Die englische Bettpfanne (links außen) füllte man mit Holzkohle und schob sie unters Bett. Besonders den Flöhen mag die Wärme behaglich gewesen sein, sie wurden auf die Art listig mit umwickelten Tüchern gefangen • Der Wasserkessel (Bild Mitte) muß von innen mit Zinn neutralisiert sein • Wöchnerinneneimer nennen sich die kleinen Töpfe, freundliche Nachbarn trugen darin das Essen der Wöchnerin zu

Aufnahmen: christoph

Fortsetzung von Seite 120

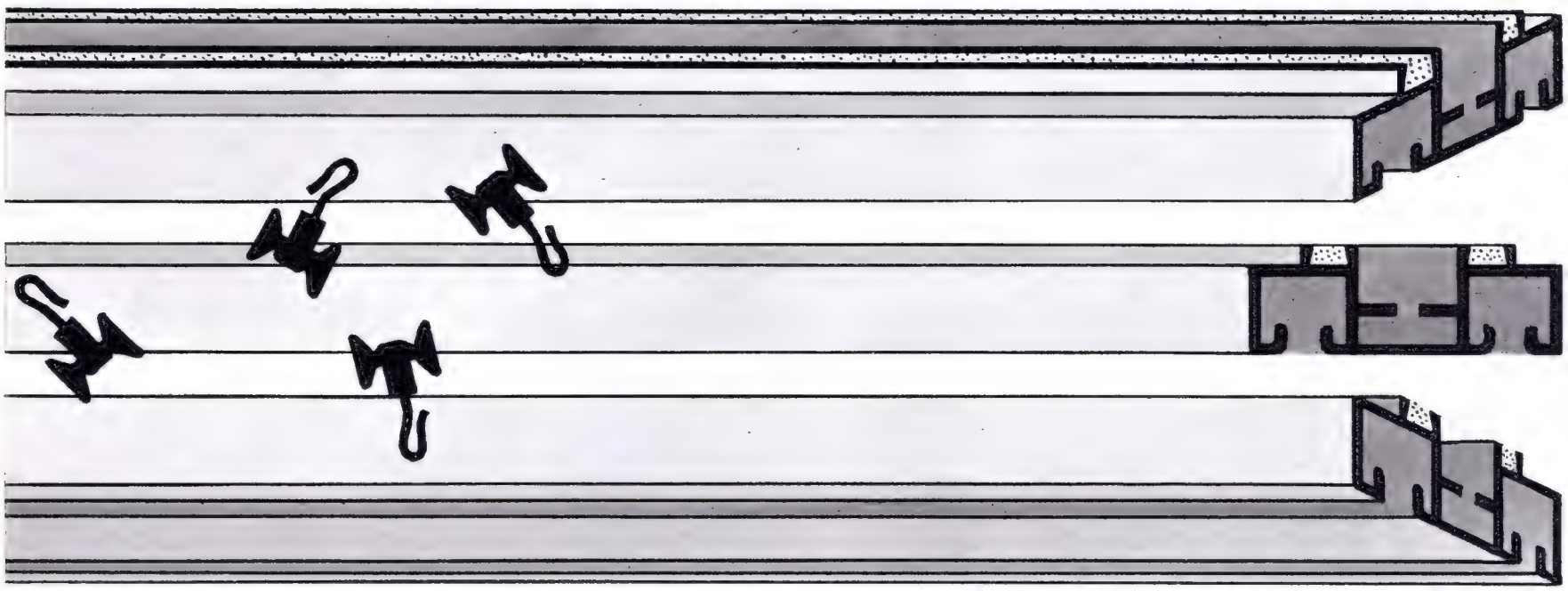
der modernen Wohnkultur, wieder in Mode gekommen. Wer dort etwas auf sich hält, hängt sich eine solche Lampe ins Zimmer. Dies selbst auf die Gefahr hin, daß er sich beim Lesen in ihrem vielfach gebrochenen Lichte die Augen verderben könnte ...

Natürlich ist bei alledem viel Snobappeal, viel Dandyismus und viel Originalitätssucht im Spiel. Aber nicht nur diese Eigenschaften allein. Es spielt noch etwas anderes, Wichtigeres mit: die Sehnsucht nach dem kleinen Schuß Irrationalität, der eine Wohnung, und sei es die modernste, so recht eigentlich erst wohnlich macht. Die „aktuellen" Antiquitäten übernehmen gewissermaßen die Funktion, die früher die Schönheitspflästerchen in den allzu regelmäßigen Gesichtern der Rokokodamen übernommen haben: sie nehmen der Regelmäßigkeit die Starre, sie machen das Unlebendige lebendig ...

Der gerade Abschluß – die Schattenkante – der Schaumstoffstreifen –

das sind die drei wesentlichen Neuerungen, die die RILOGA-Aufputzschiene kennzeichnen. RILOGA-Aufputz beruht auf dem Innenlauf-(U)-Prinzip und garantiert daher ebenfalls den leichten, geräuscharmen Lauf.
Die Form und Stärke dieser Metall-Aufputzschiene gewährleisten den kantigen, geraden Abschluß. Die Schattenkante macht die Unebenheiten der Decke unsichtbar, und der Schaumstoffstreifen sorgt dafür, daß kein Licht zwischen Decke und Schiene durchfällt. Immer dann, wenn der Putz bereits aufgetragen ist, bietet RILOGA-Aufputz eine sachlich einwandfreie Lösung.

RILOGA



RILOGA

**Julius Schmidt, Metallwarenfabrik,
Remscheid-Dorfmühle, Tel. 47111**

Aufputz

PROFI LIERTE POLSTER MÖBEL

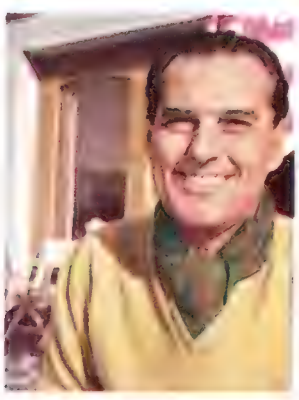
PROFILIA

IMPERATOR

... der Sessel, um den sich alles dreht. Gerade für Sie — für die Stunden Ihrer Entspannung — geschaffen: drehbarer Sitzkörper — schwingfedernd gelagert — ausziehbare Beinstütze. Preis je nach Stoff DM 505 bis DM 636 (Bestell-Nr. 25/410), mit echtem Rindnappaleder, Preis je nach Stoff DM 583 bis DM 688 (Bestell-Nr. 25/417). Unverbindliche Richtpreise. Lieferung nur über den Fachhandel. Fordern Sie von uns Prospekte.

PROFILIA-WERKE, ENNIGERLOH / WESTF., Abt. A 47

Jeder Raum – ob repräsentativ, praktisch oder elegant – erhält seine besondere Prägung durch die Gestaltung des Fußbodens.



Dipl.-Ing. Rambald v. Steinbüchel-Rheinwall, Erbauer des Schul- und Kulturzentrums in Kuweit am Persischen Golf;
Gestalter vieler vorbildlicher Industriebauten, Wohnhäuser und Hotels im In- und Ausland;
Architekt für Lufthansa-Bauten im In- und Ausland;
Künstlerischer Leiter der Internationalen Automobil-Ausstellung in Frankfurt a. M.

Ein Raumgestalter hat das Wort

Rambald v. Steinbüchel-Rheinwall ist ein Architekt, der technische Begabung mit künstlerischer Intuition verbindet. Sein Hobby ist die Inneneinrichtung. Am glücklichsten gelöst sind die Bauten, für die er Architekt und Raumgestalter zugleich sein konnte. Hören wir ihn selbst:

„Räume harmonisch gestalten, erfordert genaue Abstimmung der Wirkungen, die von den einzelnen Raumelementen ausgehen. Besondere Beachtung verdient der Fußboden: Er ist das wichtigste Element, denn das Auge nimmt ihn zuerst wahr. Seine Farbe und sein Material bestimmen den Raum. Und wie viele gestalterische Möglichkeiten bieten moderne Kunststoffböden wie Dunloplan!

Aber auch von der praktischen Seite gesehen habe ich mit Dunloplan-Fußböden gute Erfahrungen gemacht. Sie sind überall und ohne Schwierigkeiten zu verlegen und danach sofort begehbar. Und woran man als Architekt auch denken sollte: Für den Bauherrn ist die ungewöhnliche Haltbarkeit von Vorteil, und schließlich freut sich jede Hausfrau über Böden, die so mühelos zu pflegen sind."

Interessantes Informationsmaterial, eine reich bebilderte Broschüre „Farbige Fußböden verzaubern die Wohnung" erhalten Sie auf Anforderung kostenlos von der

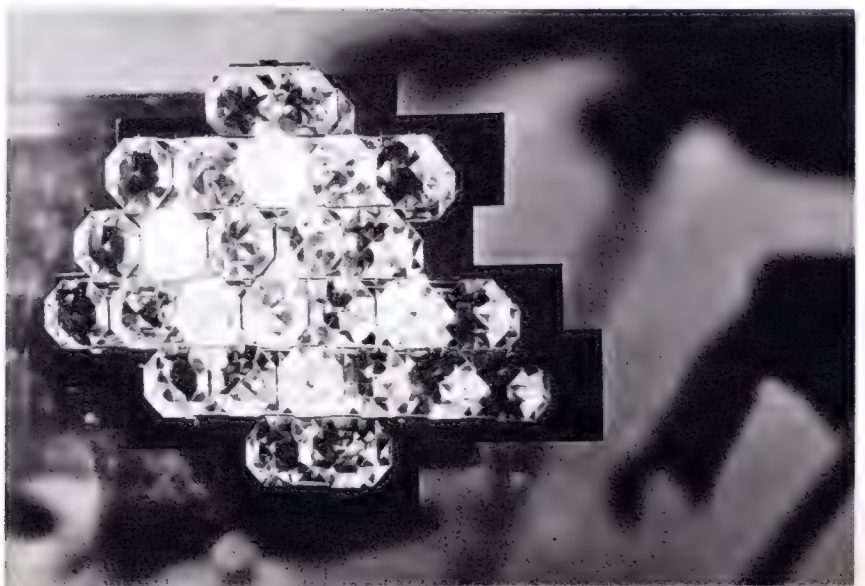
DUNLOPLAN GMBH · HANAU AM MAIN

Aufnahmen: christoph (2), Deyhle (1)

LAMPEN...

... ein unerschöpfliches Thema

Die Lampe (Bild oben) ist das umgebaute Modell einer alten Gaslampe — sie hängt in einem Treppenflur mit Wendeltreppe. Das Licht ist ebenso milchig schimmernd wie das der Petroleumlampen ● Tropfenartig die moderne Leuchte (Bild rechts), die auch in einen Vorraum, eine Diele zu hängen ist (gesehen bei Pesch in Köln) ● Und das Neueste: Kristallene Prismenleuchten, die facettenartig das Licht versprühen, eine sehr festliche Beleuchtung — allerdings unwahrscheinlich kostspielig. Sie stammen aus Italien. Die kostbare Leuchte (unten) wurde fotografiert bei Schildknecht in Stuttgart



Der neue Vollautomat für die kleine Wohnung

Der Vollautomat auf Rollen! Er mißt 44 cm in der Tiefe, 64 cm in der Breite, 92 cm in der Höhe — praktische Maße für eine moderne Wohnung! Er läßt sich überall anschließen, an jeden Schuko-Stecker, in jedem Raum. Man kann ihn frei bewegen, leicht und sicher, auf stabilen Rollen . . .

Der Indesit Wasch-Vollautomat ist ein Vollautomat ohne Probleme!

5 kg Trockenwäsche · 5maliges Spülen und Trockenschleudern · wahlweise Ein- oder Zwei-Laugen-Waschverfahren · Laugenrückgewinnung · Laugenbehälter zweifach feueremailliert · ungewöhnlich niedrige Stromkosten.

INDESIT

. . . der Vollautomat mit den praktischen Maßen

Lassen Sie sich diesen neuen Vollautomaten von Ihrem Fachhändler zeigen — oder schreiben Sie gleich direkt an

Waku-Elektrogeräte GmbH München St.-Pauls-Platz 2

Zürich: INDESIT-Apparate AG Badenerstrasse 281
Wien: INDESIT-Handelsgesellschaft mbH Wien 9 Rummelhardtgasse 6

neue tapeten

62

Ein Ereignis - die neuen Tapeten der deutschen Tapetenindustrie. Unmerklich hat sich unser Wohnstil verändert. Die neuen Tapeten sind darauf abgestimmt. Neu tapezieren ist weder mit großen Umständen noch Kosten verbunden. Dafür ist der Erfolg um so eindrucksvoller. Neue Tapeten verjüngen Ihr Heim.

Neue Tapeten - alles wird schöner

Aufnahme: Deyhle

LAMPEN

so oder so - - -

Aufnahme: christoph

Die hängende, sehr festlich wirkende Leuchte (auf dem Bild oben) gehört zu den ebenso schönen wie kostspieligen Lampen, die aus Metall, Chrom und Kristallprismen kombiniert sind. Sie kommen aus Italien. Wir fotografierten die anspruchsvolle Leuchte in dem Einrichtungshaus Schildknecht in Stuttgart. Dort hängt sie über einer festlich gedeckten Tafel. Verblüffend war unsere Entdeckung auf dem Schweizer Stand der Möbel-Messe: ein improvisierter Beleuchtungskörper, der — dreimal dürfen Sie raten — aus Papphülsen für den Eiertransport besteht. Ein Gag — und kein schlechter!

SYMBOL DES NORDENS

. . . wurde die nordische Tierwelt durch Anpassung an die kalte, lange Winterzeit.

Der nordische Mensch war ebenfalls gezwungen, seine Raumbeheizung vorbildlich und wirtschaftlich zu lösen. cTc, eines der bedeutendsten Herstellerwerke für schwedische Stahlheizkessel, schuf mit jahrzehntelanger Erfahrung und Freude am Fortschritt einen Zentralheizkessel, der alle Forderungen nach moderner Heizung in idealer Weise erfüllt.

Der cTc Kessel Serie 260 bietet Ihnen:

wahlweises Heizen Öl / Koks / Abfälle

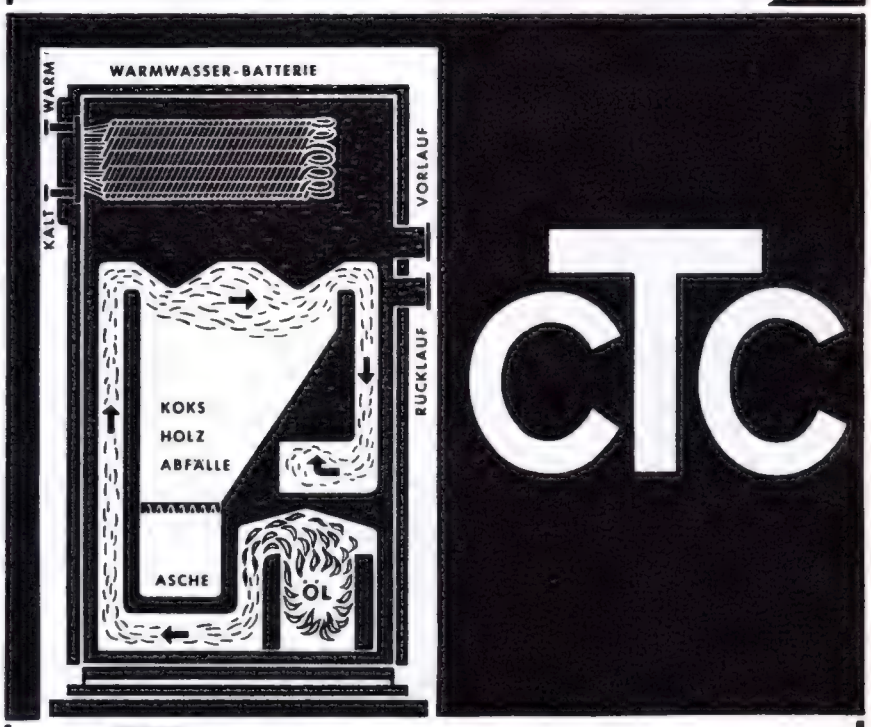
die eingebaute Warmwasserbereitung

das im Kessel eingebaute Rücklaufbeimischventil

ausgereifte Konstruktion, hohe Qualität

cTc Kessel wurden zu einem

Symbol des Nordens



cTc WÄRMESPEICHER GMBH

Hamburg-Altona	Düsseldorf	München 15
Ehrenbergstr. 29	Steinstraße 28	Bayerstraße 37
Ruf: 381649	Ruf: 16985	Ruf: 592961

Auf diesen Bildern zeigt es sich besonders demonstrativ: das schmale Lichtband über den Schiebetüren eines breiten viertürigen Kleiderschranks angebracht, darf auf eine Deckenbeleuchtung im Schlafzimmer verzichten lassen, ebenso die sanfte Beleuchtung über den Ablagen am Bett. Beide Lichtquellen sind für müde Augen äußerst angenehm und im Schlafraum völlig ausreichend

christoph fotografierte bei Pesch KG in Köln

Die praktische indirekte Beleuchtung

Unentbehrlich für Reise und Heim

ist der universelle und so elegante Mauthe-Etuiwecker. Er ist Ihr zuverlässiger Begleiter auf Reisen, er erinnert Sie pünktlich an Termine und Anschlüsse. Er ist – im feinen Lederetui – ein begehrtes Geschenk und dem Etui entnommen eine hübsche Stiluhr fürs Heim. Und das Besondere: der Mauthe-Etuiwecker ist mit 1- und 8-Tag Werk erhältlich! Fragen Sie in guten Uhrenfachgeschäften.

DM 22.– bis 45.– (empfohlene Preise)

Mauthe

Friedrich Mauthe GmbH.
Schwenningen am Neckar

Der Sekt

mit dem gewissen

Etwas

CARSTENS

SC

NATURWEIN-CUVÉE

Ein herrlicher Sekt! Sekt aus naturreinem Wein! Genießerisch spürt der Gaumen dem Besonderen nach - dem Temperament des prickelnden, spritzigen Mousseux, der noblen Eleganz des blumigen Bouquet und dem fein-herben, auserlesenen Geschmack.

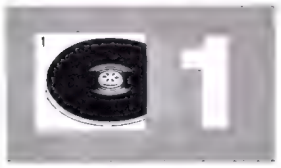
SEKTKELLEREI CARSTENS KG, NEUSTADT / WEINSTRASSE

DIE VERKLEIDETE WAND

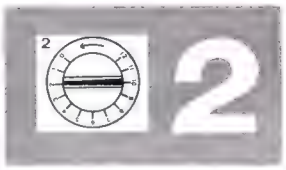
Es ist heute aktuell geworden, eine Wand innerhalb der vier „herauszustellen“, das heißt gesondert zu behandeln, indem sie anders als die anderen tapeziert oder „stofflich“ verkleidet wird, als „Blickfang-Wand“, an die sich meist die Sitzgruppe anschließt. Wir bieten Ihnen hier drei solcher Beispiele. Das Bild oben zeigt eine mit Rupfen bespannte Wand, auf welcher der Bilderfries gut zur Geltung kommt • Außer den seidig glänzenden Japantapeten, die gern vom Innenarchitekten für die „Effektwand“ als Verkleidung benutzt werden, gibt es eine Reihe von Stäbchenmatten, die man früher allenfalls als Couch-Umrandung hat gelten lassen — heute hat man entdeckt, wie gut eine völlig ausgekleidete Wand wirkt! (Bild unten links) • Und etwas Neues: Spritzmosaik! Auf farbigem gemaltem Grund sind Quarzsplitter aufgespritzt — es ergeben sich, sanft glitzernd, lebendige Effekte von besonderem Reiz

informiert und fotografiert bei Knoll International (Hamburger Agentur) • Aufnahmen: christoph

NEFF - aus 4 guten Gründen

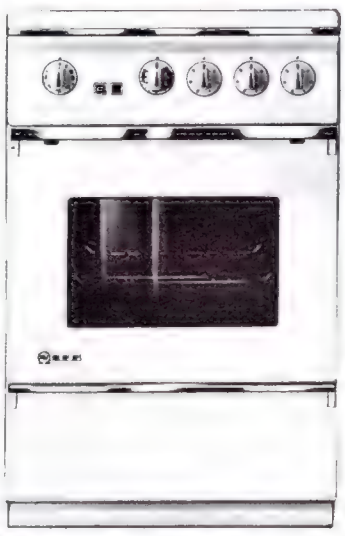


Auch das Schwierigste gelingt Ihnen . . .
. . . durch die automatische NEFF „Autotherm"-Kochplatte. Leckereien, an die Sie sich bisher nicht gewagt haben, wie Soufflées oder Wasserbadsaucen, können Sie jetzt spielend meistern.



Kochen und Einkaufen – zur selben Zeit . . .
. . . durch den NEFF Zeitschalter.
Sie setzen den Topf mit dem Spezialdeckel auf und stellen die Kochzeit ein. Das Ein- und Ausschalten übernimmt der NEFF-Herd automatisch.

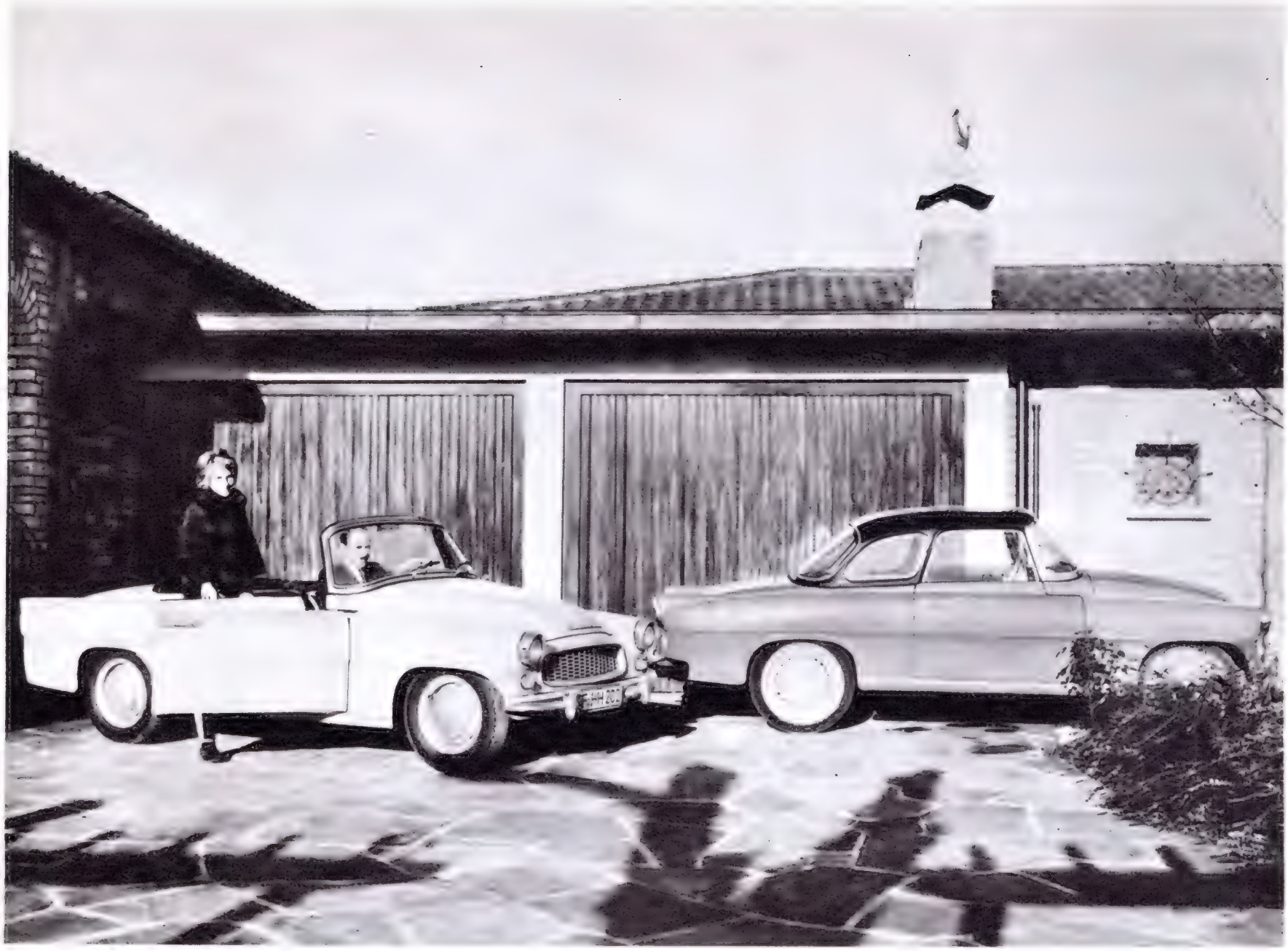
Haben Sie Gäste zum Essen geladen?
Jetzt bleibt Ihnen genügend Zeit für Ihre Freunde – durch die NEFF Backofenautomatik. Schon Stunden vorher stellen Sie das komplette Menu mit Suppe, Kartoffeln, Gemüse und Fleisch in den Backofen und nehmen es tischfertig heraus, wenn Ihre Gäste da sind.



Kein Überkochen mehr – Sie werden frei und unabhängig . . .
. . . durch den NEFF Kochautomat. Sie setzen den Kochautomat mit dem dazu gehörigen Spezialdeckel auf Ihren Kochtopf. Er überwacht die Temperatur des Kochgutes und verhindert das Überkochen.

. . . und die große Überraschung: der günstige Preis. Rund 20 % Preissenkung gegenüber den früheren Modellen durch das neue NEFF Preissystem. Rund $^1/_5$ sparen Sie bei Anschaffung des neuesten NEFF-Herdes. NEFF-Herde im Europastil gibt es bereits ab 380,– DM. Das Spitzenmodell Nr. 1724 UF mit 4fach-Automatik (unser Foto) kostet 630,– DM. NEFF beweist es: Qualität muß nicht teuer sein!

Kochen ohne dabei zu sein NEFF mit 4fach Automatik



'62

SKODA

Das sind ihre schönsten Stunden,

wenn »er« an freien Tagen »auf ihren Wagen umsteigt« und dann in jugendlichem Übermut so mit 140 Sachen über die Autobahn braust. An schönen Tagen beginnt der Sommer dann manchmal schon im Winter, denn der Hardtop ist schnell abgenommen, und nun kann auch der kleinste Sonnenstrahl eingefangen werden. So sind beide immer wieder verliebt - verliebt in ihre FELICIA.

FELICIA - das ist der Traumwagen für junge Damen und für Männer, die sich jung genug fühlen, um diesen Wagen zu fahren.

Der robuste Motor hat einen Hubraum von 1221 ccm und leistet 55 PS. Zwei Fallstromvergaser machen ihn spurtfreudig und schneller als man es von einem Wagen der Mittelklasse erwartet. Dabei verbraucht der Motor auch bei sportlicher Fahrweise nur etwa 9 Liter auf 100 km. Eine weitere Überraschung ist der Preis! Das Sportcabriolet FELICIA kostet DM 6690.-, und wenn Sie für den Winter ein festes Dach bevorzugen, setzen Sie selbst und ohne Mühe den Spezial-Hardtop auf. Er kostet DM 750.- und verwandelt Ihr Cabriolet in ein sportliches Coupé.

Lassen Sie sich von Ihrem SKODA-Händler auch die anderen SKODA-Modelle 62 vorführen:

OCTAVIA 40 PS, 1089 ccm, ca. 7 l/100 km, ca. 120 km/h	DM 4750,-
OCTAVIA Super 45 PS, 1221 ccm, ca. 7,5 l/100 km, ca. 135 km/h . . .	DM 4920,-
OCTAVIA TS 50 PS, 1089 ccm, ca. 8 l/100 km, ca. 140 km/h	DM 5545,-
OCTAVIA COMBI 45 PS, 1221 ccm, ca. 7,5 l/100 km, ca. 125 km/h . .	DM 5995,-

Ausführliches Informationsmaterial und Händler-Nachweis durch die Importeure: Aschoff & Co. K. G., Krefeld, Oppumer Str. 67-69, Telefon 28427, AUTO-PACHTNER, München 23, Kaulbachstr. 82-86, Telefon 332901

Ein europäischer Wagen auf allen Straßen der Welt

DER VERKLEIDETE FUSSBODEN

Der voll ausgelegte Fußboden findet heute mehr und mehr – im vollsten Sinne des Wortes – Verbreitung. Perlon-Velours in seiner samtigen und weichglänzenden Oberfläche gehört zu den vielen Auslegewaren, die heute angeboten werden. Perlon-Velours ist Geschmackssache, andere wiederum ziehen einen harten Bouclé vor. Praktisch jedoch ist Perlon-Velours, denn die Unterfläche des Materials ist so dicht gewebt, daß kein Schmutz durch das Gewebe dringt. Nur der Staubsauger übernimmt die Pflege. Perlon kann auf jeder Unterlage und auch direkt auf Zementstrich verlegt werden, in Bahnen und auch Quadraten

Aufnahmen: christoph

informiert und fotografiert bei Knoll International (Hamburger Agentur)

Ein GLOBUS-Teppich ein Glücks-Teppich

Geliebt zu werden

ist des Teppichs Glück auf Erden. Ein GLOBUS-Teppich ist liebenswert durch seine Vorzüge im Geben und im Nehmen. Er ist strapazierfähig, wärmend und weich, kerngesund und schön,

ein Kind aus gutem Hause.

Sie erleichtern sich beim Teppichkauf die Auswahl, wenn Sie auf die Marke GLOBUS achten. Erst ein Blick unter die angehobene Teppichecke — auf das GLOBUS-Zeichen — bringt die entscheidende Gewißheit der GLOBUS-Qualität.

Fragen Sie den Teppich-Händler Ihres Vertrauens nach GLOBUS-Teppichen!

Globus-Teppich-Fabrik, Walter Poser GmbH., Einbeck/Han.

Eine gute Idee (der Innenarchitektin Gerda M. Hagel): Der Spiegel im Bad macht hübsch! Im Gegensatz zu vielen anderen, ungünstig beleuchteten. Die Lichtquelle ist hinter dem Spiegel montiert und scheint in einer schmalen Kontur (dort ist der Spiegel angeritzt) hindurch, verbreitet gleichmäßigen Schein und – läßt Falten und Fältchen verschwinden, bietet jedoch genügend Helligkeit für das sorgfältigste Make-up . . .

Hinter der Tapetentür (englisches Rosenmuster) verbirgt sich (siehe rechts) . . .

Aufnahmen: Rohrbach (1), christoph (3)

DAS KABINETTCHEN

leicht inter style

Messe-Neuheit 1962 im internationalen Stil

Auf der internationalen Möbelmesse in Köln stellten wir erstmals unsere Weiterentwicklung der LEICHT-Anbauküche in „echtem" Kunststoff der Öffentlichkeit vor. Die begeisterte Aufnahme dieser Neuschöpfung durch die Fachwelt zeugt wiederum von dem hohen Niveau der LEICHT-Fabrikate. Viele interessante Neuerungen und wegweisende Verbesserungen zeichnen dieses Programm aus. Darum wählen kluge Hausfrauen jetzt LEICHT inter-style.

Fordern Sie bitte ausführliches Prospektmaterial an. Postkarte genügt.

Oberflächen renolit Super-Finish

Gebrüder Leicht Möbelfabriken Abt. WA 23 Schwäbisch Gmünd

. . . verbirgt sich ein Waschkabinettchen, gleichfalls völlig austapeziert mit einer französischen Tapete. Selbst das Waschbecken zeigt grüne Efeuranken, ebenso wie die Accessoires, Flaschen und Zahnputzglas, die auf der Ablage des Spiegels aufgereiht sind. Gesehen in den Ausstellungsräumen der Inneneinrichtung Wachsberger in Köln

Wie im Wandschrank ist die Waschecke versteckt, völlig diskret am Tage verschlossen. In der Türfüllung ein Kleiderschrank auf kleinem Raum für Bademantel und Waschutensilien. Die Waschecke ist an den Wänden und auf dem Fußboden mit italienischem Mosaik ausgelegt. Eine gute Lösung: für das vom Bad abgelegene Kinderzimmer

Das Auge Ihres Heims

ist das Fenster. Es öffnet den Blick in die Weite, empfängt Licht, Luft und Sonne. Aber so, wie das Auge das schützende Lid braucht, so verlangen die Fenster Ihrer Wohnung den Schutz und den Schmuck des Rolladens — den

MISCHLER-Rolladen

Holz- und Kunststoff-Rolläden von MISCHLER trotzen Wind und Wetter. Sie vereinen höchste Stabilität und größte Lebensdauer mit allen Vorteilen einfacher und sicherer Bedienung. MISCHLER-Rolläden schützen vor Hitze, Kälte und Lärm — schenken Licht, Luft und Sonne je nach Wunsch. Wer vollendet bauen will, baut auf die internationalen Erfahrungen von

GMBH MISCHLER

MISCHLER liefert Ihnen auch Garagen- und Industrietore, Faltwände und -türen, Klapp- und Akkordeonläden, sowie Trennwände in allen gewünschten Ausführungen.

Verkaufsbüros in allen größeren Städten.
Verlangen Sie Prospekte und Beratung von

MISCHLER GMBH, ABT. RK, STUTTGART W, LEUSCHNERSTRASSE 36

Fast wie ein großer Wohnraum wirkt
die überdachte Terrasse mit Kamin und Sitzbänken

Versteckter Platz für ein Gespräch:
am Rondeel des Wasserbeckens

Neue Aufbaumöbel mit tausend Möglichkeiten

WK hat die reichsten Erfahrungen im Umgang mit Aufbaumöbeln. Das neue Aufbauprogramm »WKS 3« bestätigt erneut diesen Vorsprung durch seine reife Schönheit und perfekte Zweckmäßigkeit. 35 Bauteile – wahlweise mit Rüster- oder Kunststofffronten – ergeben ein Instrumentarium, mit dem jede Einrichtungsaufgabe praktisch und platzsparend, originell und liebenswürdig zu lösen ist. Verbreitern, Erhöhen, Verwandeln, Trennen – alles gelingt mit Leichtigkeit und sicherem Erfolg. Schlafzimmer, Wohnzimmer, Eßzimmer, Arbeitszimmer, Kinderzimmer – für alles sind die idealen Bausteine da. Verlangen Sie gleich mit dem nebenstehenden Gutschein weitere WK-Einrichtungsbeispiele.

Übrigens: WK-Möbel führen nur die eigens autorisierten WK-Einrichtungshäuser.

WK MÖBEL

Gutschein FF

An die »Neue Gemeinschaft für Wohnkultur eV«, Stuttgart N, Kriegsbergstr. 40

Senden Sie mir kostenfrei und unverbindlich über das nächstgelegene WK-Einrichtungshaus den reichbebilderten Farbprospekt »WKS 3«.

Name: _____

Adresse: _____

Ich interessiere mich ferner für: _____

Aufnahmen: christoph

Sitzplätze im Garten im Schutze von Ziegeln und Bäumen

Beide Motive, die wir auf dieser Seite zeigen, stammen aus demselben Garten. Der eine Sitzplatz befindet sich versteckt unter Bäumen und neben den hohen Halmen des Riesengrases am Rande eines Weihers; der andere unter dem Schutze eines Ziegeldaches, fast schon wie ein Wohnraum wirkend, mit Bänken, Sitzkissen und Außenkamin. Auch bei schlechtem Wetter wird der Aufenthalt auf dem überdachten Sitzplatz nicht unbehaglich. Der Pfeiler, auf dem das breit ausladende Ziegeldach ruht, ist mit blauen Lobelien und einer dunkelrot blühenden Kletterrose bepflanzt. Äußerst praktisch das Wasserbecken an der Wand der Terrasse: nach der Gartenarbeit spült man sich die Erde von den Händen

Ein bezauberndes Wandkleid für meine vier Wände!

. . . und schick sehen sie aus, nicht wahr? Ja, meine Eltern wußten schon, weshalb sie gerade ADRETTA-STEPPTEX für mich auswählten. Genau das Richtige für moderne Räume. Das schöne Muster habe ich mir selbst ausgesucht, aber es gibt natürlich noch viele andere mehr – herrliche Farben und Formen! Dazu die seidenweiche Oberfläche mit den dekorativen Steppnähten!

Übrigens – ADRETTA-STEPPTEX ist auch abwaschbar und erspart Mutti daher eine Menge Arbeit. Ein feuchtes Tuch genügt, und fort sind alle Flecken! Das weiche Zellstoff-Futter auf der Rückseite wirkt sogar schall- und wärme-isolierend.

Adretta **Stepptex**
die wirkungsvolle Wandbekleidung

ADRETTA Stepptex ist geschützt gemäß DGBM.

GUTSCHEIN
An die ADRETTA Plasticwerke
Weber & Bandow
Hamburg-Ba. 1 · Postf. 116 29
Ich bitte um kostenlose Zusendung Ihres farbigen Prospektes:
„ADRETTA-STEPPTEX zaubert Wohnbehagen"
MF 2 (Bitte ausschneiden und auf Postkarte kleben)

ADRETTA

Steine jeglichen Ausmaßes gehören heute in die moderne Gartenlandschaft

Petunien in der Regentonne

Steinerne Bank am Rande des Gartens

Das »zu Hause« sein, recht zu genießen ...

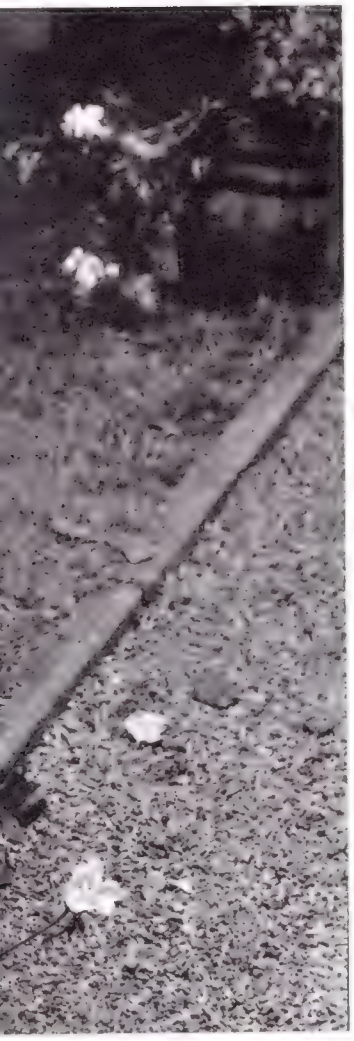
... dazu gehört vor allem die erfrischende Kraft gesunden Schlafes. Seinen Wert einzuschätzen weiß jeder, der das Glück besitzt, ein lebenlang auf *Roßhaar-Matratzen* zu schlafen. Mit gutem Recht...

Bezugsquellennachweis sowie Farbprospekt durch F. S. Fehrer Roßhaarspinnerei, Kitzingen/Main

bevorzugen Anspruchsvolle die Roßhaar-Matratze ...

mit FEHRER QUALITÄT!

Das gute FACHGESCHÄFT führt **Federkern- und Vollpolster-Matratzen in Roßhaarpolsterung**



Aufnahmen: Deyhle (3), christoph (1)

Sitzplätze am Rande des Gartens

Heute verläßt man sich in der Anlage des Gartens nicht nur auf die Lieblichkeit der Blumen und zierlich rankender Pflanzen um weißgestrichene Gartenlauben. Es gefallen einem der ruppige Stein – gleich welchen Ausmaßes. Und man erfreut sich an Schilf und Ziegelsteinen, ja man würdigt sogar eine verwitterte Regentonne, indem man ihr als Inhalt wuchernde Petunien und Efeupelargonien gibt. Nichts ist gedrechselt oder besonders sorgsam angelegt. Kinder werden sich hier besonders glücklich fühlen. Denn nirgendwo steht die symbolische Warntafel „Betreten verboten". So sollte es sein

SCHLARAFFIA

Hart Im Nehmen –

Keine Sorge, die Elastizität einer Schlaraffia ist durch harte Belastungsproben – auch auf die Dauer – nicht im geringsten zu erschüttern. Auch der schöne farbenfrohe Bezugstoff ist nicht zimperlich, denn er besteht aus synthetischen Geweben. Schlaraffia verwendet ihn vorzugsweise für die extraflache einteilige Formpolstermatratze. Schlaraffia-Liegen gibt es für jeden Geschmack und mit den verschiedensten Bezugstoffen – auch SANITIZED-ausgerüstet.*

»VOLLATMEND«

Schlaraffia-lana Antirheuma-Auflagen und Einziehdecken aus 100% reiner Schafschurwolle. Molligwarm, leicht und anschmiegsam, Inbegriff gesunden Schlafkomforts. Eulan-behandelt und SANITIZED.*

SCHLARAFFIA *lana*

*Sanitized bedeutet:
vollhygienisch * antibakteriell
mikrobenabweisend * geruchhemmend
keimtötend * antiseptisch

Fakir

Fakir

Elektrisch Bohnern

Das mühsame Glänzen der Fußböden mit dem Handblocker gehört der Vergangenheit an. Heute erledigt das für Sie der Fakir-Elektrobohner mit seinen rotierenden Glanzbürsten, schnell, gründlich, bis in die letzte Ecke des Raumes. Fakir-Bohner gibt es schon

ab **DM 195.–**
(empf. Richtpreise)

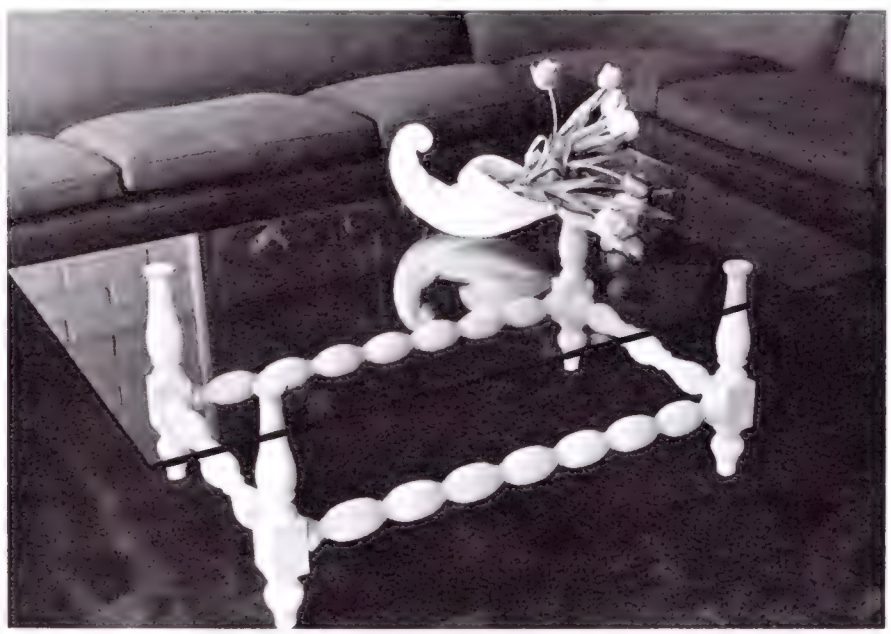
Schreiben Sie an: Fakir-Werk, Abt.K3, Mühlacker/Württ. Wir senden Ihnen kostenlos die neue Folge unseres unterhaltsamen Mitteilungsblattes „Fakir für die Hausfrau" mit interessanten Tips für den Frühjahrsputz.

Fakir

Konsolentischchen aus Mahagoni, Lampenfüße aus Porzellan, großblumige Tapeten, das kleine geschweifte Sofa mit Fransensaum und die Liebe zu Wandleuchten und Soffitten zeichnet jenen Einrichtungsstil aus, die Werkstätten, die Möbel auf Maß anfertigen, anstreben ...

...nach Maß

christoph fotografierte in der Inneneinrichtung Wachsberger, Köln



Breite, ausladende Sessel mit doppelten Polstern vor einer fast deckenhohen Bücherwand und die alte Kommode mit der Komposition vielerlei Bilder betonen die Note „konservativ". Dagegen ist der gläserne Tisch mit seinem holzgedrechselten Gestell bereits im Bereiche des Originellen • Äußerst praktisch und dabei sehr schmuck ist der niedrige helle Schrank in der Diele (Bild rechts) zu bezeichnen, ein Schuhschrank mit eisenbeschlagenen Türen ...

gemacht

Es gibt unter Möbeln und Einrichtungsgegenständen einen Stil, den man als „haute couture" bezeichnen möchte, das sind die Möbel auf Wunsch und auf Maß, die von individuell arbeitenden Werkstätten in guter handwerklicher Ausführung angeboten werden. Diese Art Möbel sind nie streng modern, ihr Stil ist in gewisser Weise sogar altertümlich oder auch konservativ, und sie zeigen ihre Maßarbeit in besonders geglückten, sauber errechneten Proportionen. Als besondere Charakteristik ließe sich sagen, daß diese Möbel in allen Ländern zu Hause sein könnten, sie sind international. Nicht allein durch die Wahl der Bezugstoffe, sondern auch durch Accessoires, die aus aller Herren Ländern zusammengetragen sind. Eine gute, sehr abgewogene Farbzusammenstellung, bisweilen sogar das Morbide streifend, ist „ton"angebend

RIGIPS = schöner und angenehmer wohnen

RIGIPS ist vorgefertigter Trockenputz und zweckmäßiges Raumgestaltungsmittel zugleich. Das bedeutet: trockene, schnell beziehbare und dekorative Räume. RIGIPS-Bauplatten sind wärme- und schalldämmend. Sie sorgen an heißen Sommertagen für eine angenehm kühle Raumtemperatur und helfen im Winter Heizkosten sparen. Außerdem dämmen diese Gipskartonplatten weitgehend Lärm aus Nachbarräumen. Dadurch wohnt man ruhiger. Viele interessante Loch- und Schlitzmuster-Variationen bieten beinahe unbegrenzte Möglichkeiten individueller Raumgestaltung.

RIGIPS-Platten haben ein geringes Gewicht. Deshalb können auch in Altbauten Decken und Wände leicht und schnell verkleidet werden. Ebenso schnell lassen sich Raumunterteilungen mit RIGIPS-Trennwänden durchführen. Ein weiterer Vorteil ist: Bei Umbauten oder Renovierungen gibt es kaum Verschmutzungen.

Interessante Anregungen und Informationen vermittelt Ihnen die 68seitige Broschüre „ABC für die moderne und zweckmäßige Raumgestaltung durch RIGIPS", die Sie gegen Einsendung des Gutscheines kostenlos und unverbindlich erhalten.

Gutschein für die kostenlose und unverbindliche Zusendung der 68seitigen Broschüre „ABC für die moderne und zweckmäßige Raumgestaltung durch RIGIPS"

Name: .....

Wohnort: .....

Straße: .....

In Druckschrift ausfüllen und an den RIGIPS-Beratungsdienst Abt. FFA/IV Vereinigte Baustoffwerke Bodenwerder GmbH., Bodenwerder/Weser, senden.

Vereinigte Baustoffwerke Bodenwerder GmbH., Bodenwerder/Weser

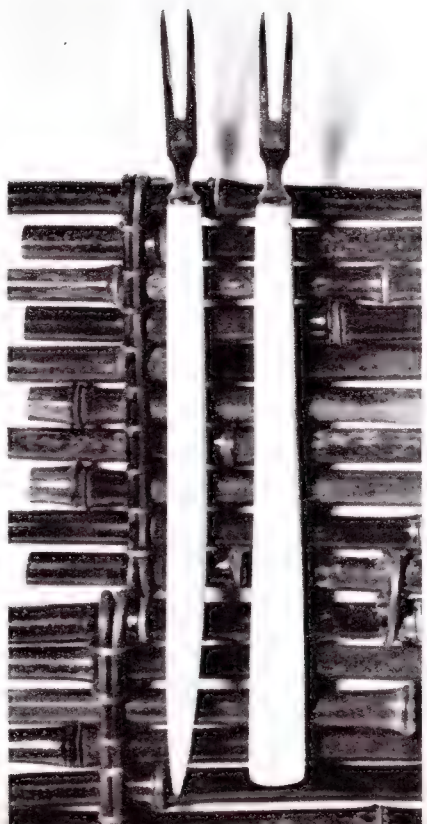
Cocktail-Löffel aus Sterlingsilber in einer propellerähnlichen Form, gelehnt an ein reich verziertes Glas (Rosenthal). Das mattschimmernde Glas und die harten Reflexe des Silbers sind im Zusammenspiel von einem Reiz, der die Stimmung nicht alltäglicher Stunden leise untermalt. Beides ist nicht von besonders praktischer Bedeutung: weder das Glas noch der silberne Quirl. Und doch erfreut es, das Glas in der Hand zu wenden und die Lichtreflexe wechseln zu lassen. Und es behagt, bei einem Gespräch den Löffel zu rühren und das Glas leise zum Klingen zu bringen . . .

Er kommt aus Schweden, der breite Sahnelöffel (Bild unten). Er ist reliefartig verziert in einem Ornament, das im Detail bäuerliche Szenen zeigt. Auch dieser Löffel ist in keiner Weise notwendig. Seine breit ausladende Laffe verlockt dazu, mit einem gehörigen Klacks Sahneschnee den Mokka zu krönen. Man lauscht dem dunklen, sanften Ton, den Löffel, Sahne und Glas verursachen, und sieht den Schneeberg am Rande zerrinnen, milchig braun und etwas schaumig • Das Bild links zeigt ein Glas, das anspruchsvoll in Gold die bourbonische Lilie zeigt. Goldornamentik am Glas ist wieder sehr im Kommen. Und was wirkt gut zum Golddekor? Roter Sekt! (Helle Brüns, Hamburg)

christoph fotografierte Bestecke bei Glaub in Köln

ELEGANZ DER FORM UND DES MATERIALS

Salatbestecke aus Ebenholz, in einer Form, die vollendet das Material nachempfindet. Noch nie gab es so viele und so unterschiedliche Formen von Salatbestecken! Auch der Elfenbeingriff wird wieder modern, hier angewandt an zwei verschiedenartig geformten Aufschnittgabeln. Das Bild rechts zeigt einen Quirl aus Palisanderholz in einem hohen Glas (Den Permanente)



780 »schiefer« aus den Terra-Farben

Nur dies ist RESOPAL

ein modernes Material in vielen Farben und Mustern ■ schön und praktisch zugleich ■ jahrzehntelange Erfahrung garantiert die unübertroffene Qualität

Englische
Hartsteingut-
Sammelservice
vereinigen in sich

SPODE
ENGLAND

zeitlose Schönheit
farbenprächtige Dekore
große Haltbarkeit

Bitte fordern Sie unseren Farb-Katalog JD, den wir Ihnen gerne kostenlos zusenden.

E. S. Lattorff

Hamburg 36 • Dammtorstraße 35

SILBER und KUPFER

Entdeckt in „Den Permanente“ in Kopenhagen: Silber- und Kupferkannen in streng moderner Form! Da ist (Bild oben) die Bowle aus Sterlingsilber mit Untersatz aus Palisander (Entwurf: Vagn Aage Hemmingsen), da ist das Mokkageschirr in Kupfer (Kay Bojesen), und das Bild links unten zeigt Kaffee- und Teekanne aus Sterlingsilber mit Teakgriff (Soeren Sass). Die Zusammenstellung von Silber mit Teak oder Kupfer mit Teak, kurz die Kombination von edlem Metall und edlem Holz ist der Anreiz vieler künstlerischer Entwürfe aus Dänemark

Die geräumigen Kupfertöpfe, die einen zweiten einsetzbaren Topf aufweisen und auf einen Untersatz aus Teak gestellt werden, sahen wir bei Wichers, Hamburg. Sie sind, zugegeben, recht kostspielig, dürfen aber auch als Erbstück für Generationen angesehen werden. Man wird ihre Form nie verurteilen! Dagegen ist die Kaffeekanne und Zuckerdose aus Sterlingsilber mit Elfenbeingriff mehr der Mode unterworfen. Immerhin — es gehörte Mut dazu, Silber von barocken Schnörkeln zu befreien

Aufnahmen: christoph

Schaeffi sagt:

ASTAN 95007/36

An das Teppichwerk Schaeffler KG, Herzogenaurach bei Nürnberg

Senden Sie mir bitte kostenlos und unverbindlich den neuesten Schaeffler-Prospekt. Wenn Sie dieses Heft nicht zerschneiden möchten, können Sie auch eine Postkarte schicken.

Name: .....

Ort: ..... Straße: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....

Ein Schaeffler-Teppich macht sich im Zimmer ebenso gut wie auf der Rechnung: er drückt nicht. Er drückt nicht ein, weil er aus 100% reinem Wollkammgarn gewebt ist, er belastet nicht, weil er lange nicht so teuer ist, wie er aussieht. Ja, Schaeffler ist preiswert, denn drei leistungsstarke Werke stehen dahinter. Sie haben Ihren Vorteil schwarz auf weiß, ganz gleich, was Sie auch suchen. Schaeffler hat große Auswahl und trifft genau Ihren Geschmack in Farben und Mustern, Qualität und Preis. Wenn Sie vergleichen - es ist schon so:

schaeffler im Raum - erfüllter Traum

spieglein ...

es gibt sie kreisrund in einem Durchmesser von etwa 40 cm, in der Form einer offenen Schachtel, oft mit metallenem Rahmen, der auf der Spiegelfläche reflektiert (Bild links). Zusätzlich spiegeln sich einige Kerzenleuchter (Illums Bolighus) ● Bild rechts: Ein Spiegel mit vergoldetem Glasrahmen aus der Anfertigung von Vica/Köln

Aufnahmen: christoph

So leicht und so sparsam:

Nur viermal

2 GV 1a

Überzeugen Sie sich selbst davon: Glänzer ist wirklich ein Wunder an Sparsamkeit. Wenn Sie Ihren Fußboden erst richtig mit Glänzer behandelt haben, brauchen Sie ihn nur viermal im Jahr neu zu glänzern! Dazu kommen drei weitere große Vorteile: Glänzer läßt sich mühelos auftragen, erzeugt ganz von selbst Glanz und erleichtert auch die tägliche Reinigung. – Pflegen Sie Ihren Fußboden auf neue und moderne Art ... aber denken Sie daran:

glänzern kann man nur mit Glänzer®

Glänzer kommt aus den Erdal-Werken – dort versteht man was von Glanz und Pflege! Qualität und Wirkung verbürgt die Garantie-Karte an jedem Kanister.

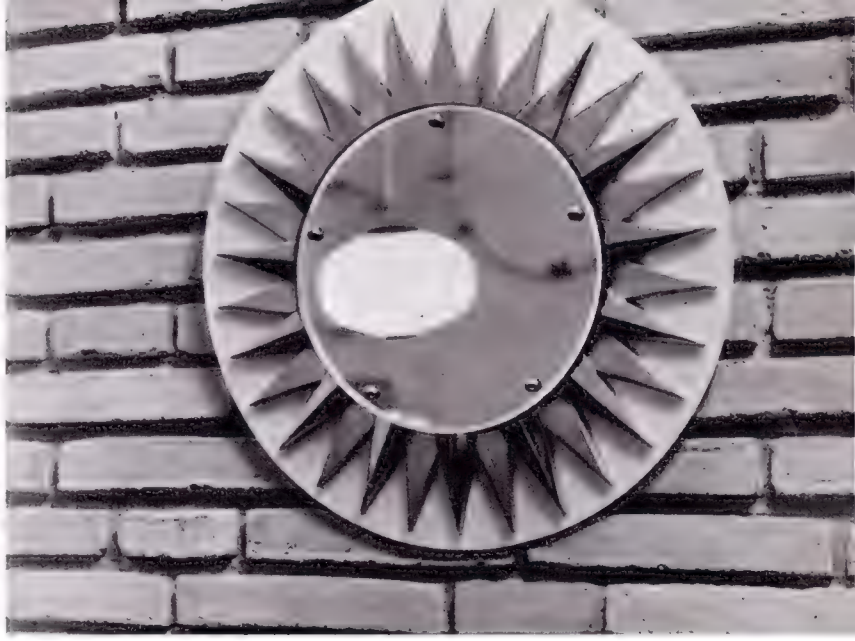
® = Registriert als internationales Warenzeichen. Auch in Österreich, in der Schweiz, in Frankreich, Belgien, Holland, Luxemburg und Dänemark erhältlich.

Glänzer pflegt alle Böden!

Glänzer ist kein Lack, sondern ein Edel-Selbstglanzwachs für alle Böden – für Linoleum und Kunststoff, Holz, Gummi und Steinfliesen. Glänzer trocknet klar auf: selbst helle Böden verfärben nicht. Was bei der ersten Glänzer-Pflege für einige Böden zu beachten ist, sagt Ihnen die Gebrauchsanweisung auf dem Kanister.

... spieglein

Links: Ablagetisch und Spiegel als Flurgarderobe, in den Proportionen genau das Richtige für unsere kleinen Dielen (Herst.: Fröseke, Schweden) ● Bild rechts: Das Symbol der Sonne wird gern zunutze gemacht als Effekt für Spiegelrahmen. Blitzend wie die Spiegelfläche ist der Strahlenkranz aus Messing (Illums Bolighus)



einfach auftragen — glänzt von selbst

im Jahr glänzern - stets gepflegte, glänzende Böden

So glänzert man richtig:

Hauptsache: Der Fußboden muß sauber und trocken sein. Dann tragen Sie Glänzer am besten mit einem Schaumstoffwischer dünn und gleichmäßig auf — also bitte nicht einreiben! — Machen Sie sich frei von den bisherigen Gewohnheiten des Einwachsens ... glänzern Sie keinesfalls jede Woche: Viermal im Jahr genügt!

Glanz nach Wunsch!

Der Glänzer-Auftrag trocknet in erstaunlich kurzer Zeit, und dabei entsteht ganz von selbst ein seidig schimmernder Glanz. Wünschen Sie jedoch spiegelnden Hochglanz, dann brauchen Sie nur mit einem weichen Tuch oder einem Mop kurz nachzupolieren. Ob so oder so ... Glänzer schenkt Ihnen immer Glanz nach Wunsch!

Ganz leicht zu reinigen!

Ihr Glänzer-Boden ist — trocken oder feucht — stets schnell zu säubern. Wenn der Boden stärker verschmutzt ist, läßt er sich mit Rexal ganz leicht reinigen. Sogar Gummiabsatzstriche verschwinden dabei im Nu. Danach brauchen Sie nicht etwa neu zu glänzern: Rexal entfernt nur den Schmutz, aber nicht den Glänzer-Auftrag!

Ein lohnender Blick, das soll unser Fenster bei Nacht sein, wenn die Vorhänge zugezogen sind und die dunkle Fremde draußen bleibt. Doch auch am Tage, wenn die Sommersonne grell in unser Heim eindringt, dämpfen Vorhänge das Zuviel des Guten. Aber die „Ubergardinen" sind nicht nur zweckmäßig - sie sind auch Raumschmuck; gerade in der heutigen Zeit, wo wir uns um klare Formen, geschlossene Flächen und je nach Geschmack um harmonische oder kontrastierende Farben bemühen, sind die Dekorationsstoffe und noch wichtiger ihre Farben das belebende Element der Heimgestaltung. Daß die Farben sich durch Waschen oder die Sonneneinwirkung – oder auch durch Witterungseinflüsse unliebsam verändern – ja, daß sie eventuell nach einem halben Jahr ihre Leuchtkraft verlieren, davor bewahrt Sie **der Blick auf dieses Etikett**

„Thema und Variationen" nennt Fornasetti einen Zyklus von Porzellan-Tellern oder Keramik-Platten. Das „Thema" ist das menschliche Antlitz, mit dem er allerlei surrealistischen Jux anstellt. Originell sind auch Fornasettis Wandschirme, die er oft mit Utensilien aus vergangener Zeit schmückt

Piero Fornasetti

Fortsetzung von Seite 66

eine Teedose in einen Rundbau, ein Wandschirm in eine Reihe Renaissance-Wolkenkratzer, ein Zigarrenbehälter in eine Klavier-Tastatur, eine Tischplatte in ein kreisförmig angeordnetes Architektur-Ensemble. Schnurrbärtige Damen zieren Porzellanteller, wie Fornasetti überhaupt gern Teile des menschlichen Antlitzes als Kompositionselemente benutzt ...

Berühmt ist sein Teller-Zyklus „Adam und Eva": Es handelt sich um zwei Gruppen von je zwölf Tellern, die sich, richtig geordnet, zu einer figürlichen Darstellung des Paares zusammenschließen. Fornasettis Technik des Zerteilens und Neugliederns erinnert an die der Surrealisten, und in der Tat wäre eine solche „Verfremdungstechnik" ohne die Vorarbeiten der Surrealisten kaum denkbar. Und nicht nur ohne die Vorarbeiten der Surrealisten, sondern auch der Manieristen, die erst in den letzten Jahren so recht eigentlich ins Blickfeld der Kunstwissenschaft gerückt sind: nicht zufällig hat Fornasetti dem Manieristen Arcimboldi in seinem Teller-Zyklus „Arcimboldesca" Tribut gezollt, indem er auf den Einzelstücken menschliche Gesichter aus Gemüse, Früchten und Blättern zusammensetzte. Fornasettis besondere Liebe gilt dem Paravent. Auf der einen Seite mit originellen Utensilien, auf der anderen etwa mit wildromantischen Landschaftsmotiven bemalt. Ein Überraschungseffekt — einer der angenehmen Schocks, die uns der Magier Fornasetti versetzt.

Hellmut Kotschenreuther

Aufnahmen: christoph

Den mit dem Schinken müssen Sie trinken!

Schinken häger

Als Geschenk vermittelt durch TELEpresent.

S20

Alleinvertrieb durch: H.C. König · Markenvertrieb, Steinhagen/Westfalen

Muß Wäschetrocknen ein Problem sein?

Es ist erstaunlich, welche Kniffe oft angewendet werden, um einen großen Waschkorb voll Wäsche zu trocknen. Dabei ist es doch so einfach – mit dem STEWI-Wäscheschirm, der nur am Waschtag im Garten steht. Ein Griff – und schon sind bis zu 70 Meter Wäscheleine gebrauchsfertig gespannt, bequem zu erreichen, ohne Bücken oder Strecken. Keine Stangen oder Latten verunzieren Ihren gepflegten Garten; was nach dem Waschtag noch übrig bleibt ist eine Bodenhülse, die gleichzeitig auch zur Aufnahme der STEWI-Teppichstange mit dem patentierten Gleitschutz dient. Fachhändlernachweis u. Prospekt Nr. X3 durch uns.

STEWI · MÜNCHEN 15 · SCHWANTHALERSTR. 73

coverall hält das aus . . .

Wo Schwerarbeit geleistet wird — und Hausfrauenarbeit ist Schwerarbeit — sieht man die Spuren. „Mein schöner Boden!", stöhnten die Hausfrauen auf, wenn sie die Spuren von Kohleneimern, die Abdrücke von Bockleitern und die Rutschstellen von Stühlen und Sesseln betrachteten. COVERALL, der neue traumweiche Bodenbelag von DLW, enthebt Sie aller dieser Sorgen. COVERALL ist der ideale Maßbelag für Ihr Heim. Sie gehen auf ihm wie auf einem englischen Rasen. Der dichte, volle Flor ist besonders widerstandsfähig; das macht die neuartige Faserkombination aus hochwertigen Natur- und Teppichspezialfasern. Ein COVERALL, als Vollbelag von Wand zu Wand oder als Maßteppich nach Ihren Wünschen, schenkt Ihnen Wohnfreude für Jahre.

DLW

Deutsche Linoleumwerke
Aktiengesellschaft
Bietigheim / Württemberg

coverall | erhalten Sie überall in den Fachgeschäften und in den Fachabteilungen großer Verkaufshäuser.

coverall der samtweiche Fußgrund paßt dem Raum wie maßgeschneidert

DLW 3/62 Wündrich-Meißen

Die Experimente des VERNER PANTON

Verner Panton – bärtig, mit hellen, etwas zerstreut blickenden Kinderaugen – gehört zur jungen Avantgarde dänischer Möbelentwerfer: er arbeitet für die dänischen Unternehmen Unika-Væv und Pluslinje. Unter „Pluslinje" sind Pantons Kegelstühle bekannt geworden, sie erfreuen sich einer gewissen Internationalität. Der Kreis, das Quadrat, der Kegel haben es als schöpferisches Element Verner Panton angetan. Mit Hilfe dieser Formen entwirft er Teppiche, Dessins für Stoffe (in denen Stufungen von Orangetönen immer wiederkehren). Die Tütenstühle, die Drahtkörbe (diese für den Garten gedacht – mit Schaumgummi und Stoff oder Leder bezogen für den Wohnraum), weiter die transparenten und gar nicht unbequemen Sessel aus Plexiglas sind sehr umstritten. Mancher Besucher stand anläßlich einer Pluslinje-Ausstellung im Bauzentrum Hamburgs kopfschüttelnd vor den Kreationen, andere gerieten begeistert aus der sonst in Hamburg üblich-gehaltenen Reserve, manche wiederum waren willens, objektiv zu sein. Und zu einem Gespräch bereit. So weiß Verner Panton auf die Frage, warum ein Stuhl nach seiner Meinung so aussehen müsse, folgende Antwort:
„Ich kann ebensogut die Frage umdrehen: Warum muß ein Stuhl vier Beine haben? Oder aus Holz gemacht sein? Tütenstühle sind nicht im gering-

Fortsetzung auf Seite 153

Die Plexiglasstühle Verner Pantons sind zunächst als Ausstellung-Sitzgelegenheiten gedacht, ebenso die Würfel aus dem gleichen Material • Die Bilder unten zeigen den berühmten Tütenstuhl, der als „Drahtkorb" für eine Sitzgelegenheit im Garten oder auf der Terrasse fungiert. Es gibt die Tütenform auch mit Schaumgummi und Stoff oder mit Leder verkleidet, sie wirkt so ausgesprochen elegant

christoph fotografierte im BAT-Haus bei Hans Wichers, Hamburg

Bau-Stühle aus verchromtem Stahlrohr mit Schaumgummikissen und Strickbezug. Diese Stühle sind gleichfalls aus der einfachen Kreisform entstanden

Die
Experimente
des
VERNER PANTON

Aufnahme: christoph

BESTÄNDIGE SCHÖNHEIT

und wertvoller Schmuck des gedeckten Tisches:
BRUCKMANN-Bestecke !
Und wenn es darum geht, etwas ganz Besonderes,
etwas Edles zu schenken - über ein BRUCKMANN-Besteck
freut man sich immer.

WERTE FÜRS LEBEN -

BRUCKMANN

BESTECKE

Die Abbildung zeigt das BRUCKMANN-Besteck *Party*
Bitte fragen Sie danach im guten Fachgeschäft.

P. BRUCKMANN & SÖHNE HEILBRONN AM NECKAR

So viele Vorteile bietet Ihnen der Königskessel!

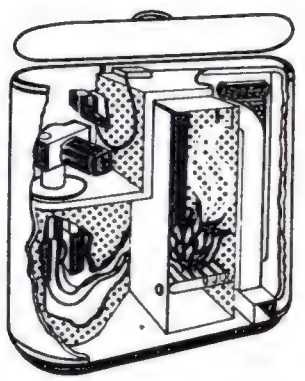
Formschön, große Leistung, geringer Platzbedarf, daher beliebige Ausnutzung des Heizraumes, z. B. als Hobbyraum oder Büro. Zwei getrennte Brennkammern, daher wahlweises Heizen mit Öl oder festen Brennstoffen ohne Umstellung. Eingebauter Ölbrenner mit Steuergeräten, geräuscharm, eingebauter Warmwasserbereiter, Leistung 35 Liter/Minute. Mit Rechts- oder Linksfeuerung lieferbar. Farben: rot, blau.

10 Jahre Garantie

Königskessel

Prospekte durch:

E. Deetjen	**Hamburg-Wohldorf, am Bahnhof**
G. Bergner	**Hannover, Matthiasstraße 4**
F. Weimert	**Bonn-Ippendorf, Gudenauer Weg 36**
Kahmann & Co.	**Wiesbaden-Dotzheim, Panoramastraße 66**



Fortsetzung von Seite 151

sten merkwürdig. Wir sind nur der Auffassung zum Opfer gefallen, daß ein Stuhl einen Sitz und eine Lehne und vier Beine haben muß, während andere Kulturen zum Beispiel Stühle so gemacht haben, daß sie einen Sitz im Baumstamm aushöhlten. Es geht darum, gut, das heißt bequem zu sitzen!"
Aber weshalb dann die Tütenform? Panton: „Das Gewicht des Sitzenden ist auf den Fußboden zu übertragen – das braucht nicht unbedingt über vier Beine zu geschehen. Das Gewicht wird logischer noch mit Hilfe des Kegels übertragen. Er vereinigt mit einem Minimum an Materialien das gesamte Gewicht in einem und demselben Punkt, und der Kegel hat eine enorme Festigkeit, wenn er auch aus einer ganz dünnen Platte hergestellt ist. Die Kegelform erlaubt außerdem ganz natürliche Möglichkeiten für die Schaffung bequemer Sitzstellungen – zur Ruhestellung und Arbeitsstellung."
Übrigens – nicht Panton allein verabscheut Stuhlbeine. Auch Eero Saarinen war Schrittmacher für den Sockelstuhl, weil ihm die Verwirrung vieler Stuhlbeine schon optisch zu unruhig schien.
Weiter resümiert Verner Panton: „Ich arbeite vor allem an Sachen, die logisch im Gebrauch und in industrieller Produktion sind. Meiner Meinung nach sind wir dazu verpflichtet, alle unsere technischen Möglichkeiten erschöpfend auszunutzen. Wir können die bekannten Materialien viel rationeller verwenden, und wir haben eine ganze Reihe neuer Materialien, die vernünftig verwendet werden können und die gleichzeitig der billigeren industriellen Produktion nutzbar sind. Möbel sollen keine ästhetische Erbschaft sein, sondern individuell hergestellte Geräte. Wir machen lange Reihen von hübschen, sinnreich ausgedachten Möbeln, und in Wirklichkeit gibt es auf der ganzen Welt keinen einzigen Stuhl, an dem man unsere technischen und industriellen Möglichkeiten ernstlich ausgenutzt hätte. Möbel sollte man so einfach und anonym herstellen können, daß man Möbel genauso wechseln kann, wie man Kleider wechselt."
Zu weiteren typischen Entwürfen Pantons gehört als Sitzgelegenheit eine große Halbkugelschale mit vielen losen, kreisrunden Kissen, in der sich ganz unformelle Sitzstellungen einnehmen lassen.
Panton legt sich demonstrativ in eine seiner Halbkugelschalen, lehnt den Kopf zurück und blickt zur Decke. Zugegeben, die extravagante Form der „Schale" kleidet ihn ausgesprochen gut...

Individuell wohnen . . .

mit Licht und Leuchten leben

Wer bewußt lebt, lebt nach eigenem Geschmack. Die eigene Persönlichkeit bestimmt dann Lebens- und Wohnstil. Es entsteht eine individuelle Atmosphäre, in der Sie sich wohlfühlen. Mit Licht, mit Farben und Formen können Sie Ihre Umgebung reizvoll gestalten. Leuchten zaubern, sie verwandeln und verschönen alles, was zu Ihrem eigenen persönlichen Bereich gehört.

Ihre private Welt beginnt schon vor der Tür: der Garten, die Front Ihres Hauses, die Terrasse gehören dazu.

Primat-Leuchte, Modell-Nr. 9056
Gartenleuchte, Dekorglas weiß,
Leuchte und Lichtmast türkis-grün.

Eine Primat-Leuchte bietet Ihnen gutes Licht, schöne Farben und Formen. Sie ist eine Spitzenleistung und trägt das Primat-Zeichen als sichtbares Merkmal meisterlicher Beschaffenheit. Achten Sie bitte darauf – es ist Ihr Vorteil.

Primat-Leuchten gibt es beim Elektro-Fachhandel.

Primat-Leuchten-Hersteller
Neheim-Hüsten 1

Kaiser-Leuchten
Erco-Leuchten
Bega-Leuchten

PRIMAT
LEUCHTE

Zum Wohnen geschaffen:

Primat-Leuchten®
meisterlich beschaffen

Gutschein
Primat-Leuchten-Hersteller
Neheim-Hüsten 1
Abt. FFA/B7a

Bitte, senden Sie mir kostenlos und unverbindlich den neuesten Primat-Prospekt.

Name: _____
Ort: _____
Straße: _____

Baccarat

FRANCE
SEIT 1764

DIE *Kristall-Gläser von Weltruf*

Service HENRI IV

Jedes Stück trägt das gravierte Warenzeichen

GALERIE D'EXPOSITION ET MUSÉE
30 bis, RUE DE PARADIS · PARIS X

NUR IN FEINEN FACHGESCHÄFTEN ZU HABEN!

Adressen erhalten Sie durch
die Generalvertretung:

AUGUST WARNECKE
HAMBURG 13 - JOHNSALLEE 30

L'ÉDITION PUBLICITAIRE

äußerst bequem und stabil „Henkel Ideal"

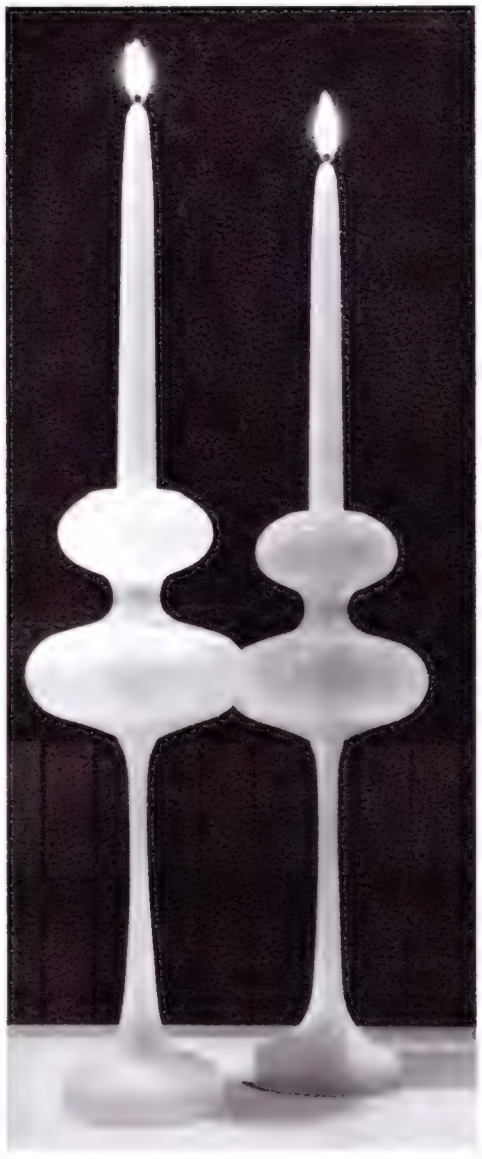
Sitzliegen, Sonnenliegen, Gartenschaukeln, Stühle, Tische zu Tausenden in deutschen Bädern, Sanatorien, Ferienheimen. Verlangen Sie kostenlos großen Farbprospekt vom Hersteller Richard Henkel (14a) Ernsbach (Württ.) 3 Tel. 07947/223

. . . und spitznäsige Damen tragen Tulpen auf dem Kopf

sie stammen aus Björn Wiinblads Hand, die skurrilen Vasendamen mit den spitzen Nasen. Sie sind so typisch für die Handschrift des dänischen Designers, so daß man seine Werbeplakate, seine Vasen und Service auf Anhieb erkennt. Man nennt ihn einen Romantiker von heute. Seine Dekors sind verspielt und niemals süßlich — dank der Kunst einer (liebenswürdigen!) Persiflage (gesehen in „Den Permanente", Kopenhagen)

Kerzenkandelaber wachsen höher und höher

Die hohen Kandelaber sind nicht nur aus wiedererwachtem Schmuckbedürfnis entstanden. Man sagt sich sehr richtig, daß die nackte Kerzenflamme unterhalb der Blicklinie die Augen nur blendet, jedoch über Kopfhöhe das sanfte warme Licht erzeugt. Kandelaber aus Opalglas sahen wir in Illums Bolighus, gläserne Kerzenhalter bei H. Brüns, Hamburg



und Aquarien werden Vasen

Im Vertrauen: Sie können diese Art Gefäße teuer erwerben — ebenso dürfen Sie ein Geschäft betreten, das Vögel und Fische, Vogelfutter und Bauer verkauft — und auch Aquarien preiswert in jeder Größe • Das Bild rechts zeigt noch einmal eine Version von Vasendamen, blumengeschmückt vor einer Ziegelwand (Illums Bolighus, Kopenhagen) Aufn.: christoph

SOL PAL
das versiegelte Tischtuch

kein Waschen
kein Bügeln
textiles Gewebe

Bisher waren Tischtücher oft schön – aber empfindlich, oder praktisch – aber nicht so hübsch, daß man sie für „gut" auflegte. Jetzt aber ist das anders, seit es Sol-Pal gibt. Sol-Pal ist ein textiles Tischtuch, dessen Gewebe durch eine Schutzschicht versiegelt wurde. Dadurch ist es unempfindlich gegen Flecken, läßt sich mühelos reinigen und seine frischen Farben und erlesenen Muster verlieren nie an Schönheit und Leuchtkraft. Sol-Pal, das versiegelte Tischtuch, ist ideal und spart jeder Hausfrau Zeit und Geld. Sie erhalten Sol-Pal, das versiegelte Tischtuch, in der praktischen Klarsichtpackung, in vielen Mustern und Farben. Achten Sie auf diesen Verkaufsständer.

„Doppelbödig" ist die Kugelvase. Der Stiel der Blüte wird im eingesetzten engen Gefäß gehalten. Gesehen haben wir die praktische Vase im studio interna, Hbg.

Die Rose im Glas: hier in einem Windlichtglas. aus der Boutique Helle Brüns, Hamburg

DIE ROSE IM GLAS

Ein großes Programm mit großen Qualitäten und unverwechselbaren Kennzeichen —

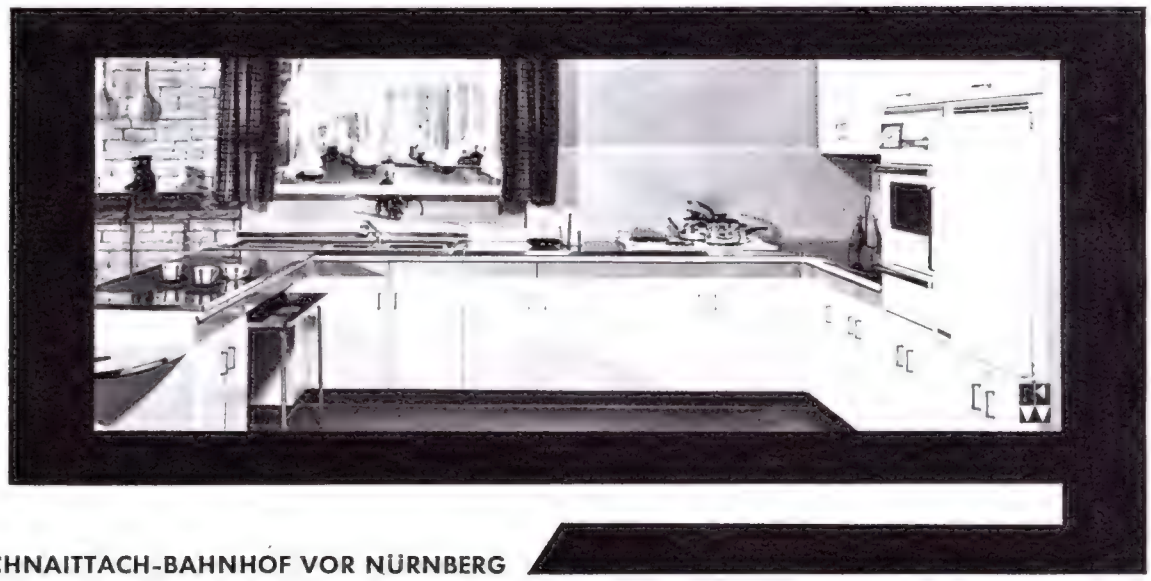
Formpreßtüren aus massivem Resopal
Soft-look in der Formgebung
neuartigen Farbstellungen
interessanten Typenzusammenstellungen
einzigartiger Innenausstattung —

das ist

grucoform

mit den Formpreßtüren aus massivem Resopal

Wir schicken Ihnen gern Prospekte und nennen Bezugsquellen.



GRUCO-MÖBELWERKE KG. DR. JLSE & BARTH · SCHNAITTACH-BAHNHOF VOR NÜRNBERG

Im neuen Pieletta-Kindermöbelprogramm «Junior» gibt es für jedes Alter, vom Baby bis Twen, die passende Einrichtung. Und die meisten Möbel sind so konstruiert, daß sie auch später noch verwendbar bleiben. Verlangen Sie gleich vom Pieletta-Werk, Deutschlands großer Kindermöbel-Spezialfabrik, den interessanten bunten Prospekt mit Einrichtungsvorschlägen für Klein und Groß, die sich jeder leisten kann.

Kindermöbelfabriken
Gebrüder Piel KG.
Steinhagen/Westf.

Pieletta

Aufnahmen: christoph

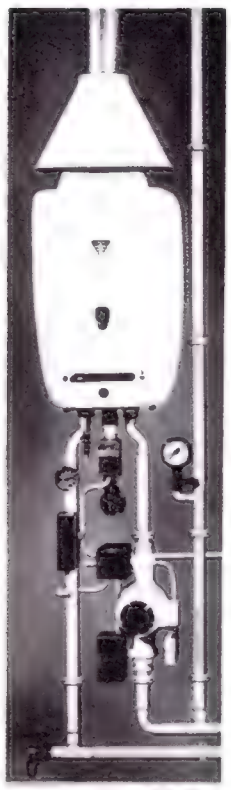
Daß wenig mehr sein kann, wird gern an Blumen bewiesen: Schon seit langem wird die einzelne Blüte, im schmalen Hals einer Vase steckend, als dekorativ gewertet. Man geht sogar einen Schritt weiter: Lässig läßt man eine voll erblühte Rose in einem Glase schwimmen. Diese Art Vasen sind entsprechend rundbauchig geformt. Auch ein simples Trinkglas beherbergt jeweils eine Blume oder Blumenknospe. Dafür um so reicher sind die porzellanenen Blüten geordnet — als Deckel-Ornamentik einer Florentiner Schale. „Das geht zu weit", sagen die einen, „Wie zauberhaft", meinen die anderen

Der Deckel der Schüssel aus Florentiner Porzellan ist wie ein Blumenbeet. Es wächst zum Beispiel im „Illums Bolighus" in Kopenhagen

Die Dior-Rose (kunstvolle Züchtung) im himmelblauen Milchglas! Gesehen in der Boutique Helle Brüns, Hamburg

Alles geht nochmal so schnell mit dem flinken Junkers Quell

Junkers Heiztherme für Gas-Zentralheizung



Junkers Quell

Heißwasserbedarf von früh bis spät: zum Waschen, Putzen, Essenvorbereiten und Spülen, für Baby's Pflege und Nahrung, zum Händewaschen, Zähneputzen, Rasieren, Brausen. Wie herrlich, wenn da ein Junkers Quell im Hause ist! Jede Sekunde spendet er leitungsfrisches Heißwasser, ohne Wartezeit, genau nach Wunsch temperiert. Und so sparsam ist er: 40 mal Händewaschen (40 mal 3 Liter von ca. 35° C) kosten nur 1 cbm Gas! Für Sicherheit und Zuverlässigkeit garantieren Junkers Zündsicherung und Edelstahlbrenner.

Gönnen Sie sich dieses Mehr an Wohnkomfort! Planen Sie unbedingt einen Junkers Quell für Ihre Küche - und denken Sie auch an die neue Gas-Zentralheizung mit Junkers Heiztherme fürs Einfamilienhaus und die Etage.

JUNKERS

Heißes Wasser Junkers — Sicherheit Junkers

Gutschein

An Junkers & Co. GmbH, Wernau/Neckar
Postschließfach 33

Senden Sie mir kostenfrei und unverbindlich ausführliche Informationen über
a) die Junkers Heißwasserversorgung
b) die Gas-Zentralheizung mit Junkers Heiztherme.

Name:

Ort:

Straße: An 3 - 5a

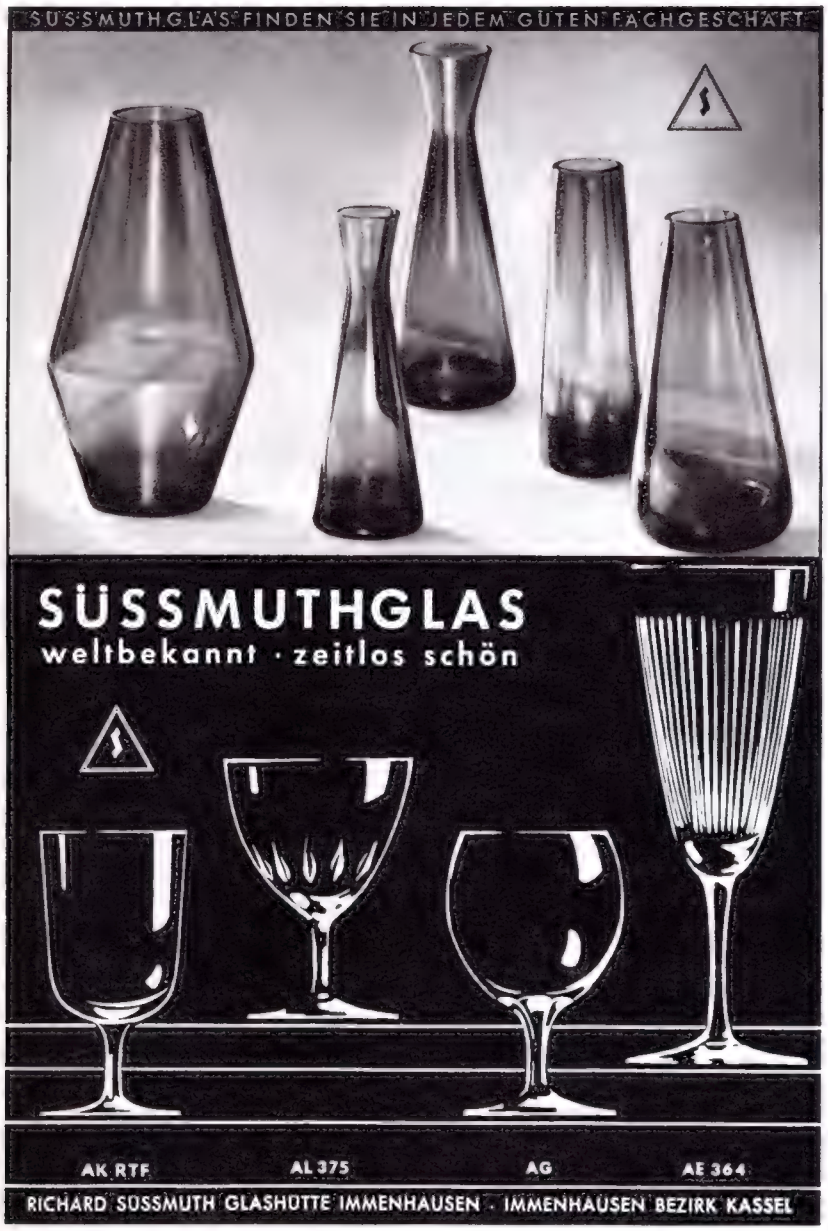
ratioform

die Küche im Stil der Zeit

Eine echte Kunststoffküche,
nach den neuesten Richtlinien
und Erkenntnissen erstellt.
Gelungene Farbkombination = Teak
mit zartgrau
Eine vollkommene Anbauküche

KLOCKE KÜCHEN

Gebr. Klocke Möbelfabriken
Lage + Ehrentrup/Lippe
Abtlg. FF 2

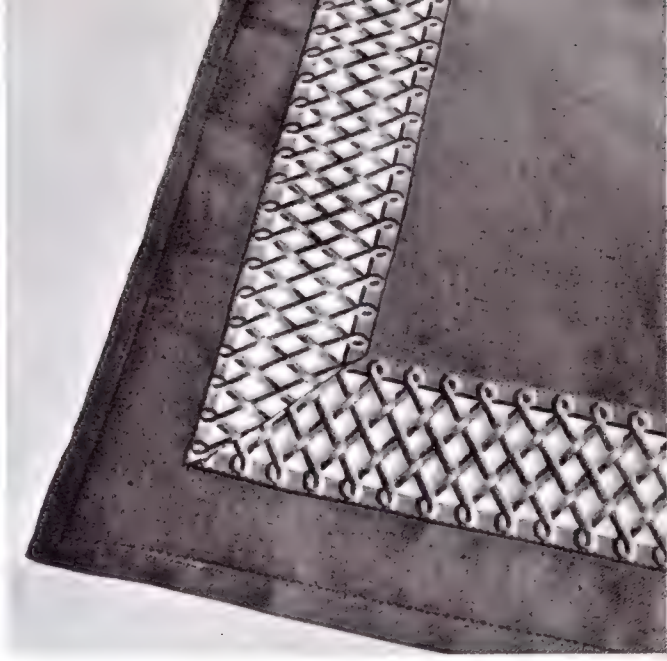


Wir erwähnten sie schon eingangs, diese farbigen Borten: Auf den Seiten, die über Fensterdekors Auskunft geben. Als Erinnerungsstütze zeigen wir auf dem Bild oben nochmals das bortenbesetzte Fensterdekor (fotografiert bei Schildknecht in Stuttgart). Die anderen Bilder unterrichten Sie von der Vielseitigkeit der Dessins. Die Farbstellung ist bäuerlich und die Zeichnung fast naturalistisch zu nennen, ähnlich wie jene alter Gobelins. Die Muster sind klassisch, nach bäuerlichen Vorbildern getreu kopiert. Die provençalischen Borten gelten als Umrandung leinener Tischtücher (dunkelrot, ein sattes Grün bevorzugt), oder sie werden als dekorative Bordüre über die gesamte Mitte der Tischfläche gelegt . . .

Die Borten sind bei Schildknecht, Stuttgart, ausgesucht

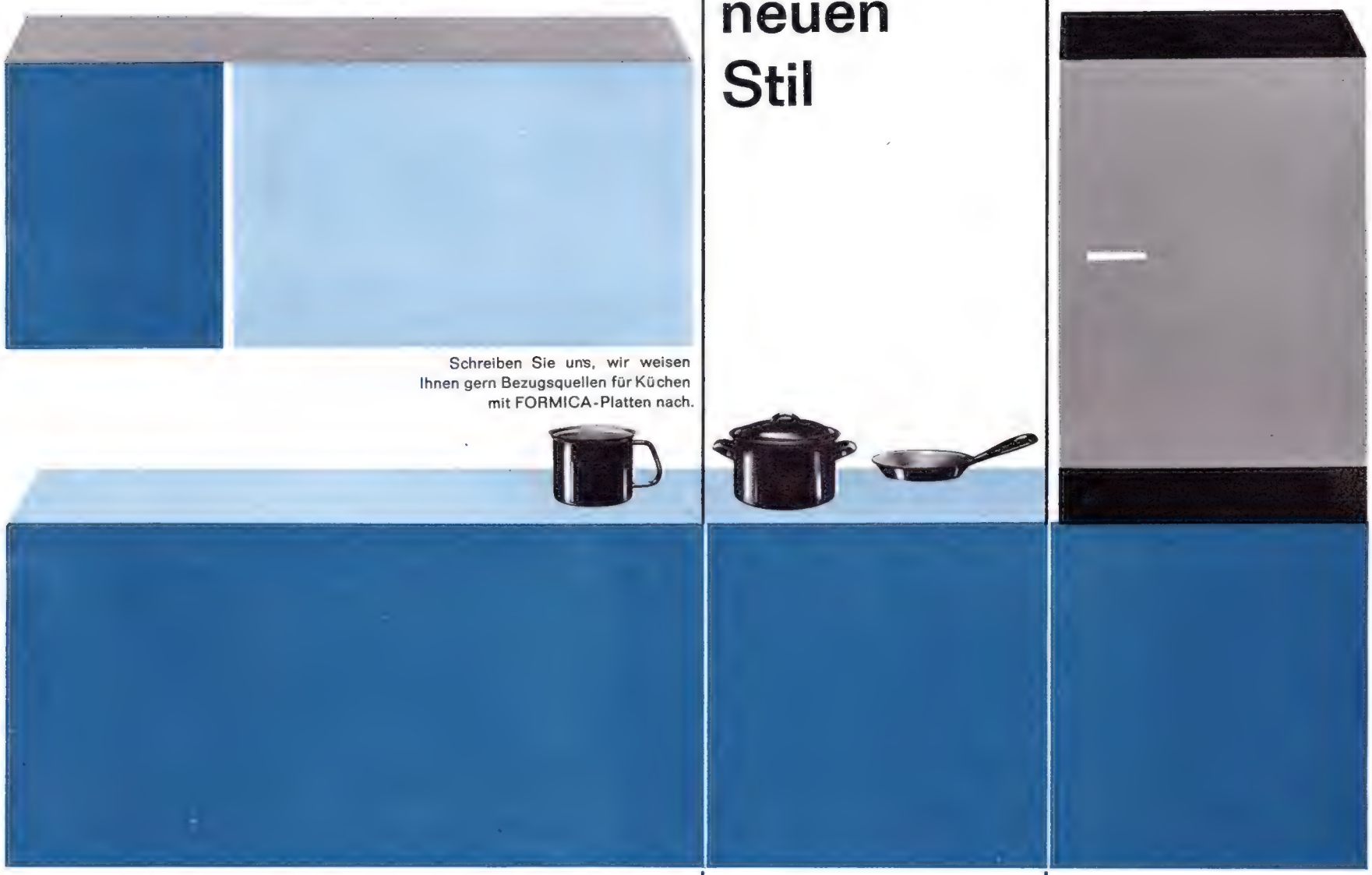
Die provençalischen Borten

Aufnahmen: Ernst Deyhle



Küchen im neuen Stil

Möbel mit FORMICA - Flächen sind durch einen Aufkleber gekennzeichnet. Achten Sie darauf!



Schreiben Sie uns, wir weisen Ihnen gern Bezugsquellen für Küchen mit FORMICA-Platten nach.

FORMICA®
SCHICHTSTOFFPLATTEN

Je wertvoller die Schichtstoffplatten sind, mit denen Ihre moderne Küche ausgestattet ist, um so schöner und wertvoller ist die Küche. Wenn Sie sicher gehen wollen, verlangen Sie am besten gleich eine Küche mit FORMICA-Schichtstoffplatten. Allein schon die Farbenauswahl ist bestechend.

Alle Welt kennt FORMICA®

Tips am Rande

interlübke

Das erste vollkommene Einbauschlafzimmer

Durch ein gut abgestimmtes und einfaches Maßsystem der Schränke und Kommoden des interlübke An- und Aufbauprogramms können selbst schwierigste Raumverhältnisse einwandfrei gelöst werden. Besonders günstig ist der ges. geschützte Eckkleiderschrank, mit dem die häßlichen Ecken zwischen Bett und Schrankwand vorbildlich genützt werden können.

Unseren großen farbigen Katalog senden wir Ihnen gerne mit Bezugsquellen zu.

Gebrüder Lübke KG, Abteilung 5/1, Wiedenbrück/W.

Eine moderne und gemütliche Heizung

Eine Heizung, bei der man sich sofort wohlfühlt - das ist die moderne Kachelofen Mehrraumheizung mit ihrer gesunden, gleichmäßigen Wärme. Diese Heizungen gibt es heute in den modernsten Ausführungen, mit automatischer Regelung, für Kohle, Öl und billigen Nachtstrom.

K

Kachelöfen - modern und gemütlich

Gutschein F

Senden Sie mir bitte kostenlos den neuen 16-seitigen farbigen Informationsprospekt „Gemütliche Wärme" über die modernen Kachelofenmehrraumheizungen. Werbeausschuß Kachelöfen, Frankfurt/Main Hauptbahnhof 12/V

GEFU

Aufnahmen: christoph (2), Werkfoto (1)

In dieser Spalte haben wir eine Art kleines Schaufenster eingerichtet, das Möbel zeigt, die eigentlich ein Schild tragen müßten: zum Beispiel der Bertoia-Sessel von Knoll International (Sie kennen ihn sicher) ist „fleckimmun". Wußten Sie das? Knoll International (die Hersteller dieses Sessels) haben ihre gesamte Bezugsstoffkollektion mit SCOTCHGARD ausgerüstet. Ein Fleckschutz, der die hellsten Bezüge immun macht gegen Kognak und Kaffee Fruchtsaft oder Bratensoße • Der hanfene kreisrunde Teppich, der ohnehin sehr preiswert ist (Bild links oben), läßt Staub und Sand durch sein poröses Geflecht fallen. In diesem Fall ist der sonst unentbehrliche Staubsauger überflüssig. Sessel und Teppich: Illums Bolighus, Kopenhagen

Der rote Sessel mit Röckchen befindet oder befand sich in den Ausstellungsräumen von Pesch KG. in Köln. Das eigentlich ist nicht das Wesentliche. Vielmehr: Wie viele kleine Sessel ließen sich auf diese Art günstig verkleiden, zumal wenn sie – im Stil unbestimmbare – Dackelbeine tragen. Das wäre zu erwägen! Nicht jeder ist „Do it yourself"-beflissen. Doch es gibt immerhin – wenn auch wenige – so doch gute Polsterer!

BEILAGEN-HINWEIS

Dieser Ausgabe liegen Prospekte folgender Firmen bei:

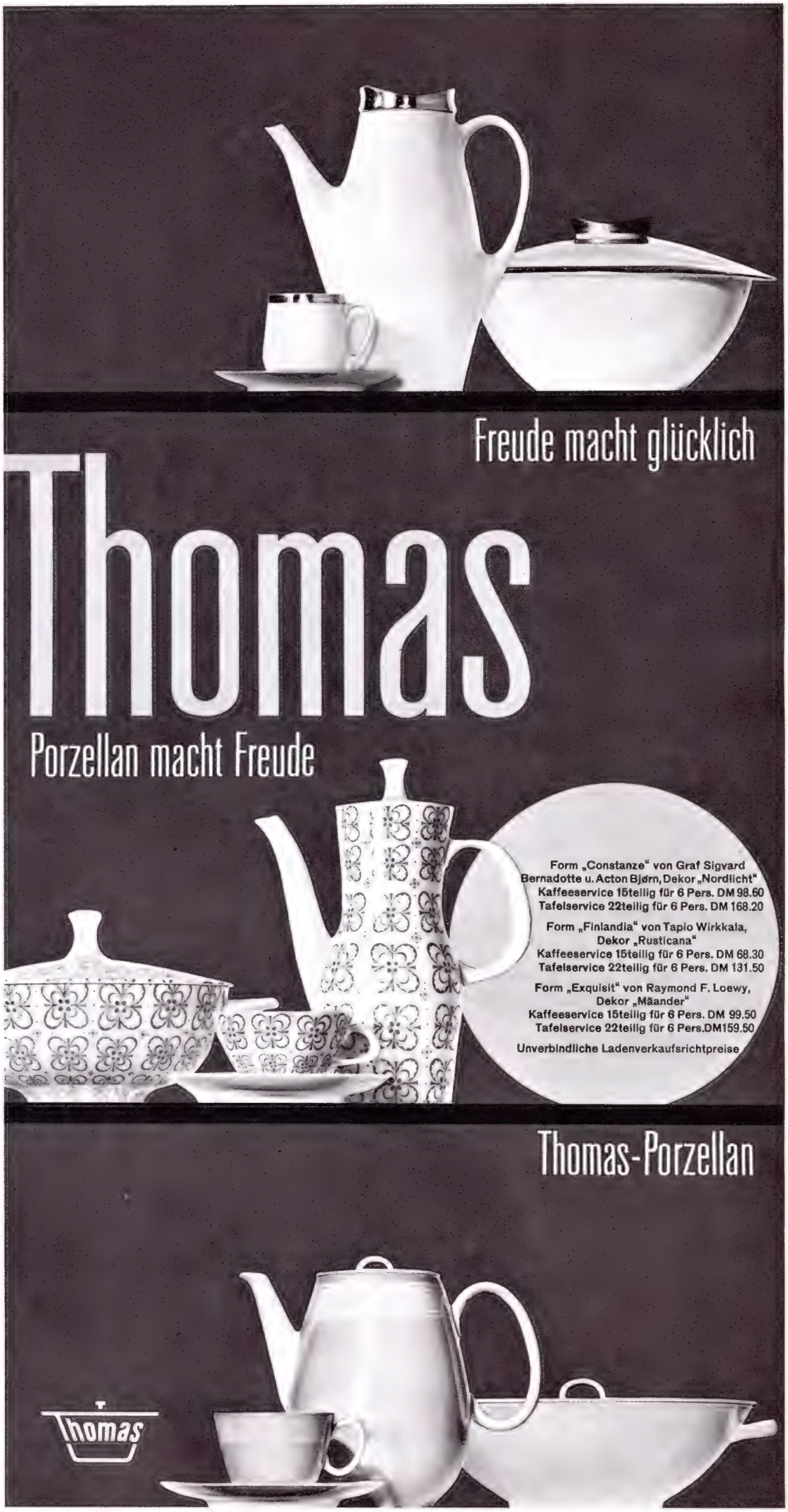
Gesamtauflage

Tapetenfabrik Gebr. Rasch & Co., Bramsche bei Osnabrück
Scobalitwerk, Andernach/Rhein

Teilauflage

Deutsche Bausparkasse (DBS), Darmstadt

Wir bitten unsere Leser um ihre Aufmerksamkeit.



Aufnahmen: christoph

Nicht nur der Lebenskampf,
auch die Lebensfreude
erfordert gesunde Menschen.
Die Sauna, Endprodukt einer
jahrtausendealten Erfahrungskette,
wird immer mehr zu einer
der Zauberformeln unserer Zeit

Freude und Erholung

an jedem Sommertag mit einem Kleyer-Schwimmbassin — wertvoll für die Gesundheit der Familie! Ohne Bauarbeiten und Installationen ist dieses transportable Freibad überall kinderleicht aufzustellen. Tausendfach bewährte Konstruktion: Vollwandiger Aluminium-Mantel mit Boden- und Handlaufprofilen, unverwüstliche Plastic-Wasserhülle mit Ablauf- und Überlaufventilen. Montage ohne Schrauben. Kleyer-Schwimmbassins in fünf Größen für 10 000 bis 45 000 Liter, von 680,— bis 2500,— DM durch den Fachhandel.

Prospekt sendet Ihnen gern:
Otto Kleyer KG,
Minden/Westf., Postfach 1660
Europas größter
Schwimmbassin-Hersteller

Dorschel

hoffentlich **ALLIANZ** versichert **wenn Dein Heim in Flammen steht**

Saunafreuden im eigenen Heim

Jene finnischen Langstreckenläufer, die ihr Pensum auf der Aschenbahn oder der Schneepiste hinter sich zu bringen pflegten, ohne Zeichen der Erschöpfung zu zeigen, erfreuten sich jahrzehntelang eines fast legendären Rufes. Auch die Japaner wurden gern zitiert, wenn von Ausdauer und Härte die Rede war. Inzwischen haben sich Sportler, die eine bestimmte Leistung erzielen wollen, die Erfahrungen ihrer skandinavischen und asiatischen Kollegen zu eigen gemacht. Daß sie dabei zwangsläufig auf die Funktion des Heißbades stoßen mußten, liegt auf der Hand. So wie kaum ein Japaner, der sportliche Höchstleistungen anstrebt, auf schockartig wirkende extreme Wechselbäder verzichtet, ist dem Finnen das Trockenschwitzen in der Sauna längst zur notwendigen Gewohnheit geworden. Hierzulande aber ziehen inzwischen immer mehr Leute die Folgerungen aus dieser Therapie. Ihnen indes kommt es meist weniger auf die Rekordjagd, den Applaus der Tausende in den Stadien an – was ihnen am Herzen liegt, ist nicht mehr und nicht weniger als ihre Gesundheit.

Denn das Ausmaß des Verschleißes, dem sie sich Tag für Tag an der „Lebensfront" ausgesetzt sehen, wird immer größer. Natürlich spielen auch andere Gesichtspunkte noch eine Rolle: so etwa das Aufwendige in unserem Jahrhundert, das, was die Technik an Freuden zu bieten hat. Niemand verzichtet gern vorzeitig auf derlei Annehmlichkeiten. Und so bedient man sich auch hier der Hilfsmittel, wo sie sich bieten.

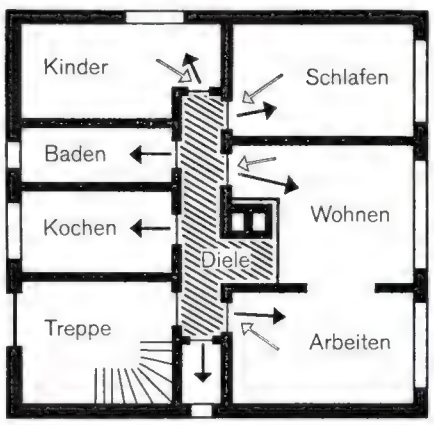
Wollte man sie allerdings auch bei uns (wie in Finnland) zu einem festen Faktor im Bereiche der Volksgesundheit machen, wären erhebliche Investitionen notwendig. Sie würden wohl den möglichen Rahmen sprengen, entsprächen sie doch dem Bedarf, den man für den Aufbau eines kompletten Wirtschaftszweiges veranschlagen müßte. Auch hier hat die moderne Technik einen Ausweg gefunden. Heutzutage kann man sich die Sauna, handlich im besten Sinne des Wortes, im eigenen Hause installieren. Die Heimsauna gibt jedem Interessenten die Möglichkeit, an Ort und Stelle etwas für seine Gesundheit zu tun. Sie ist dabei – wie es in einer Studie von Dr. Walther Kröner heißt – den konventionellen Formen überlegen, die entweder mit einfach erhitzter Luft oder der direkten, der sogenannten konvertierten Wärme arbeiten, die nur oberflächlich in die oberste Hautschicht eindringe, als unangenehm heiß empfunden werde und unter Umständen den Kreislauf belaste.

Unter den derzeit gängigen Apparaturen spielt – nach Dr. Kröner – das aus dem bekannten „Kreuzthermalbad" entwickelte Gerät der „Heimsauna GmbH, Garmisch" eine besondere Rolle. Es bedient sich als Wärmequelle der tiefgehenden kurzwelligen Infrarotstrahlung, die gleichmäßig auf die gesamte Oberfläche des Körpers einwirkt. Unangenehme Nebenwirkungen, etwa Luftschwüle und erhöhte Belastung der Atmungsorgane, scheiden – wie es heißt – aus. Insgesamt ist u. a. eine überdurchschnittliche Stoffwechselleistung zu verzeichnen, die den arg strapazierten Haushalt des Körpers ausbalanciert und reguliert. Wie wichtig das in einer Zeit ist, die die Muße kaum noch kennt, steht außer Frage. Das (hier bis ins Detail verfeinerte und durchkonstruierte) Prinzip kannte man schon im Altertum, dem Mythos zufolge hat sogar schon die Göttertochter Medea die sogenannte Überwärmungsbehandlung in Form temperatursteigender Kräuterbäder angewendet. Es war also, alles in allem, alles schon einmal da. Selbst die vielbewunderte Sauna der Finnen, für die Sportler einer ganzen Generation Phänomen und Idol zugleich, konnte nur deshalb revolutionierend wirken, weil die Vergangenheit in Vergessenheit geriet.

Die Heimsauna nun ist fürs erste das I-Tüpfelchen einer Entwicklung, die sich die Technik auf sinnvolle (und angenehme) Art nutzbar macht ...

Entscheiden Sie sich schon bei Ihrer Bauplanung für Öfen, die Sie mit Braunkohlen-Briketts beheizen können. Wer z. B. eine moderne Kachelofen-Mehrraumheizung wählt, heizt später ohne Risiko: kein Verschleiß, keine Reparaturen, keine Extra-Ausgaben für notwendige Überwachungsarbeit und Service-Leistungen. Und Braunkohlen-Briketts sind ein Brennstoff, der für **alle** Feuerstellen im Haus gleich gut geeignet ist: für Zimmeröfen, Küchenherde, Badeöfen und Waschkessel. Deshalb heizt man heute in 7 von 10 Haushaltungen mit Braunkohlen-Briketts!

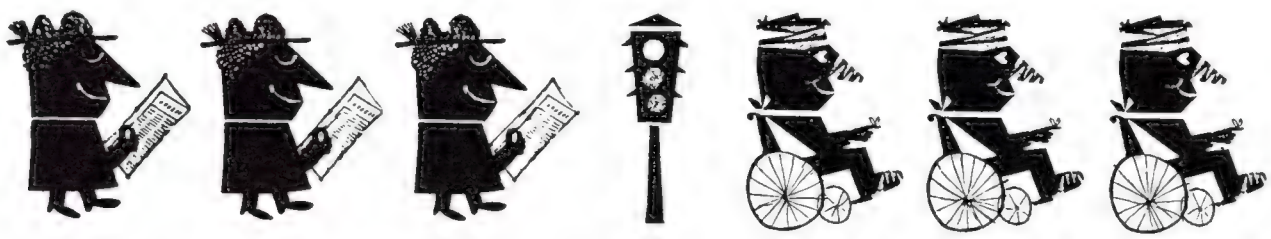
Ein Brennstoff für das ganze Haus



Heizen Sie preiswert, sparsam und sauber – mit Braunkohlen-Briketts!

Die Abbildung dieser wirtschaftlichen Mehrraumheizung ist der 48 seitigen Farbbroschüre „Ein Brennstoff für das ganze Haus" entnommen. Sie erhalten diese Broschüre auf Anforderung kostenlos von der Braunkohlenbrikett-Beratungsstelle, Köln, Apostelnkloster 21-25, oder Hannover, Sophienstraße 5.

Dorschel



hoffentlich
ALLIANZ versichert

wenn ein Unfall Dich erwischt

Empfehlungen auf dem Redaktionstisch

Ohne Aussteuer

keine Hochzeit, so hieß es früher, als manche Voraussetzung noch prinzipiellen Charakter hatte. So war die Truhe für den Wäscheschatz damals eine Selbstverständlichkeit. Später kam sie ein wenig aus der Mode — nicht etwa, weil sie sich als überflüssig erwiesen hätte, sondern der Zeiten wegen, die man gewissermaßen mit „kleinem Gepäck" hinter sich bringen mußte. In jenen Jahren waren alles Gerät und Mobiliar ohnehin auf das Notwendigste reduziert. Inzwischen sind wir gewohnt, wieder großzügiger zu disponieren. Deshalb kommt auch die Wäschetruhe erneut ins Gespräch, modernisiert natürlich, so daß sie — wie dieses zeitgemäße Exemplar aus dem Hause Ilse-Möbel, Uslar — auch für Ablage- oder Dekorationszwecke (Sitzkissen, Vasen, Pflanzen!) verwendet werden kann. Und ist sie einmal für die Aussteuer nicht mehr notwendig, erfüllt sie vielleicht einen anderen, nicht minder sinnvollen Zweck: als Aufbewahrungsort des Kinderspielzeuges nämlich. Na, bitte!

WOLF Geräte

Deutschlands meistgekaufte
Motor-Rasenmäher

die uns das Leben leichter machen,

für jeden Rasen,
auch hohes Gras.

Zusätze für
Sonderwünsche.

Neu: Elektrisch
ohne Kabelsorgen.

Ratgeber für unkrautfreien Rasen: „Schöner Rasengarten zur Freude und Erholung". 140 S. Nur 7,20 DM. Vom Handel oder direkt. 8 Tg. zur Ansicht. Postsch. Ffm. 71002. Kostenl. Prosp. durch den Fachhandel oder WOLF-Geräte, Abt. 8, Betzdorf/Sieg.

Rundstahl

ist längst ein Begriff, eine Gütemarke geworden. Wir kennen ihn aus der modernen Inneneinrichtung, wo er sich gleichberechtigt neben anderem Material — wie etwa Holz — findet. Neben Koffer- und Schirmständern aus Rundstahl, neben der Gitterwand, an der Zierpflanzen oder Blumen hochranken, sei hier diese praktische Stellage genannt, die außer dem Fernsprecher auch das Telefonbuch aufnimmt. Hersteller: Eisen- und Drahtwerke Erlau AG in Aalen/Württemberg

Aufnahmen: Werkfotos (3)

Keine Angst vor Regen

brauchen die Hausfrauen zu haben, die sich eine Trockenvorrichtung zulegen. Der „Trockenfix" — ein Fabrikat der Firma Scharpf, Stuttgart-Zuffenhausen — macht den Haushalt vom Wetter unabhängig. Er trocknet — wahlweise — etwa fünf Kilo Wäsche, die einer Trommelfüllung der Waschmaschine entsprechen, mit Warmluft in kürzester Zeit oder aber, über Nacht, mit kalter Luft bei geringem Stromverbrauch. Darüber hinaus ist er als Kaltentlüfter für Kleider und Anzüge, als angenehme Raumheizung für kühle und als erfrischender Raumventilator für sommerlich schwüle Tage, nicht zuletzt auch als Trockenföhn und Warmluftdusche nach dem Bade verwendbar. Vom Format her bietet der „Trockenfix" die Möglichkeit, ihn auch unter schwierigsten räumlichen Verhältnissen anzubringen, wie es das Werkfoto (oben) beweist

Helle Freude mit

ACO WELL

Fiberglas

5 Jahre Garantie

Achten Sie bitte auf diese Marke

5 Jahre Garantie · ACO · Polyester-Lichtplatten

hoffentlich

ALLIANZ versichert... wenn ein Ball ins Fenster geht

Besser wohnen mit Dinett

So praktisch – weil zusammenklappbar!

Menschen, die zu wohnen verstehen, bevorzugen
formschöne praktische Dinge.
Zu ihrem selbstverständlichen Komfort gehört
DINETT, der rollende Klapptisch.
DINETT ist elegant, strapazierfähig, vielseitig verwendbar
und außerordentlich praktisch.
DINETT schafft viel Platz im Handumdrehen und
beansprucht selbst nur eine Handbreit Raum.
Zusammengeklappt verschwindet DINETT in der kleinsten Ecke.
Die Tabletts aus Compodur® sind unempfindlich gegen Kratzer,
Hitze und Feuchtigkeit, mit warmem Wasser leicht zu pflegen.

DINETT besitzen heißt: anderen voraus sein!

Bremshey
Dinett
D. B. P.
der rollende Klapptisch

DINETT erhalten Sie in allen guten Fachgeschäften
Bezugsquellennachweis auch durch den Hersteller: Bremshey G.m.b.H. Abt. 34 Solingen-Ohligs

Deutsche Industriemesse Hannover: Freigel. Duisburger-Frankfurter Str., Stand 913

Empfehlungen auf dem Redaktionstisch

Aufnahmen: Werkfotos (2)

Adria

heißt diese Balkonblende, die von der Emsdettener Baumwollindustrie Rud. Schmitz & Co. auf den Markt gebracht wird. Sie ist aus DOLAN und gehört damit zu den farbbeständigen und praktisch unverrottbaren Faserprodukten, die von der Chemie der Kunststoffe kreiert worden sind. Im Sommer gibt solch ein lustiger Spannstoff unserem Balkon etwas von der Atmosphäre des Urlaubs oder der Ferien; im Herbst oder Winter, wenn die Farben draußen in der Natur zurückweichen, tritt er als belebendes Element, als wohltuender Kontrast auf

Ornamentik

und Blumenmotive, aber auch alte orientalische Dessins weisen die „Jomud-Super"- oder „Begum"-Teppiche von Globus auf, die sich neben den bekannten einfarbigen Haargarn-Bouclé-Teppichen dieser Firma wachsender Beliebtheit erfreuen. Sie werden nicht geknüpft, sondern auf mechanisch arbeitenden Webstühlen imitiert, so daß sie — bei intensivster Wirkung — um vieles preisgünstiger liegen können als die außereuropäischen Originale. Diese „Jomud-Super"-Brücke kann in den Größen 200×280 bzw. 250×330 angefertigt werden

Die schönsten
Rosen der Welt

enthält unser Katalog, der im Juni erscheint, mit über 200 Abbildungen, fast 500 Rosensorten, darunter die schönsten Neuheiten von der ganzen Welt, aber auch Blüten- und Obstgehölze und auch Kletterpflanzen. Bei Pflanzenbedarf steht er unentgeltlich zur Verfügung.

W. KORDES' SÖHNE
Größte Rosenschule Europas
2201 SPARRIESHOOP über ELMSHORN/HOLSTEIN

Springbrunnen —
Gartenbäder
Ing. W. Hammann, Kassel
Holländische Straße 207

„Alles, was den Garten schöner macht"

---

zusammengeklappt

als Sessel

als Liegestuhl

als Gesundheitsliege

als Liegebett

Ideal für Camping, Reise und Garten! Bequem zusammenklappbar, leicht im Kofferraum zu befördern — das ist die universelle erbacher-combiliege.

Bitte fordern Sie Prospekte und Katalog an.

GEFU

HEINRICH HAMMER ERBACH/WÜRTT.

erbacher gartenmöbel

Kochen ohne Gerüche

das macht die GAGGENAU-Abzugshaube wahr. Fett, Staub, Küchendünste — und alles, was an Gerüchen aus dem Kochtopf steigt — wird vom Doppel-Aktivfilter der GAGGENAU-Abzugshaube eingefangen. Der Küchengeruch in den Haaren hört auf. Ein breites Flutlicht beleuchtet die Kochfläche. Ein Kaminabzug ist nicht erforderlich. Einfache Montage (leicht selbst zu machen). Fragen Sie Ihren Fachhändler nach der neuen GAGGENAU-Abzugshaube. Niemand riecht mehr, was Sie kochen!

GAGGENAU

EISENWERKE GAGGENAU GMBH · GAGGENAU/BADEN

Heilsame Wärme

reflektiert auch die HEIMSAUNA Kreuz-Thermalbad. Diffuse Reflex-Tiefenwirkung der Infrarotwärme auf den ganzen Körper. Seit über 50 Jahren in mehr als 70 Ländern erprobt. Bewährt bei **Rheuma, Ischias, Lumbago, Neuralgie, Fettleibigkeit, Entlastung des Kreislaufes,** Vorbeugung, Entschlackung, Entgiftung. In 3 Minuten gebrauchsfertig. Anschluß an Lichtleitung. Zusammenrollbar. 1 Woche unverbindliche Probe. Ratenzahlung. **Kostenlos und portofrei 44seitige Broschüre.**

Eingetrag. Warenzeichen ®

Heimsauna

GMBH. Abt. FF, Garmisch-Partenkirchen, Burgstr. 21
Verkaufsstelle für München: Lindwurmstraße 76

GARANT-MÖBEL *Auf Ihre Wünsche zugeschnitten!*

Modern in der Form, edel im Holz und erstklassig verarbeitet — so sind GARANT-MÖBEL. Mit einem Wort: Modelle unserer Zeit! Das hier gezeigte elegante Speisezimmer ist nur ein Beispiel von vielen. Besuchen Sie doch einmal das GARANT-MÖBEL-Fachgeschäft in Ihrer Nähe. Dort können Sie sich einen umfassenden Überblick verschaffen und die besonderen Leistungen einer großen Gemeinschaft kennenlernen. Tüchtige Einrichtungsspezialisten werden Sie unverbindlich beraten.

Gehen Sie mit der Zeit — gehen Sie ins GARANT-MÖBELHAUS!

GARANT MÖBEL

Fordern Sie bitte mit diesem Gutschein den neuesten Farbkatalog und Bezugsquellen-Nachweis an. Auch eine Postkarte genügt.

Name .....

Anschrift .....

GARANT-MÖBEL-Gemeinschaft, Abt. V3, Rheda/Westf., Postfach 181

GUTSCHEIN

Das Kruse-Programm 22 E im neuen Stile

KRUSE + Resopal®

22 E ist eine Küchenschöpfung im Geiste unserer Zeit. Zwei Marken von bedeutendem Ruf sind die Grundlagen der neuen zweckgestalteten Kruse-Küche 22 E. Sie ist nach den neuesten Erkenntnissen der Küchenforschung entwickelt und unter Verwendung der Kunststoffoberfläche Resopal zu einer Einheit von Material, Form und Farbe geworden. Sie besitzt allen Komfort, ist so großzügig – so technisch vollkommen, daß jede Hausfrau strahlt.

KRUSE

Fordern Sie bitte noch heute die kostenlose Küchen-Illustrierte mit vielen Einrichtungsbeispielen an.

Gebrüder Kruse, Abt. FO, Melle/Hannover

Empfehlungen auf dem

Keine Konzession

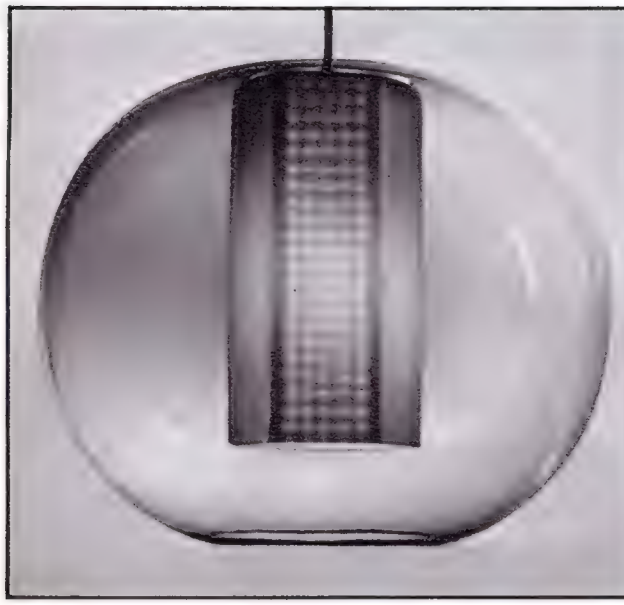
an das Konventionelle ist der Kachelofen, selbst wenn das gelegentlich behauptet werden sollte — denn dann wird meist vergessen, daß auch diese Art von Heizkörper längst in moderner, dem Geschmack unserer Zeit entsprechender Ausführung auf den Markt gekommen ist. In puncto Linienführung und Komposition läßt diese Feuerstelle kaum Wünsche offen. Der vom Deutschen Ofensetzerhandwerk, Hannover, herausgebrachte Kachelofen gilt als sehr guter Brennstoffverwerter. Er „frißt" Kohle, Koks und Öl

Immer spiegelklares Wasser im Schwimmbecken

bei nur einer Beckenfüllung im Jahr durch OSPA-Wasserpflege. Immer eine brillant reine Oberfläche ohne schwimmenden Schmutz, kristallklar bis zum Boden, und keinerlei Bodensatz, keine Algen. Ein Badewasser, wie Sie es sich vorstellen und wünschen: Stets einladend, stets badebereit. OSPA bietet Ihnen fünf verschiedene Anlagen zur Wahl; zum Einbau, neben dem Becken aufstellbar, schwimmend; Kleingeräte für Plasticbäder. Automatische Oberflächenabsaugung, Umwälzfiltrierung, Bodenabsaugung. Chlorozon-Entkeimung ohne Chemikalien. In- und Auslands-Patente.

Verlangen Sie Prospekte.

Oskar Pauser, Apparatebau • Schwäbisch-Gmünd 2



Phönix GLAS

GLASHÜTTENWERKE
PHÖNIX GMBH
8831 KONSTEIN / MFR

ENTW. HEINRICH FUCHS

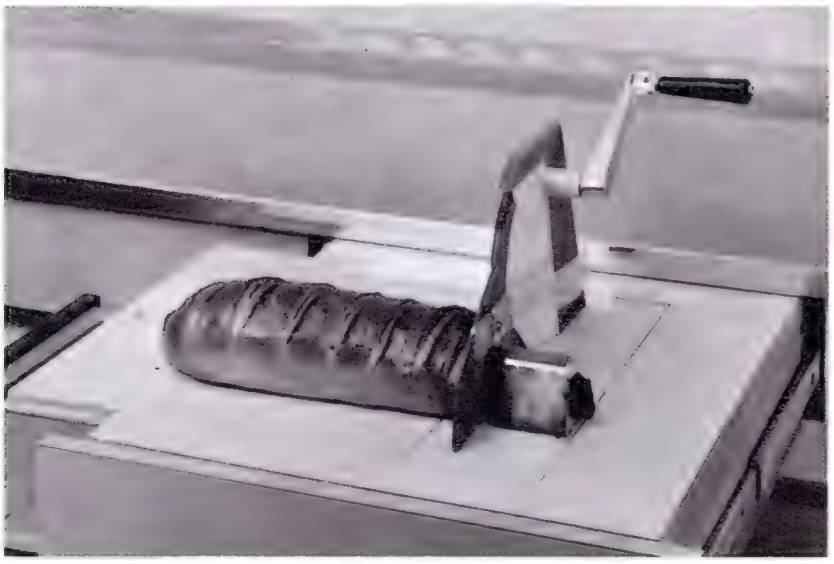
LIEFERUNG ÜBER DEN FACHHANDEL

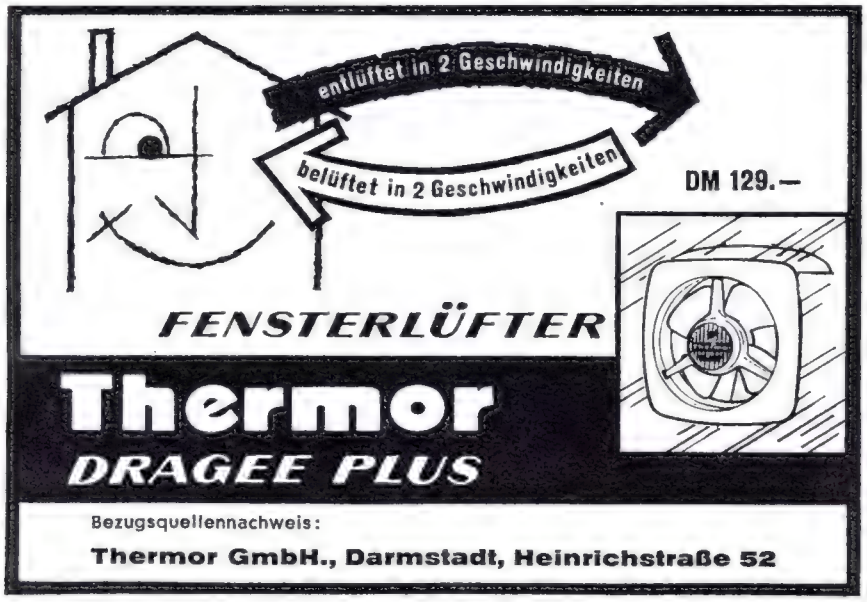
Aufnahmen: Werkfotos (2)

Redaktionstisch

Aufsehen

erregte seinerzeit die erste im Handel erschienene Brotschneidemaschine, galt doch der Schnitt von Hand über Jahrtausende hinweg als Nuance des häuslichen Rituals. Aber auch hier haben findige Köpfe die technische Entwicklung auf den Bedarf innerhalb der Küche abgestimmt und ihn der Hausfrau nutzbar gemacht. Als Ergebnis sieht man als Beispiel ein Produkt der Nieburg-Küchen, Gohfeld i. W. Es ist versenkbar und hat einen seitlichen Halter aus Plexiglas, der ein Abgleiten der Brotschnitten verhindert





Ihr Tisch gewinnt durch GRASOLI

Kultur beginnt mit kleinen Dingen – vor allem auch bei Tisch. Auf einen kultiviert gedeckten Tisch aber gehören GRASOLI-Tischgeräte. Denn sie sprechen für den Lebensstil des Gastgebers. Die gediegene Eleganz ihrer Formen, die Güte ihrer Verarbeitung wurden Maßstab für erlesenes Tischgerät.

Ein ebenso praktisches wie formvollendetes Glas für Tee, Grog und Punsch ist das GRASOLI-Party-Glas. Sein hochglanzpolierter Körper besitzt einen stets kühl bleibenden Griff. Auf dem passenden Untersatz kann man Teelöffel, Teebeutel oder Zitronenscheiben ablegen.

Gute Fachgeschäfte zeigen Ihnen gern GRASOLI-Tischgeräte in geschmackvollen Geschenkpackungen.

form + güte GRASOLI

GUTSCHEIN

Interessante Anregungen über moderne Tischkultur vermittelt Ihnen unsere Broschüre ‚KLEINE DINGE SAGEN MEHR – Ein Brevier für Tischkultur', die wir Ihnen gern kostenlos zusenden. Bitte schreiben Sie gleich heute an

GRASOLI-WERK · GEBR. GRAH · SOLINGEN · ABTLG. FF 4

Guter Geschmack ist keine Frage des Geldbeutels

Guter Geschmack und eine glückliche Hand schaffen in Ihrem Heim jene Atmosphäre, in der Sie sich so richtig wohl fühlen. Wichtig dazu ist auch das Wissen um einige Kniffe, mit denen Sie Ihr Zuhause vorteilhafter gestalten können.
Die neue DORIA-Broschüre ‚Licht und Form im Raum' gibt Ihnen viele Anregungen und praktische Ratschläge zur Gestaltung Ihres Heimes.
Schreiben Sie uns. Wir senden Ihnen gern ‚Licht und Form im Raum' kostenlos und unverbindlich zu.
Übrigens — DORIA-Leuchten gibt es in jedem guten Fachgeschäft.

DORIA-WERK · ABT. FA 1 · FÜRTH / BAYERN

Empfehlungen auf dem

Shamponieren

gehört zum Repertoire des dura-Reinigungsdienstes, der in etwa 150 Groß- und Kleinstädten der Bundesrepublik als Service der dura-Tufting, Fulda, auf Anforderung prompt in Erscheinung tritt. Dieser werkseigene Kundendienst kommt also ins Haus und führt in relativ kurzer Zeit die Reinigung mit den Arbeitsgängen Staubsaugen, Shamponieren und Trockensaugen durch. Der Teppichboden sollte dann übrigens einige Zeit unbenutzt bleiben, damit er die Feuchtigkeit tatsächlich völlig abstoßen kann . . .

dura

In Notzeiten

heizt dieser Ofen („Königskessel") sogar mit brennbaren Rückständen und Abfallprodukten. Das macht ihn krisenfest. Normalerweise arbeitet er selbstverständlich nach modernsten Gesichtspunkten und verfügt deshalb nicht nur über eine Ölfeuerung, sondern besitzt auch eine Feuerstelle für feste Brennstoffe sowie eine Warmwasserheizung. Herst.: schwedische „Kungspannan", Göteborg, Niederlassungen in Deutschland

---

küchen
im
internationalen
stil

HEESE

Tausend Schritte sparen

mit einem HAILO-Geschirrwagen. Seine Verwendungsmöglichkeiten sind als Mehrzweckgerät mit abnehmbarer Servierplatte und herausnehmbarer Plastikwanne geradezu universell.

Bitte verlangen Sie ausführlichen Prospekt 181.

Hailo-Werk

RUDOLF LOH KG · HAIGER/DILLKREIS

NIEBURG KÜCHEN

aus Resopal

3 Programme

exzellent 300
exquisit 400
standard extra

echte, anerkannte Qualität

Bitte schreiben Sie uns. Gern schicken wir Ihnen unseren Katalog und nennen Ihnen Bezugsquellen.

NIEBURG KÜCHEN

GOHFELD/WESTF. · ABT. F 1

Wie lange brennt das Lebenslicht?

1493
Paracelsus:
„Alle Wiesen, Matten, Berge und Hügel sind Apotheken!"

1860
Pfarrer Kneipp:
„Der Herrgott hat für jede Krankheit ein Kräutlein wachsen lassen!"

Heute
Prof. Dr. H. Much:
„Zurück zur Natur!"

Wenn Sie sich diese Frage stellen, dann bedenken Sie bitte, wie wichtig es ist, möglichst frühzeitig den Gefahren der Arterien-Verkalkung vorzubeugen. Denn gesunde und funktionstüchtige Arterien sind Voraussetzung für ungestörten Kreislauf und normalen Blutdruck. Die mit den Jahren sich bildenden Kalkablagerungen verengen die Adern und machen sie spröde und brüchig. Dadurch wird die Blutversorgung der Organe beeinträchtigt und das Herz auf die Dauer überbeansprucht.

Was können Sie dagegen tun? Die Natur hat uns viele wunderbare Heilpflanzen beschert, so auch **Knoblauch, Mistel und Weißdorn.** Sie haben die Eigenschaft, **vorbeugend** der Arterienverkalkung und den Kreislaufstörungen zu begegnen, wie sie in dem bekannten und bewährten **Präparat „Flasche 12"** enthalten sind.

Leider hat der so wirksame Knoblauch einen lästigen Geruch. Die Wissenschaft entdeckte ein Verfahren, das ermöglicht, eine Knoblauchkur fast geruchlos durchzuführen. Dieses neue Verfahren ist durch D. B.-Patent Nr. 1 070 345 geschützt. Das **Präparat „Flasche 12" ist das einzige Knoblaucherzeugnis,** das nach diesem Verfahren hergestellt wird.

Eine Tagesdosierung von dreimal 2 Dragees entspricht dem Wirkungswert von etwa einer Knoblauchzehe und je einer Tasse Mistel- und Weißdorntee, wobei die Wirkung der frischen Drogen erhalten bleibt.

100 Stück DM 1,90; 400 Stück DM 6,20. **In allen Apotheken erhältlich.**

Flasche 12

Junghans

Die meistgekaufte

Küchenuhr mit Kurzzeitmesser und Signal, von 1—60 Min. einstellbar, international ausgezeichnetes Modell, formschön, zuverlässig, ganggenau, Nr. 19/5117. Mit Batteriewerk (kein Aufziehen mehr) Nr. 31/0117. Nur im Uhrenfachgeschäft erhält man

Gass P 446

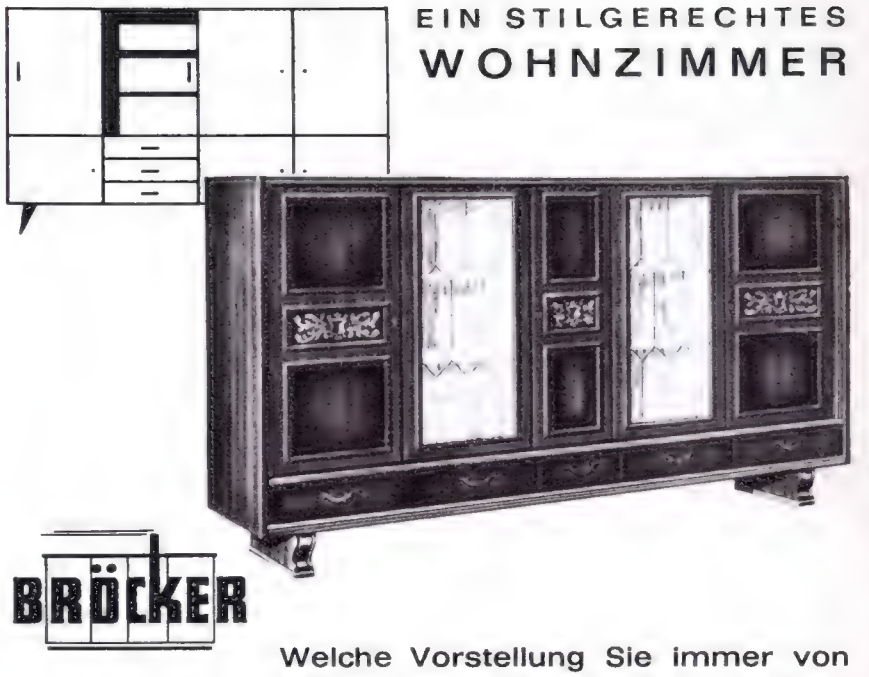
Junghans-Uhren aus Meisterhand

Redaktionstisch

Aufnahmen: Werkfotos (3)

Fast ein Hobby

ist das Mähen des Rasens heutzutage, denn leicht und mühelos schnurrt die strapazierfähige kleine Maschine mit ihrem Benzin- oder Elektromotor übers Grün, wobei selbst struppiges Gras und hartes Unkraut auf unebenem Gelände, sogar an steilen Böschungen, keinerlei Schwierigkeiten bereitet. Kaum jemand, der sie bedient, mag denken, wie mühevoll früher das Mähen größerer Flächen war. Dieses Wolf-Gerät hier, ein Produkt aus Betz an der Sieg, ein sogenannter Motodux-Rasenmäher, hat überdies noch den Vorzug, daß er recht leise arbeitet, so daß Mitbewohner oder Anlieger nicht gestört werden. Die Gartenarbeit wird mit seiner Hilfe nicht nur erleichtert, sondern für manchen Zeitgenossen, der die Tage in hektischer Betriebsamkeit hinter sich zu bringen pflegt, eine Quelle der Muße und Entspannung



EIN STILGERECHTES
WOHNZIMMER

BRÖCKER

Welche Vorstellung Sie immer von Ihrem neuen Wohnzimmer haben: eines der BRÖCKER-Modelle erfüllt Ihre Wünsche. BRÖCKER-Wohnschränke werden in verschiedenen Breiten und in vielen Ausführungen hergestellt.

Lieferung nur durch Fachgeschäfte.

Fordern Sie den farbigen Katalog und Bezugsquellennachweis von

KARL BRÖCKER · MÖBELFABRIK
STROMBERG IN WESTFALEN

neu

DER FERTIGE BALKONBESPANNSTOFF
MIT ROSTFREIEN METALLÖSEN
praktisch und schön
ohne Mühe anzubringen und wieder abzunehmen
in vielen farbenfrohen Dessins
senkrecht gestreift und einfarbig
passend auch für Ihr Balkongitter

adria

trotzt Regen und Sonne, Wind und Wetter
ist ja aus der vollsynthetischen
Chemiefaser DOLAN
darum absolut wetterbeständig
immun selbst gegen die aggressiven
ultravioletten Strahlen des Sonnenlichtes
auch gegen Schimmel und Rost
noch nach Jahren so farbenfroh und reißfest
wie am ersten Tag

aus Dolan

Fragen Sie nach adria in den Fachgeschäften oder verlangen Sie Bezugsquellennachweis von der Emsdettener Baumwollindustrie Rud. Schmitz & Co, Emsdetten/W. Abteilung III

Rauch

Holbein
HALBBITTER

hilft und
schmeckt
trotzdem
gut

Holbein-Halbbitter, unter Verwendung von Natursäften hergestellt aus 24erlei aromatischen Heilkräutern und Wurzeln, ist immer richtig bei Magenverstimmungen, Verdauungsbeschwerden u. ä.

Holbein
HALBBITTER
aus dem Hause SIGL

EIN EIGENES HEIM

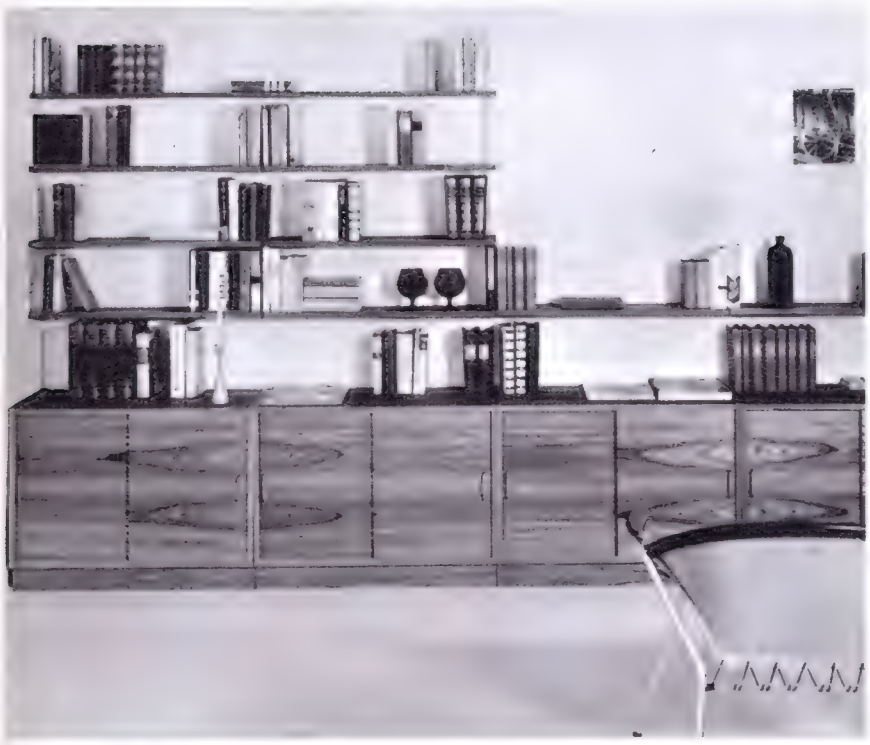
eine zusätzliche Altersversorgung — können auch Sie besitzen. Schon vielen Tausenden von Bausparern in allen Teilen des Bundesgebietes hat die BADENIA-Bausparkasse diesen Wunsch erfüllt, hat sie doch bereits mehr als eine halbe Milliarde DM Baugeld seit der Währungsreform bereitgestellt.
Nehmen auch Sie unsere Hilfe in Anspruch! Von der Bauplatzbeschaffung bis zur Gesamtfinanzierung stehen wir Ihnen zur Verfügung. Unser billiges Baugeld (4½ % Zins für das Darlehen — bei 2½ % Guthabenverzinsung) erleichtert Ihr Vorhaben. Dazu erhalten Sie weiterhin vom Staat die Wohnungsbauprämie oder hohe Steuervergünstigungen.
Bitte schreiben Sie an die Abteilung FIM-Kundendienst der BADENIA-Bausparkasse, Karlsruhe, Karlstraße 52–54, denn auch Ihnen gilt unser Rat:

BAU MIT BADENIA

Empfehlungen auf dem Redaktionstisch

Das rustikale Rot

ist als effektvoller Farbkontrast bei den modernen Innenarchitekten sehr beliebt. Heute spielt es in zahlreichen Räumen eine wesentliche Rolle. Die an sich beträchtliche Tonintensität dieses Materials erfordert allerdings in den meisten Fällen eine kluge und sparsame Verwendung, lehrt doch die Erfahrung, daß große Ziegelsteinflächen ihre Umgebung voll zu beherrschen vermögen. Es ist deshalb wichtig, sie zu durchsetzen und aufzulockern oder ihnen entsprechende Gegengewichte zu geben. Überdies sind Ziegelsteine — wie aus den Informationen des Bundesverbandes der Deutschen Ziegelindustrie, Bonn, hervorgeht — unverwüstlich, äußerst tragfähig, ungemein schalldämpfend



So wohnen innerlich junge Menschen

Mit regolett-Wohnmöbeln aus Teak oder Nußbaum erhält auch Ihre Wohnung ein neues Gesicht. Günter Renkel schuf diese schlichten, soliden und praktischen Modelle. Fordern Sie Prospekte von:

regolett

REGO
34 Göttingen
Postfach 316

Endlich Ordnung durch Schuhordner!

In vielen Haushalten werden Schuhe provisorisch, umständlich oder unzulänglich einfach weggestellt.

Hier helfen wirklich praktische Schuhordner!

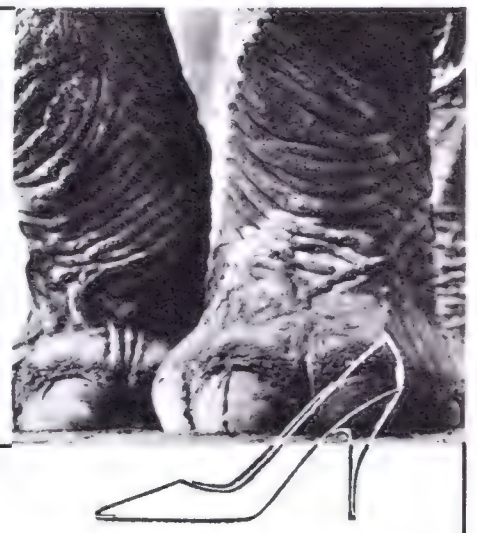
(Gesetzlich geschützt)

Es gibt sie in 5 Breiten und 8 Höhen, also in 40 Größen. In Nischen, Ecken, hinter und an Türen, in Abstellräumen, Gängen, Einbauschränken, WC's — durch geringe Tiefe — sind die Ordner **raumsparend** anzubringen.
Die Schuhe können trocknen und auslüften und sind übersichtlich aufbewahrt. Die Anschaffung ist billig! Zum Beispiel: Für 24 Paar Schuhe nur DM 57,75 porto- und verpackungsfrei. Ich liefere auch Schuhschränke ab DM 66,— in vielen Größen, Holzarten und Ausführungen.

Verlangen Sie noch heute unverbindlich meinen Katalog Nr.10

Horst Thieme, Fürstenfeldbruck / Obb., Waldfriedhofstraße 18

Warum drücken sich die hübschen Stiletto-Absätze nicht in den RUBOPLASTIC Belag ein? Weil die PVC-Folie (16 Farben), auf einer Filzschicht federnd, wie ein Trommelfell fugenlos von Wand zu Wand gespannt wird. Das ist nur einer der 20 Vorzüge, die Sie im Prospekt P 53 finden.



RUBEROIDWERKE AG · Hamburg-Billstedt 1, Abt. F · Ruf 73 15 21

Als eine Gaſe

im Großstadtleben hat der Garten unserer Zeit Funktionen auszuüben, die weit über den Rahmen der puren Zweckmäßigkeit hinausgehen. Vor allem soll er dem Menschen die Chance geben, Distanz zum Alltag zu gewinnen. Daß man ihn dabei nach anderen Gesichtspunkten arrangiert, als das etwa bei einer Nutzfläche der Fall ist, liegt auf der Hand. Die einschlägige Industrie bietet über Wasserschalen, Vogeltränken vielerlei Möglichkeiten — so auch etwa Krüge aus Terrakotta, ein Erzeugnis des Hauses Walter Hammann, Kassel, das als Dekoration gut placiert werden kann

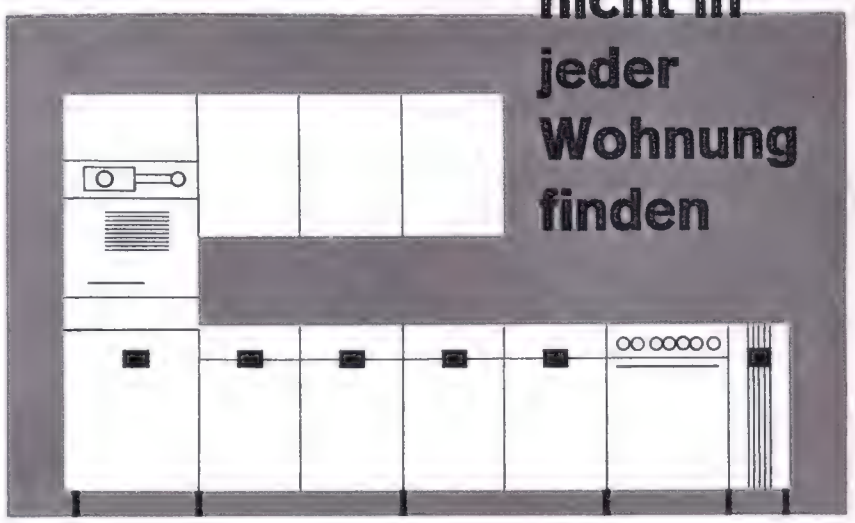
Aufnahmen: Werkfotos (2), Christoph (1)

Zwei Geſichter

hat diese Schnurleuchte des Glashüttenwerkes Phönix in Konstein, Mfr. Denn der in mehreren Farben lieferbare Klarglasmantel, der den eigentlichen Leuchtkörper umschließt, kann ohne weiteres entfernt werden. Es bleibt also jedem überlassen, welche Version ihm jeweils mehr zusagt. Überdies ist das zeitlos schlichte Stück nicht unbedingt an bestimmte Räumlichkeiten gebunden • Mit dem Thema „Zwei Gesichter" beenden wir unsere „Empfehlungen auf dem Redaktionstisch" und danken dem Leser für seine Aufmerksamkeit . . .

primat

Eine Küche die Sie nicht in jeder Wohnung finden



Das neue BÄHR + PRIESTER Küchenmodell **primat** wurde für Individualisten mit Sinn für klare Linie und zweckgerechten Aufbau entwickelt. Die bestechend einfache Form spricht den Kenner an. Ihm stellen wir mit Stolz das **primat**-Modell vor.

Alle Außenflächen aus RESOPAL, innen mit weißem Kunststoff belegt – viele technische Extras möglich.

Fordern Sie den **primat**-Prospekt und Bezugsquellennachweis von

KUNSTSTOFF bp KÜCHEN

Resopal

BÄHR + PRIESTER

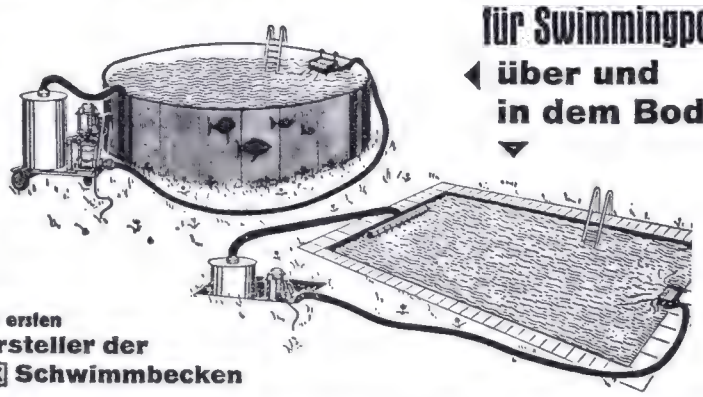
SPEZIALFABRIKEN FÜR KUNSTSTOFFKÜCHEN · HERFORD UND AHMSEN

Abt. 41

TECK **-Wasserfilteranlage**

für Swimmingpools

über und in dem Boden

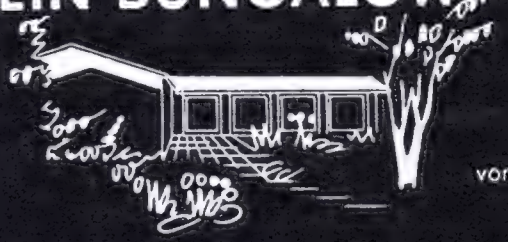


vom ersten
Hersteller der
TECK **Schwimmbecken**

Fordern Sie Ihre Prospekte für Schwimmbecken und Wasserfilteranlagen direkt im Werk an!

Wilhelm Stiber **Weilheim-Teck** Tel. (07023) 411 FS 07/267857

MEIN BUNGALOW



von ALFRED MAIBORN

- Ein Buch mit 100 Entwürfen ebenerdiger Wohnhäuser
- Ein Buch, das das Bauen revolutioniert
- Ein Buch, das Sie studieren müssen, bevor Sie zu planen anfangen

100 Entwürfe mit Kostenberechnung

2. wesentlich verbesserte und erweiterte Auflage
Preis DM 18,50 zuzüglich Nachnahme und Versandkosten
Bei Rückgabe der 1. Auflage nur DM 14,50 + Nachnahme und Versand

Verlag „MEIN BUNGALOW", Detmold
Am Büchenberg 20

Neben der Garderobewand »GW 501« und dem Tischchen »GT 303« der international beliebte Schalenstuhl in besonders ansprechender Form — das neue Ereignis der ERLAU-Produktion! Seine Stapelbarkeit, das geringe Gewicht und der wundervoll federnde körpergerechte Sitz machen den Drahtschalenstuhl »DS 401« sowohl für den Wohnraum wie fürs Freie geeignet, zumal die Kunststoffbeschichtung absolut wetterhart ist.

ERLAU

Eisen- und Drahtwerk Erlau AG, Aalen/Württ., Postfach 121

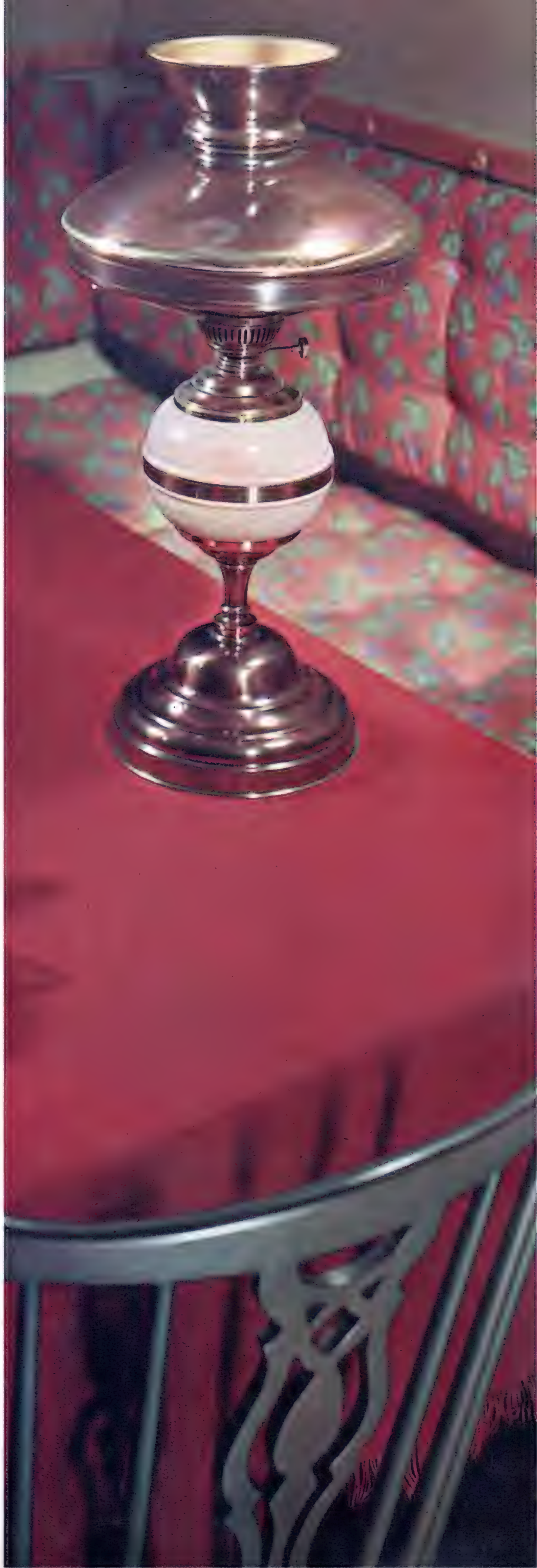
GENÜSSLICH und kritisch zugleich betrachten, betasten, beurteilen diese Kunstfreunde – kaum wagt man, sie so zu nennen – die Broschen und Ringe, die Miniaturen, Gemmen und Kameen, die sie aus dem Kasten voller Geschmeide herausgesucht haben. – Selbst wenn die Physiognomien, die Boilly hier festgehalten hat, nicht in allen Zügen unseren Vorstellungen von ernsthaften Sammlern und Liebhabern erlesener Kunstwerke entsprechen, so zeigen sie doch recht lebendig den Eifer, mit dem der Connoisseur auf der Jagd nach Raritäten, nach Occasionen ist. – Daran hat sich seit Boilly's Tagen nichts geändert. Noch immer erfüllt den passionierten Sammler diese Erregung, wenn er einem seltenen Stück auf der Spur ist – und tiefe Befriedigung stellt sich ein, ist das begehrte Objekt erlangt. Dann wird von neuem geforscht, Antiquitätenhandlungen und Antiquariate werden durchstreift, Auktionskataloge studiert, Sammlerfreunde befragt und welche Möglichkeiten es sonst noch gibt, beispielsweise die interessanten Gesuche und Angebote, die regelmäßig in unseren Wochenend-Ausgaben auf der vorletzten Seite erscheinen: unter der Rubrik

KUNSTHANDEL · ANTIQUITÄTEN

Frankfurter Allgemeine
ZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

6 FRANKFURT · POSTFACH 3463 · VERLAGSHAUS HELLERHOFSTRASSE 2–4

Handgearbeitete italienische Tischlampe nach dem Muster einer alten Petroleumlampe • Die Eckbank ist mit Leinenpolstern belegt • Die Lackstühle sind aus Schweden



INTERIEURS

EFFEKT DURCH FARBE

Wenn Sie die im halbjährlichen Wechsel erscheinenden Journale beachten, die über das Allerneueste in der Mode informieren, so entgehen Ihnen nicht die Seiten, die der Farbe, der Modefarbe gewidmet sind. (Zur Zeit, so wird uns gesagt, soll ein frisches Feuerwehrrot, dazu ein Blau, das ins Violette schwankt, zusammen mit appetitlichem Weiß kombiniert, eine Rolle spielen.) Es ist nicht wegzu-

Ernst Deyhle fotografierte bei Schildknecht in Stuttgart

leugnen, daß auch Entwerfer von Inneneinrichtungen gewisse Modewellen, die besonders die Farbe betreffen, beachten und bewußt als Stimulanz anwenden. (So ist zur Zeit das weißlackierte Möbel vor dunkelgrüner Wand publik geworden.) Man macht sich die Lehren zunutze, die da sagen, daß Rot anregt, Orange aufregt, Grün beruhigt und daß Gelb fröhlich macht. Doch mit diesen lapidaren Feststellungen allein ist es nicht getan. Es ließen sich Bücher füllen über den Gebrauch und Mißbrauch der Farbe, der richtigen Dosierung der Farben miteinander, die auch als „Gegner" ausgespielt werden können,

Fortsetzung auf Seite 177

Der Bezug der Polstergarnitur (aus eigener Fertigung des Hauses Schildknecht, Stuttgart) ist Brokatell, der Teppich verwobene Heidschnucke, der Tisch aus Glas hat eingeschraubte Palisanderfüße: Alles steht in einem behaglichen Kaminraum, von dem man kaum annimmt, daß er im Schaufenster eines Inneneinrichtungsgeschäfts „ausgestellt" ist. Heute befleißigen sich Unternehmen dieser Art, zusammen mit dem Angebot auch Gebrauchsanweisungen zu bieten, nämlich vielerlei Vorschläge, „so oder so könne man sich einrichten . . ."

Moosgrüne Wandfläche, weißgelacktes Mobiliar, erdbeerfarbener Schaukelstuhl: Farbkombinationen, die heute Mode sind

INTERIEURS

EFFEKT DURCH FARBE

Der gleichfalls in einem Ausstellungsraum aufgebaute Schlafraum zeigt eindeutig, wie wichtig die Farbe als Faktor ist. Nehmen wir einmal an, das perfekte Treca-Bett (ein eingebauter Motor gibt Möglichkeiten, Bett- und Fußteil zu verstellen) sei eine simple Couch und hätte gleichfalls den Schottenbezug in Schwarz-Weiß: würde sie ebenso vor eine rote oder dunkelgrüne Wand gestellt wie hier das kostbare Bett, so wäre der Stimmungsgehalt hier wie da der gleiche – so bedeutsam ist die Farbe . . .

Ernst Deyhle fotografierte bei Schildknecht in Stuttgart

Fortsetzung von Seite 175

und so einem Raum den „Pepp" (Fachausdruck für Pointe, Witz) geben, den eine gerade und artige Einrichtung im Allgemeingeschmack eben nicht liefert. Übrigens gibt es mehr Frauen, als man glaubt, die es auf dem Gebiet der Inneneinrichtung mit frischfröhlicher Unbefangenheit (die ernsthafte Menschen gern als „verspielt" deuten) zu einer Virtuosität bringen — ohne unbedingt zu entgleisen. Fast somnambul bestimmen sie mit Sicherheit die Farben der Wände, Stoffe, Teppiche, Dekors, ohne sich mit Theorien oder gar Farblehren zu belasten. Wir zeigen Ihnen auf diesen Seiten Interieurs, deren Farben, Zusammenstellungen der Möbel und Dekors von einer (sehr jungen!) Innenarchitektin bestimmt wurden, die mehr intuitiv als intellektuell arbeitet. Manchem mag der Charme, der feminine Akzent in diesen Entwürfen ein wenig zu intensiv geraten sein. Eines jedoch läßt uns tröstlich wissen: Die Wahl der Farben ist nur bedingt an materielle Erwägungen gebunden. Wenn man vorsichtig Beige und Braun wählt, ist diese Kombination etwa weniger kostspielig als ein freches Orange und Türkis? Das „Farbe bekennen" ist Temperamentssache. Und wer Farbe verabscheut, hat immerhin die Möglichkeit, das kühle „Farblose", nämlich das Schwarz und Weiß, in klarer Eindeutigkeit gelten zu lassen. Es wird nie unmodern sein

Der Fornasetti-Paravent, der Stuhl, der Tafelaufsatz – alles ist italienisch ausgerichtet

Farbe gehört ins Kinderzimmer, Farbe in ungebrochenen Tönen – so wie sie aus dem Tuschkasten kommen. Blitzrot, ein kräftiges, nicht zu dunkles Blau und das strahlende Weiß versprechen in klug dosierter Zusammenstellung die heitere Atmosphäre, die zu einem Kinderzimmer gehört • Die Regalwände (beide Bilder unten) gehören zu Räumen, von Twens bewohnt, die sich keinerlei Hemmung auferlegen, Farbe zu bekennen. Eine gute Idee, die Zimmertür bewußt in einem kräftigen Farbton zu lackieren

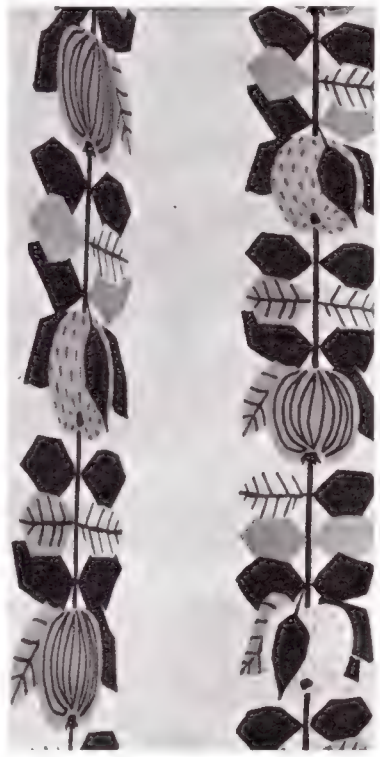
INTERIEURS

EFFEKT DURCH FARBE

Farbaufnahmen: Marka EPS

Das strahlende Weiß (immer wird ihm ein kleiner Stich Gelb und Grau beigegeben, damit es nicht kalkig wirkt) ist wieder sehr in Mode gekommen. Ein Jungmädchenzimmer konnte man sich ehemals nicht anders denken als in Weiß. Heute gibt es wieder Kommoden, Himmelbetten, Schaukelstühle in Weiß! (Illums Bolighus)

Mit bunten Gardinen ist Gutes getan – wenige nur machen sich diesen Effekt zunutze. Aus Angst vor dem Muster? Es gibt zauberhafte Dessins auf Leinen und viel Auswahl. Das Dessin mit dem stilisierten Kasperletheater sahen wir bei Bierich, Hamburg, die beiden Stoffe unten im Illums Bolighus, Kopenhagen



... und strahlendes Weiß

Aufnahmen: christoph

Mansardenstübchen werden gern von den heranwachsenden Kindern des Hauses bewohnt (Bild links). Die Fenster in den Dachschrägen sind nicht einfach zu verkleiden (Dekor: Lange, Hbg.), eine gute Lösung wurde gefunden: ein sehr farbiger Dekorationsstoff oben und unten auf Kirsch-Schienen gezogen, so, daß man am Abend das Fenster völlig verkleiden kann • Das Bild rechts zeigt einen Schaukelstuhl en miniature, es gibt ihn ebenso weiß lackiert auch im Erwachsenen-Format (gesehen bei Zilling, Hamburg)

vollkommenheit in klaren

christoph fotografierte „intermoebel" im Haus Pesch KG in Köln

linien

Bild links: ein Marokkaner-Teppich ist die Basis zum quadratischen Tisch mit Chromgestell und der mit Cord-Kissen gepolsterten Sitzbank · Das Bild rechts zeigt eine Kombination von Schrankelementen (quer in den Raum gestellt und von der anderen Seite zugänglich), einer Doppelliege und Beisetztischen · Die beiden Bilder unten zeigen Esszimmergruppen aus der Miller-Kollektion. Alle Einrichtungen vertreten die klare Linie, die viele noch für anfechtbar halten ...

Architekten und Innenarchitekten streiten gern. Und je jünger sie sind, desto härter verwerfen sie jedes Gegenargument. Man sollte meinen, Monologe dieser Art sind nicht fruchtbar. Jedoch enthalten die Bekenntnisse irgendeine These, die den Gesprächspartner (auch wenn er nicht zu Wort kommt) nachdenklich stimmt. So diese: Räume sollen sparsam — so kühl wie möglich eingerichtet sein. Klare Linien! Wärme? Nein. Dekors? Nein. Der Raum und seine Einrichtung dürfe erst dann lebendig wirken, wenn der Mensch ihn betritt, dort arbeitet, liest, ißt, sich unterhält — eben wohnt. Bedingt scheint der Niederschlag dieses Gedankens auch in den Räumen, die wir auf diesen beiden Seiten zeigen, anzuklingen. Ihre Einrichtungen sind einfach und anspruchsvoll zugleich ...

...in klaren linien

Obwohl keine Sitzkissen und keine pergamentenen Wände zu verzeichnen sind, muten die Interieurs ein wenig japanisch an: durch eine Geradlinigkeit und — bei allem Wert des einzelnen Möbels — durch eine gewisse Kargheit

Der berühmte und oft kopierte „Longue chair" von Charles Eames

christoph fotografierte „intermoebel" im Haus Pesch KG in Köln

Leichte Lederstühle mit Chromgestell gehören zu einer Tischgruppe.
Durch Jalousetten wird das Licht der Wandleuchten gebrochen — alleiniger Stimmungseffekt

Man spricht heute gern vom „Wohnerlebnis". So geschwollen einem die Vokabel erscheint (und sie von späteren Generationen belächelt sein wird): sie ist aktuell. Zum vollkommenen Wohnerlebnis mancher gehört der Verzicht auf Wände. Diese Bilder zeigen Sitzecke, Leseecke und Eßtischgruppe in einem Raum

... in Kopenhagen gesehen und fotografiert

Ein Gedeck für ein kurzes Frühstück (Bild links), Schüsselchen mit Henkel, Salzteller, Milchglasbecher und eine Häppchengabel (Den Permanente) • Bild Mitte: große Salatschüssel aus Teak, fischförmiger Salzteller, feuerfeste Schüssel, Glas mit Holzquirl (Illums Bolighus)

Bowlenterrine aus Keramik. Es gibt sie in gelber und weißer Glasur. Man darf sie auch als Suppenterrine anwenden – oder ganz unkonventionell als Behältnis von Blumen. Gesehen in „Den Permanente" in Kopenhagen

So setzt man sich in Dänemark zu Tisch

Das Eßzimmerprogramm (weißlackiert) stammt aus Schweden

Neu und etwas anderes: die kupferne Tüte als Beleuchtungskörper

christoph fotografierte bei „Illums Bolighus" in Kopenhagen

nach Teak und Palisander: **Eiche**

In einem der größten Einrichtungshäuser Kopenhagens, Illums Bolighus, kann und darf der Besucher ein- und ausgehen, ohne daß er dem Kaufzwang unterworfen ist. Die vier Riesenflächen der vier Stockwerke sind wie ein Ausstellungsgelände, das untereinander mit Rolltreppen verbunden ist. Die Rolltreppen sind es allein, die an ein Kaufhaus erinnern. Die Einrichtungsgruppen sind so individuell und voller kleiner Einfälle liebevoll gestaltet, so daß es sich lohnt, eine Stunde in diesem Haus von Interieur zu Interieur zu schlendern. Es ist augenfällig, daß besonders der Eßtisch immer wieder anders gedeckt in allen Varianten angeboten wird. Die Tischrunde spielt eine große Rolle. Aber nirgendwo ein Tischtuch! Sets, Service, Satzteller, Kerzen, Dekors, am nächstfolgenden Tisch wieder Sets, Service, Salzteller, Kerzen, Dekors – aber kein Tischtuch! Der Lichtkegel der Lampe über der Tischmitte läßt die Holzmaserung der Tischfläche lebendig werden, und Glanzlichter an dunklen Servicen und feuerfesten Kasserollen funkeln. Freude an der Verschiedenheit des Materials ist deutlich spürbar – und die Freude an leuchtenden Farben!

Auf der Möbelmesse in Köln konnte man durch Zufall auf etwas ganz anderes als Möbel stoßen, das fern von Werbung sich dem Zuschauer bot: „unter Hainen wandelnd, das Gewand im Wind gerafft" eine ostasiatische Figur, symbolbeladen. Trockene Zweige sind um sie herum, in aquarienähnliche Behälter gestellt. Blumen sind schwerer in solchen Gefäßen zu ordnen, dafür jedoch viele Arten Zweige

Tulpen, die herben Blumen mit den wächsernen Blättern und Blüten gleichen in der kristallenen Schale flammenden Schwertern. Die Schale bringt die Blumen zur vollen Geltung, ohne daß sie gepreßt wirken oder mathematisch angeordnet sind. Die Stiele werden auf eine Scheibe mit Metallnadeln gesteckt, die keineswegs die Blumen zerstört, im Gegenteil die Stiele für das Wasser aufnahmebereit macht

Blumen galten immer an erster Stelle als Dekor und die Vase nur als Mittel zum Zweck. Heute aber werden Gefäße als „Design" hergestellt, Behältnisse, die sich nicht, wie es üblich war, nur durch „groß oder klein", „lang oder breit" unterscheiden. Ihre Formen, ihre Farben und ihr Material sind so, daß sie allein ohne Blumen wirkungsvolles Dekor darstellen

Streng und geschlossen, beinahe grob sind die Gläser und die Vase, die mehr einer Flasche gleicht. Diese Fabrikate der Wiesenthalhütte dürfen als Vasen oder auch als Dekor angesehen werden, ihre bunten Farben und schlichten Formen, gegen das Licht auf Fenstersimse oder Tische gesetzt, wirken lebendig. Rosen mit samtigen Blütenblättern nehmen sich als Kontrast in den einfachen Gefäßen gut aus

DAS BLUMENDEKOR

Aufnahmen: christoph

Aus Florenz kommen die durchbrochenen Porzellanschalen und Dosen, Vorlagen aus früheren Zeiten werden den Künstler bei dem Entwurf des Musters inspiriert haben. In Italien entworfen, in Dänemark ausgestellt bei „Illums Bolighus" (Kopenhagen), ebenso wie die Kristallschale mit den Tulpen. Rhododendronzweige kommen in der ausladenden Schale zur Geltung

Freundlicher und farbschöner wirken die geschmackvollen Bauten unserer Tage auf den modernen Menschen.
Eine Fülle neuer Möglichkeiten für die persönlichen Gestaltungswünsche der Bauherren bieten heute viele unter allen Witterungs- und Lichtverhältnissen bewährte anorganischen Bayer-Weiß- und Buntpigmente.
Begabte Architekten schufen mit ihrer Hilfe in den letzten Jahren in allen Ländern Europas farbige Bauten von dauerhafter harmonischer Eleganz.
Eingearbeitet in den Putz oder in hochwertige Dispersionsfarben bieten die Bayer Pigmente die Möglichkeit, das neue Haus in besonderer Weise dem Wesen seiner Bewohner entsprechend zu gestalten.
Der Fachhandel oder Ihr Architekt informieren Sie über die Vorteile der anorganischen Bayer-Weiß- und Buntpigmente.

BAYER

Farbenfabriken
Bayer AG
Leverkusen

Dauer-hafte Schönheit

Bildarchiv: Bausparkasse GdF Wüstenrot

Film und Frau

Sonne und Schnee vor der Tür – ein Idealfall, der sich für den Besitzer dieses Hauses verwirklichte. Und das Schöne ist: Von weitem merkt man kaum, daß ein Städter hier lebt. So gut angeglichen hat der Architekt das Haus der landesüblichen Bauweise. Wie ein Gehöft, vom mählich abfallenden, weit überhängenden Dach gegen böse Wetter und übermäßige Hitze geschützt, liegt es unauffällig am Talhang. Der „Stalltrakt" birgt die Garage, und wie der Hauptbau innen aussieht, das wird in einem Bildbericht des nächsten „Film und Frau"-Architekturheftes, das im November erscheint, anschaulich gezeigt.